

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

HANDBOOKS for Students and General Readers

ELEMENTARY GERMAN

OTIS.



Educ T 1718.90.659

Harvard College
Library



FROM THE LIBRARY OF

Horatio Stevens White

Class of 1873

PROFESSOR OF GERMAN, EMERITUS

Received June 12, 1935

With the Compliments of

Messrs Henry Holt & Co.

76 853

☞ *SPECIAL NOTICE.*

PROFESSOR OTIS'S ELEMENTARY GERMAN is now published in two editions:

I.—ROMAN TYPE EDITION, in which all the Paradigms, Exercises, Conversations, and reading matter of the first twenty-four lessons (pp. 1–158), the list of irregular verbs (pp. 319–329), and the Appendix (pp. 331–352), are set in Roman type. The German matter being distinguished by the use of **bold face** or *italic* type.

II.—GERMAN TYPE EDITION, in which all the German matter enumerated above, as in the "Roman type edition," is set in German type.

*** *The German type edition will be sent in all cases where the order does not specifically state that the "Roman type edition" is wanted.*

OTHER WORKS BY PROF. OTIS.

GRIMM'S KINDER- UND HAUSMAERCHEN. Selected and edited, with Introduction, Notes, and Vocabulary by CHARLES P. OTIS. 12mo, cloth.

DAS LIED VON DER GLOCKE. Von FRIEDRICH VON SCHILLER. School edition. With Introduction and Notes by CHARLES P. OTIS. 12mo, paper.

AN INTRODUCTION TO MIDDLE HIGH GERMAN. Being an Outline of Middle High German Grammar, and selections from the Nibelungen Lied, with Notes and a Vocabulary. By CHARLES P. OTIS. 8vo.

HENRY HOLT & CO., NEW YORK.

HANDBOOKS for Students and General Readers

ELEMENTARY GERMAN

AN OUTLINE OF THE GRAMMAR, WITH EXERCISES CONVERSATIONS AND READINGS

BY THE LATE

CHARLES P. OTIS, PH.D.

Professor of Modern Languages in the Mass. Institute of Technology

SIXTH EDITION

THE ORIGINAL TWO PARTS IN ONE VOLUME

ARRANGED AND EDITED BY

HORATIO STEVENS WHITE

Professor of the German Language and Literature in the Cornell University



NEW YORK

HENRY HOLT AND COMPANY

F. W. CHRISTERN

BOSTON: CARL SCHOENHOF

1890

Educ T 1718.90.659
HARVARD COLLEGE LIBRARY
FROM THE LIBRARY OF
PROFESSOR HORATIO STEVENS WHITE
JUNE 12, 1935

COPYRIGHT,
BY CHARLES P. OTIS,
1881, 1883, 1888.

COPYRIGHT, 1889,
BY
HENRY HOLT & CO.

EDITOR'S PREFACE TO THE SIXTH EDITION.

The Sixth edition of Otis's ELEMENTARY GERMAN incorporates Parts I. and II. into one volume. The text has been carefully revised, the official orthography in general use in Germany has been adopted throughout, the vocabulary and index extended so as to cover both parts, and new plates have been cast. Whatever slight alterations or amendments have been made, may readily be detected by a comparison with the earlier editions. No material changes in form or substance seemed either necessary or desirable in a manual which has so efficiently served its purpose; and the editor has therefore preferred to confine his labors to such a revision as the continued employment of the work would probably have suggested to the lamented author himself.

HORATIO S. WHITE.

CORNELL UNIVERSITY, *September, 1889.*

AUTHOR'S PREFACE.

THIS manual is intended to serve as a general introduction to German, and consists of a brief outline of the main essentials of the grammar, with exercises and material for practice and illustration. It is therefore no new method, and whatever merit it may have consists in the manner of presentation. It is based on the conviction, that, while a systematic though brief study of the structure of the language should form the groundwork, there should be as much practice as possible with the actual language both as talked and written. Accordingly, each lesson treats of some essential of the grammar, and provides material for practice both written and oral. In case of those studying by themselves, or where circumstances do not allow of so much practice, the conversational and reading part of each lesson may be omitted.

In the *grammar* outline, the aim has been to present the more essential facts as briefly and simply as possible, and in the order best favoring the early practical use of the language. The usual order of presentation has accordingly been deviated from in introducing the verb earlier, and also in postponing the subjunctive

mood to the end. Less essential facts of grammar are given in notes scattered through the lessons, which do not, however, in every case refer to the topic under consideration in the particular lesson.

In the *conversations*, the arrangement is such that the question suggests the answer. As indicated, they can be still further extended at pleasure, what is given being rather suggestions for treatment by question and answer than any attempt at exhaustion of the theme. Actual communication in the new language is thus secured from the first, and the pupil enabled to realize that life which the oral use of it inspires, and to gain an impression of its spirit and character.

At the end of each lesson is a short and simple *reading* exercise. This is so arranged with translation or notes, that the pupil will at once see the meaning, though he may not understand the grammatical construction. Indeed, the object of these readings is not grammar-drill, but to furnish material for practice and memorizing, and to gratify the natural eagerness of the beginner to see the language itself. A selection of longer pieces follows the lessons.

I have to mention my especial indebtedness to Professor Whitney's German grammar and dictionary.

A synopsis of declension and conjugation has been appended for general reference, and in order to give a connected view of the grammar forms. Lists of prefixes and suffixes, with a statement of the analysis of compound and derived words, are also given; the object being to aid in the acquisition of a vocabulary. For

the same reason is added also a table of consonant correspondences between German and English.

C. P. O.

MASS. INSTITUTE OF TECHNOLOGY,
BOSTON, June, 1883.

AUTHOR'S PREFACE TO PART II.

PART II. of "Elementary German" treats of the syntax of cases, use of the prepositions, the modal auxiliaries, conjunctions and adverbs. It includes also a practical presentation of the subject of composition and derivation, and a statement of the relation of English to German words as indicated by Grimm's Law, with especial reference to the acquisition of a vocabulary.

Most of these topics have been to a certain extent anticipated in the First Part, but not treated formally or in detail. Such a treatment properly belongs to the work of the second year, after the student has had considerable practice in reading.

The orthography corresponds throughout to the rules issued by the Prussian Government ("Regeln und Wörterverzeichniss für die deutsche Rechtschreibung, zum Gebrauch in den preussischen Schulen. 2. Neudruck. Berlin, 1887"). Words concerned are included in the list below, where the parenthesis shows in each case the old spelling.

1. Single for double consonants: as ſam(m)t, beſ(ß)halb, the ending -niſ(ß), weſ(ß)halb.

2. Single for double vowels: as Heer(e)de, Kame(e)l, Schaar, Staat.

3. Omission of silent d: as to(d)t, tö(d)ten.

4. t for final d: as Bro(d)t.

5. ie for i: as giebt, marſchieren and other verbs from the French and Latin with the same ending.

6. k and z for c in many foreign words: as inkorrekt, Kapitän, Offizier.

7. Omission of silent h (after t): as Armut(h), At(h)em, Blüt(h)e, gerat(h)en, Heimat(h), Mä(h)rchen, Mut(h), Not(h), nöt(h)ig, Rat(h), rat(h)en, Rät(h)ſel, rot(h), Rut(h)e, T(h)au, T(h)eil, t(h)euer, T(h)ier, T(h)urm, the ending -t(h)um, vermiet(h)en, vert(h)eidigen, Vorrat(h), wert(h), Wirt(h).

The Conversations relate to the physical geography, history, and literature of Germany.

C. P. O.

Mass. Institute of Technology,
Boston, December, 1887.

NOTE TO THE TEACHER.

It is recommended that the teacher go over the lesson with the class in advance; explaining the grammar topic, pronouncing and remarking upon the exercises and conversations, and giving especial attention to the vocabularies. It is a good plan to have the English exercise written at home, and handed in; two blank-books being kept for the purpose.

The class may then be called upon to recite the previous German and English exercise, the sentences in each at the same time being varied so as to introduce other forms and words.

A blackboard-exercise is very useful, and may be expeditiously and systematically conducted by preparing four or five questions, and assigning corresponding numbers to those at the board. These questions would include especially the declensions, forms of the verb, or other grammar facts, an English sentence to be put into German, also the writing from memory of a certain number of proverbs, or a reading piece (the title being given).

The conversation exercise concludes; not only the topic for the day being gone over, but previous ones brought up, and variations and additions introduced as the pupil advances in vocabulary and facility.

The conversation exercise may be greatly extended by means of questions and answers based upon the reading pieces. For instance, on the piece „Die Schwalbe" (p. 22) may be formed the questions: „Was hat die Schwalbe gebaut?" „Wie hat die Schwalbe ihr Häuschen gebaut?" „Wo hat die Schwalbe ihr Häuschen festgeklebt?" „Wer jubelt?" „Wie jubelt die Schwalbe?" „Wann jubelt die Schwalbe?" etc.

With regard to the pronunciation at the beginning, the class may be directed to turn at once to p. 9. The teacher will first pronounce himself the words illustrative of the vowel a, then let the pupils do the same, and so on. In practicing the lesson at home, the pupil can refer to the Table of English Equivalents on p. 6, and for the more difficult features of the pronunciation to the exposition that precedes.

After the first nine lessons, when the pupil has obtained a general view of the verb, translation (from the Selections) may be taken up, and interchanged with the lessons. At first it would be well for the teacher to translate beforehand to the pupil. At each lesson in translation some part of speech might form a special subject of study; at first the verb, the pupil being directed to look out and study each one.

C. P. O.

CONTENTS.

PART I.

LESSON PAGE

I. ALPHABET AND PRONUNCIATION.
READING. — Ende gut alles gut. Lerne recht 12

II. DEFINITE ARTICLE **der.**
CONVERSATION. — Sprechen Sie Deutsch? 16
NOTE 1. — *Sie*, "you." NOTE 2. — "I speak," "I do speak," "I am speaking." 16
READING. — Eile mit Weile. Das Glück 17

III. "**Der**" WORDS.
NOTE 3. — "Some" not translated. NOTE 4. — *am* = *an dem*, etc. 19
CONVERSATION. — Sprechen Sie Deutsch? 20
NOTE 5. Use of *man* 20
READING. — Wenn's Augenpaar spricht, kann's Lippenpaar schweigen. Die Schwalbe. Rätsel 21

IV. INDEFINITE ARTICLE **ein.**
NOTE 6. — Feminine nouns not declined in the singular . . 23
CONVERSATION. — Die Hand 25
READING. — Übung macht den Meister. Der rechte Lebenslauf. Der Esel und der Wolf 26

V. "**Ein**" WORDS.
NOTE 7. — Object of a transitive verb in the accusative. NOTE 8. — *du*, you 28
CONVERSATION. — Die Finger 30
NOTE 9. — *das sind* 30
READING. — Mir sagt's mein kleiner Finger. Spruch. Pelzmärtel 31

VI. VERBS. NEW CONJUGATION.
NOTE 10. — "I spake," "I was speaking," "I did speak." NOTE 11. — Indirect object of a verb in the dative . . . 33
CONVERSATION. — Zählen 37
READING. — Gleich und gleich gesellt sich gern. Was sind das für Sachen! Der Esel in der Löwenhaut 37

LESSON PAGE

VII. VERBS. OLD CONJUGATION.

NOTE 12. — Prepositions governing either dative or accusative 41
CONVERSATION. — Buchstabieren 42
READING. — Sprichwort. Spruch. Die wilde Taube und die Biene 43

VIII. VERBS. COMPOUND TENSES.

NOTE 13. — Participle and infinitive at the end of the sentence. NOTE 14. — *ich will, ich werde* 47
CONVERSATION. — Die Redeteile 49
READING. — Sprichwort. Spruch. Das Wasser 50

IX. VERBS. COMPOUND TENSES of **haben, sein, werden.**

NOTE 15. — Inversion of subject and verb 54
CONVERSATION. — Die Woche 56
READING. — Nach gethaner Arbeit ist gut ruhen. Spiel am Abend. Vom Hunde im Wasser 57

X. NOUNS. FIRST DECLENSION. CLASS I.

NOTE 16. — Transposition of the verb. NOTE 17. — Endings *chen* and *lein* 62
CONVERSATION. — Der Monat 64
READING. — An den Federn erkennt man den Vogel. Weihnachten 65

XI. NOUNS. FIRST DECLENSION. CLASS II.

NOTE 18. — *darin* instead of *in dem*, etc. NOTE 19. — *es ist, es giebt* 67
CONVERSATION. — Das Jahr 69
NOTE 20. — Time when? and how long? 69
READING. — Eine Schwalbe macht keinen Sommer. Die Jahreszeiten. Rätsel 70

XII. NOUNS. FIRST DECLENSION. CLASS III.

NOTE 21. — Declension of compound nouns. NOTE 22. — Order when a dative and accusative depend upon the same verb 72
CONVERSATION. — Das Zimmer 74
NOTE 23. — Verbs followed by a dative instead of an accusative 74
READING. — Wer gläserne Beine hat, muss nicht aufs Eis gehen. Hänschen Schlau. Das Kupfer 75

LESSON PAGE

XIII. NOUNS. SECOND DECLENSION.

NOTE 24. — Definite article used when not in English. NOTE 25. — Translation of "a cup of," "pair of," etc. . 79
CONVERSATION. — Das Zimmer 80
READING. — Ein gebrauchtes Messer rostet nicht. Der erste Schnee. Jägerlied 81

XIV. ADJECTIVES. FIRST DECLENSION.

NOTE 26. — *was für*. NOTE 27. — *wollen, können* 86
CONVERSATION. — Die Wohnung 88
READING. — Hunger ist der beste Koch. Die Unschuld . . 89

XV. ADJECTIVES. SECOND DECLENSION. CLASS I.

NOTE 28. — *wer, der, welcher*. NOTE 29. — *mögen, dürfen*. 92
CONVERSATION. — Das Haus 94
READING. — Eigene Beine sind die Besten. Ein Gebet nach Tische 95

XVI. ADJECTIVES. SECOND DECLENSION. CLASS II.

NOTE 30. — *müssen, sollen* 97
CONVERSATION. — Die Stadt 99
READING. — Zwischen Löffel und Mund geht viel Suppe zu Grund. Das Christuskind. Folget mir 100

XVII. VERBS INSEPARABLE.

NOTE 31. — Plural of *Mann* in compounds. NOTE 32. — "Modal Auxiliaries." 105
CONVERSATION. — Die Stadt 106
READING. — Man muss den Rock nach dem Tuche schneiden. Drei Worte 107

XVIII. VERBS SEPARABLE.

NOTE 33. — Separable prefixes used inseparably. NOTE 34. — Expressions for the time of day 110
CONVERSATION — Die Zeit 113
READING. — Morgenstunde hat Gold im Munde. Der Storch. Der Araber in der Wüste 114

XIX. VERBS. PASSIVE VOICE.

NOTE 35. — "Causative auxiliary" *lassen*. NOTE 36. — Omission of *zu* before the infinitive 118
CONVERSATION. — Das Wetter 120
READING. — Ein Löffel voll That ist besser als ein Scheffel voll Rat. "Helfen" . . . . . .

LESSON PAGE

XX. ORDER OF THE GERMAN SENTENCE.
NOTE 37. — *so*, in a sentence following a condition. NOTE 38. — *wann, als, wenn* 127
CONVERSATION. — Die Eisenbahn 129
READING. — Die Feder regiert das Schwert. So gehts dem Neugierigen 130

XXI. VERBS REFLEXIVE.
NOTE 39. — Reflexives followed by a genitive 134
CONVERSATION. — Die Pferdebahn 137
READING. — Gut begonnen, halb gewonnen. Die Frau und die Henne. Gut Lehre 137

XXII. VERBS IMPERSONAL.
NOTE 40. — The present tense implying the past 140
CONVERSATION. — Das Dampfboot 142
READING. — Schuster, bleib' bei deinem Leisten. Die Römer. Sokrates 143

XXIII. VERBS. SUBJUNCTIVE MOOD.
NOTE 41. — Prepositions governing the accusative 146
CONVERSATION. — Der Seedampfer 148
READING. — Wes das Herz voll ist, des geht der Mund über. Wie man's eben nimmt. Rätsel 149

XXIV. VERBS. SUBJUNCTIVE MOOD.
NOTE 42. — Use of the German perfect tense. NOTE 43. — Transposed verb precedes two infinitives 153
CONVERSATION. — Der Seedampfer 155
READING. — Not bricht Eisen. Wachtellied. Till Eulenspiegel 156

PART II.

XXV. SYNTAX OF CASES. GENITIVE.
SPRECHÜBUNG. — Norddeutschland 166

XXVI. SYNTAX OF CASES. GENITIVE.
SPRECHÜBUNG. — Süddeutschland 170

XXVII. SYNTAX OF CASES. DATIVE.
SPRECHÜBUNG. — Die Flüsse Norddeutschlands (1) 173

LESSON PAGE

XXVIII. SYNTAX OF CASES. DATIVE.
SPRECHÜBUNG. — Die Flüsse Norddeutschlands (2) . . . 177

XXIX. SYNTAX OF CASES. ACCUSATIVE.
SPRECHÜBUNG. — Die Flüsse Suddeutschlands 180

XXX. SYNTAX OF CASES. ACCUSATIVE.
SPRECHÜBUNG. — Die Berge Norddeutschlands 183

XXXI. PREPOSITIONS. WITH THE GENITIVE.
SPRECHÜBUNG. — Die Berge Süddeutschlands 190

XXXII. PREPOSITIONS. WITH THE DATIVE.
SPRECHÜBUNG. — Das deutsche Kaiserreich 195

XXXIII. PREPOSITIONS. WITH THE ACCUSATIVE.
SPRECHÜBUNG. — Das Königreich Preussen 199

XXXIV. PREPOSITIONS. WITH THE DATIVE AND ACCUSATIVE.
SPRECHÜBUNG. — Die Könige von Preussen 204

XXXV. MODAL AUXILIARIES. **dürfen, können.**
SPRECHÜBUNG. — Bonifacius. Karl der Grosse 213

XXXVI. MODAL AUXILIARIES. **mögen, wollen.**
SPRECHÜBUNG. — Die Hohenstaufen 218

XXXVII. MODAL AUXILIARIES. **müssen, sollen, lassen.**
SPRECHÜBUNG. — Die Hohenzollern 224

XXXVIII. COMPOSITION AND DERIVATION. VERBS.
SPRECHÜBUNG. — Die Reformationzeit 236

XXXIX. COMPOSITION AND DERIVATION. NOUNS.
SPRECHÜBUNG. — Der dreissigjährige Krieg 246

XL. COMPOSITION AND DERIVATION. ADJECTIVES.
SPRECHÜBUNG. — Deutsche Literatur des Mittelalters . . . 253

XLI. COMPOSITION AND DERIVATION. ADVERBS AND OTHER PARTICLES.
SPRECHÜBUNG. — Die Literatur der Reformationzeit . . . 258

XLII. CONJUNCTIONS.
SPRECHÜBUNG. — Die zweite Blütezeit der deutschen Literatur 265

XLIII. ADVERBS AND INTERJECTIONS.
SPRECHÜBUNG. — Goethe, Schiller 275

LESSON PAGE

XLIV. HISTORICAL RELATION OF ENGLISH TO GERMAN WORDS. GRIMM'S LAW.
SPRECHÜBUNG.—Die neue Zeit der deutschen Literatur . . 279

XLV. BRIEF SKETCH OF THE GERMAN LANGUAGE.
SPRECHÜBUNG.—Die deutschen Universitäten und Polytechnika 285

ALPHABET IN GERMAN SCRIPT 287

SELECTIONS FOR TRANSLATION 291

1. Spruch; 2. Die Tugend; 3. Der Weihnachtsbaum 291
4. Der Frühling; 5. Winterabend 292
6. Was die Lerche singt; 7. Mops und Jagdhund; 8. Kukuk und Esel 293
9. Der Löwe und der Hase 294
10. Das Böcklein und der Wolf; 11. Hans und die Spatzen . . . 295
12. Schäfers Sonntagslied 296
13. Hinz und Kunz; 14. Wie lernt man schwimmen 297
15. Die Rechnung bezahlen; 16. Abendlied 298
17. Das Kamel und der Affe; 18. Hans und Grete 300
19. Der Mond als Schäfer 301
20. Rätsel: 21. Der arme Peter 302
22. Klug geholfen; 23. Wenn die Vögel wiederkommen . . . 303
24. Die kluge Maus 304
25. „Sechsundzwanzigster Abend" 305
26. Die Christbescherung 306
27. Sprüche 307
28. Der Star 308
29. Das Ringlein 309
30. Der Einsiedler und der Bär 310
31. Ein Brief; 32. Der Kukuk 311
33. Deutschland 312
34. Lorelei 313
35. Des Deutschen Vaterland 314
36. Trau', schau', wem? 315
37. Die Stadtmaus und die Feldmaus 317

VERBS OF THE OLD CONJUGATION 319

IRREGULAR VERBS OF THE NEW CONJUGATION 329

SYNOPSIS OF DECLENSION AND CONJUGATION 331

VOCABULARY. GERMAN-ENGLISH 353

VOCABULARY. ENGLISH-GERMAN 399

INDEX 421

ELEMENTARY GERMAN.

LESSON I.

ALPHABET.

	LETTER.		NAME.	LETTER.		NAME.
1.	𝔄 𝔞	a	*â*	𝔑 𝔫	n	*ĕn*
	𝔅 𝔟	b	*bā*	𝔒 𝔬	o	*ō*
	ℭ 𝔠	c	*tsā*	𝔓 𝔭	p	*pā*
	𝔇 𝔡	d	*dā*	𝔔 𝔮	q	*kū*
	𝔈 𝔢	e	*ā*	𝔯	r	*ĕr*
	𝔉 𝔣	f	*ĕf*	𝔖 𝔰 ſ	s	*ĕs*
	𝔊 𝔤	g	*gā*	𝔗 𝔱	t	*tā*
	𝔥	h	*hâ*	𝔘 𝔲	u	*ū* (*oo*)
	𝔦	i	*ē*	𝔙 𝔳	v	*fow* *
	𝔧	j	*yōt*	𝔚 𝔴	w	*vā*
	𝔎 𝔨	k	*kâ*	𝔛 𝔵	x	*ĭx*
	𝔩	l	*ĕl*	𝔜 𝔶	y	*ipsilon*
	𝔐 𝔪	m	*ĕm*	𝔷	z	*tsĕt*

Umlauts.

Ä ä	Ö ö	Ü ü
ä	ö	ü

REMARKS ON THE ALPHABET.

2. **The German Printed Character.** — The German character, in which the later selections in this volume are printed, is still used in newspapers and

* *ow* as in *cow*.

the ordinary works of literature. In scientific books and periodicals it has, however, been almost entirely superseded by the Roman type, and will probably yield still further to the latter, which is simpler and prevails generally elsewhere. For this reason, as well as from its being easier for the beginner, the Roman type has been employed at first.

As the German printed character closely resembles our "Old English" style, the individual letters will be readily recognized; yet it requires much practice to become familiar with them in the connected text. Special attention should be given to letters which resemble each other. These are:

Capitals, 𝔅, 𝔅; ℭ, 𝔈; 𝔇, 𝔇, 𝔇; 𝔊, 𝔖; ℜ, ℜ, ℜ.
Small letters, 𝔟, 𝔡, 𝔥; 𝔣, ſ; 𝔩, 𝔱; 𝔯, 𝔷.
Combined forms, 𝔠𝔥 (*ch*), 𝔠𝔨 (*ck*); ß (*sz*), ß (*tz*).
(For Alphabet in German script see p. 287.)

3. The Umlauts are simple sounds like the other vowels. They are of later origin than these, and this name is given them with reference to their being modifications of other vowel sounds. As capitals, they are written 𝔄e, 𝔒e, 𝔘e, or at present preferably Ä, Ö, Ü.

4. The letters c, x, and y, borrowed from the Roman alphabet, rarely occur in any words originally German, and c only in the combinations ch, ck, and sch. y, chiefly in foreign words, generally has the value of ü, unless alternative for i.

5. The German uses capital initial letters for the first word in a sentence, for nouns (and words used as nouns), for adjectives, pronouns, and numerals used in titles, for

pronouns employed in addressing a person, especially in correspondence, for adjectives derived from names of persons, and adjectives ending in -er derived from names of places. Usage varies considerably however in this matter. Small initials are used for adjectives of nationality, as engliſch, "English;" also for the pronoun ich, "I."

PRONUNCIATION.

6. The German language as written corresponds far more nearly to the same as spoken than is the case in English or French, and the difficulty of learning its pronunciation is in so far much less.

7. The greatest difficulty in learning to pronounce German is presented by the *new sounds;* that is, those which we do not have in English. These are principally the Umlaut vowels ö and ü, the guttural g (ch), and the rolled r.

8. As these sounds are different from any we have in English, a great amount of practice is necessary in order to train the organs of speech to make them with accuracy and readiness. The following descriptions and directions will aid the beginner, in addition to the assistance by imitation from the teacher.

9. **Pronunciation of the Umlaut ö.** — To pronounce ö, round the lips as when o is uttered, and then pronounce e, or *vice versa.* Care must be taken not to give it the sound of ā, although it is nearer this than the ō sound. It is a simple vowel sound, and not a diphthong. It resembles the sound of

the English *u* in "burn," "murder." It closely resembles the French vowel sound *eu*, as in *feu*.

EXAMPLES: Öl, öffnen, König, Göthe, ſchön.

10. **Pronunciation of the Umlaut ü.** — To pronounce ü, round the lips as when *oo* ("boot") is uttered, and then pronounce ē, or *vice versa*. The position of the lips is similar to that in whistling. Care must be taken not to give it the sound of ē, although it is nearer this than the *oo* sound. Like ö, it is a pure vowel sound, and not a diphthong. It resembles the sound of the English *u* in "busy." It is precisely the same as the sound of the French *u*, as in *tu*.

EXAMPLES: Übel, Schüler, Glück.

11. **Pronunciation of the guttural g (ch).** — The German guttural is of *two varieties*. It is softer and made farther forward in the mouth after e and i, than after a, o, and u.

For the *first* variety of the guttural, approximate the middle of the tongue near but not close to the roof of the mouth, and then expel the breath, being careful to keep the tip of the tongue down, and not to make the English *sh* sound.

EXAMPLES: ich, richtig, recht.

For the *second* variety of the guttural, approximate the back of the tongue near but not close to the back part of the mouth, being careful not to make the English *k* sound.

EXAMPLES: Tag, Magd, Tochter, Buch.

12. The four consonants b, d, g, f have each two sounds, according as they are initial or final; that is, according as they precede or follow the vowel of a syllable.

1. b and d are pronounced as in English when initial or when doubled; when final they have the sound of p and t respectively.

EXAMPLES: brechen, du, Stab, gehabt, habhaft, Ebbe, Tod, Trodbel.

2. g has always the hard sound when initial or when doubled; when final it is the guttural.

EXAMPLES: Gips, gelb, General', Gier, Gnade, Dogge.

3. Initial f has a z sound; final s has the sound of the English sharp s.

EXAMPLES: Sohn, Glas.

13. h is always silent, except when initial.

EXAMPLES: haben, Kindheit = Kind-heit, Ohr, ruhen.

14. **Quantity.** — Vowels, though not varying in quality, are in *quantity* either long or short. Short e, however, in an unaccented final syllable, is a vanishing sound, and has a lighter shade than elsewhere, corresponding nearly to the sound in the English "but." (See Encyc. Brit., Vol. X. p. 521.)

15. The following general rules determine the quantity in a great number of cases: —

1. **A vowel doubled or followed by h is long.**

2. **A vowel is also long in an open syllable, i. e. in a syllable ending with a vowel. (See rules for syllabification, p. 9, § 31.)**

3. **A vowel is short before a doubled consonant, and generally before a group of two different consonants.**

Vowels and consonants are doubled for the purpose of indicating quantity, and are not to be pronounced double. The vowel i is never doubled, but the sign ie is used instead, which accordingly has the sound of the English *ē*.

16. So far as the quantity is not determined by these rules, it must be ascertained from the dictionary. It is not desirable, however, to direct the attention of the beginner to the subject of quantity at first. It is best learned by practice and observation.

17. The following table indicates the remaining sounds: —

VOWELS.

ā = *ä* (father)	ă = nearly *o* in hot
ē = *ā* (fate)	ĕ = *ĕ* (bed, where)
ī (ie) = *ē* (sweet)	ĭ = *ĭ* (pin)
ō = *ŏ* (note)	ŏ = nearly *o* in lŏss (pron. short)
ū = *oo* (boot)	ŭ = *oo* (good)
ä = *ē* or *ĕ*	ų = *i* or *ü*

DIPHTHONGS.

	(ai) ei	=	*i* (mind)
	au	=	*ou* (house)
äu	= eu	=	*oi* (boil)
(only in ȟui, ƥfui)	ui	=	*we*

CONSONANT SOUNDS.

(before e, i, ų, ä, ö)	c	=	*ts*
	j	=	*y*
	r	=	*r* (rolled more)
(in foreign terminations)	t	=	*ts*
	v	=	*f*

	w	=	*v*
	x	=	*ks*
z =	**z**	=	*ts*
(initial)	**ch**	=	*k*; guttural before e, i
(in same syllable)	**chs**	=	*ks*
	ng	=	*ng* (singer)
	ph	=	*f*
	qu	=	*kv*
(initial)	**sp**, **st**	=	*schp*, *scht*; or *sp*, *st*
(in same syllable)	**sch**	=	*sh*
	ß	=	*ss*
	th	=	*t*

Remarks on the Pronunciation.

18. The Umlaut **ä** has been indicated in the table as having the same sound as **e**. In fact, **ä** when short is identical with short **e**; when long it has properly a somewhat more open sound than **e**, like the French *è* as in *père*, and resembling the English sound in *where*.

Examples: Ähre, Jäger.

19. At the end of a few words (coming chiefly from the Latin) **ie** is dissyllabic, *i. e.* both letters are sounded.

Examples: Glo'rie, Fami'lie, Tragö'die, Li'lie. Also Knie'e. (plural of Knie, monosyllabic).

20. **r**, **s** (initial), and **w** correspond so nearly to the English *r*, *s*, and *v*, that one pronouncing them so would make no palpable mistake. The German **r**, however, has a different formation from, and is more strongly uttered than the English *r*. It should be rolled, either with the tip of the tongue, or gutturally.

Examples: rund, Herr, Rom.

21. The **s** (initial) is softer than the English *s*. It is the English *s* (sharp), with an admixture of a *z* sound.

Example: Sohn.

22. The w is softer than the English *v*, with a labial tendency.

EXAMPLES: wollen, ſchwer, zwei.

23. t in certain foreign terminations has the sound of the English *ts*.

EXAMPLES: Portion', Nation', Station'.

24. v has the sound of the English *v* only in words of foreign origin, its German sound being *f*.

EXAMPLES: Vater, freveln; Venedig, Sklave, Venus.

25. ng has the sound of the English *ng* as in "singer;" not as in "finger," "English," where a *g* is added in the pronunciation.

EXAMPLES: ſingen, lange, Bingen.

26. ph (only in foreign words) has the sound of *f*, as in English.

EXAMPLE: Philoſophie.

27. Initial ſp and ſt are generally pronounced as ſchp and ſcht. The pronunciation like Eng. *st* prevails in some parts of Germany.

EXAMPLES: Stall, Stein.

28. Chs in the root of a word = Eng. *x*; but when s belongs to a termination or to another word, ch is pronounced separately and aspirated.

EXAMPLES: 1. Wachs, wachſen. 2. wachſam, nächſt, Nachſicht.

29. *Accent.* — The accent in original German words is in general the same as in English, i. e. on the root syllable.

30. *Foreign Words.* — These vary greatly in their pronunciation, according as they have become more or less fully naturalized, being sometimes pronounced as in the foreign tongue, sometimes after the analogy of the German, and sometimes partly in one way and partly in the other. Many nouns from the Latin have the accent on the last syllable. A standard *Fremdwörterbuch* is the best guide.

EXAMPLES: Soldat', Student', Patient', Kultur', General', Regiment'.

31. *Division into Syllables.* — The syllabification of German words follows the English rather than the American usage. A consonant between two vowels generally goes with the latter vowel, except in compounds. For this purpose ch, ſch, ph, th, and pf after m and r, are considered as representing one sound. Of several medial consonants, the last goes with the second syllable.

EXAMPLES: A-me-ri-ka, tre-ten, Mo-ritz, Do-ro-the-a, Bre-men, Dä-ne-mark, dar-um, Lang-ſam-keit, auf-er-ſte-hen, la-chen, lö-ſchen, Or-tho-gra-phie, här-ter, Waſ-ſer, klop-fen, He-xe, Kar-pfen, em-pfinden, Fin-ger.

32. In learning to pronounce German (as any new language), the attention of the beginner should be called to a *distinct and forcible* utterance. In this way the various organs and means of speech are brought into more energetic action than in pronouncing English, to which he has become accustomed, and the sounds of which he has been trained to make. Raising the voice and speaking loud will tend to produce this greater energy of action. Practice in reading aloud and committing to memory are fruitful aids in accomplishing the desired object of training the organs of speech.

EXERCISE I. (a.)

VOWELS.

Long. — 1. Baſel. Thal. gar. Wagner. zahm. Haar. Saale. lahm. Abend.

2. Feder. Herde. geben. Schwert. Seele. See. Reh. geht. Spree. Kaffee.

3. Liebe. hier. Friedrich. Dieb. ſieben. Wien. Bier. Wiesbaden. vier. Melodie.

4. Roſe. ſo. Rohr. Oder. Moor. Los. Boot. Hanno'ver. Mendelsſohn. Lorelei'.

5. Blut. gut. Uhland. Uhr. Ruhe. Geburt. Bruder. nun. du.

6. Käſe. Bäder. Dänemark. ſpät.
7. Römer. hören. Höhle. Göthe. König. ſchön. Ofen. Köhler. Öl.
8. Übel. über. für. Brüder. kühl.

Short. — 1. dann. alt. Hamburg. Magdeburg. kalt. hatte. Kant. Mann. all. an. Abt. Ball. Band. Hand.
2. beſſer. Ende. Betten. eſſen. Elbe. Mo'ſel. Anderſen. Neckar. Sonne.
3. in. Lippe. mild. Moritz. Bismarck.
4. wollen. kommen. koſten. hoffen. Gott. offen. Bonn. Korn. ſoll. Moltke.
5. dumm. Mutter. unter. Mund. Ulm. Huß. Null. Bruſt. Wurſt.
6. Hände. hätte. Kälte. Händel.
7. Götter. öfter. können. Köln.
8. Hütte. Mütter. füllen. Nürnberg.

EXERCISE 1. (b.)

DIPHTHONGS.

1. Mai. Kaiſer. Main. Hayden. Bay'ern.
2. Reim. mein. Freiheit. reiten. Rhein. ſein (ſeyn). Freytag. Meyerbeer. Heyſe.
3. Haus. Baum. aus. Maus. Donau. Auerbach. Fauſt. Hauff. Frau. faul.
4. Heu. treu. Freund. Deutſchland. Preußen. Teufel. heute. Leute. neu.
5. Räume. Häuſer. Fräulein.

EXERCISE 1. (c.)
CONSONANTS.

1. (b) Ball. breit. Ebbe. Elbe. Grab. Stab. gehabt. Habsburg. Berlin'.

2. (c) Cato. Konzert'. Cicero.

3. (d) du. Trоddel. Donau. Tod. Stadt. töten. Karlsbad. mild. dick. drei.

4. (g) Gips. Garten. General'. Gymna'sium. Dogge. Regiment'. Flagge.

5. (guttural g, ch) König. gütig. ich. Weg. Tag. kochen. Buch. München. Heidelberg. Nacht. Liebig. Magd.

6. (j) ja. jung. Jude. Jungfrau.

7. (r) Rad. Erde. Burg. Herr. Dresden. Bremen. Grimm. Prinz Ruprecht.

8. (s) Sohn. Glas. Haus. Siegfried.

9. (t) Portion'. Nation'. Station'.

10. (v) Vater. voll. frevеln. Sklave. Vene'dig. Venus. Universität'. Virgil'.

11. (w) Wein. Weber. Weser. Wilhelm.

12. (x) Text. Hexe. Xenophon. Axt.

13. (z) zehn. zu. Zeit. Tanz. jetzt. Leipzig. Mozart. Schweiz. Zauberflöte.

14. (ch) Christ. Charak'ter. Chor. Chemie. Chili. China. *But* Chamisso (ch = *sh*).

15. (chs) Fuchs. Ochs. Wachs. Sachs.

16. (ng) Finger. singen. lange. bringen. Bingen. Göttingen. Kissingen.

17. (ph) Philosophie. Geographie. Adolph. Photograph'. Westfa'len. Prophet'.

18. (qu) Quarz. Quelle. Quäker.

19. (ſp, ſt) ſprechen. Stall. Stein. Stroh. Strauß. Stuttgart. Student'. Straßburg.

20. (ſch) Schiff. Aſche. kindiſch. Schiller. Schweden. engliſch. Schubert.

21. (ß) Haß. Schloß. daß.

22. (th) Thea'ter. Thor. Gotha. Thü'ringen. Freiligrath. Dorothe'a. Bayreuth'. Luther.

READING I.

Sprichwort (*Saying*).

Ende gut alles gut.
End good all good.

"All's well that ends well."

Lerne recht (*Learn rightly*).

Was du lernſt, das lerne recht,
What thou learnest, that learn rightly,
Was du machſt, das mach' nicht ſchlecht.
What thou makest, that make not badly.

What thou learnest, learn well,
What thou doest, do not badly.

LESSON II.

THE DEFINITE ARTICLE.

The declension of the article is specially important, as serving to form an introduction to German declension in general.

1. **Cases.** There are four cases: *nominative, genitive, dative,* and *accusative.* The nominative, genitive, and accusative correspond in general to the English subjective, possessive (or "of" case), and objective, respectively. The dative is the case of the indirect object, the English "to" or "for" case.

2. **Gender.** There are three genders, *masculine, feminine,* and *neuter.* In German, as in French, nouns without sex may be masculine or feminine.

3. The following facts of declension in general are to be noted:—

1. ſ is not the ending of the plural, but generally of the genitive singular.

2. The dative plural always ends in n.

3. In the feminine and neuter, both singular and plural, the nominative and accusative are the same.

4. DECLENSION OF THE DEFINITE ARTICLE **der**, *the.*

	Singular.			Plural.	
	M.	F.	N.	M.F.N.	
Nom.	der,	die,	das,	die,	*the.*
Gen.	des,	der,	des,	der,	*of the.*
Dat.	dem,	der,	dem,	den,	*to the.*
Acc.	den,	die,	das,	die,	*the.*

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Mann, *the man, husband.*
der Garten, *the garden.*
der Vater, *the father.*
der Sohn, *the son.*
der Hund, *the dog.*

und, *and.*
alt, *old.*
gut, *good.*
groß, *great, tall.*
weiß, *white.*

des Mannes, *of the man.*
des Sohnes, *of the son.*

FEMININE.

die Frau, *the woman, wife.*
die Mutter, *the mother.*
die Tochter, *the daughter.*
die Stadt, *the city.*

NEUTER.

das Haus, *the house.*
das Kind, *the child.*
das Waſſer, *the water.*
das Pferd, *the horse.*
das Brot, *the bread.*

klein, *small, short.*
jung, *young.*
rot, *red.*
ſchön, *handsome, fine.*

---

artig, *well-behaved.*
un'artig, *ill-behaved.*
grün, *green.*
grau, *gray.*
häßlich, *homely.*

REMARK. — In naming German nouns, care should be taken always to prefix the article in the proper gender: as, der Mann, die Frau, das Haus, das Pferd.

INFLECTION OF THE PRESENT TENSE OF ſein, *to be.*

ich bin, *I am.*	wir ſind, *we are.*
du biſt, *thou art.*	ihr ſeid, *ye are.*
(ſie, es) er iſt, *he (she, it) is.*	(Sie) ſie ſind, *they (you) are.*

EXERCISE 2.

1. Der Mann und die Frau. 2. Der Garten und das Haus. 3. Die Mutter und das Kind. 4. Das Kind des Mannes. 5. Der Garten des Sohnes. 6. Der Vater iſt alt. 7. Die Mutter iſt gut. 8. Der Hund iſt groß. 9. Das Waſſer iſt weiß. 10. Das Kind iſt klein. 11. Die Tochter iſt jung. 12. Iſt der Mann alt? 13. Iſt das Pferd rot? 14. Iſt das

Brot gut? 15. Iſt die Stadt ſchön? 16. Du biſt jung. 17. Wir ſind alt. 18. Er iſt groß.

1. The father and the mother. 2. The son and the daughter. 3. The man and the child. 4. The house of the son. 5. The wife of the man. 6. The man is old. 7. The house is white. 8. The child is good. 9. The dog is small. 10. The garden is fine. 11. The daughter is young. 12. Is the horse white? 13. Is the bread old? 14. Is the child small? 15. Is the house old? 16. We are young. 17. I am tall. 18. Thou art young.

VOCABULARY.

ſprechen Sie, *speak you, do you speak, are you speaking?*
ich ſpreche, *I speak, I do speak, I am speaking.*
wer ſpricht, *who speaks?*
er ſpricht, *he speaks.*

---

der Deutſche, *the German.*
der Engländer, *the Englishman.*
der Franzoſe, *the Frenchman.*
der Italiener, *the Italian.*
der Ruſſe, *the Russian.*
der Däne, *the Dane.*
der Schwede, *the Swede.*
der Spanier, *the Spaniard.*

Deutſch, *German.*
Engliſch, *English.*
Franzöſiſch, *French.*
Italie'niſch, *Italian.*
Ruſſiſch, *Russian.*
Däniſch, *Danish.*
Schwediſch, *Swedish.*
Spaniſch, *Spanish.*

---

ja, *yes.*
nein, *no.*
nicht, *not.*
nichts, *nothing.*

Note 1.— In German, Sie (with capital S) is "you," whether one or more persons are addressed, and the verb is always in the plural. This is the general "you."

Note 2. — ich ſpreche expresses alone the three English forms, "I speak," "I do speak," "I am speaking." So in the case of other tenses and verbs.

Conversation 1. — Sprechen Sie Deutſch?

1. Sprechen Sie Deutſch?
   2. Ja, ich ſpreche Deutſch.
1. Sprechen Sie Engliſch?
   2. Ja, ich ſpreche Engliſch.
1. Sprechen Sie Franzöſiſch?
   2. Ja, ich ſpreche Franzöſiſch.
1. Sprechen Sie Italie'niſch?
   2. Nein, ich ſpreche nicht Italie'niſch.
1. Sprechen Sie Ruſſiſch?
   2. Nein, ich ſpreche nicht Ruſſiſch.
1. Sprechen Sie Däniſch?
   2. Nein, ich ſpreche nicht Däniſch.

Etc., etc.

1. Wer ſpricht Deutſch?
   2. Der Deutſche ſpricht Deutſch.
1. Wer ſpricht Engliſch?
   2. Der Engländer ſpricht Engliſch.
1. Wer ſpricht Franzöſiſch?
   2. Der Franzo'ſe ſpricht Franzöſiſch.
1. Wer ſpricht Italie'niſch?
   2. Der Italie'ner ſpricht Italie'niſch.
1. Wer ſpricht Ruſſiſch?
   2. Der Ruſſe ſpricht Ruſſiſch.

1. Wer ſpricht Däniſch?
2. Der Däne ſpricht Däniſch?
Etc., etc.

READING 2.

Sprichwort.

Eile mit Weile.
Hasten with delay.

"Make haste slowly."

Willſt du immer weiter ſchweifen?
Wilt thou always farther roam?
Sieh, das Gute liegt ſo nah',[1]
See, the good lies so near,
Lerne nur das Glück ergreifen,
Learn only happiness to seize,
Denn das Glück iſt immer da.
For happiness is always there.
[1] nahe.

Wilt thou constantly farther roam?
See, the good lies so near,
Learn only happiness to seize,
For happiness is always present.

LESSON III.

Dieſer AND OTHER WORDS DECLINED LIKE der. „der" WORDS.

1. dieſer is declined like der, except that it has in the neuter singular –es instead of –as, and in the plural and feminine singular –e instead of –ie in the nominative and accusative.

2. Declension of dieſer, *this*.

	Singular.				Plural.	
	M.	F.	N.		M.F.N.	
Nom.	dieſer,	dieſe,	dieſes,	*this.*	dieſe,	*these.*
Gen.	dieſes,	dieſer,	dieſes,	*of this.*	dieſer,	*of these.*
Dat.	dieſem,	dieſer,	dieſem,	*to this.*	dieſen,	*to these.*
Acc.	dieſen,	dieſe,	dieſes,	*this.*	dieſe,	*these.*

3. Like dieſer are declined: jener, "that," "yonder;" welcher, "which;" jeder, "every;" mancher, "many," "many a;" ſolcher, "such," "such a;" and a few others. It will be convenient to call these „der" words. (See p. 90, § 3.)

Vocabulary.

Masculine.

der Schüler, *the scholar, pupil.*
der Bruder, *the brother.*
der Freund, *the friend.*
der Hut, *the hat.*
des Mannes, *of the man, the man's.*
des Schülers, *of the scholar, the scholar's.*
des Bruders, *of the brother, the brother's.*

hier, *here.*
neu, *new.*
ſchön, *beautiful.*
rund, *round.*
blau, *blue.*

Feminine.

die Schweſter, *the sister.*
die Freundin, *the (lady) friend.*
die Blume, *the flower.*
der Mutter, *of the mother, the mother's.*
der Tochter, *of the daughter, the daughter's.*

Neuter.

das Buch, *the book.*
das Papier, *the paper.*

Remark. — For words not given here, see general vocabulary at the end of the book. So hereafter.

INFLECTION OF THE PRESENT TENSE OF **haben**, *to have*.

ich habe, *I have*.	**wir haben**, *we have*.
du haſt, *thou hast*.	**ihr (habet) habt**, *ye have*.
(ſie, es) er hat, *he (she, it) has*.	**(Sie) ſie haben**, *they (you) have*.

NOTE 3.—"Some" in the English expressions, "some paper," "some water," etc., need not be translated in German. "Some" standing alone is etwas, also einige (pl.).

NOTE 4.—The definite article der is frequently appended in an abbreviated form to a preceding word, usually a preposition; as, am = an dem, aufs = auf das, unterm = unter dem, kanns (or kann's) = kann das or kann es, zur = zu der.

EXERCISE 3.

1. Dieſer Mann. 2. Jene Tochter. 3. Der Sohn dieſes Mannes. 4. Die Tochter jener Mutter. 5. Jenes Schülers Buch. 6. Welches Haus iſt weiß? 7. Iſt dieſes Haus rot? 8. Mancher Mann. 9. Solcher Mann. 10. Die Schweſter des Schülers. 11. Jeder Mann iſt nun hier. 12. Welches Buch iſt groß? 13. Der Freund dieſes Mannes. 14. Die Freundin der Tochter. 15. Des Bruders Schweſter. 16. Haben Sie Papier'? 17. Sie[1] hat Papier.

[1] she.

1. This daughter. 2. Of that man. 3. This man's son. 4. Every book. 5. That house is new. 6. This book is handsome. 7. This paper is red. 8. That hat is white. 9. Many a man is tall. 10. The garden of that man. 11. Is that book small? 12. The daughter's friend. 13. This flower is beautiful. 14. The hat is round and white.

15. This paper is blue. 16. We have (some)[2] paper.
17. Have you[1] (some)[2] paper?

[1] Sie. [2] Words in parenthesis are not to be translated.

VOCABULARY.

wo ſpricht man, *where speaks one, where do they speak?*
man ſpricht, *one speaks, they speak.*
wie ſprechen Sie, *how speak you, how do you speak?*
nur, *only.*
ein wenig, *a little.*
nicht geläufig, *not fluently.*
ſehr, *very, very much.*
ſehr gut, *very well.*
ziemlich geläufig, *pretty fluently.*
ziemlich gut, *tolerably well.*
gar nicht, *not at all.*
nie, *never.*
etwas, *some, somewhat.*
was, *what.*
Deutſchland, *Germany.*
England, *England.*
Frankreich, *France.*
Ita'lien, *Italy.*
Rußland, *Russia.*
Dänemark, *Denmark.*
Schweden, *Sweden.*
Spanien, *Spain.*

NOTE 5.— The expression with the indefinite man (French *on*) corresponds to the English one with "one," "they," "people," and to the passive form: e. g., man ſpricht, "one speaks, they speak, people speak;" man ſpricht Deutſch hier, "German is spoken here."

CONVERSATION 2. — Sprechen Sie Deutſch?

1. Wo ſpricht man Deutſch?
   2. Man ſpricht Deutſch in Deutſchland.
1. Wo ſpricht man Engliſch?
   2. Man ſpricht Engliſch in England.
1. Wo ſpricht man Franzö'ſiſch?
   2. Man ſpricht Franzö'ſiſch in Frankreich.
1. Wo ſpricht man Italie'niſch?
   2. Man ſpricht Italie'niſch in Ita'lien.

1. Wo ſpricht man Ruſſiſch?
2. Man ſpricht Ruſſiſch in Rußland.
1. Wo ſpricht man Däniſch?
2. Man ſpricht Däniſch in Dänemark.

Etc., etc.

1. Wie ſprechen Sie Deutſch?
2. Ich ſpreche nur ein wenig Deutſch.
1. Wie ſprechen Sie Deutſch?
2. Ich ſpreche nicht geläufig Deutſch.
1. Wie ſprechen Sie Engliſch?
2. Ich ſpreche ſehr geläufig Engliſch.
1. Wie ſprechen Sie Engliſch?
2. Ich ſpreche ſehr gut Engliſch.
1. Wie ſprechen Sie Franzöſiſch?
2. Ich ſpreche ziemlich geläufig Franzöſiſch.
1. Wie ſprechen Sie Franzöſiſch?
2. Ich ſpreche ziemlich gut Franzöſiſch.
1. Wie ſprechen Sie Italie'niſch.
2. Ich ſpreche gar nicht Italie'niſch.

Etc., etc.

READING 3.

Sprichwort.

Wenn's[1] Augenpaar ſpricht, kann's[2] Lippenpaar
When the eye-pair speaks, can the lip-pair
ſchweigen.
be silent.

[1] = wenn das. [2] = kann das.

"The eye speaks more than the tongue."

Die Schwalbe.

Die Schwalbe hat mit Müh'[1] und Fleiß
swallow with trouble and industry
Ihr Häuschen sich gebaut,
Her little house for herself built,
Hat unterm[2] Dach es festgeklebt —
roof it firmly fastened
Nun jubelt sie auch laut.
Now exults she also loudly.

[1] Mühe. [2] = unter dem, under the.

Rätsel.

Es kam ein Vogel federlos,
came bird featherless,
Saß auf den Baum blattlos,
Sat tree leafless,
Da kam die Jungfer mundlos
maiden mouthless
Und aß den Vogel federlos
ate
Von dem Baume blattlos.
[Ans. — The snow and the sun.]

LESSON IV.

Indefinite Article ein.

1. Declension of the indefinite article ein, "a," "an," used only in the singular number.

	M.	F.	N.	
Nom.	**ein,**	**eine,**	**ein,**	*a.*
Gen.	**eines,**	**einer,**	**eines,**	*of a.*
Dat.	**einem,**	**einer,**	**einem,**	*to a.*
Acc.	**einen,**	**eine,**	**ein,**	*a.*

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Baum, *the tree.*
der Kaufmann, *the merchant.*
der Hut, *the hat.*
des Freundes, *of the friend.*
des Gartens, *of the garden.*
des Kaufmanns, *of the merchant.*

FEMININE.

die Blume, *the flower.*
die Rose, *the rose.*
die Hand, *the hand.*
die Stadt, *the city.*
die Blumen, *the flowers.*

NEUTER.

das Messer, *the knife.*

---

mein, *my.*
wohl, *well.*
sie, *she.*
wo, *where.*
krank, *ill, sick.*
was, *what.*
in, *in* (with dative).
Ihr, *your.*
sein, *his.*

REMARK 1. — The definite article der is often used in German where we have in English the possessive pronoun; as, in der Hand, "in his hand." The possessive pronoun is used in German to avoid ambiguity in the ownership, or for emphasis.

INFLECTION OF THE PRETERIT TENSE OF sein, *to be,* AND haben, *to have.*

ich war, *I was.*	ich hatte, *I had.*
du warst, *thou wast.*	du hattest, *thou hadst.*
er war, *he was.*	er hatte, *he had.*
wir waren, *we were.*	wir hatten, *we had.*
ihr wart, *ye were.*	ihr hattet, *ye had.*
sie waren, *they were.*	sie hatten, *they had.*

NOTE 6. — The form of feminine nouns does not change in the declension of the singular number. The article indicates the case.

EXERCISE 4.

1. Ein Vater und eine Mutter. 2. Ein Sohn und eine Tochter. 3. Ein Garten und ein Baum. 4. Der Vater einer Tochter. 5. Ein Garten hat Blumen.

6. Die Roſe iſt eine Blume. 7. Ein Kaufmann war mein Freund. 8. Dieſes iſt nicht mein Buch. 9. Hat die Frau eine Schweſter? 10. Ich habe einen Freund. 11. Ich bin wohl. 12. Iſt ſie eine Tochter meines Freundes? 13. Wo iſt mein Hut? 14. Iſt das Kind nicht krank? 15. Was hat er in der Hand? 16. Wir hatten ein Meſſer. 17. Haben Sie Waſſer? 18. War ſie in der Stadt?

1. A father and a son. 2. A mother and a daughter. 3. A flower of the garden. 4. Is the merchant your[1] friend? 5. This is my book. 6. Was he young? 7. I am old. 8. My hat is here. 9. I have a[2] garden. 10. I had (some) paper. 11. Has she a sister? 12. She has a flower. 13. A sister of the merchant. 14. Your[3] (lady) friend[3] was here. 15. Where is his hat? 16. Where was he? 17. He was in the[4] city. 18. Is she well?

[1] Ihr. [2] einen. [3] Ihre Freundin. [4] der.

VOCABULARY.

wie heißt, *how is called? what is the name of?*
wie heißt das, *how is that called? what is the name of that? what is that?*
das heißt, *that is called, that is.*
haben Sie, *have you?*
oder, *or.*
zwei, *two.*
jedermann, *every one.*
heißt das, *is that called? is that?*
mehr, *more.*
als, *than.*
die Hand, *the hand.*
die Hände, *the hands.*
der Finger, *the finger.*
die Finger, *the fingers.*

der Daumen, *the thumb*
die Daumen, *the thumbs.*
der Zeigefinger, *the index-finger.*
der Mittelfinger, *the middle-finger.*
der Ringfinger, *the ring-finger.*
der kleine Finger, *the little-finger.*
die Faust, *the fist.*
die Fäuste, *the fists.*

CONVERSATION 3. — Die Hand.

1. Wie heißt das?
   2. Das heißt eine Hand.
1. Wie heißt das?
   2. Das heißt ein Finger.
1. Wie heißt das?
   2. Das heißt zwei Hände.
1. Haben Sie eine Hand oder zwei Hände?
   2. Ich habe zwei Hände.
1. Hat jedermann zwei Hände?
   2. Ja, jedermann hat zwei Hände.

Etc., etc.

1. Wie heißt dieser Finger?
   2. Das heißt der Daumen.
1. Wie heißt dieser Finger?
   2. Das heißt der Zeigefinger.
1. Wie heißt dieser Finger?
   2. Das heißt der Mittelfinger.
1. Wie heißt dieser Finger?
   2. Das heißt der Ringfinger.
1. Wie heißt dieser Finger?
   2. Das heißt der kleine Finger.
1. Haben Sie einen Daumen oder zwei Daumen?
   2. Ich habe zwei Daumen.

1. Hat jedermann zwei Daumen?
2. Ja, jedermann hat zwei Daumen.
1. Heißt das der Daumen oder der Zeigefinger?
2. Das heißt der Zeigefinger.

Etc., etc.

READING 4.

Sprichwort.

Übung macht den Meister.
Practice makes the master.

"Practice makes perfect."

Der rechte Lebenslauf.

Mit[1] Gott fang'[2] an, mit Gott hör'[3] auf!
begin, end.
Das ist der rechte Lebenslauf.
That right course of life.

[1] with. [2] for fange. [3] for höre.

With God begin, with God end!
That is the right way of living.

Der Esel[1] und der Wolf.

Ein Esel begegnete[2] einem hungrigen Wolfe. „Habe Mitleid[3] mit mir," sagte der zitternde[4] Esel; „ich bin ein armes, krankes Tier; sieh nur, was für einen Dorn[5] ich mir in den Fuß getreten[6] habe!" „Wahrhaftig,[7] du dauerst[8] mich," [8] versetzte[9] der Wolf. „Und ich finde mich in meinem Gewissen[10] verbunden,[11] dich von diesen Schmerzen[12] zu befreien." [13] Kaum war das Wort gesagt, so ward der Esel zerrissen.[14] Lessing.

[1] donkey. [5] thorn. [9] rejoined. [13] free.
[2] met. [6] trodden. [10] conscience. [14] torn in pieces.
[3] pity. [7] really. [11] obliged.
[4] trembling. [8] cause me pity. [12] pains.

LESSON V.

Kein AND THE POSSESSIVE PRONOUNS DECLINED LIKE ein. „ein" WORDS.

1. mein is declined like ein, forming its plural like that of dieſer.

2. Declension of mein, "my," "mine."

	Singular.				Plural.
	M.	F.	N.		M.F.N.
Nom.	**mein,**	**meine,**	**mein,**	*my.*	**meine,** *my.*
Gen.	**meines,**	**meiner,**	**meines,**	*of my.*	**meiner,** *of my.*
Dat.	**meinem,**	**meiner,**	**meinem,**	*to my.*	**meinen,** *to my.*
Acc.	**meinen,**	**meine,**	**mein,**	*my.*	**meine,** *my.*

3. Like mein are declined kein, "no," "none," and the remaining possessive pronouns, as follows: —

dein,	*thy, your.*	**euer,**	*your.*
ſein,	*his, its.*	**ihr,**	*their.*
ihr,	*her.*	This ihr with capital i (Ihr) is "your," corresponding to Sie, "you."	
unſer,	*our.*		

It will be convenient to call these „ein" words.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Tiſch, *the table.*
der Stuhl, *the chair.*
der Löffel, *the spoon.*
der Apfel, *the apple.*

die Freunde, *the friends.*
die Stühle, *the chairs.*
die Äpfel, *the apples.*
die Bäume, *the trees.*

FEMININE.

die Farbe, *the color.*
die Tinte, *the ink.*
die Feder, *feather, pen.*
die Gabel, *fork.*
die Gabeln, *the forks.*

NEUTER.

das Tier, *the animal.*
das Zimmer, *the room.*
die Tiere, *the animals.*
die Kinder, *the children.*
die Messer, *the knives.*

viel, *much.*
viele, *many.*
aber, *but.*
es sind, es giebt, *there are.*
auf, *upon* (with dat.).
werden, *become, grow.*
hübsch, *pretty.*
müde, *tired.*
süß, *sweet.*
nur, *only.*
schwarz, *black.*
reif, *ripe.*

REMARK 2.—"They have" and "there are" should be translated by sie haben and es sind, when certain known individuals or objects are referred to; by man hat and es giebt (followed by the accusative) when the expression is indefinite and general. The connection must determine in each case what the meaning is.

INFLECTION OF THE PRESENT AND PRETERIT TENSES OF **werden**, *to become.*

ich werde, *I become.*	ich wurde, ward, *I became.*
du wirst, *thou becomest.*	du wurdest, wardst, *thou becamest.*
er wird, *he becomes.*	er wurde, ward, *he became.*
wir werden, *we become.*	wir wurden, *we became.*
ihr werdet, *ye become.*	ihr wurdet, *ye became.*
sie werden, *they become.*	sie wurden, *they became.*

NOTE 7. — The direct object of a transitive verb is in the accusative case, as Hut in er hat meinen Hut.

NOTE 8. — du is used instead of Sie among relatives and intimate friends. If more than one of such persons be addressed, the plural ihr is used.

EXERCISE 5.

1. Er hat meinen Hut. 2. Er hat viele Tiere. 3. Wir haben eine Roſe. 4. Unſer Pferd iſt jung. 5. Iſt Ihr Bruder hier? 6. Was iſt die Farbe Ihres Pferdes? 7. Unſere Freunde haben einen Garten. 8. Meine Schweſter und ihre Freundin waren hier. 9. Du[1] biſt ſehr gut, mein Bruder. 10. Meine Kinder, habt ihr eine Roſe? 11. Ich habe Tinte, aber keine Feder. 12. Meine Schweſter hat eine Gabel, aber ich habe keine. 13. Es ſind keine Meſſer auf dem Tiſche. 14. Wo ſind ihre Stühle? 15. Ihre Stühle ſind in meinem Zimmer. 16. Das Pferd wird alt. 17. Die Kinder wurden ſehr gut. 18. Der Garten wurde ſchön. 19. Das Kind iſt hübſch.

[1] See Note 8, p. 28.

1. We have a chair. 2. Has he a chair? 3. Is not this my hat? 4. Have you[1] a flower, my son? 5. They have my hat. 6. I am tired. 7. Our chairs are in the room. 8. Your[2] ink is blue. 9. Where are the knives and forks? 10. I have a knife, but no[3] spoon. 11. These are not our children. 12. What is the color of your[4] horse? 13. The apples of our trees are sweet. 14. We have many chairs, but only one[5] table. 15. His sister is our[6] friend.[6] 16. He is growing old. 17. The ink became black. 18. The apples are growing ripe. 19. They[7] have apples here.

[1] Haſt du. [2] Ihre. [3] keinen. [4] Ihres. [5] einen.
[6] unſere Freundin. [7] Man hat.

VOCABULARY.

wie viele, *how many.*	**eins (eines)**, *one.*
sind das, *are that, is that?*	**zwei**, *two.*
das sind, *that is.*	**drei**, *three.*
an, *on* (with dat.).	**vier**, *four.*
jeder, *every.*	**fünf**, *five.*
zwischen, *between* (with dat.).	**sechs**, *six.*
nur, *only.*	**sieben**, *seven.*
neben, *by the side of* (with dat.).	**acht**, *eight.*
jemals, **je**, *ever.*	**neun**, *nine.*
niemals, **nie**, *never.*	**zehn**, *ten.*

NOTE 9. — A demonstrative pronoun (das, dieses) in the neuter singular is used as the subject of the verb sein, with the following noun in a different gender or number: as, das ist meine Schwester, "that is my sister;" das sind meine Blumen, "those are my flowers;" sind dies (or dieses) Ihre Blumen? "are these your flowers?"

The neuter form eins is employed when the numeral ein is used substantively in *counting;* with another numeral, ein (as in ein und zwanzig); with nouns, it is declined like the indefinite article ein (p. 22); preceded by the definite article der, it is declined like Class I. of the Second Declension (p. 90); used substantively, it is declined like „der" words (p. 18), einer, eine, eines, or eins, etc.

CONVERSATION 4. — Die Finger.

1. Wie viele Finger sind das?
2. Das sind drei Finger.
1. Wie viele Zeigefinger hat man an jeder Hand?
2. Man hat nur einen Zeigefinger an jeder Hand.

Etc., etc.

1. Wie heißt der Finger zwischen dem Zeigefinger und dem Ringfinger?
2. Der Finger zwischen dem Zeigefinger und dem Ringfinger heißt der Mittelfinger.

Etc., etc.

READING 5.

Sprichwort.

Mir ſagt's[1] mein kleiner Finger.
To me says it my little finger.
[1] for ſagt es.

"Something tells me so."

Spruch.[1]

In die Schule gehn die Knaben,
Into the school go the boys,
Die Solda'ten ziehn ins[2] Feld;
The soldiers march into the field;
Sorge jeder, daß er werde
Have care each one, that he become
Seiner Zeit ein wack'rer[3] Held.
In his time a valiant hero.

[1] proverb. [2] for in das. [3] for wackerer.

Pelzmärtel.[1]

Am Fenſter[2] rauſcht[3] die ſchwarze[4] Nacht.
Was poltert[5] draußen[6] am Gartenthor?[7]
Ihr Buben[8] und Mädchen, lauſchet[9] ſacht;[10]
Der Pelzmärtel ſteht davor.
„Herein!"[11] Da ſteht er wie ein Ruſſ'[12]
Im Pelz[13] vom Kopfe bis zum Fuß.

[1] Santa Claus; really: "St. Martin in pelt."
[2] window. [5] rattles. [8] boys. [11] come in!
[3] roars. [6] out there. [9] hearken. [12] Russian.
[4] black. [7] garden gate. [10] softly. [13] fur.

LESSON VI.

VERBS. — NEW CONJUGATION.

Conjugation of Verbs.

1. All German verbs are conjugated according to one of two forms, called the New and Old Conjugations. The verbs of the New or *weak* Conjugation comprise the great majority of German verbs, and all those of later origin are embraced in it. The verbs of the Old or *strong* Conjugation, though few in number, are primitive words in common use.

2. The New Conjugation is a modification of the Old, and in many respects coincides with it.

3. The mode of forming the preterit (imperfect) tense is the distinguishing feature between these two conjugations.

4. In the New Conjugation the preterit is formed by an addition to the root; in the Old Conjugation there is no addition, but a change in the vowel of the root, called *Ablaut*.

5. The *root* of a verb is that part which remains after dropping the infinitive ending –en.

6. The *principal parts* of a verb are three, the infinitive, preterit, and past participle. Thus the principal parts of lieben (a verb of the New Conjugation) are lieben, liebte, geliebt, "to love," "(I) loved," "loved."

7. The New Conjugation will be taken up first, as simpler, since the verbs belonging to it follow one form.

NEW CONJUGATION.

8. The *past participle* is formed by prefixing ge- to the root (so also in the Old Conjugation), and by adding -(e)t. ge- is not prefixed in verbs ending in ≈ieren, as marſchieren, "to march," past participle marſchiert. (See p. 103: 8.)

9. The *present participle* is formed in both conjugations by adding -d to the infinitive.

Personal Endings.

10. The following endings are added in both conjugations to the root to form the *present* tense:

Singular.	Plural.
1. -e.	1. -en.
2. -(e)ſt.	2. -(e)t.
3. -(e)t.	3. -en.

11. The e in parenthesis is omitted unless there would result thereby such a combination of consonants as would be difficult to pronounce.

12. The following are the endings of the *preterit* tense, formed by prefixing t to the present endings, the e of parenthesis being everywhere retained. Final t in the third person singular is dropped.

Singular.	Plural.
1. -te.	1. -ten.
2. -teſt.	2. -tet.
3. -te.	3. -ten.

13. Before te of the preterit ending, e is inserted, when the root ends in a letter that cannot easily be pronounced before te.

14. In the Imperative, the singular is formed by adding **e** to the root, and the plural is the same as the second person plural of the Present Indicative.

15. SIMPLE TENSES (INDICATIVE MOOD) OF A VERB OF THE NEW CONJUGATION.

PRINCIPAL PARTS.

lieben, liebte, geliebt.

Present.	**Preterit.**
ich liebe, *I love.*	ich liebte, *I loved.*
du liebſt, *thou lovest.*	du liebteſt, *thou lovedst.*
er liebt, *he loves.*	er liebte, *he loved.*
wir lieben, *we love.*	wir liebten, *we loved.*
ihr liebt, *ye love.*	ihr liebtet, *ye loved.*
ſie lieben, *they love.*	ſie liebten, *they loved.*

Imperative.

SINGULAR.

liebe, liebe du, *love, love thou.*

PLURAL.

liebt, liebt ihr, *love, love ye.*

Infinitive.

lieben, *to love.*

Participles.

liebend, *loving.* geliebt, *loved.*

VOCABULARY.

MASCULINE.	FEMININE.
der Onkel, *the uncle.*	die Aufgabe, *the lesson.*
der Nachbar, *the neighbor.*	die Straße, *the street.*
der Lehrer, *the teacher.*	die Muſik', *the music.*
(der) Wilhelm, *William.*	die O'per, *the opera.*
die Schüler, *the scholars.*	die Seife, *the soap.*
die Freunde, *the friends.*	

NEUTER.

das Kind, *the child.*
das Stück, *the piece.*
(das) Amerika, *America.*
(das) Berlin', *Berlin.*
(das) London, *London.*
(das) Paris, *Paris.*

---

haben, *have* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).
einſt, *once.*
reizend, *charming.*

NEW CONJUGATION VERBS.

kaufen, *buy.*
lernen, *learn.*
wohnen, *dwell, reside.* (French, *demeurer.*)
leben, *live, be alive.* (French, *vivre.*)
bauen, *build.*
lachen, *laugh.*
loben, *praise.*
hören, *hear.*
ſagen, *say.*
ſpielen, *play.*
zeigen, *show.*

NOTE 10.— ich lebte expresses alone the three English forms, "I lived," "I did live," "I was living." So in the case of other verbs.

NOTE 11.— The indirect object ("to" or "for" case in English) of a verb is in the dative case; as ihm in ich ſagte ihm nichts, "I said to him nothing."

EXERCISE 6.

1. Ich liebe meinen Bruder. 2. Wilhelm kaufte ein Buch. 3. Ich lernte meine Aufgabe. 4. Wir wohnten in jener Straße. 5. Mein Onkel lebte in Amerika. 6. Mein Nachbar baute ein Haus. 7. Wir lernen Engliſch. 8. Ich kaufte ein Haus. 9. Die Kinder lachten. 10. Der Lehrer lobt den Schüler. 11. Du lernteſt deine Aufgabe nicht gut. 12. Ich hörte die Muſik'. 13. Mein Freund hörte dieſe Oper in Berlin'. 14. Ich ſagte ihm[1] nichts. 15. Die Muſik' war reizend. 16. Ich lebte einſt in London.

[1] to him.

1. He loves his brother. 2. Where do[1] you live?[1] 3. What did[1] you[2] buy?[1] 4. I bought a piece (of) soap. 5. He is learning[1] English. 6. [The] children love music.[3] 7. They were[1] playing[1] in the garden. 8. William showed me[4] his knife. 9. He was learning his lesson. 10. They were laughing. 11. The teacher praised the scholars. 12. I heard the opera. 13. He said nothing. 14. Our friends live in Paris. 15. I bought a book. 16. Were you[2] ever in Germany?

[1] See Note 10, p. 35. [2] Sie. [3] die Muſik. [4] mir, to me.

VOCABULARY.

auf Deutſch or, **im Deutſchen**, *in German.*
wollen Sie, *will you?*
von, *from*; **bis**, *to.*
das Einmaleins, *the one time one, the multiplication table.*
das Mal, *the time* (French, *fois*).
machen, *make, constitute, amount to.*
wie viel macht das? *how much makes that? how much is that?*

---

elf, *eleven.*
zwölf, *twelve.*
dreizehn, *thirteen.*
vierzehn, *fourteen.*
fünfzehn, *fifteen.*
ſechzehn, *sixteen.*
ſieb(en)zehn, *seventeen.*
achtzehn, *eighteen.*
neunzehn, *nineteen.*
zwanzig, *twenty.*
ein und zwanzig, *twenty-one.*
dreißig, *thirty.*
ein und dreißig, *thirty-one.*
vierzig, *forty.*
fünfzig, *fifty.*
ſechzig, *sixty.*
ſieb(en)zig, *seventy.*
achtzig, *eighty.*
neunzig, *ninety.*
hundert, *hundred.*
hundert und eins, *hundred and one.*
tauſend, *a thousand.*
eine Million', *a million.*

achtzehn hundert neun und achtzig
Eighteen hundred and eighty-nine.
achtzehn hundert neunzig,
Eighteen hundred ninety.

Note four varieties of der —
1. As article, "the."
2. As demonstrative adjective, "that."
3. As demonstrative pronoun, "he," "that."
4. As relative, "who."

For declension of 3 and 4, see p. 92.

CONVERSATION 5. — Zählen.

1. Wie heißt "count" auf Deutſch?
2. "Count" heißt auf Deutſch „zählen."
1. Wollen Sie von eins bis fünf zählen?
2. Eins, zwei, drei, vier, fünf.
1. Wollen Sie von zwanzig bis fünf und zwanzig zählen?
2. Zwanzig, ein und zwanzig, zwei und zwanzig, ꝛc.

Etc., etc.

1. Wie viel iſt dreimal fünf?
2. Dreimal fünf iſt fünfzehn.

Etc., etc.

1. Wie viel macht fünf und acht?
2. Fünf und acht macht dreizehn.

Etc., etc.

READING 6.

Sprichwort.

Gleich und gleich geſellt ſich gern.
Like and like associate themselves gladly.

"Birds of a feather flock together."

Was sind das für Sachen!

Vögel, die nicht singen,
Birds, that not sing,
Glocken, die nicht klingen,
Bells, that not ring,
Pferde, die nicht springen,
Horses, that not jump,
Pisto'len, die nicht krachen,
Pistols, that not crack,
Kinder, die nicht lachen,
Children, that not laugh,
Was sind das für Sachen!
What are that for things!

Der Esel[1] in der Löwenhaut.[2]

Ein entlaufener[3] Esel fand im Walde[4] zufällig[5] die Haut eines Löwen. Er steckte sich in dieselbe, und setzte Menschen und Tiere in Schrecken.[6] Sein Herr suchte[7] ihn überall.[8] Der Esel, seinen Herrn erblickend,[9] fing[10] an[10] fürchterlich zu brüllen;[11] er wollte auch diesen täuschen.[12] Aber sein Herr packte[13] ihn an den Ohren und sprach: „Andere magst du täuschen, bei mir wird es dir nicht gelingen,[14] ich kenne dich an deinen langen Ohren." Er gab ihm mit diesen Worten eine tüchtige[15] Tracht[16] Schläge,[17] und trieb[18] ihn wieder nach Hause.

[1] donkey. [2] lion's skin. [3] runaway. [4] forest. [5] by chance. [6] fright. [7] sought. [8] everywhere. [9] perceiving. [10] began. [11] bray. [12] deceive. [13] seized. [14] be successful. [15] heavy. [16] volley. [17] blows. [18] drove.

LESSON VII.

VERBS. — OLD CONJUGATION.

1. In the Old Conjugation, the Preterit tense is formed by changing the vowel of the root; as, ich gab, "I gave," from geben, "to give."

2. The past participle is formed by prefixing ge–, and adding –(e)n, with a change sometimes in the vowel of the root.

3. The present participle is formed in the same manner as in the New Conjugation.

4. The endings of the present tense are the same as in the New Conjugation.

5. The Preterit of the Old Conjugation has no ending in the first and third persons singular; elsewhere it takes the present endings.

6. Many verbs of the Old Conjugation change the vowel of the root in the *second and third persons singular* of the Present Indicative. Many of them also form the *Imperative singular* irregularly.

7. These irregularities, as also the change of vowel in the preterit and past participle, are given in the list at the end of the book, in which may be found all the verbs of the Old Conjugation. These verbs, which are to be thoroughly mastered on account of their constant use, have special prominence in the work of acquiring the language. They answer to our irregular verbs.

8. Simple Tenses (Indicative Mood) of a Verb of the Old Conjugation.

PRINCIPAL PARTS.

geben, gab, gegeben.

Present.

ich gebe, *I give.*	wir geben, *we give.*
du giebſt (gibſt), *thou givest.*	ihr gebt, *ye give.*
er giebt (gibt), *he gives.*	ſie geben, *they give.*

Preterit.

ich gab, *I gave.*	wir gaben, *we gave.*
du gabſt, *thou gavest.*	ihr gabt, *ye gave.*
er gab, *he gave.*	ſie gaben, *they gave.*

Imperative.

SINGULAR.	PLURAL.
gieb (gib), gieb du, *give, give thou.*	gebt, gebt ihr, *give, give ye.*

Infinitive.

geben, *to give.*

Participles.

PRESENT.	PAST.
gebend, *giving.*	gegeben, *given.*

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Briefträger, *the letter-carrier.*
der Brief, *the letter.*
der Vogel, *the bird.*
der Ring, *the ring.*
dem Tiſch(e), *the table* (dative).
die Männer, *the men.*

FEMININE.

die Thür, *the door.*
die Zeitung, *the newspaper.*

NEUTER.

das Fleiſch, *the meat.*
das Lied, *the song.*

---

vor, *before.*
unter, *under.*
wollen, *will, be willing* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).
lauter, *louder.*

eſſen, *eat.*	**thun,** *do.*
freſſen, *eat.*	**ſprechen,** *speak.*
leſen, *read.*	**ſingen,** *sing.*
ſehen, *see.*	**gehen,** *go.*
ſtehen, *stand.*	**ſitzen,** *sit.*
liegen, *lie.*	

[For the Principal Parts of these Old Conjugation verbs, see list at the end of the book.]

NOTE 12. — The following prepositions with the dative express *place* or motion within specified limits; with the accusative, *motion* towards an object; an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwiſchen. Examples: Er war im Garten. Er ging im Garten auf und ab. Er ging in den Garten.

EXERCISE 7.

1. Der Briefträger gab mir[1] einen Brief. 2. Er ißt[2] einen Apfel. 3. Er aß[2] kein Fleiſch. 4. Ich leſe ein Buch. 5. Ich ſehe nichts. 6. Ich ſah[3] einen Vogel. 7. Zwei Männer ſtehen vor der Thür. 8. Der Hund lag[4] unter dem Tiſche. 9. Das Buch liegt auf dem Tiſche. 10. Wilhelm that[5] dieſes. 11. Ich thue nichts. 12. Er ſpricht Engliſch. 13. Seine Schweſter ſingt ſchön. 14. Das Lied, welches er ſang,[6] war hübſch. 15. Sie ſprach[7] ſehr gut Deutſch.

[1] to me. [2] from eſſen. [3] from ſehen. [4] from liegen. [5] from thun. [6] from ſingen. [7] from ſprechen.

1. My mother gave me[1] a ring. 2. I went into the house. 3. I was eating an apple. 4. What are the animals eating[2]? 5. We were eating (some) bread. 6. My book was lying on[3] the table. 7. Father is reading the paper.[4] 8. I will[5] stand,

and not sit. 9. Did your brother sit here? 10. What did he do? 11. Did not his sister sing a song? 12. Yes, and the song which she sang was pretty. 13. We were standing before[6] the door. 14. Will[7] you[7] read louder [louder read]? 15. I gave him[8] my knife.

[1] mir, to me. [2] freſſen, used of animals, not of human beings, except contemptuously or coarsely. [3] auf, with dative. [4] Zeitung. [5] ich will. [6] vor, with dative. [7] Wollen Sie. [8] ihm.

VOCABULARY.

MASCULINE.
der Buchſtabe, *the letter.*
die Buchſtaben, *the letters.*

FEMININE.
die Silbe, *the syllable.*
die Silben, *the syllables.*

NEUTER.
das Wort, *the word.*
das Alphabet', **das Abc,** } *the alphabet.*

buchſtabieren, *spell.*
können, *can* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).
ich kann, *I can.*
ſo, *so, thus.*
auch, *also.*
her'ſagen, *say, recite.*
an, *on, onwards.*

CONVERSATION 6. — Buchſtabieren.

1. Können Sie buchſtabieren?
2. Ja, ich kann buchſtabieren.
1. Wollen Sie das Wort „Hand" buchſtabieren?
2. Man buchſtabiert das Wort „Hand" ſo, hâ=â=ĕn=dā.
1. Wollen Sie auch das Wort „Dogge" buchſtabieren?
2. Man buchſtabiert das Wort „Dogge" ſo, dā=ō=gā=gā=ā.

Etc., etc.

1. Wie viele Buchſtaben hat das Wort „Hand“?
2. Das Wort „Hand“ hat vier Buchſtaben.

Etc., etc.

1. Wie viele Silben hat das Wort „Finger“?
2. Das Wort „Finger“ hat zwei Silben.

Etc., etc.

1. Wollen Sie das Alphabet' her'ſagen?
2. â–bā–tſā–dā, ꝛc.
1. Wollen Sie das Alphabet' von kâ an her'ſagen?
2. kâ–ĕl–ĕm–ĕn, ꝛc.

Etc., etc.

READING 7.

Sprichwort.

Wer A ſagt, muß[1] auch B ſagen.
Who A says, must also B say.
[1] from müſſen.

“If you begin, you must go on.”
“It is the first step that costs.”

Spruch.

Wer[1] den Pfennig[2] nicht ehrt,[3]
Iſt des Thalers[4] nicht wert.[5]

“Take care of the pence, and the pounds will take care of themselves.”

[1] whoever. [2] penny. [3] honors. [4] thaler. [5] worthy.

Die wilde Taube[1] und die Biene.[2]

Eine wilde Taube, welche auf einer Erle[3] am Bache[4] ſaß, erblickte[5] eine Biene, die in das Waſſer gefallen

war und mit den Wellen[6] des Baches kämpfte,[7] welche drohten[8] sie fortzureißen.[9] „Warte,[10] armes Vögelein," rief die Taube, „ich will dir ein Schiffchen[11] schicken,[12] auf welchem du dich retten[13] kannst." Sie pickte[14] ein Baumblatt[15] ab,[14] und warf[16] es ihr hinunter.[16] Die Biene rettete[13] sich und dankte ihrer Wohlthäterin.[17]

[1] dove. [2] bee. [3] alder. [4] brook. [5] perceived. [6] waves. [7] struggled. [8] threatened. [9] carry away. [10] wait. [11] boat. [12] send. [13] rescue. [14] picked off. [15] leaf. [16] threw down. [17] benefactress.

LESSON VIII.

VERBS. — COMPOUND TENSES.

Formation of the Compound Tenses.

1. The compound tenses are formed by uniting one of the auxiliaries of tense (ſein, haben, werden) with the participle or infinitive of the verb in question.

2. The auxiliary **haben** with the past participle of the verb forms the perfect and pluperfect tenses, and perfect infinitive: as, ich habe geliebt, "I have loved;" ich hatte geliebt, "I had loved;" geliebt haben, "to have loved."

3. The auxiliary **werden** with the infinitive of the verb forms the future tenses: as, ich werde lieben, "I shall love;" ich werde geliebt haben, "I shall have loved."

4. The compound tenses are formed in the same manner, whether the verb belong to the Old or New Conjugation.

5. **ſein** is used instead of **haben** as tense auxiliary in the case of a small number of verbs, mostly of frequent occurrence. The following general rule will aid the memory

Transitive verbs always take **haben**; but some intransitives (denoting *motion* or change of *condition*) take **ſein**, or **ſein** and **haben**.

6. The following are the most common of those that usually take **ſein**.

ſein, *be.*	**laufen**, *run.*	**ſpringen**, *jump.*
werden, *become.*	**folgen**, *follow.*	**fliegen**, *fly.*
gehen, *go.*	**fallen**, *fall.*	**fließen**, *flow.*
kommen, *come.*	**ſterben**, *die.*	**ſteigen**, *rise.*
fahren, *go, fare.*	**geſchehen**, *happen.*	**ziehen**, *move, draw.*
reiten, *ride.*	**bleiben**, *remain.*	**begegnen**, *meet.*

7. INFLECTION OF THE COMPOUND TENSES, INDICATIVE MOOD.

Perfect.

ich habe geliebt, *I have loved* (*I have been loving*).
du haſt geliebt, *thou hast loved* (*thou hast been loving*).
er hat geliebt, *he has loved* (*he has been loving*).
Etc., etc.

wir haben geliebt, *we have loved.*
ihr habt geliebt, *ye have loved.*
ſie haben geliebt, *they have loved.*

Pluperfect.

ich hatte geliebt, *I had loved.*
du hatteſt geliebt, *thou hadst loved.*
er hatte geliebt, *he had loved.*

wir hatten geliebt, *we had loved.*
ihr hattet geliebt, *ye had loved.*
ſie hatten geliebt, *they had loved.*

Future.

ich werde lieben, *I shall love.*
du wirſt lieben, *thou wilt love.*
er wird lieben, *he will love.*

wir werden lieben, *we shall love.*
ihr werdet lieben, *ye will love.*
ſie werden lieben, *they will love.*

Future Perfect.

ich werde geliebt haben, *I shall have loved.*
du wirſt geliebt haben, *thou wilt have loved.*
er wird geliebt haben, *he will have loved.*

wir werden geliebt haben, *we shall have loved.*
ihr werdet geliebt haben, *ye will have loved.*
ſie werden geliebt haben, *they will have loved.*

Infinitive.

geliebt haben, *to have loved.*

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Zug, *the train.*
der Thee, *the tea.*
der Knabe, *the boy.*
der Bleiſtift, *the lead-pencil.*
der Nachmittag (after mid-day), *the afternoon.*
(der) Johann', *John.*
(der) Karl, *Charles.*
(der) Franz, *Francis.*
(der) Otto, *Otto.*
die Knaben, *the boys.*

For the Principal Parts of these Old Conjugation verbs, see list at the end of the book.

kommen, *come.*
ſterben, *die.*
nehmen, *take.*
finden, *find.*
trinken, *drink.*
beißen, *bite.*
reiten, *ride* (on horseback).
bitten, *ask,* **um,** *for* (with accusative).
fahren, *drive* (in a wagon).
gehen, *go, walk.*

FEMININE.

die Taſſe, *the cup.*
die Aufgabe, *the lesson.*
die Tante, *the aunt.*

NEUTER.

das Glas, *the glass.*
das Bein, *the leg.*
das Stück, *the piece.*
das Abendbrot (evening bread), *the supper, tea.*
das Thea'ter, *the theatre.*

---

heute, *to-day.*
heute Nachmittag, *this afternoon.*
heute Abend, *this evening.*
bald, *soon.*
fleißig, *industrious, industriously.*
ſchnell, *quick, quickly.*
einander, *one another.*
ſehr, *very, very much.*
noch nicht, *yet not, not yet.*
bei, *with, at the house or store of* (with dative). (French, *chez.*)
Abendbrot eſſen, *take tea.*
vorher, *previously, first.*
wann, *when?*

DECLENSION OF **ich**, *I.*

	Singular.	Plural.
Nom.	**ich**, *I.*	**wir**, *we.*
Gen.	**meiner (mein)**, *of me.*	**unſer**, *of us.*
Dat.	**mir**, *to me.*	**uns**, *to us.*
Acc.	**mich**, *me.*	**uns**, *us.*

NOTE 13. — The English order in "I have bought a house," "I will buy a house," becomes in German, "I have a house bought," "I will a house buy;" that is, in compound forms of the verb, the *participle or infinitive is put at the end.* For particular statement of the order of the German sentence, see Lesson XX., p. 122.

NOTE 14. — Ich will, with the infinitive, means, "I wish," "I propose," "I am determined." Ich werde, with the infinitive, expresses simply futurity, which in conversation is also often expressed by the present tense of the verb in question; werden is always the auxiliary of the Future tense; wollen never is.

EXERCISE 8.

1. Er hat mir heute ein Buch gegeben. 2. Er hat ſeinen Bruder geliebt. 3. Der Zug wird bald

kommen. 4. Unſer Nachbar und Freund iſt heute geſtorben.[1] 5. Hat er Engliſch oder Deutſch geſprochen? 6. Ich werde eine Taſſe Thee nehmen. 7. Wir haben ſeinen Hut in dem Garten gefunden.[2] 8. Dieſer Knabe hat fleißig gelernt. 9. Wollen Sie ein Glas Waſſer trinken? 10. Das Pferd hatte den Mann gebiſſen.[3] 11. Es hatte ihn[4] ins[5] Bein gebiſſen. 12. Ich werde ſchnell reiten. 13. Ich bitte um ein Stück Brot. 14. Dieſe Knaben haben einander ſehr geliebt. 15. Johann' hat mir ſein Meſſer gezeigt.

[1] from ſterben. [2] from finden. [3] from beißen. [4] him. [5] in das, into the, in the.

REMARK. — Words in brackets indicate the German form of expression. Numerals below the line *before* words indicate the order in the German sentence.

1. Charles has not yet learned[1] his lesson. 2. Francis has given [to] me his lead-pencil. 3. The train is coming. 4. I shall, I[2] hope,[2] [4]find [2]my [3]hat [1]soon. 5. The horse has bitten my brother. 6. I [1]will[3] not drive [2]this [3]afternoon, I will walk. 7. Otto [1]will take tea with[4] us[4] [2]this[5] [3]afternoon.[5] 8. You will find [1]me at[6] the[6] theatre [2]this [3]evening. 9. My friend has been living in Paris. 10. We were speaking in the garden. 11. Our aunt has come from the city. 12. Give[7] [to] me, please,[8] a glass (of) water. 13. He has shown [to] me his house. 14. I [1]will drink a cup (of) tea [2]first.[9] 15. When[10] will[11] your friend come?

[1] See Note 13, page 47. [2] hoffentlich. [3] Ich will. [4] bei uns.
[5] heute Nachmittag. [6] im. [7] Geben Sie.
[8] bitte (for ich bitte). [9] vorher. [10] wann. [11] wird.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Satz, *the sentence.*
der Redeteil, *the part of speech.*
die Redeteile, *the parts of speech.*

FEMININE.

die Gramma'tik, *the grammar.*

auf Deutſch, *in German.*
auf Engliſch, *in English.*
auf Lateiniſch, *in Latin.*
von (*of*), *about.*
wovon, *of* or *about what?*
handeln (*handle*), *treat.*
was für (*what for*), *what kind of?*
enthal'ten, *contain.*
enthält, *contains.*

NEUTER.

das Zeitwort (Verbum), *the verb.*
das Hauptwort (Subſtantiv'), *the noun.*
das Fürwort (Pronomen), *the pronoun.*
das Eigenſchaftswort (Adjektiv'), *the adjective.*
das Geſchlechtswort (der Arti'kel), *the article.*
das Zahlwort (Numera'le), *the numeral.*
das Nebenwort (Adver'bium), *the adverb.*
das Vorwort (die Prepoſition'), *the preposition.*
das Bindewort (die Konjunktion'), *the conjunction.*
das Ausrufungswort (die Interjektion'), *the interjection.*
die Zeitwörter, *the verbs.*

CONVERSATION 7. — Die Redeteile.

1. Wie heißt "verb" auf Deutſch?
   2. "Verb" heißt auf Deutſch „das Zeitwort."

Etc., etc.

1. Wie viele Zeitwörter hat dieſer Satz?
   2. Dieſer Satz hat nur ein Zeitwort.

Etc., etc.

1. Wovon handelt die Gramma'tik?
2. Die Grammatik handelt von den Redeteilen.
1. Was für ein Redeteil iſt „Haus“?
2. „Haus“ iſt ein Hauptwort.

Etc., etc.

1. Wie heißt das Sprichwort in dieſer Aufgabe?
2. Das Sprichwort in dieſer Aufgabe heißt, „Glück und Glas,“ ꝛc.
1. Wie viele Hauptwörter enthält es?
2. Es enthält zwei Hauptwörter.

Etc., etc.

READING 8.

Sprichwort.

Glück und Glas, wie bald bricht[1] das.
Happiness how soon breaks that.
[1] from brechen.

"Fortune hath wings."

Spruch.

Was du nicht willſt, daß man dir thu',[1]
What wilt, that to-thee do,
Das füg' auch keinem andern zu.
That do also no other to.
[1] for thue. [2] for füge.

Das Waſſer.

Vom Himmel kommt es,
Zum Himmel ſteigt[1] es,
Und wieder[2] nieder[3]
Zur Erde muß es,
Ewig[4] wechſelnd.[5] Goethe.

[1] rises. [2] again. [3] down. [4] eternally. [5] changing.

LESSON IX.

I. COMPOUND TENSES OF haben, IN THE INDICATIVE MOOD.

PRINCIPAL PARTS.

haben, hatte, gehabt.

Perfect.

ich habe gehabt, *I have had.*
du haſt gehabt, *thou hast had.*
er hat gehabt, *he has had.*

wir haben gehabt, *we have had.*
ihr habt gehabt, *ye have had.*
ſie haben gehabt, *they have had.*

Pluperfect.

ich hatte gehabt, *I had had.*
du hatteſt gehabt, *thou hadst had.*
er hatte gehabt, *he had had.*

wir hatten gehabt, *we had had.*
ihr hattet gehabt, *ye had had.*
ſie hatten gehabt, *they had had.*

Future.

ich werde haben, *I shall have.*
du wirſt haben, *thou wilt have.*
er wird haben, *he will have.*

wir werden haben, *we shall have.*
ihr werdet haben, *ye will have.*
ſie werden haben, *they will have.*

Future Perfect.

ich werde gehabt haben, *I shall have had.*
du wirſt gehabt haben, *thou shalt have had.*
er wird gehabt haben, *he shall have had.*

wir werden gehabt haben, *we shall have had.*
ihr werdet gehabt haben, *ye shall have had.*
ſie werden gehabt haben, *they shall have had.*

Infinitive.

gehabt haben, *to have had.*

2. COMPOUND TENSES OF ſein, IN THE INDICATIVE MOOD.

PRINCIPAL PARTS.

ſein, war, geweſen.

Perfect.

ich bin geweſen, *I have been.*
du biſt geweſen, *thou hast been.*
er iſt geweſen, *he has been.*

wir ſind geweſen, *we have been.*
ihr ſeid geweſen, *ye have been.*
ſie ſind geweſen, *they have been.*

Pluperfect.

ich war geweſen, *I had been.*
du warſt geweſen, *thou hadst been.*
er war geweſen, *he had been.*

wir waren geweſen, *we had been.*
ihr wart geweſen, *ye had been.*
ſie waren geweſen, *they had been.*

Future.

ich werde ſein, *I shall be.*
du wirſt ſein, *thou shalt be.*
er wird ſein, *he shall be.*

wir werden ſein, *we shall be.*
ihr werdet ſein, *ye shall be.*
ſie werden ſein, *they shall be.*

Future Perfect.

ich werde geweſen ſein, *I shall have been.*
du wirſt geweſen ſein, *thou wilt have been.*
er wird geweſen ſein, *he will have been.*

wir werden geweſen ſein, *we shall have been.*
ihr werdet geweſen ſein, *ye will have been.*
ſie werden geweſen ſein, *they will have been.*

Infinitive.

geweſen ſein, *to have been.*

3. COMPOUND TENSES OF werden, IN THE INDICATIVE MOOD.

PRINCIPAL PARTS.

werden, wurde *or* **ward, geworden.**

Perfect.

ich bin geworden, *I have become.*
Etc., etc.

Pluperfect.

ich war geworden, *I had become.*
Etc., etc.

Future.

ich werde werden, *I shall become.*
Etc., etc.

Future Perfect.

ich werde geworden ſein, *I shall have become.*
Etc., etc.

Infinitive.

geworden ſein, *to have become.*

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Regen, *the rain.*
der Himmel, *the heaven, sky.*
der Forſt, *the forest.*
der Großvater, *the grandfather.*
der Storch, *the stork.*

der Apfelbaum, *the apple-tree.*
(der) Eduard, *Edward.*
(der) Heinrich, *Henry.*
die Äpfel, *the apples.*

FEMININE.

die Mütze, *the cap.*
die Wiese, *the meadow.*
die Wilhelmstraße, *William Street.*
die Schule, *the school.*

NEUTER.

das Reitpferd, *the saddle-horse.*
das Feuer, *the fire.*
das Handwerk, *the trade.*
das Bäumchen, *the little tree.*
das Wetter, *the weather.*

---

immer, *always.*
morgen, *to-morrow.*
hoffen, *hope.*
klar, *clear, bright.*
gestern, *yesterday.*
rufen, *call, summon.*
verlieren, *lose;* verloren, *lost.*
rennen, *run* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).
glauben, *believe, think.*
auf, *upon* (see Note 12, p. 41).
schlecht, *bad.*
kalt, *cold.*
vorgestern, *day before yesterday.*
denken, *think, be of opinion* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).
übermorgen, *day after to-morrow.*
spazieren gehen, *go out walking.*
Ihnen, *to you.*
einige, *some.*
schicken, *send.*

DECLENSION OF du, *thou.*

	Singular.	Plural.
Nom.	du, *thou.*	ihr, *ye.*
Gen.	deiner (dein), *of thee.*	euer, *of you.*
Dat.	dir, *to thee.*	euch, *to you.*
Acc.	dich, *thee.*	euch, *you.*

NOTE 15. — When the period begins with *something besides the subject*, i. e. with a part or adjunct of the predicate, the subject and verb are inverted. An inversion of the subject and verb expresses also a *condition*. There must be, moreover, inversion when a *question* is asked, and in a *command or wish*. For a detailed statement of the order of the German sentence, see Lesson 20, p. 122.

EXERCISE 9.

1. Ich habe immer ein Reitpferd gehabt. 2. Wir werden morgen Regen haben, hoffe[1] ich.[1] 3. Heute haben[1] wir[1] ein Feuer gehabt. 4. Der Himmel iſt klar geworden. 5. Ich[2] bin[2] geſtern in dem Forſte geweſen.[2] 6. Wollen Sie Johann' rufen? 7. Eduard hat ſeine Mütze in dem Forſte verloren. 8. Unſer Großvater iſt bei uns geweſen. 9. Er hat kein Handwerk gehabt. 10. Ich werde rennen. 11. Dieſes Bäumchen wird ſehr groß werden, glaube[1] ich.[1] 12. Wir haben einen Storch auf der Wieſe geſehen. 13. Heute haben[1] wir[1] ſchlechtes Wetter gehabt. 14. Wir ſind in der Wilhelmſtraße geweſen. 15. Ich werde das nicht thun.

[1] See Note 15, p. 54. [2] I was.

1. The weather has[1] been good. 2. I will show [to] you[2] my cap. 3. She has seen a stork. 4. It was cold yesterday, and we had a fire. 5. They have learned a trade. 6. Our apple-tree has grown large. 7. I will call John.[3] 8. I have lost my cap. 9. The sky has become very clear. 10. Were ,you in the forest ,day before yesterday? 11. We ,shall have no rain ,to-day, I think.[4] 12. I ,shall go out walking ,day after to-morrow. 13. Henry has[1] not yet come from[5] [the] school. 14. I will send [to] you some apples. 15. What did he say?

[1] iſt. [2] Ihnen. [3] Johann'. [4] denke ich. [5] aus, with dative.

Vocabulary.

MASCULINE.

der Tag, *the day.*
der Sonntag, *Sunday.*
der Montag, *Monday.*
der Dienstag, *Tuesday.*
der Mittwoch, *Wednesday.*
der Donnerstag, *Thursday.*
der Freitag, *Friday.*
der Sonnabend (Samstag), *Saturday.*
der Titel, *the title.*
der An'fang, *the beginning.*
die Tage, *the days.*

FEMININE.

die Woche, *the week.*
die Zeile, *the line.*
die Mitte, *the middle.*
der Woche, *of the week.*
die Zeilen, *the lines.*

NEUTER.

das Leſeſtück, *the piece for reading.*
das Ende, *the end.*
des Leſeſtückes, *of the piece for reading.*

erſt, *first.*
zweit, *second.*
dritt, *third.*
viert, *fourth.*
fünft, *fifth.*
ſechſt, *sixth.*
ſiebent, *seventh.*
acht, *eighth.*
neunt, *ninth.*
zehnt, *tenth.*
elft, *eleventh.*
zwölft, *twelfth.*
dreizehnt, *thirteenth.*
zwanzigſt, *twentieth.*
einundzwanzigſt, *twenty-first.*
dreißigſt, *thirtieth.*

---

der vorletzte Tag, *the last day but one.*
nennen, *name* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).
nach, *after.*
her'ſagen, *say over, recite.*
lauten, *sound, run, go.*

Conversation 8. — Die Woche.

1. Wie viele Tage hat die Woche?
2. Die Woche hat ſieben Tage.
1. Wie heißt der erſte Tag der Woche?
2. Der erſte Tag der Woche heißt Sonntag.
1. Wie heißt der vorletzte Tag der Woche?
2. Der vorletzte Tag der Woche heißt Freitag.

Etc., etc.

1. Wollen Sie die Tage der Woche nennen?
   2. Sonntag, Montag, ꝛc.
1. Wie heißt der Tag zwiſchen Mittwoch und Freitag?
   2. Der Tag zwiſchen Mittwoch und Freitag heißt Donnerstag.
1. Wie heißt der Tag nach Sonntag?
   2. Der Tag nach Sonntag heißt Montag.

Etc., etc.

1. Was iſt der Titel des Leſeſtückes für heute?
   2. Der Titel des Leſeſtückes für heute iſt: „Spiel am Abend."
1. Wie viele Zeilen hat es?
   2. Es hat vier Zeilen.
1. Wollen Sie die erſte Zeile her'ſagen?
   2. Die erſte Zeile lautet: „Viele Stunden," ꝛc.

Etc., etc.

1. Wie heißt der An'fang des Tages?
   2. Der An'fang des Tages heißt Morgen.

Etc., etc.

READING 9.

Sprichwort.

Nach gethaner[1] Arbeit iſt gut ruhen.
After done work rest.
[1] from thun.

"Work before play."

Spiel am[1] Abend.

Viele Stunden hat[2] der Tag,[2]
Many hours
Wo man fleißig ſchaffen mag.[3]
When industriously work can.

Iſt[2] der Abend[2] angekommen,
(is) has evening come on,
Soll[2] ein fröhlich Spiel[2] uns frommen.
Shall merry play for us be good.

[1] = an dem, at the, at. [2] See Note 15, p. 54. [3] from mögen.

Vom Hunde[1] im Waſſer.

Es lief[2] ein Hund durch einen Waſſerſtrom und hatte ein Stück[3] Fleiſch[4] im Munde.[5] Als er aber den Schatten[6] vom Fleiſch im Waſſer ſieht, meint[7] er, es wäre auch Fleiſch, und ſchnappert[8] gierig[9] danach.[10] Da er aber das Maul[11] aufthat,[12] entfiel[13] ihm das Stück Fleiſch. Äſop.

[1] dog. [3] piece. [5] mouth. [7] thinks. [9] greedily.
[2] ran. [4] meat. [6] shadow. [8] snaps. [10] after it.
[11] mouth. [12] opened. [13] fell from.

REMARK 3.— Mund is commonly applied only to persons; and Maul only to animals, not to human beings, except contemptuously or coarsely. Cp. p. 42.

LESSON X.

NOUNS. — FIRST DECLENSION. CLASS I.

Declension of Nouns.

1. German nouns with reference to their declension form two classes, which it is convenient to call the FIRST and SECOND Declensions.

2. To the FIRST or *strong* Declension belong all of the neuter and most of the masculine nouns, with but few feminines.

To the SECOND or *weak* Declension belong no neuter but most of the feminine nouns.

The FIRST Declension comprises the great majority of the nouns of the language.

3. In the FIRST Declension, the genitive singular adds –ѕ (–сѕ); in the SECOND Declension –п (–еп), in masculine nouns.

In the SECOND Declension, the plural ends throughout in –п (–еп).

FEMININE nouns, whether belonging to the FIRST or SECOND Declension, do not vary in the singular.

4. In order to decline a noun, it is necessary to know the *genitive singular* and *nominative plural*, which, together with the gender and nominative singular, are to be found in the dictionary.

FIRST DECLENSION.

5. The First Declension may be divided into three classes, according to the form of the nominative plural.

In Class I., to form the nominative plural, nothing is added to the nominative singular; in Class II., е is added; in Class III., ер. Of these three plural formations, the last (Class III.) is of more recent origin, and contains mostly neuters.

6. TABLE OF CASE-ENDINGS OF THE FIRST DECLENSION.

	Singular.			Plural.		
	CLASS I.	CLASS II.	CLASS III.	CLASS I.	CLASS II.	CLASS III.
Nom.	——	——	——	——	——е	——ер
Gen.	——ѕ	——(е)ѕ	——(е)ѕ	——	——е	——ер
Dat.	——	——(е)	——(е)	——п	——еп	——ер"
Acc.	——	——	——	——	——е	——р

7. The e (in parenthesis) in Classes II. and III. in the *dative* singular *may* always be omitted. Its retention here, as well as in the genitive singular in the same classes, depends upon *sound*, *style*, and *usage*. It is a good general rule *to retain the* e *always in the genitive and dative of monosyllables, and in the dative of those nouns of more than one syllable which have* **-es** *in the genitive.*

8. The change to the *Umlaut* in the plural sometimes takes place in Class I., generally in Class II., always in Class III.

CLASS I.

9. Many nouns of this class end in el, en, er, which are mostly masculine. It includes those formed by the diminutive suffixes chen and lein, also infinitives used as nouns, which are neuter. The only feminines are Mutter, "mother," and Tochter, "daughter."

10. DECLENSION OF **der Schüler**, *the scholar.*

Singular.

Nom.	**der Schüler**, *the scholar.*
Gen.	**des Schülers**, *of the scholar.*
Dat.	**dem Schüler**, *to the scholar.*
Acc.	**den Schüler**, *the scholar.*

Plural.

Nom.	**die Schüler**, *the scholars.*
Gen.	**der Schüler**, *of the scholars.*
Dat.	**den Schülern**, *to the scholars.*
Acc.	**die Schüler**, *the scholars.*

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Lehrer, *the teacher.*
der König, *the king.*
der Schlüssel, *the key.*
der Vogel, *the bird.*
der Flügel, *the wing.*
der Ofen, *the stove.*
der Teller, *the plate.*
der Stiefel, *the boot.*
der Gärtner, *the gardener.*
der Oheim, *the uncle.*
der Kana'rienvogel, *the canary bird.*
die Gärten, *the gardens.*
die Vögel, *the birds.*
die Öfen, *the stoves.*

FEMININE.

die Brücke, *the bridge.*
die Arithme'tik, *the arithmetic.*
die Töchter, *the daughters.*
die Mütter, *the mothers.*

NEUTER.

das Zimmer, *the room.*
das Federmesser, *the penknife.*
das Bäumchen, *the little tree.*
das Fräulein, *the young lady, Miss.*
das Töchterchen, *the little daughter.*
das Mädchen, *the girl.*
das Linchen, diminutive of **Karoline.**
das Lieschen, *Lizzie, Bessy,* diminutive of *Elizabeth.*

---

neben, *near* (with dative).
offen, *open.*
sehr, *very, very much.*
vielleicht, *perhaps, possibly.*
vor einer Stunde (before an hour), *an hour ago.*
wissen, *know* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).
doch, *though, nevertheless. I think, I am sure, you see.*
stark, *strong, heavy.*
es sind, *there are.* (See Remark 2, p. 28.)
noch, *as yet, still.*

---

zu Hause, *at home.*
nicht wahr, *is it not true? is it not so?*
Fräulein Müller, *Miss Müller.*
Frau Braun, *Mrs. Braun.*
wohl, *to be sure, probably, certainly.*
ja, *indeed, you know, why.*
schon, *already, surely, doubtless, even, betimes.*
denn, *then, in that case, now, indeed.*
noch, *besides, as yet, still.*
einmal, *once, just, only.*

REMARK 4. — The particle doch, very common in German, may often be translated by the English "though." But a variety of expressions are necessary to give its precise force or particular shade of meaning in different connections. Only long practice and observation will enable one to appreciate its exact signification. The same may be said of the frequently occurring particles.

DECLENSION OF er, *he*, ſie, *she*, es, *it*.

Singular.

	M.	F.	N.	
Nom.	er	ſie	es	*he, she, it.*
Gen.	ſeiner (ſein)	ihrer	ſeiner (ſein)	*of him, of her, of it.*
Dat.	ihm	ihr	ihm	*to him, to her, to it.*
Acc.	ihn	ſie	es	*him, her, it.*

Plural.

M.F.N.			
ſie,	*they.*	Sie,	*you.*
ihrer,	*of them.*	Ihrer,	*of you.*
ihnen,	*to them.*	Ihnen,	*to you.*
ſie,	*them.*	Sie,	*you.*

This ſie, "they," written with a capital becomes the Sie, "you," of ordinary address. es is also "there" ("there is," etc.).

NOTE 16. — In sentences introduced by daß, "that," damit, "in order that," etc., and by relatives, the verb is *transposed* to the end. For a detailed statement of the order of the German sentence, see Lesson XX., p. 122.

NOTE 17. — The endings chen and lein are extensively used to form diminutives, or words expressing endearment, which are neuter, and generally have the *Umlaut*.

EXERCISE 10.

1. Das war der Vater meines Freundes. 2. Das Haus des Lehrers iſt neben der Brücke. 3. Der Garten des Königs iſt heute offen. 4. Ich habe die Gärten

gern.[1] 5. Der Lehrer hat dem Schüler eine Arithme'tik gegeben. 6. Haben Sie vielleicht den Schlüssel meines Zimmers gesehen? 7. Linchen hatte vor einer Stunde den Schlüssel Ihres Zimmers. 8. Wissen Sie wo meines Vaters Federmesser ist? 9. Die Vögel haben zwei Flügel. 10. Die Äpfel waren doch sehr gut. 11. In den Gärten sind[2] Äpfel[2] auf den Bäumchen. 12. Ich hatte einen Ofen in meinem Zimmer. 13. Gestern hatten[2] wir[2] einen starken Regen. 14. Wo sind die Fräulein, die Töchter des Lehrers? 15. Es sind noch keine Teller auf dem Tische. 16. Ist Fräulein Müller zu Hause?

[1] gern haben, have gladly, like. [2] See Note 15, p. 54.

1. The hat of my brother. 2. The weather is good. 3. I have the book of my teacher. 4. Where is my knife? 5. I have not seen your[1] knife. 6. My friend had the key of my room. 7. There was a stove in our room. 8. The little daughter of my teacher is ill. 9. There is a little tree in our garden. 10. The young ladies were not at home. 11. These boots are very large, I think.[2] 12. The gardener likes[3] his garden very[3] much.[3] 13. Our[4] teacher is that girl's uncle, is he not? 14. There are apples on the little trees. 15. Has Lizzie a canary bird? 16. Where does Mrs. Braun live?[5]

[1] Ihr. [2] denke ich. [3] hat sehr gern. [4] unser.
[5] See Note 15, p. 54.

Vocabulary.

MASCULINE.

der Mo'nat, *the month.*
der Januar', Wintermonat.
der Februar', Hornung.
der März, Lenzmonat.
der April', Oſtermonat.
der Mai, Wonnemonat.
der Ju'ni, Brachmonat.
der Ju'li, Heumonat.
der Auguſt', Erntemonat.
der Septem'ber, Herbſtmonat.
der Oktober, Weinmonat.
der Novem'ber, Windmonat.
der Dezember, Chriſtmonat.
der Brief, *the letter.*

NEUTER.

das Jahr, *the year.*
das Datum, *the date.*

einige, *some.*
zuweilen, *sometimes.*
wie nennt man, *how names one? how do they call?*
der erſte Monat (Nom.),
den erſten Monat (Acc.),
the first month.
wievielſt, *how much, which.*
der wievielſte (Tag), *which* (day of the month)?
wie würden Sie, *how would you?*
datieren, *date.*
ich würde, *I would.*
achtzehn hundert und neunzig, *eighteen hundred and ninety.*

Conversation 9. — Der Mo'nat.

1. Wie viele Tage hat der Mo'nat April?
   2. Der Mo'nat April hat dreißig Tage.

Etc., etc.

1. Hat jeder Mo'nat dreißig Tage?
   2. Einige Mo'nate haben ein und dreißig Tage.
1. Wie viele Tage hat Februar' zuweilen?
   2. Februar' hat zuweilen neun und zwanzig Tage.
1. Wollen Sie die Mo'nate auf Deutſch her'ſagen?
   2. Sie lauten ſo: Januar', Februar', ꝛc.
1. Wie nennt man den erſten Mo'nat des Jahres?
   2. Den erſten Mo'nat des Jahres nennt man Januar'.

Etc., etc.

1. Wollen Sie das Wort März buchſtabieren?
2. März buchſtabiert man ſo: „ĕm–ä (giving the sound of the Umlaut) –ĕr–tſĕt.“

Etc., etc.

1. Den wievielſten des Mo'nats haben wir heute?
2. Heute haben wir den zwanzigſten.
1. Wie würden Sie einen Brief heute datie'ren?
2. Ich würde einen Brief heute ſo datie'ren: „Berlin, den (am) 20ten März, 1890.“

READING 10.

Sprichwort.

An den Federn erkennt man den Vogel.
On feathers recognizes bird.

“By their dress we know them.”

Weihnachten.[1]

Der ſchönſte Tag, die liebſte Zeit, —
fairest loveliest time, —
Sagt's[2] allen Kindern weit und breit,
Say it to all children far wide,
Damit ſich Jedes freuen mag,[3] —
In order that himself each rejoice may, —
Das iſt der liebe Weihnachtstag.
That dear Christmas-day.

[1] Christmas. [2] ſagt es. [3] See Note 16, p. 62.

LESSON XI.

NOUNS. — FIRST DECLENSION. CLASS II.

1. The majority of the nouns of this class are masculine. To it belong a few feminines with the suffixes tunft, nis, and ſal.

2. PARADIGM OF **der Sohn**, *the son.*

	Singular.	Plural.
Nom.	**der Sohn**, *the son.*	**die Söhne**, *the sons.*
Gen.	**des Sohnes**, *of the son.*	**der Söhne**, *of the sons.*
Dat.	**dem Sohne**, *to the son.*	**den Söhnen**, *to the sons.*
Acc.	**den Sohn**, *the son.*	**die Söhne**, *the sons.*

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Name, *the name.*
der Fiſch, *the fish.*
der Goldfiſch, *the goldfish.*
der Schuh, *the shoe.*
der Arm, *the arm.*
der Kopf, *the head.*
der Fuß, *the foot.*
der Rock, *the coat.*
der Hans, *Jack.*
der The'odor, *Theodore.*
der Nero, *a common dog's-name.*
der Paul, *Paul.*
der Au'guſt, *Augustus.*

FEMININE.

(die) Pauli'ne, *Paulina.*

NEUTER.

das Aquarium, *the aquarium.*
das Paar, *the pair.*
das Hündchen, *the little dog.*
(das) Karlchen, *little Charles, Charley.*

---

ja wohl, *why certainly.*
da, *there.* **dort**, *yonder.*
kaufen, *buy.*
bei Roth, *at the store or house of Roth, at Roth's.*
ſchreiben, *write.*
verkaufen, *sell.*
fragen, *ask.*
dürfen, *be permitted* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).

es giebt, *there is, there are.*
es gab, *there was, there were.*
Recht haben, *to be right.*
Unrecht haben, *to be wrong.*
bei Müller, *at Müller's.*
man ſagt, *one says, they say, people say.*

DECLENSION OF **wer**, *who, he who, whoever.* (Used only in the Singular.)

Nom.	**wer**, *who.*
Gen.	**weſſen (weß)**, *of whom.*
Dat.	**wem**, *to whom.*
Acc.	**wen**, *whom.*

was, "what," "that which," "whatever," is both Nominative and Accusative, and has no Dative. weß, a shorter form of the genitive, is found chiefly in compounds.

NOTE 18. — Instead of a preposition with a relative or demonstrative pronoun, a compound adverb is often employed in German: as, womit, "with what," "with which," "wherewith;" worin, "in what," "in which," "wherein;" darin, "in that," "therein;" darauf, "upon that," "thereupon."

NOTE 19. — The expressions es iſt and es giebt both mean "there is," but generally with the following difference in their use: es iſt implies *definiteness in regard to the locality;* as, es iſt ein Stuhl in dieſem Zimmer. It is also used in statements of a manifest truth; as, es iſt ein Gott. es giebt is used when there is *indefiniteness in regard to the locality;* as, es giebt viele Häuſer in dieſer großen Stadt; es giebt Fiſche in dieſem Fluſſe. The noun following giebt is in the Accusative, it being the object of the transitive verb. See Remark 2, on p. 28.

EXERCISE 11.

1. Was iſt der Name Ihres Freundes?[1] 2. Der Name meines Freundes iſt Karl.[1] 3. Haben Sie den Hut meines Freundes geſehen? 4. Ja wohl, da iſt er, nicht wahr? 5. Wir haben ein Aqua'rium, und

sind vier Goldfische darin.[2] 6. Es sind zwölf Mo'nate in einem Jahre. 7. Es sind dreißig Tage in einem Monate. 8. Ich kaufte ein Paar Schuhe bei Roth. 9. Wir haben zwei Arme, und an jedem Arme eine Hand. 10. Die Köpfe dieser Fische sind sehr klein, nicht wahr? 11. Mein Freund schrieb mir einen Brief. 12. Karl hat seine Arithme'tik verkauft. 13. Wem schreiben Sie, wenn ich fragen darf[3]? 14. Ich schreibe meinem Bruder Franz. 15. Es giebt[4] viele Fische hier. 16. Sie hatten keine Schuhe an den Füßen. 17. Wer[5] das sagt, hat Unrecht.

[1] What other order might be used in this sentence?
[2] See Note 18, p. 67. [3] from dürfen, be permitted.
[4] See Note 19, p. 67. [5] he who, or whoever.

1. The sons of my brother. 2. There were only two chairs in the room. 3. Paulina wrote [to] me a letter from Berlin. 4. He loved his brother Jack very (much). 5. Theodore has bought a dog. 6. I see (some) fishes here in the water. 7. Do you see a chair in the garden? 8. His coat was growing old. 9. Edward[1] bought his shoes at Müller's. 10. What is the name of your dog?[2] 11. I have not[3] yet[3] given [to] him a[3] name.[3] 12. The weather will be fine to-day, I think. 13. My friend the captain[4] has four saddle-horses, they say.[5] 14. We have five fingers on[6] each hand. 15. Charley loved his little dog Nero very (much). 16. The letter from Paul was pretty[7] long. 17. You are right, I think.

[1] Eduard. [2] Translate in two ways. [3] noch nicht einen Namen, or, bis jetzt keinen Namen. [4] Hauptmann. [5] See Note 15, p. 54. [6] an, with dative. [7] ziemlich.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Frühling, *spring.*
der Sommer, *summer.*
der Herbſt, *autumn.*
der Winter, *winter.*

FEMININE.

die Jahreszeit, *the season of the year.*
die Jahreszeiten, *the seasons of the year.*

jedes Jahr, *every year.*
das laufende Jahr, *the current, present year.*
das kommende Jahr, *the coming year, next year.*
das vergangene Jahr, *the past year.*
achtzehn hundert neun und achtzig, *eighteen hundred and eighty-nine.*

NEUTER.

das Jahrhundert, *the century.*

NOTE 20. — Expressions of time answering to the questions, "when?" "how-long?" are put in the Accusative. er kommt jeden Morgen, "he comes every morning;" er arbeitete den ganzen Tag, "he worked the whole day."

CONVERSATION 10. — Das Jahr.

1. Wie viele Mo'nate hat das Jahr?
   2. Das Jahr hat zwölf Monate.
1. Wie viele Jahreszeiten hat das Jahr?
   2. Das Jahr hat vier Jahreszeiten.
1. Hat jedes Jahr einen Frühling?
   2. Ja, jedes Jahr hat einen Frühling.
1. Wollen Sie die drei Mo'nate der Jahreszeit Sommer nennen?
   2. Die drei Mo'nate der Jahreszeit Sommer ſind Ju'ni, Ju'li, Auguſt'.

Etc., etc.

1. Welches Jahr haben wir nun?
   2. Nun haben wir das Jahr achtzehn hundert und neunzig.
1. Wie wird das kommende Jahr heißen?
   2. Das kommende Jahr wird achtzehn hundert ein und neunzig heißen.
1. Wie hieß das vergangene Jahr?
   2. Das vergangene Jahr hieß achtzehn hundert neun und achtzig.
1. Wie heißt dieses Jahrhundert?
   2. Dieses Jahrhundert heißt das neunzehnte.
1. Wollen Sie das Wort „Jahr" deklinieren?
   2. Das Wort „Jahr" dekliniert man so: Nom., das Jahr, 2c.

Etc., etc.

READING II.

Sprichwort.

Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer.
One swallow makes as yet no summer.

"One swallow does not make a summer."

Die Jahreszeiten.

Frühling, Sommer, Herbst und Winter,
Sind des lieben Gottes Kinder,
Geben uns des Guten viel,
Give to us of the good much,
Blumen, Früchte, frohes Spiel.
Flowers, fruits, happy play.

Rätſel.

Erſt[1] weiß wie Schnee, dann grün wie Klee,[2] dann rot wie Blut; ſchmeckt[3] Kindern gut.

[1] at first [2] clover. [3] tastes.

LESSON XII.

NOUNS.— FIRST DECLENSION. CLASS III.

1. This class is composed mostly of neuters, and contains no feminines.

2. DECLENSION OF **das Buch**, *the book.*

	Singular.	Plural.
Nom.	**das Buch**, *the book.*	**die Bücher**, *the books.*
Gen.	**des Buches**, *of the book.*	**der Bücher**, *of the books.*
Dat.	**dem Buche**, *to the book.*	**den Büchern**, *to the books.*
Acc.	**das Buch**, *the book.*	**die Bücher**, *the books.*

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Gott, *the God.*
der Berg, *the mountain.*
der Landsmann, *the countryman, citizen of the same country.*
der Landmann, *the farmer.*
die Götter, *the gods.*
die Drachen, *the kites.*

FEMININE.

die Piſto'le, *the pistol.*
die Gallerie', *the gallery.*
die Schweiz, *Switzerland.*

ſchon, *already.*
außerordentlich, *extraordinarily, extremely.*
hoch, *high.*
jeden Abend, *every evening.*
wunderſchön, *wonderfully beautiful.*
geſtern Abend (yesterday evening), *last evening.*
mehrere, *several.*
ja, *indeed, you see, you know, of course, why.*
verlaſſen, *leave.*

NEUTER.

Plural according to Class III.

das Blatt, *the leaf.*
das Bilderbuch, *the picture-book.*
das Land, *the land.*
das Kleid, *the dress, garment.*
das Bild, *the picture.*
das Neſt, *the nest.*
das Wörterbuch, *the dictionary.*
das Vaterland, *fatherland, native country.*
das Dorf, *the village.*
das Geſangbuch, *hymn-book.*
das Ei, *the egg.*
das Billet' (pr. **Bil-yet'**), *the ticket.*
das Griechenland, *Greece.*
das Gedicht, *the poem.*

wahrſcheinlich, *probably.*
für, *for* (with accusative).
geſtern Morgen, geſtern früh, *yesterday morning.*
bringen, *bring* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).
wünſchen, *wish.*
legen, *lay.*

The German **Herr** is more extensively employed than "Mr." in English, being put before titles and names: as, **Herr Oberſt Müller**, "Colonel Müller;" **Ihr Herr Bruder**, "your brother," **Der Herr Profeſſor**, "the professor." The same may be said of **Frau**, "Mrs.," and **Fräulein** (Frl.), "Miss;" as, **die Frau Gräfin**, "Madam, the countess," **Ihre Frau Mutter**, "Madam, your mother;" **ſeine Fräulein Schweſter**, "his sister."

NOTE 21. — In compound nouns the declension of the last member suffices for the whole, the first member not being declined. The gender is also that of the last member.

NOTE 22. — When a dative and accusative depend upon the same verb, the dative generally precedes the accusative; but the accusative of *pronouns* precedes.

EXERCISE 12.

1. Der Baum hat ſchon Blätter. 2. Die Häuſer in dieſer Stadt ſind außerordentlich hoch. 3. Ich habe eine Piſto'le gekauft. 4. Das Kind hat drei Bilderbücher. 5. Die Länder des Königs ſind groß. 6.

Meine Schweſter Dorothea ſingt jeden Abend Lieder. 7. Wo haben Sie die Kleider gekauft? 8. Die Bilder in dieſer Gallerie' ſind wunderſchön. 9. Ich habe den Kindern meines Bruders ein paar Bilderbücher gegeben. 10. Die Neſter der Störche ſind oft auf den Häuſern. 11. Sie kaufte ſieben Billet'te für das Konzert'. 12. Das Gold und das Silber ſind Metal'le. 13. In den Wörterbüchern ſind viele Wörter. 14. „Die Götter Griechenlands" iſt der Titel eines Gedichts von Schiller. 15. Anna ſang geſtern Abend zwei Lieder, aber heute wird ſie mehrere ſingen. 16. Er wollte ja ſein Vaterland nicht verlaſſen.

1. These children are still[1] very small. 2. The village was not large. 3. He gave [to] me a glass (of) water. 4. Have you seen the pictures in the gallery? 5. These boys have probably lost their kites. 6. Are ₂not their ₁dresses ₃too[2] long? 7. We have bought seven tickets for[3] the[3] theatre. 8. The mountains here in [the] Switzerland are very high. 9. We have no glasses on[4] the table, I think. 10. She ₁sang a song ₂yesterday ₃morning. 11. Will you give [to] me a hymn-book? 12. How many glasses have you brought? 13. I wish to[2] see those pictures. 14. These nests are extremely small. 15. The eggs which these birds lay are pretty. 16. Is he not a countryman of[5] yours?[5]

[1] noch. [2] zu. [3] für das. [4] auf, with dative. [5] von Ihnen.

Vocabulary.

MASCULINE.

der Fußboden, *the floor.*
der Zimmermann, *the carpenter.*
der Teppich, *the carpet.*

FEMININE.

die Wand, *the wall.*
die Decke, *the ceiling.*
die Flügelthür, *the folding-door.*
die Wände, *the walls.*
die Thüren, *the doors.*

NEUTER.

das Schloß, *the lock.*
gewöhnlich, *generally.*
u. ſ. w. (und ſo weiter), *etc.*
deklinieren, *decline.*
danken, *thank* (followed by dative).
ich danke Ihnen, means, *I thank you for your courtesy in offering me anything, etc., but wish to decline accepting it.*
viel (vielen) Dank, *many thanks.*
klopfen, *knock.*
herein, *come in!*

Note 23. — Some verbs, which take the direct object in English, take a dative in German. The most common are: begegnen, "meet;" danken, "thank;" folgen, "follow;" gefallen, "please;" gehorchen, "obey;" helfen, "help;" ſchaden, "harm;" es beliebt, "it pleases."

Conversation 11. — Das Zimmer.

1. Wie heißt "room" auf Deutſch?
   2. "Room" heißt auf Deutſch „das Zimmer."

Etc., etc.

1. Wie viele Wände hat dieſes Zimmer?
   2. Dieſes Zimmer hat vier Wände.
1. Hat ein Zimmer immer vier Wände?
   2. Ja, ein Zimmer hat gewöhnlich vier Wände.

Etc., etc.

1. Wie heißt der Mann, welcher die Thüren u. ſ. w. macht?
   2. Der Mann, welcher die Thüren u. ſ. w. macht, heißt „ein Zimmermann."

1. Wollen Sie das Wort „Zimmer“ deklinieren?
   2. Das Wort „Zimmer“ dekliniert man so: „Nom., das Zimmer,“ ꝛc.

Etc., etc.

1. Wie heißt auf Deutsch, “I thank you”?
   2. “I thank you” heißt auf Deutsch, „Ich danke Ihnen.“
1. Wie heißt auf Deutsch, “No, I thank you”?
   2. “No, I thank you” heißt auf Deutsch, „Nein, ich danke Ihnen.“
1. Was sagt man, wenn jemand an die Thür klopft?
   2. Wenn jemand an die Thür klopft, sagt man, „Herein!“

READING 12.

Sprichwort.

Wer gläserne Beine hat, muß nicht aufs Eis gehen.
Whoever glass legs has, must not on to the ice go.

“People in glass houses must not throw stones.”

„Hänschen Schlau.“

„Es ist doch sonderbar bestellt,“
It is I think strangely arranged,
Sprach Hänschen Schlau zu Vetter Fritzen,
Spake Jacky Sly to Cousin Fred,
„Daß nur die Reichen in der Welt
That only the rich in the world
Das meiste Geld besitzen.“
The most money possess. Lessing.

Das Kupfer.[1]

Der Gebrauch[2] von Kupfer reicht[3] weit[4] in die Vorzeit[5] hinauf. Unſtreitig[6] diente[6] es ſeiner leichten Verarbeitung[7] wegen[8] unter allen Metallen dem Menſchen am[9] erſten.[9] Bei der Entdeckung[10] von Nordamerika fand man, daß es die Indianer an den fünf großen Seen[11] gebrauchten.[12]

[1] copper. [2] use. [3] reaches. [4] far. [5] antiquity. [6] indisputably. [6] served. [7] working. [8] on account of. [9] first. [10] discovery. [11] lakes. [12] used.

LESSON XIII.

NOUNS. — SECOND DECLENSION.

1. The plural ends throughout in n (en); so also the singular (excepting the Nominative) of the few masculine nouns belonging to this declension. The plural never takes the Umlaut.

2. TABLE OF CASE-ENDINGS OF THE SECOND DECLENSION.

	Singular.		Plural.
	M.	F.	N.
Nom.	——	——	——(e)n
Gen.	——(e)n	——	——(e)n
Dat.	——(e)n	——	——(e)n
Acc.	——(e)n	——	——(e)n

3. DECLENSION OF A MASCULINE NOUN OF THE SECOND DECLENSION.

	Singular.
Nom.	der Student', *the student.*
Gen.	des Studen'ten, *of the student.*
Dat.	dem Studen'ten, *to the student.*
Acc.	den Studen'ten, *the student.*

Plural.

Nom.	die Studen'ten, *the students.*
Gen.	der Studen'ten, *of the students.*
Dat.	den Studen'ten, *to the students.*
Acc.	die Studen'ten, *the students.*

4. DECLENSION OF A FEMININE NOUN OF THE SECOND DECLENSION.

Singular.

Nom.	die Sprache, *the language.*
Gen.	der Sprache, *of the language.*
Dat.	der Sprache, *to the language.*
Acc.	die Sprache, *the language.*

Plural.

Nom.	die Sprachen, *the languages.*
Gen.	der Sprachen, *of the languages.*
Dat.	den Sprachen, *to the languages.*
Acc.	die Sprachen, *the languages.*

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Geburtstag, *the birthday.*
der Blumentopf, *the flower-pot.*
der Kellner, *the waiter, servant* (French, *garçon*).
der Kutſcher, *the coachman, driver.*
der Graf (Second Declension), *the count.*
der Knabe (Second Declension), *the boy.*
der Herr (Second Declension), *the gentleman.*
der Wald, *the wood, grove.*
der Roſenſtrauch, *the rose-bush.*
der Neffe (Second Declension), *the nephew.*
der Kieferbaum, *the pine tree.*
der Soldat' (Second Declension), *the soldier.*
der Menſch (Second Declension), *the man, human being.*

FEMININE.

die Stahlfeder, *the steel pen.*
die Obſtfrau, *the fruit-woman.*
die Kirſche, *the cherry.*
die Ecke, *the corner.*
die Arbeit, *the work.*
die Stunde, *the hour.*
die Uhr, *the watch, clock.*
die Nachtigall, *the nightingale.*
die Zeit, *the time.*
die Erde, *the earth.*
die Kugel, *the ball.*
die Oberfläche, *the surface.*

NEUTER.

das Spital', *the hospital.*
das Städtchen, *the little town.*
das Kieferholz, *the pine-wood.*
das Briefchen (little letter), *the note.*
(das) Lottchen (diminutive of **Charlotte**), *Lottie.*
wirklich, *really.*
eng, *narrow.*
dienen, *serve.*
als, *as.*
ſtudieren, *study.*
jetzt, *now.*
pflanzen, *plant.*
beſchäftigt, *occupied, busy.*
beſuchen, *visit.*
mögen, *may, like* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).
ich mag, *I like.*
bildſchön, *handsome as a picture.*
ſchlafen, *sleep, be asleep.*
abweſend (being off), *absent.*
dieſen Winter, *this winter.*
freundlich, *friendly, kind.*
brennen, *burn* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).

REMARK 5. — Menſch is human being in distinction from animals; also man, fellow, in a disparaging sense. Mann is man in distinction from woman, the usual word.

REMARK 6. — Feminines are often formed from masculine names of persons by appending in: as, Königin, "queen," from König, "king;" Freundin, "lady friend," from Freund, "friend;" Bäuerin, "peasant-woman," from Bauer, "peasant." Such feminines are declined according to the Second Declension, doubling in the plural the final n; as, Königinnen.

NOTE 24. — The definite article is often employed in German, where we do not use it in the corresponding cases in English; as, die Tugend, "virtue;" die Menſchen, "men."

NOTE 25. — After words of measure ("a cup of," "glass of," "pair of," "pound of"), the noun is not put in the genitive, but treated as indeclinable; as, ein Glas Wein. If, however, the noun expressing the substance measured be preceded by an adjective, both are generally in the genitive; as, ein Glas guten Weines.

EXERCISE 13.

1. Dieſe Blumen ſind wirklich hübſch. 2. Wollen Sie mir Ihre Stahlfedern zeigen? 3. Eine Obſtfrau verkauft Kirſchen an der Ecke. 4. Ich habe Otto zum Geburtstag einen Blumentopf gegeben. 5. Die Straßen dieſer Stadt ſind ſehr eng. 6. Kellner, ich habe ja[1] keine Gabel. 7. Der Deutſche liebt die Arbeit ſehr. 8. Franz diente als Kutſcher bei dem Grafen. 9. Der Knabe blieb[2] eine Stunde bei[3] uns.[3] 10. Der Herr hat eine ſchöne Uhr. 11. Wir haben heute im Walde die Nachtigallen gehört. 12. Wilhelm ſtudiert jetzt die Grammatik. 13. Man hat einen Roſenſtrauch in unſerem Garten gepflanzt. 14. Ich habe keine Zeit. Ich bin ſehr beſchäftigt. 15. Die Arbeit des Schülers war ſchlecht. 16. Geſtern hat[4] die Königin[4] das Spital' beſucht.

[1] you see. [2] from bleiben. [3] at our house. [4] See Note 15, p. 54.

1. Are the cherries already ripe? 2. I like[1] that boy. 3. They are students, are they not?[2] 4. That child is handsome as a picture. 5. Our[3] room has two doors. 6. Your[4] nephew stayed three hours at our house. 7. How long has he been sleeping?[5] 8. My sisters are all[6] absent this[7] winter.[7] 9. Aunt

Lottie is really very kind.[8] 10. The streets of this little town are not very broad. 11. We burn pine wood in our stove. 12. Henry is ‚at home ‚to-day, and is studying [the] grammar. 13. I am writing [to] the soldier a note. 14. What have you in your[9] hand? 15. The earth is a ball, and [the] men[10] live on[11] its[12] surface. 16. Is he still asleep?[13]

[1] ich mag, or ich habe lieb. [2] nicht wahr? [3] unſer. [4] Ihr. [5] = has he slept? [6] alle. [7] dieſen Winter. [8] freundlich. [9] der. See Remark 1, p. 23. [10] die Menſchen. [11] auf, with dative. [12] ihrer. [13] Sleeps he still?

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Tiſchler (table-maker), *the cabinet-maker.*

FEMININE.

die Lehne, *the back* (of a chair).

NEUTER.

das Fenſter, *the window.*

durch, *through* (with accusative).

woraus (where-out), *out of. what?*

beſtehen aus, *consist of* (with dative).

beleuchten, *light up, throw upon, examine.*

CONVERSATION 12. — Das Zimmer.

1. Wie viele Fenſter hat ein Zimmer?
   2. Ein Zimmer hat zuweilen ein Fenſter und zuweilen mehr.
1. Was kommt durch das Fenſter?
   2. Das Licht kommt durch das Fenſter.
1. Enthält ein Zimmer immer Stühle?
   2. Ja, ein Zimmer enthält gewöhnlich Stühle.

1. Woraus beſteht ein Stuhl?
   2. Ein Stuhl beſteht aus der Lehne, dem Sitze, und den Beinen.
1. Wie beleuchtet man ein Zimmer in der Nacht?
   2. Man beleuchtet ein Zimmer in der Nacht mit Gaslicht.
1. Wie heißt der Mann, welcher die Stühle und Tiſche macht?
   2. Der Mann, welcher die Stühle und Tiſche macht, heißt ein Tiſchler.

READING 13.

Sprichwort.

Ein gebrauchtes Meſſer roſtet nicht.
A used knife rusts not.

"A rolling stone gathers no moss."

Der erſte Schnee.

Juchhe', juchhe', juchhe'!
Hurrah!
Es fällt' der erſte Schnee!
There falls snow!
Der liebe Gott, der ſchüttet Flaum
he pours out down
Auf Gras und Blumen, Strauch und Baum,
Upon shrub
Damit ſie frieren nicht ſo ſehr,
In order that very much,
Wenn nun der Winter ſtürmt daher.
When storms along.

Hör',[2] lieber Schnee, hör', decke du
cover thou
Sie ja recht weich und sauber zu.
Them now right softly neatly to.

[1] from fallen. [2] for höre, hear thou.

Jägerlied.[1]

Kein' beff're Lust[2] in dieser Zeit,
Als durch den Wald zu dringen,[3]
Wo Drossel[4] singt und Habicht[5] schreit,
Wo Hirsch'[6] und Rehe springen. UHLAND.

[1] hunter's song. [2] pleasure. [3] press. [4] thrush. [5] hawk. [6] stag.

LESSON XIV.

ADJECTIVES. — FIRST DECLENSION.

1. **Attributive Adjective.** — When an adjective describes the character or quality of a noun, and is placed before it, agreeing with it in gender and case, it is said to be used attributively; as, ein guter Mann, "a good man."

2. **Predicate Adjective.** — When an adjective is used in connection with a verb to assert something of an object, and stands without any case-ending after the verb, it is said to be used predicatively; as, sein Haus war schön, "his house was handsome."

3. **Adjective as Adverb.** — Any adjective in the theme form (*i. e.*, without any ending of declension) may be used as an adverb; as, er hat fleißig studiert.

"he has studied diligently." This is true only of the positive and comparative: for the superlative a phrase formed with an, auf or zu is substituted; as, was am meiſten in die Augen fiel, "what most struck the eye;" man muß ſie aufs beſte erziehen, "they must be brought up in the best manner;" da traf er zum erſten Thrym, "then he smote Thrym first."

4. **Adjective as Noun.** — An adjective is sometimes used independently, the noun with which it agrees being understood. In this case it has the value of a noun, and may be written with a capital. It is declined with or without an article, as if the noun with which it agrees were expressed: der Gute räumt den Platz dem Böſen, "the good (man) gives the place to the wicked (one)."

5. **Comparison.** — The comparative is formed by adding er, and the superlative by adding eſt, to the positive. Monosyllables with an Umlaut vowel generally change it to the Umlaut: lang, länger, längſt.

DECLENSION OF ADJECTIVES.

6. An adjective used *attributively* is regularly declined, one used *predicatively* is not declined. Adjectives used as adverbs are not declined. Participles are declined like adjectives.

7. There are two declensions of adjectives, which may be called the FIRST and SECOND Declensions. The latter has two forms, which we will call CLASS I. and CLASS II.

FIRST DECLENSION.

8. The FIRST or *strong* Declension is the form when the adjective, standing before its substantive, is not preceded by any other part of speech agreeing with the same substantive; as, guter Mann, "good man." The adjective is in this case declined like dieſer.

9. AN ADJECTIVE DECLINED ACCORDING TO THE FIRST DECLENSION.

	Singular.			Plural.
	M.	F.	N.	M.F.N.
Nom.	guter	gute	gutes	gute
Gen.	gutes or guten	guter	gutes or guten	guter
Dat.	gutem	guter	gutem	guten
Acc.	guten	gute	gutes	gute

10. DECLENSION OF guter Mann, *good man.*

	Singular.	Plural.
Nom.	guter Mann	gute Männer
Gen.	gutes Mannes	guter Männer
Dat.	gutem Manne	guten Männern
Acc.	guten Mann	gute Männer

11. DECLENSION OF gute Frau, *good woman.*

	Singular.	Plural.
Nom.	gute Frau	gute Frauen
Gen.	guter Frau	guter Frauen
Dat.	guter Frau	guten Frauen
Acc.	gute Frau	gute Frauen

12. DECLENSION OF **gutes Buch**, *good book.*

	Singular.	Plural.
Nom.	**gutes Buch**	**gute Bücher**
Gen.	**gutes Buches**	**guter Bücher**
Dat.	**gutem Buche**	**guten Büchern**
Acc.	**gutes Buch**	**gute Bücher**

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Kaffee, *the coffee.*
der Schaukelſtuhl, *the rocking-chair.*
der Buchhändler (book-handler), *the bookseller.*
der Spaziergang, *the walk, promenade.*
der Handſchuh (hand-shoe), *the glove.*
der Einwohner (in-dweller), *the inhabitant.*
der Oſtbahnhof, *the Eastern railway station.*

FEMININE.

die Sorte, *the sort, kind.*
die Speiſekarte (food-card), *the bill of fare.*
die Droſchke, *the hack.*
(die) Auguſte, *Augusta.*

NEUTER.

das Brötchen (little bread), *the roll.*
(das) München, *Munich.*
prachtvoll (splendor-full), *splendid, magnificent.*
hier zu Lande (here to land), *in this country.*
kurz, *short.*
angenehm, *pleasant.*
guten Morgen, *good morning!*
wie geht es Ihnen (how goes it to you), *how are you? how do you do?*
was für (what for), *what kind of?*
vor vierzehn Tagen (before fourteen days), *a fortnight ago.*
bei dem Bäcker, *at the baker's.*
auch, *also, too.*
beſtellen, *order.*
bereit, *ready.*
nach, *to* (before places).
leider, *unfortunately, I am sorry to say.*
klein (kleines) Geld (small money), *change.*

THE FOLLOWING ADJECTIVES ARE IRREGULAR IN THEIR COMPARISON.

gut, *good.*	**beſſer**	**beſt**
viel, *much.*	**mehr**	**meiſt**
hoch, *high.*	**höher**	**höchſt**
nah, *nigh, near.*	**näher**	**nächſt**
groß, *great.*	**größer**	**größt**

NOTE 26. — In was für, "what kind of?" "what sort of?" the was and für are often separated by intervening words; as, was haben Sie für ein Haus, "what kind of a house have you?" The expression was für has the value of an indeclinable adjective.

NOTE 27. — **wollen** expresses: 1, *willingness, wish, determination;* 2, *claim;* 3, *impending action.*

1. Ich will es ja gerne thun, "I will gladly do it."
   Ich wollte länger bleiben, "I wanted to stay longer."
   Ich will es ſo haben, "I am determined to have it so."
2. Er will dich geſehen haben, "he claims to have seen you."
3. Es will verbrennen, "it is on the point of burning up."

können expresses: 1, *ability;* 2, *possibility.*

1. Ich kann es thun, "I am able to do it."
2. Es könnte anders kommen, "It might happen otherwise."
   Es kann leicht dahin kommen, "It may easily come to that."

EXERCISE 14.

1. Man macht guten Kaffee in Deutſchland. 2. Wir haben geſtern prachtvolle Bäume in dem Forſte geſehen. 3. Dieſes Wort hat viele Buchſtaben. 4. Unſer Zimmer hat große Fenſter. 5. Man findet keine Schaukelſtühle hier zu Lande. 6. Welche Jahreszeit hat kurze Tage? 7. Jetzt hat man lange Nächte. 8. Verkauft Herr Braun, der Buchhändler, engliſche Bücher? 9. Dorothea ſchreibt hübſche Briefe. 10. Es iſt mir angenehm, lange Spaziergänge zu machen. 11. Guten

Morgen, Herr Töpfer, wie geht es Ihnen? 12. Was für einen Hut hat Linchen? 13. Man liebt artige, fleißige Kinder. 14. Er wollte nur ſchöne Lehnſtühle in ſeinem Zimmer haben. 15. Kellner, welche Sorte Fleiſch haben Sie heute? 16. Wollen Sie mir die Speiſekarte zeigen?

1. This city has long but narrow streets. 2. All the girls were at home a fortnight ago. 3. Good[1] morning,[1] Henry, how are you to-day? 4. This season[2] of the year[2] has long days. 5. Charlotte has handsome white gloves. 6. I will[3] buy (some) rolls at the baker's. 7. Have ₁you written many letters ₂to-day? 8. How many inhabitants has Berlin? 9. Has your room large windows? 10. Have you ever[4] visited Munich?[5] 11. I must buy (some) new gloves. 12. Will you buy ₁me[6] a pair, ₂too?[7] 13. Will you order a hack, Augusta? 14. I shall be ₂ready[8] in five ₁minutes. 15. I will[9] drive to[10] the Eastern railway station. 16. I have unfortunately no change.

[1] guten Morgen. [2] Jahreszeit. [3] Ich will. [4] jemals. [5] München. [6] mir. [7] auch. [8] bereit. [9] ich will. [10] nach.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Saal, *the parlor.*
der Gaſt, *the guest.*

FEMININE.

die Wohnung, *the apartment.*
worin, *wherein, in which.*
verſchieden, *different, various.*
warum, *why?*
weil, *because.*
empfangen, *receive.*

die Stube, *the sitting-room.*
die Holzkohlen (wood coals), *the charcoal.*
die Steinkohlen (stone coals), *the hard coal.*
die Mehrzahl, *the plural.*
die Einzahl, *the singular.*
heizen, *heat.*
mittelst, *by means of* (with genitive).
baden, *bathe.*

NEUTER.

das Gebäude, *the building.*
das Wohnhaus, *the dwelling-house.*
das Besuch'zimmer (visit room), *the reception-room.*
das Bibliothek'zimmer (library room), *the library.*
das Badezimmer, *the bath-room.*
das Kinderzimmer (children's room), *the nursery.*
das Spielzimmer, *the play-room.*

CONVERSATION 13. — **Die Wohnung.**

1. Wie nennt man das Gebäude, worin man wohnt?
   2. Man nennt das Gebäude, in welchem man wohnt, ein Wohnhaus.
1. Was sind die Namen der verschiedenen Zimmer einer Wohnung?
   2. Sie heißen der Saal, die Stube, das Schlafzimmer, das Eßzimmer, die Küche, u. s. w.
1. Warum nennt man ein Zimmer das Empfangszimmer?
   2. Weil es das Zimmer ist, wo man die Gäste empfängt.

Etc., etc.

1. Wie heizt man die Stube?
   2. Man heizt die Stube mittelst des Ofens.

1. Was brennt man in dem Ofen?
2. Man brennt in dem Ofen Holz, auch Holzkohlen oder Steinkohlen.
1. Was thut man in dem Schlafzimmer?
2. Man ſchläft in dem Schlafzimmer.

Etc., etc.

1. Wie heißt die Mehrzahl von Wohnhaus?
2. Die Mehrzahl von Wohnhaus heißt Wohnhäuſer.

Etc., etc.

READING 14.

Sprichwort.

Hunger iſt der beſte Koch.
cook.

"Hunger is the best sauce."

Die Unſchuld.[1]

Die Unſchuld[1] bringt Freude
innocence joy
Und fröhlichen Sinn,
joyous feeling,
Sie führet auf Blumen
It leads flowers
Durch's[2] Leben uns hin;
Through along;
Sie zieret uns ſchöner
adorns more beautifully
Als Perlen und Gold,
Und machet gleich Engeln
like to angels
Uns lieblich und hold.
lovely gracious.

[1] See Note 24, p. 78. [2] durch das.

LESSON XV.

ADJECTIVES.—SECOND DECLENSION. CLASS I.

Second Declension.

1. The SECOND or *weak* Declension is the form when the adjective is preceded by certain words, which have themselves the full endings, so that those of the adjective are reduced to a simpler form.

2. CLASS I. is that form of the Second Declension after „der" words; Class II. that after „ein" words.

CLASS I.

3. The „der" words include, in addition to those given in Lesson III., p. 18 (der, dies, jen, welch, jed, manch, solch), the following: all, ander, einig, etlich, jeglich, mehr, mehrer, viel, wenig.

4. After these words the endings of the adjective are reduced to a simpler form, which is everywhere **n**, excepting in the nominative singular throughout, and in the feminine and neuter accusative singular, where it is **e**.

5. AN ADJECTIVE DECLINED ACCORDING TO CLASS I.

	Singular.			Plural.
	M.	F.	N.	M.F.N.
Nom.	guten	gute	gute	guten
Gen.	guten	guten	guten	guten
Dat.	guten	guten	guten	guten
Acc.	guten	gute	gute	guten

6. DECLENSION OF **der gute Mann**, *the good man.*

	Singular.	Plural.
Nom.	der gute Mann	die guten Männer
Gen.	des guten Mannes	der guten Männer
Dat.	dem guten Manne	den guten Männern
Acc.	den guten Mann	die guten Männer

7. DECLENSION OF **die gute Frau**, *the good woman.*

	Singular.	Plural.
Nom.	die gute Frau	die guten Frauen
Gen.	der guten Frau	der guten Frauen
Dat.	der guten Frau	den guten Frauen
Acc.	die gute Frau	die guten Frauen

8. DECLENSION OF **das gute Buch**, *the good book.*

	Singular.	Plural.
Nom.	das gute Buch	die guten Bücher
Gen.	des guten Buches	der guten Bücher
Dat.	dem guten Buche	den guten Büchern
Acc.	das gute Buch	die guten Bücher

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Besitzer, *the possessor.*
der Roman', *the novel.*
der Bürger, *the citizen.*
der Park, *the park.*
der Strohhut, *the straw hat.*
der Arzt, *the physician.*

FEMININE.

die Fabrik', *the manufactory.*

NEUTER.

das Band, *the ribbon.*
das Land, *the land, country.*

mögen Sie, *do you like?*
ich möchte gern, *I should like.*
reichen, *reach, hand, pass.*
gefallen, *please* (with dative).
angenehm, *pleasant, agreeable.*
gefälligst (adverb), *if you please.*
auf dem Lande, *in the country.*

DECLENSION OF THE RELATIVE PRONOUN **der**, *who, that, which.*

	Singular.			Plural.
	M.	F.	N.	M.F.N.
Nom.	der	die	das	die
Gen.	deſſen	deren	deſſen	deren (derer)
Dat.	dem	der	dem	denen
Acc.	den	die	das	die

In the same manner is declined the demonstrative der when it is used substantively: as, das iſt nicht gut, "that is not good;" der iſt nicht mein Freund, "he is not my friend;" ich bin deſſen gewiß, "I am sure of that."

NOTE 28.— wer is "who" in a question; it is also "he who." der and welcher may both introduce a relative clause, except in the Genitive, where only that of der is used. Examples: Der Mann, den (or welchen) Sie ſehen, iſt mein Freund. Der Mann, deſſen Haus Sie ſehen, iſt hier.

NOTE 29.— **mögen** expresses: 1, *liking, desire;* 2, *possibility;* 3, *permission:* —

1. Ich mag ihn nicht (leiden), "I don't like him;" er möchte immer großartig erſcheinen, "he is always wanting to appear big."
2. Es mag ſein, "it may be;" es möchte uns dauern, "it might cause us regret."
3. Er mag gehen, "let him go."

dürfen expresses: 1, *permission;* 2, *need;* 3, *possibility:* —

1. Darf ich jetzt nach Hauſe gehen, "may I now go home?"
2. Ich darf es nur ſagen, "I need only say it."
3. Es dürfte heute noch regnen, "it may yet rain to-day."

EXERCISE 15.

1. Der alte Schuhmacher iſt ſehr fleißig. 2. Mögen Sie den langen Sommer? 3. Wollen Sie mir das engliſche Buch reichen? 4. Dieſe lange Straße gefällt mir nicht ſo ſehr. 5. Jede große Stadt iſt mir angenehm. 6. Dieſes lange Wort hat vier Silben. 7. Iſt

Ihr Herr Bruder der Besitzer jener großen schönen Fabrik'? 8. Linchen hat die roten Bänder verloren. 9. Können Sie mir sagen, wo Herr Oberst von Roon wohnt? 10. Haben Sie den Roman' von Auerbach gelesen? 11. Der Frühling ist die schönste Jahreszeit, nicht wahr? 12. Jeder gute Bürger arbeitet fleißig.

1. Have you seen the old palace? 2. Where does[1] Mr. Schmidt live?[2] 3. This short street pleases me. 4. I should like (to) have that beautiful horse. 5. This young boy speaks ‚French ‚fluently. 6. Hand[3] (to) me, if you please, that German book. 7. How many syllables does[1] that long word contain?[2] 8. This short sentence contains two verbs. 9. This pretty little[4] poem[4] has only three verses. 10. I should ‚like (to) go out walking in the new park ‚this afternoon. 11. Edward[5] has just[6] bought a new straw hat. 12. That young physician lives[7] in the country.

[1] See Note 2, p. 16. [2] See Note 15, p. 54. [3] Reichen Sie. [4] Gedichtchen. [5] Eduard. [6] so eben. [7] wohnt.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Keller, *the cellar.*
der Hof, *the court, yard.*
der Portier' (pr. **Port-yeh'**), *the porter.*

NEUTER.

das Stockwerk, *the story.*
das Erdgeschoß, *the story.*

FEMININE.

die Harfe, *the harp.*
die Geige, *the violin.*

eine Treppe hoch (one stairway high), *the second story.*

zwei Treppen hoch (two flights up), *the third story.*
der Boden, *the garret.*
oberſt, *uppermost, highest.*
geſegnet, *blessed.*

CONVERSATION 14. — Das Haus.

1. Wie heißt das Stockwerk (or Geſchoß) über dem Keller?
   2. Das Stockwerk über dem Keller heißt das Erdgeſchoß, da es gleich über der Erde iſt.
1. Wie heißt der zweite Stock?
   2. Der zweite Stock heißt „eine Treppe hoch."

Etc., etc.

1. Wovon ſind die Häuſer gebaut?
   2. Sie ſind von Backſteinen oder von Holz gebaut.
1. Wo wohnt der Schuhmacher?
   2. Der Schuhmacher wohnt im oberſten Stockwerke, oder im Hofe.
1. Wo wohnt der Portier'?
   2. Der Portier' wohnt neben der Hausthür.
1. Haben Sie einen Hausſchlüſſel?
   2. Nein, aber der Portier' wird mir auf'machen.
1. Gefällt Ihnen Ihre Wohnung?
   2. Ja, ſie hat acht Zimmer, und iſt nur eine Treppe hoch.
1. Wer ſpielt im Hofe?
   2. Es ſind zwei Italie'ner mit Harfe und Geige.
1. Wie heißt "good-bye" auf Deutſch?
   2. "Good-bye" heißt auf Deutſch, „Leben Sie wohl," „Fahre wohl," „Adieu."

1. Was ſagt man nach Tiſche?
2. Nach Tiſche ſagt man, „Geſegnete Mahlzeit," *i. e.*, „Ich wünſche Ihnen eine geſegnete Mahlzeit."

READING 15.

Sprichwort.

Eigene Beine ſind die Beſten.
One's own legs are the best.

"Help yourself."

Ein Gebet nach Tiſche.
A prayer after table.

Wir loben Dich und ſagen[1] Dank,
praise
Du gabſt[2] uns wieder Speiſ'[3] und Trank.
to us again food and drink.
Ach, lieber Gott, du wollſt[4] auch geben
O!
Nach dieſer Welt das ewige Leben! Amen.
After the eternal life!

[1] give thanks. [2] hast given.
[3] for Speiſe. [4] mayst thou be willing, pleased.

LESSON XVI.

ADJECTIVES.—SECOND DECLENSION. CLASS II.

CLASS II.

1. The „ein" words in the three places underscored in the scheme below (*i. e.*, nominative masculine and nominative and accusative neuter in the

singular) do not have the endings, so that the adjective in these cases returns again to the form of the FIRST Declension.

2. AN ADJECTIVE DECLINED ACCORDING TO CLASS II.

	Singular.		
Nom.	mein guter	meine gute	mein gutes
Gen.	meines guten	meiner guten	meines guten
Dat.	meinem guten	meiner guten	meinem guten
Acc.	meinen guten	meine gute	mein gutes

	Plural.
Nom.	meine guten
Gen.	meiner guten
Dat.	meinen guten
Acc.	meine guten

3. DECLENSION OF mein guter Freund.

	Singular.	Plural.
Nom.	mein guter Freund	meine guten Freunde
Gen.	meines guten Freundes	meiner guten Freunde
Dat.	meinem guten Freunde	meinen guten Freunden
Acc.	meinen guten Freund	meine guten Freunde

4. DECLENSION OF meine gute Freundin.

	Singular.	Plural.
Nom.	meine gute Freundin	meine guten Freundinnen
Gen.	meiner guten Freundin	meiner guten Freundinnen
Dat.	meiner guten Freundin	meinen guten Freundinnen
Acc.	meine gute Freundin	meine guten Freundinnen

5. DECLENSION OF mein gutes Buch.

	Singular.	Plural.
Nom.	mein gutes Buch	meine guten Bücher
Gen.	meines guten Buches	meiner guten Bücher
Dat.	meinem guten Buche	meinen guten Büchern
Acc.	mein gutes Buch	meine guten Bücher

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Schnellzug (fast train), *the express train.*
(der) Jakob, *Jacob, James.*

FEMININE.

die Pflaume, *the plum.*
(die) Wilhelmine, *Wilhelmina.*

NEUTER.

das Streichholz (strike wood), *the match.*
das Neujahr, *New Year's.*
kostbar, *costly, valuable.*
treu, *true, faithful.*
wollen, *woolen.*
schenken, *present'.*
grüßen, *salute, remember one to, give regards to* (with accusative).
schmecken (intransitive), *taste.*
üblich, *usual, customary.*
begleiten, *accompany.*
es thut mir leid (it does me pain), *I am sorry.*

NOTE 30. — **müssen** expresses *absolute obligation, necessity:* —

Er muß mehr frische Luft schöpfen, wenn er gesund bleiben will, "he must breathe more fresh air, if he wants to remain well."

sollen expresses: 1, *moral obligation;* 2, *report;* 3, *futurity:* —

1. Ich sollte es thun, "I ought to do it."
2. Der Kaiser soll hier gewesen sein, "the Emperor is said to have been here."
3. Was soll geschehen, "what is to happen?"

EXERCISE 16.

1. Er ist schon ein alter Mann. 2. Sie ist eine jüngere Tochter. 3. Das wird ein schönes Haus werden. 4. Mein kleinster Bruder heißt Heinrich. 5. Ich habe heute Vormittag meine kostbaren Ringe verloren. 6. Mein Freund Wilhelm hat einen sehr treuen Hund. 7. Jakob wird in der schönen Friedrichstraße wohnen. 8. Ich bitte um ein Streichholz, Walther. 9. Ich will

ihm dieſe wollenen Handſchuhe zum Neujahr ſchenken. 10. Bitte, grüßen Sie meine alte Freundin Wilhelmine. 11. Ihre ſchönen Pflaumen ſchmecken gut. 12. Der Fußboden in dieſem Zimmer hat keinen Teppich, weil es in Deutſchland nicht üblich iſt.[1] 13. Ich kann Sie leider nicht begleiten.

[1] See Note 16, p. 62.

1. This is a beautiful city, I think.[1] 2. What is the name of this long street? 3. Have you lost your old dog Pluto? 4. Has Henry[2] a black hat or a gray (one)? 5. Is not Mr. Bauer a very rich man? 6. Have you read his long letter? 7. That was a very long train, was it not? 8. Yes; it was the express train, which goes[3] to[4] Paris. 9. I have seen your little daughter Dorothea. 10. Will you buy me[5] a ticket? 11. I presented him[6] a pair (of) gloves. 12. I think that these red apples taste[3] good. 13. I am sorry, but I must stay ₂at home ₁to-day.

[1] See Note 15, p. 54. [2] Heinrich. [3] See Note 16, p. 62. [4] nach. [5] mir. [6] ihm.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Fußweg (foot-way), *the sidewalk.*
der Briefkaſten, *the letter-box.*
der Laden, *the shop, store.*
der Hauptmann (head man), *the captain.*
die Kaufleute, *the merchants.*
die Hauptleute, *the captains.*

FEMININE.

die Hausnummer, *the house-number.*
die Nähe, *the vicinity, neighborhood.*

die Briefmarke (letter-mark), *the postage-stamp.*
die Hauptpoſt, *the main post-office.*
die Halteſtelle (halting place), *the waiting-place.* Carriage stand. Also the halting place for street cars, which in German towns generally stop only at stated intervals. (See p. 137.)
die Vor'ſtadt (before the city), *the suburb.*

NEUTER.

das Schloß, *the castle, palace, manor-house.*
das Kaiſerreich (emperor realm), *the empire.*
pflaſtern, *pave.*
dreimal, *three times.*
gerade gegenüber, *directly opposite.*
belebt, *animated, lively.*
allerlei' Art, *of every kind.*
zum Teil, *in part.*
müſſen, ſollen (irregular verbs of the New Conjugation. See p. 329).

Hanno'ver.
Braunſchweig.
Leipzig. } (Sachſen.)
Dresden. }
Berlin'. (Preußen.)
Stuttgart. (Würtemberg.)
Baden-Baden.
Brüſſel. (Belgien.)
Athen'.
Petersburg.

CONVERSATION 15. — Die Stadt.

1. In welcher Straße wohnen Sie?
   2. Ich wohne in der Dorothe'enſtraße.
1. Was iſt Ihre Hausnummer?
   2. Meine Hausnummer iſt 62.
1. Iſt Ihre Straße gepflaſtert?
   2. Ja, ſie iſt gepflaſtert, und hat auch ſchöne breite Fußwege.
1. Iſt kein Briefkaſten in Ihrer Nähe?
   2. Ja, es findet ſich einer an der Ecke.
1. Wie oft kommt der Briefträger?
   2. Der Briefträger kommt dreimal des Tages.

1. Verkauft er Briefmarken?
   2. Nein, diese muß man auf der Hauptpost kaufen.
1. Ist eine Haltestelle für Droschken in Ihrer Nähe?
   2. Ja, es ist eine gerade gegenüber.
1. Wie heißt die Hauptstraße in Ihrer Stadt?
   2. Die Hauptstraße in unserer Stadt heißt die Friedrichstraße.
1. Ist die Friedrichstraße sehr belebt?
   2. Ja, man findet dort viele Läden von allerlei Art.
1. Wo wohnen die Kaufleute?
   2. Sie wohnen zum Teil über ihren Läden, und zum Teil in der Vorstadt.
1. Wo wohnt der König?
   2. Der König wohnt in dem Schlosse.
1. Wie heißt die Hauptstadt von Bayern?
   2. Die Hauptstadt von Bayern heißt München.

Etc., etc.

1. Welchen Namen führt der König von Preußen?
   2. Der König von Preußen führt auch den Namen „Deutscher Kaiser."

Etc., etc.

READING 16.

Sprichwort.

Zwischen Löffel und Mund geht viel Suppe zu Grund.
Between spoon and mouth goes much soup to ground.

"There's many a slip 'twixt cup and lip."

Wie eine Blume.

Du biſt wie eine Blume
So hold und ſchön und rein;
pure
Ich ſchau' dich an, und Wehmut
gaze sadness
Schleicht mir ins Herz hinein.
steals
Mir iſt, als ob ich die Hände
Aufs Haupt dir legen ſollt';
Betend, daß Gott dich erhalte
preserve
So rein und ſchön und hold. Heine.

Folget mir.

Vor der Schlacht[1] bei Ivry ſagte Heinrich der Vierte zu ſeinen Truppen[2]: Ich bin euer König, ihr ſeid Franzoſen, dort[3] iſt der Feind,[4] folget[5] mir.

[1] battle. [2] troops. [3] yonder. [4] foe. [5] follow.

LESSON XVII.

VERBS.— INSEPARABLE.

Inseparable and Separable Verbs.

1. Verbs are sometimes compounded with prefixes, which are (1) always inseparable, or (2) always separable, or (3) sometimes separable and sometimes inseparable.

2. There is no change in the inflection of the verb itself, and the only difficulty presented is in the treatment of the prefix.

3. The *Inseparable Prefix* forms one word with the main verb and is never separated from it. The *Separable Prefix* is separated from the verb everywhere, except in the infinitive and participles, and in dependent sentences, and is placed after it. (See p. 125 : 3).

4. This difference with regard to the separation of these prefixes from the verb is owing to a change in their *signification.* The separable prefixes retain their signification as individual words, and manifest this individuality in their independent position with reference to the verb. The inseparable prefixes, on the other hand, have lost their special meaning as individual words, only exerting a certain *force* upon the verb with which they are compounded, and failing to assert any independence in their position.

5. This assertion of independence in signification, by the separable prefixes, is marked not only by their position, but by the *accent,* which they receive in those forms where they retain their place in composition with the verb. On the other hand, the inseparable prefixes receive no accent, but it falls on the main verb. This is indicated by the written accent in the following paradigms.

Inseparable Verbs.

6. The following are the inseparable prefixes: —

be, ent (emp), er, ge, ver, zer.

7. The *force* which the inseparable prefix gives to the signification of the verb varies considerably in different cases. This will best be learned by practice. See also the German-English vocabulary, and p. 322.

8. The inseparable prefixes do not allow the sign ge of the past participle to come in between the prefix and the verb, and it is omitted altogether.

9. INFLECTION OF AN INSEPARABLE VERB.

PRINCIPAL PARTS.

beginnen, begann', begonnen.

Present.

ich beginne, *I begin.*
Etc., etc.

Preterit.

ich begann, *I began.*
Etc., etc.

Perfect.

ich habe begonnen, *I have begun.*
Etc., etc.

Pluperfect.

ich hatte begonnen, *I had begun.*
Etc., etc.

Future.

ich werde beginnen, *I shall begin.*
Etc., etc.

Future Perfect.

ich werde begonnen haben, *I shall have begun.*
Etc., etc.

Imperative.

beginne, beginne du, *begin, begin thou.*
Etc., etc.

Infinitive.

beginnen, zu beginnen, *to begin.*
begonnen haben, *to have begun.*

Participles.

beginnend, *beginning.*
begonnen, *begun.*

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Sonnenſchirm (sun-screen), *the sun-shade, sun-umbrella.*
der Koffer, *the trunk.*
(der) Au'guſt, *Augustus.*

FEMININE.

die Frage, *the question.*
(die) Martha, *Martha.*
(die) Gertrud, *Gertrude.*

NEUTER.

das Luſtſpiel (pleasure play), *the comedy.*
das Frühſtück (early piece), *the breakfast.*
das Geld, *the money.*
das Stück, *the piece, play.*
das Gemälde, *the painting.*
(das) Wien, *Vienna.*
(das) Hamburg, *Hamburg.*
(das) Köln, *Cologne.*

bewoh'nen, *dwell in, occupy, inhabit.*
behal'ten, *retain, keep.*
empfan'gen, *receive, welcome.*
erhal'ten, *receive, come in possession of.*
frühſtücken, *breakfast.*
ant'worten, *answer.*
verſte'hen, *understand.*
zerbrechen, *break to pieces.*
vergeſ'ſen, *forget.*
Luſt haben, *have pleasure, desire, be inclined.*
bedeck'en, *cover.*
ganz, *whole.*
um wie viel Uhr? *at what o'clock?*
bewun'dern, *admire.*
zoolo'giſch, *zoölogical.*
Sechsundſechzig, "*sixty-six*" (name of a game of cards).

NOTE 31. — Compounds of **Mann** substitute **-leute** for **-männer** in the plural: as, **Kaufmann,** "merchant," **Kaufleute,** "merchants;" **Hauptmann,** "captain," **Hauptleute,** "captains." But

only when used collectively without reference to the number of individuals; as, zwei Hauptmänner, "two captains."

NOTE 32. — The six verbs, dürfen, können, mögen, müſſen, ſollen, wollen, denote what is expressed by modes in English, and hence may be called "modal auxiliaries." The verb depending upon them is often not expressed, as, ich kann es (thun), "I can do it;" ich mag ihn nicht (leiden), "I cannot endure him," "I do not like him." Müſſen Sie fort (gehen)? "Must you go?"

EXERCISE 17.

1. Ich bewohne ein kleines Haus in der Vorſtadt. 2. Mein Bruder Hermann wohnte lange in Heidelberg. 3. Ihr Freund Karl hat meine Gramma'tik lange behalten. 4. Wir empfangen heute unſere Freunde aus Wien. 5. Haben Sie heute einen Brief aus Hamburg erhalten? 6. Fräulein Martha hat heute Morgen ihren neuen Sonnenſchirm verloren. 7. Das Luſtſpiel von Lindau, „Tante There'ſe," hat mir geſtern Abend ſehr gut gefallen. 8. Morgen werden wir ſehr früh Kaffee trinken und um zehn Uhr frühſtücken. 9. Warum wollen Sie mir nicht antworten? 10. Sie haben vielleicht meine Frage nicht verſtanden. 11. Dieſes Glas hat[1] Ihr Herr Bruder[1] zerbrochen. 12. Au'guſt hat ſeinen Rock vergeſſen. 13. Ich mag[2] das nicht thun. 14. Haben Sie Luſt „ſechsundſechzig" zu ſpielen?

[1] See Note 15, p. 54. [2] from mögen, like.

1. [The] snow covers this mountain in[1] April. 2. We occupy a whole house in[2] the[2] country.[2] 3. I have not yet received the letter, which

Dorothy wrote.[3] 4. How much money have you lost? 5. They[4] played[4] (on) Thursday a piece, which pleased[3] me very (much). 6. At what o'clock do you breakfast generally? 7. Will you ₂not answer ₁me?[5] 8. I do not think, that[6] Gertrude understood[3] you. 9. Have you received ₂a letter ₁to-day from Cologne? 10. John ₁has forgotten his grammar ₂to-day. 11. We have lost one[7] of our[7] trunks, I believe. 12. I admire the painting in your parlor. 13. Are you inclined to go ₂to[8] the zoölogical garden ₁this afternoon?

[1] im. [2] auf dem Lande. [3] See Note 16, p. 62. [4] Man ſpielte. [5] mir. [6] daß. [7] einen unſrer. [8] nach (with dat.).

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Markt, *the market.*
der Marktplatz, *the market-place or square.*
der Hecht, *the pike* (fish).
der Bürgermeiſter (citizen master), *the mayor.*
der Adler, *the eagle.*

FEMININE.

die Verſamm'lung, *the assembling, meeting.*

NEUTER.

das Gemüſe, *the vegetables.*
das Geflügel, *the poultry.*
das Rathaus (council house), *the city hall.*

---

früh, *early.*
dort, *there, yonder.*
gar kein, *none at all.*
koſten, *cost.*
das Stück, *the piece, apiece.*
öffentlich, *public.*
auf, *upon, on.*
vortreff'lich, *excellent.*

CONVERSATION 16. — Die Stadt.

1. Waren Sie heute morgen auf dem Markte?
2. Ja, ich war ſehr früh dort.

1. Was verkauft man auf dem Markte?
   2. Man verkauft dort allerlei Gemüse, auch Geflügel, Eier und Obst.
1. Giebt es Bäume auf dem Marktplatz?
   2. Nein, gar keine. Aber die Bauersleute haben im Sommer große Sonnenschirme.
1. Wie viel kosten diese Hechte?
   2. Sie kosten das Stück eine Mark.
1. Welche öffentliche Gebäude sehen Sie auf dem Marktplatz?
   2. Ich sehe die Kirche, das Theater, ein Gasthaus und das Rathaus.
1. Was ist im Rathausturme?
   2. Die Stadtuhr ist darin.
1. Was giebt es im Rathauskeller?
   2. Es ist eine Restauration darin.
1. Wo hat der Bürgermeister sein Bureau'? (pr. as in French.)
   2. Er hat es im Rathause.
1. Wo hält der Stadtrat seine Versamm'lungen?
   2. Er hält sie im Rathause.
1. Wie heißt das Gasthaus?
   2. Es heißt „der Adler."

READING 17.

Sprichwort.

Man muß den Rock nach dem Tuche schneiden.
One must the coat according to the cloth cut.

"Cut your coat according to your cloth."

„Drei Worte."

„Drei Worte, Sire,[1]" redete[2] ein Offizier Heinrich den Vierten von Frankreich an,[2] „Geld oder Abschied.[3]" „Drei Worte," erwiderte[4] Heinrich, „Keines[5] von beiden.[5]"

[1] Sire, monosyllabic; pr. as in French. [2] addressed to. [3] discharge. [4] rejoined. [5] neither of the two.

LESSON XVIII.

VERBS. — SEPARABLE.

1. The number of the separable prefixes is so large, that it is not practicable to learn the list as we have done in the case of the inseparable ones. But a separable verb will be recognized by its not having one of the inseparable prefixes.

2. Excepting in the infinitive and participle, and in the dependent sentence (see p. 125), the separable prefix comes *after* the verb.

3. PARADIGM OF A SEPARABLE VERB.

PRINCIPAL PARTS.

an'fangen, fing an', an'gefangen.

Present.

ich fange an', *I commence.*

Preterit.

ich fing an', *I commenced.*

Perfect.

ich habe an'gefangen, *I have commenced.*

Pluperfect.

ich hatte an'gefangen, *I had commenced.*

Future.

ich werde an'fangen, *I shall commence.*

Future Perfect.

ich werde an'gefangen haben, *I shall have commenced.*

Imperative.

fange an (fange du an), *commence, commence thou.*
fanget an (fanget ihr an), *commence, commence ye.*

Infinitive.

an'fangen, an'zufangen, *to commence.*
an'gefangen haben, *to have commenced.*

Participles.

an'fangend, *commencing.*
an'gefangen, *commenced.*

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Nachtzug, *the night-train.*
der Gottesdienſt (God's service), *the service.*
der Dampfer, *the steamer.*
der Verfaſſer, *the author.*
der Fahrplan (going plan), *the time-table.*
Sankt Pauli, *St. Paul's* (church).
die Eltern (older ones), *the parents.*

FEMININE.

die Stunde (hour's work), *the lesson.*
die Burg, *the fortress.*
die Gemahlin, *the lady, consort, wife.*
die Anekdo'te (4 syllables), *the anecdote, story.*

NEUTER.

das Schauſpiel, *the spectacle, play.*
das Kirchenlied (church song), *the hymn.*

---

ab'ſchreiben (write off), *copy.*
ab'reiſen (travel off), *depart, leave.*
an'kommen, *arrive.*
vor'ſtellen (place before), *introduce, present.*
zu'machen (make to), *shut, close.*
auf'machen (make up), *open.*
ſo eben, *just now.*
aus'wendig, *outward, without book.*
auswendig lernen, *learn by heart.*
an'ziehen (draw on), *put on* (of coats, shoes, etc.).
auf'ſtehen (stand up), *get up, rise.*
zu Bette gehen, *go to bed.*
auf'gehen (go up), *rise* (of the sun and moon).
un'tergehen (go under), *set* (of the sun and moon).
ein'laden, *invite.*
zu'bringen (bring to), *spend.*
auf'hören, *cease, stop.*
auf'ſetzen (set on), *put on* (of a hat).
ab'gehen, abfahren (go off), *start, leave.*
herein'kommen, *come in.*

NOTE 33.— A few separable prefixes are used at the same time inseparably, the compound having different significations in each case: ü'berſetzen (sep.), "to set over;" überſetz'en (insep.), "to translate." The prefixes thus used are: durch, hinter, über, um, unter, wider, wieder.

As separable prefixes are classed and treated forms like beiſeite (or bei Seite) gehen, ſtatt (or Statt) finden, and frei ſprechen.

NOTE 34. — In expressions for the time of day, the Germans often reckon forward to the next hour: as, ein Viertel auf ſieben, (or, ein Viertel nach ſechs), "a quarter past six;" halb ſieben, "half-past six;" drei Viertel auf ſieben (or, ein Viertel vor ſieben), "quarter before seven;" also, zwanzig Minuten nach ſieben, or, ſieben Uhr, zwanzig; and, zwanzig Minuten vor acht, or, ſieben Uhr, vierzig, like our railroad computation.

EXERCISE 18. (a.)

1. Ich fange an, die Zeitung zu leſen. 2. Um wie viel Uhr fängt das Schauſpiel an?[1] 3. Haben Sie das Gedicht von Geibel abgeſchrieben? 4. Morgen fangen unſere deutſchen Stunden an.[1] 5. Bertha reiſt morgen früh mit dem erſten Zuge ab.[1] 6. Moritz iſt heute Nachmittag angekommen. 7. Wann wird der Kaiſer ankommen? 8. Heinrich ſtellte mir ſeine Freundin Hedwig vor.[1] 9. Thomas ging heute früh aus.[1] 10. Es iſt lange her,[2] daß ich Sie nicht[3] geſehen habe. 11. Machen Sie gefälligſt die Thür zu.[4]

[1] Note the position of the prefix at the end of the sentence. See Lesson XX, p. 122.
[2] lange her, daß, a long time since. [3] Not to be translated.

1. Have you already commenced your lesson?[1] 2. Do you know, when[2] the service in[3] St. Paul's (Church)[3] begins? 3. He began [has begun] just now, to learn the poem. 4. We must leave by[4] the night-train. 5. My father [has] arrived this[5] morning.[5] 6. Will you, please, introduce me to your[6] mother?[6] 7. Close the door, please, Louisa. 8. I should like to leave by[4] the next steamer. 9. Charles did ₂not want[7] (to) ₃copy the ₁letter. 10. The play begins at[8] half-past six.[8] 11. Luther was author of the hymn, "A mighty[9] fortress is our God."

[1] Aufgabe. [2] wann. [3] in Sankt Pauli. [4] mit. [5] heute früh. [6] Ihrer Frau Mutter. [7] wollte. [8] um halb ſieben. [9] feſte.

EXERCISE 18. (b.)

1. Ich werde mein neues Kleid anziehen. 2. Haben Sie Ihren Rock angezogen? 3. Ich stehe um fünf Uhr auf. 4. Um wie viel Uhr werden Sie morgen früh aufstehen? 5. Gestern war Oskar krank und ging nicht aus. 6. Können Sie mir sagen, um wie viel Uhr die Sonne jetzt aufgeht? 7. In dieser Jahreszeit geht die Sonne um fünf Uhr auf. 8. Ich lade Sie und Ihren Herrn Bruder zum Mittagsessen ein. 9. Ich habe den Herrn Hauptmann und seine Frau Gemahlin zum Abendbrot eingeladen. 10. Wir bringen unsere Abende bei unseren Eltern zu. 11. Ich habe diese Anekdote noch nicht übersetzt.

1. The rain has ceased, $_2$I $_1$think. 2. You must put on your shoes. 3. He put on his hat, and went out with me. 4. Where is the time-table? I should like to see when[1] the train starts. 5. My sister spends her evenings at her aunt's. 6. Come in, Mr. Töpfer. 7. When[1] does the sun rise now? At five, does[2] it not?[2] 8. Will $_1$you close the door, $_2$please? 9. If you like,[3] $_2$I $_1$will introduce you to the count. 10. He introduced me to his wife. 11. We $_2$always $_1$go to bed $_3$early.

[1] wann. [2] nicht wahr? [3] wenn Sie wollen.

VOCABULARY.

um wie viel Uhr (at how much clock), *at what o'clock.*
der Schlag, *the stroke, blow.*
die Schläge, *the strokes, a whipping.*

das läßt ſich nur fühlen, nicht ſagen, *that can only be felt, not described.*

erſt, *first, not until.*
ſelten, *seldom.*
bekommen, *get, receive.*
laſſen, *let.*

CONVERSATION 17. — Die Zeit.

1. Wann geht die Sonne im Monat Juni auf?
2. Im Monat Juni geht die Sonne um halb fünf Uhr auf.
1. Wann geht die Sonne im Monat Juni unter?
2. Im Monat Juni geht die Sonne um halb acht Uhr unter.
1. Wie lang ſind die Tage und die Nächte im Monat Dezember?
2. Im Monat Dezember ſind die Tage neun Stunden lang und die Nächte fünfzehn Stunden.

Etc., etc.

1. Wann zieht man ſich an?
2. Man zieht ſich an, wenn man aufſteht.
1. Wann zieht man ſich aus?
2. Man zieht ſich aus, wenn man zu Bette geht.
1. Stehen Sie um fünf Uhr auf?
2. Nein, jetzt ſtehe ich erſt um ſieben Uhr auf.
1. Um wie viel Uhr gehen Sie jetzt zu Bette?
2. Jetzt gehe ich ſelten vor zehn Uhr zu Bette.

Etc., etc.

---

1. Was ſagte Hans, als er Schläge bekam?
2. „Das läßt ſich nur fühlen, nicht ſagen," ſagte Hans, als er Schläge bekam.

READING 18.

Sprichwort.

Morgenſtunde hat Gold im Munde.
Morning-hour in the mouth.

"The early bird catches the worm."

Der Storch.

Der Storch ließ[1] auf dem Dach ſich[1] nieder,[1]
Und ſprach: „Da, Kinder, bin ich wieder!
Nun ſaget mir, was iſt[2] geſchehen,[2]
Seit[3] ich das Dörfchen[4] nicht[5] geſehen?"[6]

[1] ſich niederlaſſen, to let one's self down, to alight. [2] has happened. [3] since. [4] little village. [5] not to be translated. [6] geſehen (habe), have seen, saw.

Der Araber[1] in der Wüſte.[2]

Ein Araber hatte ſich[3] in der Wüſte verirrt[3] und war in Gefahr,[4] vor Hunger und Durſt zu ſterben. Nach langem Umherirren[5] fand er eine von den Ciſternen oder Waſſergruben,[6] aus welchen die Pilger[7] ihre Kamele tränken,[8] und einen kleinen, ledernen Sack, der auf dem Sande lag. „Gott ſei gelobt!" ſprach er, als er ihn aufhob[9] und befühlte;[10] „das ſind gewiß Datteln[11] oder Nüſſe; wie will ich mich an ihnen erquicken[12] und laben!"[13] In dieſer ſüßen Hoffnung öffnete er ſchnell den Sack, ſah was er enthielt,[14] und rief[15] dann ganz traurig[16] aus:[15] „Ach, es ſind nur Perlen!"[17]

[1] Arab. [2] desert. [3] lost his way. [4] danger. [5] wandering about. [6] water-tanks. [7] pilgrims. [8] water. [9] lifted up. [10] felt of. [11] dates. [12] refresh. [13] lave, restore. [14] contained. [15] exclaimed. [16] sadly. [17] pearls.

LESSON XIX.

VERBS. — PASSIVE VOICE.

1. In German the passive voice of a transitive verb is formed by the union of the auxiliary werden with its past participle.

2. This is, properly speaking, no new conjugation, and the following paradigm will explain itself. It will be noticed that the participle geworden loses its prefix ge- in the compound tenses.

3. CONJUGATION OF **lieben** IN THE PASSIVE VOICE.

Present.

ich werde geliebt, *I am loved.*

Preterit.

ich wurde (ward) geliebt, *I was loved.*

Perfect.

ich bin geliebt worden, *I have been loved.*

Pluperfect.

ich war geliebt worden, *I had been loved.*

Future.

ich werde geliebt werden, *I shall be loved.*

Future Perfect.

ich werde geliebt worden sein, *I shall have been loved.*

Imperative.

werde geliebt (werde du geliebt), *be loved, be thou loved.*
werdet geliebt (werdet ihr geliebt), *be loved, be ye loved.*

Infinitive.

geliebt werden, *to be loved.*
geliebt worden ſein, *to have been loved.*

Participle.

geliebt werdend, *being loved.*

4. In German, the passive of man baut das Haus is, das Haus wird gebaut, "the house is in the process of being built." das Haus iſt gebaut, "the house is built," i. e. *finished,* is not the passive, but indicates the condition resulting from the process, the iſt being a copula, and gebaut a participial adjective in the predicate. werden is always the auxiliary of the passive, but ſein never is. The passive in German always expresses or implies a state of being acted upon by an agent, but the form with ſein never does.

5. The distinction always observed in German between the passive (with werden), which expresses a state of being acted upon, and the form with ſein, which expresses a resulting *state or condition,* is not so marked in English, since here the verb "to be" is used both as copula and passive auxiliary. In other words, the English has no distinct passive auxiliary. Its place may, however, be supplied by a paraphrase, as in the following: "the house is being built," or, "the house is building." Unless one of these expressions be used, there may be a doubt as to the precise meaning of the English, but there can be none, of the German.

6. We must use in German the passive (with werden), when we understand the English to denote a state of being acted upon, but the form with ſein, if the *condition* resulting from the action is alone to be indicated. Both the form and meaning are clear in German, and any difficulty the subject may have is owing to the twofold use of the verb "to be" in English.

7. The passive voice is less frequently used in German than in English. It is replaced, as in the French, by other expressions, especially the two following: —

1. Form with man: man hat den Schlüſſel gefunden, "they have found the key."

2. The reflexive form: der Schlüſſel hat ſich gefunden, "the key has been found."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Schneider (cutter), *the tailor.*
der Schwager, *the brother-in-law.*
der Matro'ſe, *the sailor.*
der Schmied, *the smith, blacksmith.*
der Metzger, *the butcher.*
der Dienſtmann (service man), *the messenger.*
der Enkel, *the grandson.*

FEMININE.

die Schlacht, *the battle.*
die Eiſenbahn (iron road), *the railroad.*
die Um'gegend (surrounding country), *the environs.*
die Rechnung (reckoning), *the bill.*
die Brille, *the pair of spectacles.*

NEUTER.

das Thal, *the valley.*

---

beſtrafen, *punish.*
tadeln, *censure.*

nachläſſig, *neglectful, remiss.*
liefern, *render* (fight).
aus'beſſern (better out), *mend.*
zerſtören, *destroy.*
ſtehlen, *steal.*
ermorden, *murder.*
corrigieren, *correct.*
bezahlen, *pay.*
vollen'den (end in full), *finish.*
verbeſſern, *improve.*
beſiegen (get a victory over), *conquer.*
verſenden, abſchicken, *send away, dispatch.*
ſenden, *send* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).

NOTE 35.—The verb laſſen occurs very often with the infinitive in the sense of "have," "let," "cause," and hence may be called a causative auxiliary. ich ließ mir ein Buch bringen, "I had a book brought me," "I caused a book to be brought to me" (literally, "I let [some one] bring me a book.")

NOTE 36. — zu is not used before the infinitive after the future auxiliary werden, the six "modal auxiliaries," the "causative" laſſen, and a few others; as, hören, ſehen, heißen ("bid," "order"), finden, helfen, lehren, machen, haben, bleiben, fahren, gehen, reiten (ſpazieren).

EXERCISE 19. (a.)

1. Ludwig wird von ſeinem Lehrer gelobt. 2. Die unartigen Knaben werden beſtraft. 3. Marie wurde von ihrem Muſik'lehrer getadelt, weil ſie ſehr nachläſſig war. 4. Mein neues Haus wird gebaut. 5. Von wem wurde dieſer Brief geſchrieben? 6. Die Schlacht bei Sedan wurde am 2. September 1870 geliefert. 7. Meine Stiefel werden ausgebeſſert. 8. Das Schloß wird zerſtört. 9. Das Schloß iſt zerſtört. 10. Schiller's „Lied von der Glocke" wird viel geleſen.

1. He is praised by his friends. 2. Our new house is being built. 3. My coat is being mended

by the tailor. 4. The letter ₁was carried to[1] the post-office ₂by[2] ₃my ₄brother-in-law. 5. Carthage[3] was destroyed by[2] the Romans.[4] 6. A railroad is being built in this valley. 7. My ring was stolen yesterday. 8. A sailor was murdered two days ago[5] in Hamburg. 9. They[6] are building[6] a bridge over the[7] Danube.[7] 10. A village in the environs of[8] Leipsic[8] was entirely destroyed.

[1] auf (with acc.). [2] von. [3] Cartha'go. [4] die Römer. [5] vor zwei Tagen. [6] Man baut. [7] die Donau. [8] von Leipzig.

EXERCISE 19. (b.)

1. Die artigen Kinder dürfen gelobt werden. 2. Karl wird beſtraft werden. 3. Dieſe Aufgabe muß corrigiert werden. 4. Der Schmied iſt ſchon bezahlt worden. 5. Die Rechnung des Metzgers muß bezahlt werden. 6. Warum iſt der Dienſtmann beſtraft worden? 7. Von wem iſt der Brief geſchrieben worden? 8. Die Arbeit iſt vollendet worden. 9. Dieſes Kleid kann verbeſſert werden. 10. Dieſer Brief ſoll auf die Poſt getragen werden.

1. This bill must be paid. 2. Has this bill been paid? 3. The bill has already been paid. 4. The French[1] have been conquered. 5. My watch has been stolen. 6. The butcher shall[2] be paid. 7. My spectacles must be mended. 8. Your exercise will be corrected to-morrow. 9. This letter must be sent[3] to-day. 10. Your grandsons have been praised.

[1] Die Franzoſen. [2] ſoll. [3] abſchicken.

Vocabulary.

MASCULINE.

der Norden, *the North.*
der Süden, *the South.*
der Osten, *the East.*
der Westen, *the West.*
der Kirchturm, *the church-tower.*

FEMININE.

die Wetterfahne (weather-), *vane.*
Null, *zero.*
bedeckt (cóvered), *overcast.*
ungefähr, *about, nearly.*
auf, *at.*
bezeichnen, *designate.*
verwandeln, *change.*
ab'ziehen (draw off, or away), *subtract.*
Hut ab! *hat off.*

Conversation 18. — Das Wetter.

1. Woher kommt der Wind heute?
   2. Heute kommt der Wind aus dem Westen.
1. Wo kann man eine Wetterfahne sehen?
   2. Man kann eine Wetterfahne auf dem Kirchturme sehen.
1. Was giebt es für Wetter, wenn der Wind aus dem Westen kommt?
   2. Wenn der Wind aus dem Westen kommt, giebt es gewöhnlich gutes Wetter.
1. Wie ist das Wetter, wenn der Himmel bedeckt ist?
   2. Wenn der Himmel bedeckt ist, ist das Wetter gewöhnlich schlecht.
1. Wie heißen die verschiedenen Arten von Barome'tern?
   2. Sie heißen das Aneroid'sche und das Quecksilber-Barome'ter.

1. Wie ſteht das Barome'ter, wenn das Wetter ſchön iſt?
2. Es ſteht ungefähr auf 30 Grad.

Etc., etc.

1. Womit iſt der Gefrierpunkt an dem Réaumur'ſchen Thermome'ter bezeichnet?
2. Er iſt mit Null bezeichnet.
1. Wie verwandelt man Fahrenheit'ſche in Réaumur'ſche Grade?
2. Man muß zuerſt 32 abziehen, und dann den Reſt mit $\frac{4}{9}$ multiplicieren.
1. Wo lebte Fahrenheit?
2. Er lebte in Danzig, im nordöſtlichen Teile von Preußen.

Etc., etc.

---

1. Was ſagte der Wind zum Quäker?
2. „Hut ab!" ſagte der Wind zum Quäker.

READING 19.

Sprichwort.

Ein Löffel voll That iſt beſſer, als ein Scheffel voll
spoon deed than bushel
Rat.
advice.

"Actions speak louder than words."

„Delfen."

Der Kapitän eines Schiffes rief[1] in den Schiffsraum[2] hinab:[1] „Wer iſt da?" „Wilhelm, Herr," war

die Antwort.[3] „Was thuſt du da?" „Nichts, Herr." „Iſt Thomas da?" „Ja," antwortete Thomas. „Was thuſt du denn?"[4] „Ich helfe[5] Wilhelm, Herr."

[1] Preterit tense of hinab'rufen, "to call or shout down."
[2] hold of the ship. [3] answer. [4] then, and. [5] help.

LESSON XX.

ORDER OF GERMAN SENTENCE.

1. Every German sentence follows one of three orders, depending on the position of the *verb*, and accordingly designated as *Normal*, *Inverted*, or *Transposed*.

2. The *Normal* order is the natural and logical one, with the subject first, immediately followed by the verb. Er ſchickt mir das Buch, "He sends me the book."

3. In the *Inverted* order, the verb is inverted from the Normal position, and stands immediately before the subject. Schickt er mir das Buch? "Does he send me the book?"

4. In the *Transposed* order, the verb is transposed to the end of the sentence. Wenn er mir das Buch ſchickt, "If he sends me the book."

I. Normal Order.

5. The following order describes the full Normal sentence: —

1. The subject.
2. Simple predicate, or personal (inflected) verb.
3. Modifying adjuncts of the verb, if any.
4. Non-personal part of the verb, if any; and, in this order, prefix, participle, infinitive.

Er ſchickt mir das Buch, "He sends me the book."

Mein Freund wird mir das Buch bald nach Hauſe zurückgeſchickt haben, "My friend will soon have sent the book back home to me."

6. The Normal order is observed after the general connectives: und, aber, allein, ſondern, denn, oder, and sometimes entweder.

II. Inverted Order.

7. The arrangement in the Inverted order differs from that in the Normal order only in the inversion of the subject and personal part of the verb. It is not necessary therefore to consider *what* the order is, but only *when* and *for what purpose* such inversion takes place.

8. There are *five* distinct cases where the Inverted order is required:—

1. When any part or adjunct of the predicate, comprising often a subordinate clause, is put in place of the subject at the head of the sentence.
2. Often in conditional sentences, or to give the meaning of "if."
3. In the interrogative sentences, or when a question is asked.

4. In optative or imperative sentences; that is, when a command or desire is to be expressed.

5. For impressiveness; usually with doch or ja. This is poetical and rare.

9. The following examples illustrate respectively these five cases of the Inverted order: —

1. Mir hat er das Buch geschickt, "He has sent the book to me."

2. Schickt er mir das Buch, so thut er wohl, "If he sends me the book, he does well."

3. Hat er mir das Buch geschickt? "Has he sent me the book?"

4. Schicken Sie mir das Buch, "Send me the book."

5. Hat er mir doch das Buch geschickt, "But he has sent me the book."

10. As observed above, the general connectives do not require inversion. Nor is there always inversion after the adverbial conjunctions, as auch, doch, daher, also.

III. Transposed Order.

11. The arrangement in the Transposed order differs from that in the Normal order only in the transposition of the verb to the end of the sentence. It is not necessary, therefore, to consider *what* this order is, but only *when* such transposition is required.

12. The Transposed order is observed in *dependent sentences*, introduced by the conjunctions **damit, daß, ob,** etc., or by *relatives.*

13. The following examples illustrate the Transposed order: —

1. Ich weiß, daß er mir das Buch geſchickt hat, "I know that he has sent me the book."

2. Als er mir das Buch ſchickte, "When he sent me the book."

3. Das Buch, welches er mir zurückgeſchickt hat, "The book which he has sent back to me."

Order of the Verbal Adjuncts.

Aside from the subject and its verb, the order of words in a sentence varies greatly, according to emphasis, euphony, or the arbitrary choice of the writer. The following *general* rules, however, may be given: —

14. **Noun.**—When a dative and accusative depend upon the same verb, the former more commonly precedes the latter.

15. **Personal Pronoun.** — A personal pronoun directly dependent upon the verb usually comes early in the sentence. So especially a reflexive pronoun.

16. **Adverb.** — Adverbs of *time*, *place*, and *manner* usually succeed each other in this order: du wohnſt hier ſehr bequem, "you live here very comfortably." nicht, modifying the general assertion of the sentence, stands next before the verb.

17. **Preposition.** — Prepositions, with one or two exceptions, precede their cases. It is a prominent

feature of German arrangement, that prepositions are often widely separated from the noun they govern, by adjectives and participles qualifying that noun; as, für die dem Kranken geleiſtete Hilfe, "for help rendered the sick man." The article, in like manner, often precedes by a long distance; as, die vor das Rad gelegten Steine, "the stones that were laid before the wheel."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Tiergarten (animal garden), *the park.*
der Platz, *place, seat.*
der Unglücksfall (case of misfortune), *accident, disaster.*

FEMININE.

die Villa, *the villa.*
die Wacht, *the watch.*
die Klaſſe, *the class.*
die Nordbahn, *the Northern railroad.*

NEUTER.

das Muſe'um, *the museum.*
das Märchen, *the story.*
das Parkett', *the parquet.*
das Rotkehlchen (little red breast), *the robin.*
Buch der Lieder, *book of songs.*

---

durch'leſen, *read through.*
geboren, *born.*
ſofort', *forthwith, immediately.*
leihen, *lend.*
belegen, *secure, take, engage.*
glücklich, *happy.*
bedauern, *regret.*
ob, *whether.*
als, *when.*
da, *since, as.*
geſchehen, *happen, take place.*
auf Wiederſehen (unto the seeing again), *Good-by*, (French, *au revoir.*)
unrechterweiſe (in a wrong manner), *wrongly.*
verreiſen (journey away), *go on a journey.*
verreiſt ſein, *be away on a journey.*
kennen, *know, be acquainted with* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).
begegnen, *meet* (with dative).

NOTE 37. — The conclusion following a conditional clause is often introduced by so; as, wenn das wahr ist, so will ich nicht gehen, "if that is true, I will not go."

NOTE 38. — "When," in a question, is wann. "When" referring to a definite point of past time, is als; referring indefinitely to past time, or expressing a general statement, is wenn. Wenn is also "if" in a condition.

EXERCISE 20. (a.)

1. Ihr alter Freund Andreas besucht uns sehr oft. 2. Wilhelm wird heute einen Brief an seinen Bruder in Würzburg schreiben. 3. Die Villa ist von Wilhelm gebaut worden. 4. Die Arbeit an dem Muse'um ist schon angefangen worden. 5. Goethe's „Hermann und Dorothea" muß durchgelesen werden. 6. Schiller ist[1] am 9. Mai 1805 in Weimar gestorben.[1] 7. Er weiß[2] weder A noch B.

[1] died. [2] from wissen.

1. Berlin has more than a million (of) inhabitants. 2. John will write a letter to-day. 3. The house has already been built. 4. The work had been commenced. 5. The grammar must be studied. 6. Schiller was[1] born November 10th,[2] 1759, in Marbach. 7. The soldiers are singing "The Watch on[3] the Rhine."[4]

[1] ward. [2] am 10ten (10.) November. [3] am. [4] Rhein.

EXERCISE 20. (b.)

1. Sahen Sie meinen Bruder Max in dem Park, als Sie dort spazieren fuhren? 2. Ist mein Neffe

Anton von Ihnen in dem Park gesehen worden? 3. Morgen früh werde ich in dem Tiergarten spazieren gehen. 4. Ist mein Vater krank, so muß ich sofort nach Hause gehen. 5. Geben Sie dieses Buch Ihrem Nachbarn, Herrn Köhler. 6. Das Lustspiel „Minna von Barnhelm" hat Lessing geschrieben. 7. Heute Nachmittag werden wir in Heine's „Buch der Lieder" lesen.

1. Can you lend me "Andersen's Stories?" 2. Have[1] our seats[2] been secured in the parquet? 3. This[3] afternoon[3] I will go out walking. 4. If that is [is that] true, I am very happy. 5. Secure[4] me[4] a seat in the second class. 6. Yesterday Martin was reading "Grimm's Stories." 7. Did you hear the robins singing [sing]?

[1] Sind. [2] Plätze. [3] Heute Nachmittag. [4] Belegen Sie mir.

Exercise 20. (c.)

1. Ich sehe, daß Sie sehr un'zufrieden sind. 2. Ich bedaure, daß er getadelt worden ist. 3. Ich möchte gern wissen, ob sie eine Freundin von Lottchen sei.[1] 4. Ich war nicht zu Hause, als er ankam.[2] 5. Das kann ich nicht thun, da ich morgen früh mit dem ersten Zuge abreise. 6. Es ist wahr, daß gestern ein Unglücksfall an der Nordbahn geschehen ist. 7. „Auf Wiedersehen!" riefen sie, als der Wagen schnell davonrollte.

[1] is. [2] Not kam an, as the sentence is dependent. See p. 108, 2.

1. It seems to me that you are unwell. 2. We think that he has been wrongly punished. 3. Tell[1] me,[1] please, whether you can come to-morrow. 4. When[2] he lived in Bremen, I saw him every[3] day.[3] 5. I did not see your friend yesterday, as[4] I was away on a journey. 6. It seems that he was acquainted[5] with[5] your brother William. 7. This is your friend whom[6] I met yesterday.

[1] Sagen Sie mir. [2] als. [3] jeden Tag. [4] da. [5] kannte. [6] dem.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Perſonenzug, *the accommodation-train.*

der Zugführer (train leader), *conductor.*

FEMININE.

die Schiene, *the rail.*

NEUTER.

das Retourbillet' (return ticket), *ticket there and back.*

das Coupe', *the coupé, apartment of a car.*

---

an'halten (hold on), *stop.*

anderthalb (other half), *one and a half.*

im Begriffe ſein, *be on the point of, about to.*

pfeifen, *whistle.*

ein'ſteigen, *get in.*

mit (with one's self), *at the same time, also.*

CONVERSATION 19. — Die Eiſenbahn.

1. Wo iſt der Oſtbahnhof?

2. Der Oſtbahnhof iſt in der Wilhelmſtraße.

Etc., etc.

1. Warum nennt man die Eiſenbahn „den Schienenweg?"

2. Man nennt die Eiſenbahn „den Schienenweg," weil die Wagen auf Schienen fahren.

1. Wie heißen die Züge, welche bei allen Stationen an'halten?
   2. Die Züge, welche bei allen Stationen an'halten, heißen Perſonenzüge.

Etc., etc.

1. Wo kauft man die Billette?
   2. Man kauft die Billette am Billetbureau.
1. Wie viel koſten die Retourbillette?
   2. Die Retourbillette koſten anderthalbmal ſo viel, als die einzelnen.
1. Was thut die Locomoti've in Europa, wenn der Zug im Begriff iſt abzufahren?
   2. Wenn der Zug im Begriff iſt abzufahren, pfeift die Lokomoti've in Europa.

Etc., etc.

1. Wer ſagt: „Einſteigen?"
   2. Der Zugführer ſagt: „Einſteigen!"
1. Kann man einen Koffer mit ins Coupe' nehmen?
   2. Nein, das darf man nicht. Der Gepäckwagen iſt für die Koffer.

Reading 20.

Sprichwort.

Die Feder regiert das Schwert.
pen rules sword.

"The pen rules the sword."

So geht's dem Neugierigen.
goes it inquisitive one.

König Heinrich der Vierte von Frankreich rüſtete[1] ſich[1] zu einem Kriege.[2] Niemand wußte[3] gegen[4] wen.[5]

Einer[6] von den neugierigen Höflenten[7] fragte[8] ihn[8] geradezu,[8] als[9] er allein mit ihm war. „Kannſt[10] du ſchweigen?“[11] fragte der König. „O, gewiß,[12] Eure[13] Majeſtät!“ „Ich auch!“ ſagte der König, und ließ[14] ihn ſtehen.

[1] was arming. [2] war. [3] Preterit tense of wiſſen, know. [4] against. [5] whom. [6] one. [7] courtiers. [8] asked him right out (viz., against whom). [9] when. [10] from können. [11] to be silent, i. e., keep a secret. [12] certainly. [13] your. [14] from laſſen, let. ließ ihn ſtehen, left him.

LESSON XXI.

Reflexive Verbs.

1. Verbs are said to be used reflexively when they represent the action as exerted upon the subject, the object being a pronoun which refers back to the subject; as, Ich freue mich, "I rejoice myself," "I rejoice."

2. Any transitive verb may be used reflexively. *Proper reflexives* are those which are only used reflexively, or which, though not always so used, have a different meaning in this use: as, ſich ſchämen, "to be ashamed;" ſich hüten, "to beware," from hüten, "to guard."

3. The use of reflexives is much more common in German than in English, and they often occur where the corresponding reflexive construction is not admissible in English: as, der Schlüſſel hat

ſich gefunden, "the key has been found;" es tanzt ſich gut hier, "it is good dancing here."

4. The reflexive pronouns of the first and second persons are the same as the personal. For the third person it is ſich (dative or accusative), and the same for both numbers and all genders.

5. Conjugation of ſich freuen, "to rejoice," in the Indicative Mood.

PRINCIPAL PARTS.

ſich freuen, freute ſich, gefreut.

Present.

ich freue mich, *I rejoice.*	wir freuen uns, *we rejoice.*
du freueſt dich, *thou rejoicest.*	ihr freut euch, *ye rejoice.*
er freut ſich, *he rejoices.*	ſie freuen ſich, *they rejoice.*

Preterit.

ich freute mich, *I rejoiced.*

Perfect.

ich habe mich gefreut, *I have rejoiced.*

Pluperfect.

ich hatte mich gefreut, *I had rejoiced.*

Future.

ich werde mich freuen, *I shall rejoice.*

Future Perfect.

ich werde mich gefreut haben, *I shall have rejoiced.*

Imperative.

freue dich, *rejoice thou.* freut euch, *rejoice ye.*

Infinitive.

PRESENT.

ſich freuen, *to rejoice.*

PAST.

ſich gefreut haben, *to have rejoiced.*

Participles.

PRESENT.

ſich freuend, *rejoicing.*

PAST.

ſich gefreut (only in compound tenses).

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Vorwurf, *the reproach.*
der Überrock, *the overcoat.*
der Abſchied, *the departure, leave.*
der Fluß, *the river.*
der Schweizer, *the native of Switzerland, Swiss.*

FEMININE.

die Reiſe, *the journey.*
die Heimat, *the home.*
die Querſtraße, *the cross-street.*
die Geſellſchaft, *the company.*
die Kunſtausſtellung, *the art-exhibition.*
die Zugluft, *the draught of air.*
die Vergnügungsreiſe (pleasure journey), *the excursion.*
die Empfehlungen (pl.), *the regards, compliments.*

REFLEXIVE VERBS.

ſich erkälten, *take cold.*
ſich erinnern, *remember.*
ſich befinden (find one's self), *do.*
ſich bemü'hen (exert one's self), *take pains.*
ſich ſehnen, *long* (for).
ſich verirren, *lose one's way.*
ſich ereignen, *happen.*
ſich ſetzen, *take a seat.*
ſich unterhal'ten, *converse.*

NEUTER.

das Schauſpielhaus, *the play-house, theatre.*
das Harzgebirge, *the Hartz mountains.*
(das) Thüringen, *Thuringia.*
fürchten, *be afraid.*
möglich, *possible.*
zu uns (to us), *to our house.*
ausſetzen, *expose.*
wie geht man (how goes one), *which is the way?*

gerade aus (straight out), *right on.*
links, *to the left.*
wenden, *turn* (irregular verb of the New Conjugation. See p. 329).
mitbringen, *bring with, along.*
es versteht sich (it understands itself), *of course.*
treffen, *hit, strike;* as refl., *meet.*
empfehlen, *commend;* as refl., *take leave.*
während, *during* (with genitive).
meine Herren, *gentlemen!*
besonders, *especially.*
um meinet willen (on account of me), *for my sake.*

NOTE 39. — Many reflexives are followed by a genitive in German, where the corresponding English construction has the objective case. Er entsinnt sich jedes Wortes, "He remembers (is mindful of) every word." Ich erbarme mich seines Elendes, "I pity his misery."

SUBJUNCTIVE OF **sein** AND **haben**. SIMPLE TENSES.

Present.

ich sei, *I may be.*	**ich habe**, *I may have.*
du seiest, *thou mayest be.*	**du habest**, *thou mayest have.*
er sei, *he may be.*	**er habe**, *he may have.*
wir seien, *we may be.*	**wir haben**, *we may have.*
ihr seiet, *ye may be.*	**ihr habet**, *ye may have.*
sie seien, *they may be.*	**sie haben**, *they may have.*

Preterit.

ich wäre, *I might be.*	**ich hätte**, *I might have.*
du wärest, *thou mightest be.*	**du hättest**, *thou mightest have.*
er wäre, *he might be.*	**er hätte**, *he might have.*
wir wären, *we might be.*	**wir hätten**, *we might have.*
ihr wäret, *ye might be.*	**ihr hättet**, *ye might have.*
sie wären, *they might be.*	**sie hätten**, *they might have.*

EXERCISE 21.

1. Ich habe mich ſtark erkältet, fürchte ich. 2. Erinnern Sie ſich unſerer Reiſe vor drei Jahren im Harzgebirge? 3. Wie befindet ſich Ihr Herr Vater heute Morgen? 4. Er will ſich bemühen, ſo bald als möglich zu uns zu kommen. 5. Er iſt ein Schweizer, und ſehnt ſich nach der Heimat. 6. Ich will mich ſeinem Vorwurfe nicht ausſetzen. 7. Bitte, wie geht man nach dem Gaſthauſe „Zum Adler?" Ich habe mich verirrt. 8. Sie müſſen gerade aus gehen, und ſich dann bei der dritten Querſtraße links wenden. 9. Ein Unglücksfall ereignete ſich geſtern, nicht wahr? 10. Ich erinnere mich nicht an Ihren Namen. 11. Haben Sie Ihren Überrock mitgebracht? Es verſteht ſich. 12. Es freut mich, daß wir uns morgen Abend wieder treffen. 13. „Ich empfehle mich," ſagte der Herr, als er von der Geſellſchaft Abſchied nahm. 14. Haben Sie ſich im Schauſpielhauſe amüſiert? 15. Wir beſuchen heute die Kunſtausſtellung.

1. We have lost our way. How[1] shall[1] we get[1] to the inn? 2. Do you not remember that we stayed[2] at this hotel? 3. We must[3] not remain here, we are exposing ourselves to the draught. 4. We have been [are] now two years in Europe, and long for home. 5. How does your mother[4] do to-day? 6. I took a severe cold during our excursion in Thuringia. 7. Will you be seated,

gentlemen? 8. Do you remember the name[5] of this river? 9. The gentleman took special [especially] pains for my sake. 10. You will of[6] course[6] accompany us. 11. They were conversing about[7] the new opera. 12. We (shall) see each[8] other[8] to-morrow. 13. My regards to[9] your mother.[4] 14. Your father is well now, ₂I ₁hope. 15. What[10] have you been conversing about?[10]

[1] wie geht man? [2] logieren. [3] dürfen. [4] Frau Mutter.
[5] an den Namen. [6] natürlich. [7] über (accus.). [8] uns.
[9] an (accus.). [10] worüber.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Pferdebahnwagen, *the horse-car.*
der Straßenübergang, *the street-crossing.*
der Kondukteur', *the conductor.*

FEMININE.

die Pferdebahn, *the horse-railroad.*
die Plattform, *the platform.*
die Haltestelle (halting place), *stopping-place.*
die Linie, *line, route.*
die Minu'te, *minute.*

NEUTER.

das Fahrgeld, *the fare.*

---

zahlreich, *numerous.*
in der letzten Zeit (in the last time), *of late.*
einführen (lead or bring in), *introduce, import.*
fabrizieren, *manufacture.*
hinter, *hinder, rear.*
vorder, *fore, front.*
besetzen, *occupy.*
vorbei'fahren, *go by, or past.*
in der Regel, *as a rule.*
alle fünf Minu'ten, *every five minutes.*

REMARK 7. — "to" is nach before names of places, bis before expressions of time, auf as in auf die Post, auf den Markt, etc., when motion *towards* is indicated, zu in general.

CONVERSATION 20. — Die Pferdebahn.

1. Sind die Pferdebahnen ſo zahlreich in Deutſchland, wie in Amerika?
   2. Nein, nur in der letzten Zeit ſind ſie dort eingeführt worden.
1. Wo werden die deutſchen Pferdebahnwagen fabriziert?
   2. Sie werden zum Teil in Amerika fabriziert?
1. Wo ſteht der Kondukteur'?
   2. Der Kondukteur' ſteht auf der hintern Plattform.
1. Halten die Wagen bei jedem Straßenübergang an?
   2. Nein, ſie halten nur bei der Halteſtelle an.
1. Wann darf man nicht einſteigen?
   2. Man darf nicht einſteigen, wenn die Plätze alle beſetzt ſind.
1. Wie oft fahren die Wagen vorbei?
   2. Auf den meiſten Linien fahren ſie in der Regel alle fünf Minuten vorbei.
1. Wie viel macht das Fahrgeld?
   2. Das Fahrgeld macht 10 Pfennige, glaube ich.

READING 21.

Sprichwort.

Gut begonnen, halb gewonnen.[1]
well half won.

[1] from gewinnen.

"Well begun, half done."

Die Frau und die Henne.

Eine Frau hatte eine Henne. Diese Henne legte jeden Tag ein Ei. Aber die Frau war nicht damit[1] zufrieden. Sie wollte[2] jeden Tag zwei Eier haben, denn die Eier waren sehr teuer. Sie mästete[3] daher[4] die Henne, in der Hoffnung mehr Eier zu bekommen.[5] Aber die Henne wurde[6] zu[7] fett, und legte keine[8] Eier[8] mehr.[8]

[1] with that. [2] wanted. [3] fattened. [4] accordingly. [5] get. [6] became. [7] too. [8] no more eggs.

Gute Lehre.[1]

Sadi, der weise Perser, saß eines Abends vertieft[2] bei dem Koran. Als er aufblickte,[3] waren von seinen drei Söhnen zwei eingeschlafen;[4] der dritte aber sagte sehr selbstzufrieden:[5] „Sieh, Vater, wie die[6] schlafen; ich aber — ich bete!" — „Mein Sohn," entgegnete[7] sanft der Vater, „besser ist's doch wohl zu schlafen, als stolz[8] zu sein auf das, was man thut."

[1] counsel. [3] looked up. [5] self-satisfied. [7] rejoined.
[2] absorbed. [4] asleep. [6] they. [8] proud.

LESSON XXII.

IMPERSONAL VERBS.

1. An Impersonal Verb is one by which an action is represented simply as taking place, without reference to any subject: as, es regnet, it rains, the action of raining is going on.

2. *Proper Impersonals* are chiefly those which represent the operations of nature: as, es regnet, "it rains;" es hagelt, "it hails;" es blitzt, "it lightens."

3. Those verbs are also called impersonals, which are used in a manner resembling the proper impersonals: as, wie ſteht's mit den Göttern, "how fares it with the gods?" es dürſtet mich, "I am thirsty;" es gelingt mir dieſes zu thun, "I am successful in doing this;" es fragt ſich, "it is a question."

4. The impersonal, like the reflexive verb, is much more common in German than in English.

5. It is to be noted that, though we speak of reflexive and impersonal verbs, there is no new mode of inflection of the verb proper. This always goes according to either the New or Old Conjugation.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Ausflug (out-flying), *the excursion.*

der Bergbau (mountain working), *mining.*

der Waſſerſtoff (water stuff), *hydrogen.*

der Sauerſtoff (sour stuff), *oxygen.*

FEMININE.

die Ausſtellung (out-setting), *the exposition.*

die Naturwiſſenſchaft, *the natural science.*

IMPERSONAL VERBS.

es blitzt, *it lightens.*

es wundert mich, *I wonder.*

es regnet, *it rains.*

es ſchadet nicht (it harms not), *it is no matter.*

es dürſtet mich (it thirsts me), *I am thirsty.*

es beliebt, *it pleases.*

es ſchneit, *it snows.*

ſoeben (ſo eben), *just now.*

herrlich, *splendid.*

die Bota'nik, *botany.*
die Gegend, *the region.*

NEUTER.

das Eiswaſſer, *the ice-water.*
das Erz, *the ore.*
das Kupfer, *the copper.*
das Blei, *the lead.*

ſeit, *since* (with dative).
ſpeiſen, *eat, take food.*
zu Mittag ſpeiſen, *dine.*
glücklich, *fortunate, prosperous.*
Gefallen an (with dat.) —— haben, *like.*
gern or lieb haben, mögen, } *like.*

NOTE 40. — The German, like the French, uses the present tense, when a past action or state is represented as continuing up to and including the present time. Sind Sie ſchon lange in Dresden, "Have you been long in Dresden?" (to one still there). Waren Sie, or Sind Sie lange in D. geweſen? (to one no longer there). That is, in German the present is stated and past implied, while in English the past is stated and present implied.

SUBJUNCTIVE OF **werden.** SIMPLE TENSES.

Present.

ich werde, *I may become.*
du werdeſt, *thou mayest become.*
er werde, *he may become.*

wir werden, *we may become.*
ihr werdet, *ye may become.*
ſie werden, *they may become.*

Preterit.

ich würde, *I might become.*
du würdeſt, *thou mightest become.*
er würde, *he might become.*

wir würden, *we might become.*
ihr würdet, *ye might become.*
ſie würden, *they might become.*

EXERCISE 22.

1. Es hat soeben geblitzt. 2. Es wundert mich, daß Sie heute nicht spazieren fahren. 3. Wenn es nicht regnet, so werden wir morgen einen Ausflug in die Berge machen. 4. Während der Ausstellung war das Wetter herrlich. 5. Ich habe leider meinen Regenschirm vergessen. 6. Es schadet nicht, wir werden gutes Wetter haben, denke ich. 7. Es dürstet mich. Ich möchte ein Glas Eiswasser trinken. 8. Sie haben Hunger, nicht wahr? Wir werden aber bald speisen. 9. Es freut mich sehr, daß das Wetter wieder wärmer geworden ist. 10. Wie lange sind Sie schon hier? ich bin seit Weihnachten hier. 11. Möchten Sie heute das Polytechnikum besuchen? Wie es Ihnen beliebt. 12. Wie lange studiert Ihr Freund den Bergbau in Freiberg? Es ist nun zwei Jahre [schon seit zwei Jahren studiert er].

1. It snows, does it not? 2. It often snows here, even[1] in summer. 3. It lightens over[2] there.[2] 4. I wonder that you do not go out driving. 5. I should like to,[3] but I am very busy. 6. Are you not hungry? 7. When[4] do they[5] dine here? 8. I am glad that you have had a prosperous journey. 9. I wish only a cup (of) tea. 10. He likes[6] [the] natural science, particularly [the] botany. 11. [The] water consists[7] of[7] hydrogen and

oxygen. 12. What[8] kind[8] of[8] ores are[9] found[9] in this region? Copper and lead, I believe.

[1] ſelbſt. [2] da drüben. [3] es. [4] wann. [5] ſpeiſt man. [6] mag. [7] beſtehen aus. [8] was für. [9] findet man.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Rad'dampfer, *the side-wheeler.*

der Schraubendampfer, *the screw-steamer.*

NEUTER.

das Dampfboot, *the steamboat.*

das Verdeck, *the deck.*

---

zweiter Platz (second place), *second cabin.*

vorn, *in front, forward, at the bow.*

hinten, *aft, at the stern.*

CONVERSATION 21. — Das Dampfboot.

1. Sind die meiſten deutſchen Dampfböte Rad'dampfer oder Schraubendampfer?
   2. Die meiſten deutſchen Dampfböte ſind Schraubendampfer, glaube ich.
1. Können Sie mir den Namen eines deutſchen Dampfbootes nennen?
   2. Ja, eines heißt „Hohenzollern."
1. Auf welchen Flüſſen findet man die ſchönſten Dampfboote?
   2. Man findet die ſchönſten Dampfboote auf dem Rhein, auf der Elbe, und auf der Donau.
1. Wo iſt der „zweite Platz?"
   2. Der „zweite Platz" iſt vorn auf dem Verdecke.

1. Kann man Erfrischungen bekommen?
2. Ja, man findet eine Restauration' an Bord.

READING 22.

Sprichwort.

Schuster, bleib'[1] bei deinem Leisten.
Cobbler, last.
[1] for bleibe.

"Cobbler, stick to your last.

Die Römer.

Romulus baute die Stadt Rom. Die Einwohner wurden[1] Römer genannt.[1] Sie waren ein sehr tapferes[2] Volk. Sie liebten ihr Vaterland und kämpften, um[3] es zu[3] verteidigen.[4] Sie wollten[5] lieber[5] sterben, als ihre Freiheit verlieren. Diese war ihnen teurer, als das Leben. Sie führten[6] viele Kriege mit den Karthagern, mit wechselndem[7] Erfolg.[8] Zuletzt[9] besiegten[10] sie die Karthager und zerstörten ihre Stadt.

[1] were named.
[2] brave.
[3] um zu, in order to.
[4] defend.
[5] wished rather, preferred.
[6] carried on.
[7] varying.
[8] result.
[9] at last.
[10] conquered.

Sokrates.

Sokrates grüßte[1] einen reichen jungen Mann, dem er auf der Straße begegnete.[2] Dieser erwiderte[3] seinen Gruß nicht. Die Freunde des Sokrates wurden darüber aufgebracht;[4] aber er sagte ruhig: „Warum sind Sie

doch so böse?[5] Daß dieser Mensch nicht so höflich[6] ist, wie ich?"

[1] saluted. [2] met. [3] returned. [4] enraged. [5] angry. [6] courteous.

LESSON XXIII.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Inflection of the Subjunctive.

1. In the Present Tense, the personal endings of the Indicative retain the parenthetical e and drop the t in the third person singular. This formation is the same in both conjugations; but the Old Conjugation does not change the vowel in the second and third persons singular.

2. In the Preterit Tense, the New Conjugation has the same form as in the Indicative. The Old Conjugation adds e in the first and third persons singular to the Indicative, and changes to the Umlaut.

3. The compound tenses of the Subjunctive are formed in the same manner in both Old and New Conjugations, by the use of the Subjunctive of the auxiliaries haben (or sein) and werden.

4. The Conditional, which is properly a past Subjunctive from the Future as a present, is formed with the preterit Subjunctive of werden.

5. INFLECTION OF A VERB OF THE NEW CONJUGATION IN THE SUBJUNCTIVE MOOD.

Present.

ich liebe, *I may love.*	wir lieben, *we may love.*
du liebeſt, *thou mayest love.*	ihr liebet, *ye may love.*
er liebe, *he may love.*	ſie lieben, *they may love.*

Preterit.

ich liebte (liebete), *I might love.*
du liebteſt (liebeteſt), *thou mightest love.*
er liebte (liebete), *he might love.*

wir liebten (liebeten), *we might love.*
ihr liebtet (liebetet), *ye might love.*
ſie liebten (liebeten), *they might love.*

Perfect.

ich habe geliebt, *I may have loved.*
du habeſt geliebt, *thou mayest have loved.*

Pluperfect.

ich hätte geliebt, *I might have loved.*

Future.

ich werde lieben, *I shall love.*
du werdeſt lieben, *thou shalt love.*

Future Perfect.

ich werde geliebt haben, *I shall have loved.*

Conditional.

ich würde lieben, *I would love.*

Conditional Perfect.

ich würde geliebt haben, *I would have loved.*

6. INFLECTION OF A VERB OF THE OLD CONJUGATION.

Present.

ich gebe, *I may give.*	wir geben, *we may give.*
du gebeſt, *thou mayest give.*	ihr gebet, *ye may give.*
er gebe, *he may give.*	ſie geben, *they may give.*

Preterit.

ich gäbe, *I might give.*	**wir gäben**, *we might give.*
du gäbeſt, *thou mightest give.*	**ihr gäbet**, *ye might give.*
er gäbe, *he might give.*	**ſie gäben**, *they might give.*

Etc., etc.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Vetter, *the cousin.*
der Stickſtoff (stifling stuff), *the nitrogen.*

FEMININE.

die Bekanntſchaft, *the acquaintance.*
die Seite, *side, page.*
die Turnübung, *the gymnastic exercise.*

NEUTER.

das Vergnügen, *the pleasure.*
das Platin', *the platinum.*
das Bißchen (little bit), *the trifle.*
das Gas, *the gas.*

daheim', *at home.*
mitreiſen, *travel* (with).
längſt, *long since.*
damit', *in order that.*
verſäumen, *fail of, miss.*
wichtig (weighty), *important.*
edel, *noble, precious.*
unedel, *ignoble, base.*
an Ihrer Stelle, *in your place.*
raten, *advise* (with dative).
fertig, *ready, through* (*with*).
farblos, *colorless.*
geruchlos, *odorless.*
derſelbe, *the same.* (Declined like **der gute**, p. 91.)

NOTE 41. — The following prepositions take the accusative: **bis** (until), **durch** (through), **für** (for), **gegen**, **gen** (towards), **ohne** (without), **ſonder** (without), **um** (around, about), **wider** (against).

EXERCISE 23.

1. Ich würde Sie mit viel Vergnügen begleiten, wenn ich die Zeit hätte. 2. Er ſpräche gern, wenn er nur dürfte. 3. Hätte ich gefrühſtückt, ſo ginge ich mit. 4. Wenn ich daheim bleiben müßte, wäre ich ſchon glücklich. 5. Wenn ſie mitreiſen dürften, das thäten ſie. 6. Wenn ich Ihre Adreſſe gewußt hätte, ſo hätte ich

Ihnen längſt geſchrieben. 7. Wenn ich mich nicht irre, ſo habe ich ſeine Bekanntſchaft ſchon gemacht. 8. Er muß ſeine Aufgabe mehr ſtudieren, damit er ſie beſſer lerne. 9. Wollen Sie warten, bis ich dieſe Seite durchgeleſen habe? 10. Wir eilen, damit wir den Zug nicht verſäumen. 11. Das Platin' iſt ein für den Chemiker ſehr wichtiges Metall'. 12. Man teilt die ſchweren Metal'le in zwei Gruppen ein, welche edle und unedle Metal'le heißen.

1. He would have gone, if he had had the time. 2. I would do it, if I dared[1] (to). 3. Were I in your place, I would go. 4. Would you have gone in my place? 5. If I had only had more money! 6. My cousin would gladly go[2] along,[2] were he not so busy. 7. Will you wait until I have finished[3] reading[3] this letter? 8. The teacher advises me to work a trifle more, in order that I may learn my lesson better. 9. We will remain until the pupils are through[4] with their gymnastic exercises. 10. Nitrogen is a colorless and odorless gas. 11. This is the[5] same[5] ship that we saw in the harbor yesterday. 12. Who knocked a moment ago?[6] It was I.[7]

[1] wagen. [2] mitgehen. [3] durchleſen. fertig. [5] dasſelbe. [6] vor einer Minute. [7] Ich war es.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Seedampfer (sea-steamer), *the ocean-steamer.*

der Tonnengehalt (ton-holding or capacity), *the tonnage.*

FEMININE.

die Pferdekraft, *the horse-power.*
die Mannſchaft (body of men), *the crew.*
faſt, *almost.*
betragen, *amount to.*
beſtehen aus, *consist of* (with dative).
ungefähr, *about, not far from.* Latin *circa.*

REMARK 8. — Many steamers of the Hamburg line have the names (in Latin form) of German provinces, as "Pommerania," "Suevia," etc.; others of the Bremen line, the names of German rivers, as, "Donau," "Elbe," "Lahn," etc.

CONVERSATION 22. — Der Seedampfer.

1. In welchem Lande werden die großen Seedampfer fabriziert?
2. Sie werden faſt alle in Schottland fabriziert.
1. Wie viele Linien giebt es von Deutſchland nach Amerika?
2. Es giebt deren zwei, die Hamburger und die Bremer Linie.
1. Wollen Sie mir den Namen eines Hamburger Dampfers nennen?
2. Einer heißt die „Germania."
1. Was iſt der Tonnengehalt und die Pferdekraft der „Germania?"
2. Der Tonnengehalt beträgt drei Tauſend Tonnen, und die Pferdekraft drei Tauſend Pferde.
1. Woraus beſteht die Mannſchaft?
2. Die Mannſchaft beſteht aus dem Kapitän, ſeinen vier Offizieren, ungefähr dreißig Matroſen, und noch hundert anderen.

READING 23.

Sprichwort.

Wes das Herz voll iſt, des geht[1] der Mund über.
Of what heart of that

[1] übergehen, overflow.

"Out of the fulness of the heart the mouth speaketh."

Wie man's eben nimmt.[1]

Ein eben zurückgekehrter[2] Star betrachtete[3] voll Verwunderung die Telegraphendrähte,[4] die man während ſeiner Abweſenheit aufgezogen[5] hatte. „Wozu dieſe eiſernen Schnüre?"[6] wendete[7] er ſich an einen Spatzen. „Und da[8] fragſt du noch?" erwiderte dieſer und ſetzte ſich darauf: „daß[9] wir einen bequemen Platz zum Ausruhen[10] haben, wenn kein Haus oder Baum in der Nähe iſt."

[1] nehmen, wie man es eben nimmt, just as one takes it, according as you look at it. [2] zurückkehren, eben zurückgekehrt, just returned, who had just returned. [3] was observing. [4] telegraph wires. [5] aufziehen, put up. [6] strings. [7] turned (and addressed himself to). [8] now. [9] in order that. [10] zu dem Ausruhen, for getting rested.

Rätſel.
riddle.

Zwei Löffel[1] hab' ich, doch nicht zum[2] Eſſen,[2]
Mut[3] und Tapferkeit[4] hab' ich nie beſeſſen,[5]
Verfolgt[6] mich[6] je[6] ein Menſch oder Tier,
So ergreif'[7] ich ſicherlich[8] mein Panier.[9]

[1] spoons; allusion to the spoon-like ears of the hare (Haſe). [2] zu dem Eſſen, for the eating. [3] courage. [4] bravery. [5] from

beſitzen, possess. [6] If ever there pursues me. [7] seize. [8] assuredly. [9] flag; allusion to the saying: das Haſenpanier ergreifen, "to take to one's heels;" really, the flirting of the hare's tail.

LESSON XXIV.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Nature of the Subjunctive.

1. The Subjunctive Mood is far more extensively used in German than in English, in which respect the former is more analogous to Latin and French than to English. It is therefore of essential importance to obtain a clear conception of the fundamental signification of this mood, and to notice its principal uses.

2. But while the subjunctive is more extensively employed in German than in English, its inherent nature is the same in both languages. If, therefore, we understand the subjunctive *mode of conception* in English, we shall understand the same in German. We have accordingly first to examine the nature of the subjunctive in general.

3. The Subjunctive Mood expresses *uncertainty, possibility, doubt;* what the speaker is not sure about, or does not wish to hold himself responsible for. The indicative, on the other hand, asserts a thing as *certain, positive, real, actual,* about which the speaker has no doubt, and for the truth of which he makes himself responsible.

4. In other words, the subjunctive is the *subjective*, the indicative the *objective*, way of looking at things or of expressing one's thoughts. Accordingly, where we prefer in English to view things objectively, and express our thoughts positively, the German prefers the subjective mode of conception, and expresses his thoughts with reserve. For this reason, in many cases in German, one speaker may prefer the subjunctive and another the indicative mode of conception for the same thing.

Uses of the Subjunctive.

5. In addition to its other uses, particularly in conditional statements, and to express a purpose (after daß, damit, "in order that"), the three following are to be noticed, the first of which is peculiar to the German.

6. **Indirect Statement.**—The subjunctive is extensively used to express what is said or reported by some one else, for which the speaker does not hold himself responsible: as, Er ſagte, daß er den Frieden wünſche, "He said that he wished for peace." So when the idea of saying or reporting is only implied: as, Sie wurden hart verfolgt, weil jener ſie zu ſehr begünſtigt habe, "They were severely persecuted, because (as was claimed) he had favored them too much."

7. In the subjunctive of Indirect Statement the *tense* may be the same as that used by the person

making the statement, so that the German may have the present as well as the past where the English has only the past.

8. When daß is omitted, the order is changed from the Transposed to the Normal: as, Er ſagte, er wünſche den Frieden.

9. **Wish or command.** — Wäre er doch geſund, "Were he only well; I wish that he were well!" Lang lebe der König, "Long live the king!" Das thue er nicht, "Let him not do that!" Rennen Sie nicht ſo ſchnell, "Do not run so fast!"

10. **To soften the assertion,** or give to the statement a tone of reserve, where the indicative might be used, and is in English: as, ich wüßte wohl, "I think I know;" ich dächte, "I am inclined to think;" ich müßte, "I must, I think;" daß ich wüßte, "so far as I know."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Wachtelſchlag (quail warble), *the song of the quail.*
der Nachtwächter, *the night watchman.*
der Held, *the hero.*
der Prinz Ruprecht (Prince Rupert), equivalent to *Santa Claus,* or *the Christmas man.*

FEMININE.

die Bedingung, *the condition.*
die Gemeindekoſten (community costs), *the public expense.*
die Pflicht, *the duty.*
die Auskunft, *the information.*
die Sache, *the affair, matter.*
die Nachläſſigkeit, *the neglect.*

NEUTER.

das Halsband (neck band), *the necklace.*

erzählen, *relate.*
tönen, *sound.*
erklären, *declare, state.*
es hagelt, *it hails.*
verzeihen, *pardon.*
erfüllen, *fulfil.*
Beſcheid geben or **ſagen,** *give intelligence, inform, post.*
kaum, *hardly, scarcely.*
überle'gen (lay over in one's mind), *think over.*
entſchuldigen, *excuse.*
gleich, *like, all the same.*
fehlen, *fail, be the matter with* (dative).

REMARK 9. — Subjunctive means properly the mood of a subjoined or dependent sentence, but is not always used in such sentences.

NOTE 42. — The Perfect Tense is frequently used in German where in English we have the Preterit: —

1. To express a general truth or statement. Gott hat die Welt erſchaffen, "God created the world." Columbus hat Amerika entdeckt, "Columbus discovered America."

2. In statements where something is simply asserted as true, without implying connection with other past events or the participation of the speaker. Geſtern hat der Blitz eingeſchlagen, "the lightning struck yesterday." But, Geſtern ſchlug der Blitz ein, wo ich arbeitete, "yesterday the lightning struck where I was working." Vorige Woche bin ich im Theater geweſen, "last week I was at the theatre." But, Vorige Woche war ich im Theater, als der König die Vorſtellung beſuchte, "last week I was at the theatre, when the king attended the representation." There are many cases, however, in German as in English, where either tense may be used.

NOTE 43. — If a transposed sentence ends with more than one infinitive, the transposed verb is put next before instead of after them. Weil er mir das Buch nicht hat ſchicken wollen, "because he has not wanted to send me the book."

EXERCISE 24.

1. Sie ſagte, daß ſie Geld genug habe. 2. Sie erzählte, daß ſie ein neues Halsband hätte. 3. Er ſagte

ihr Lachen töne wie Wachtelſchläge. 4. Er erklärte, er müſſe ſchon heute Abſchied nehmen. 5. Ich verſprach es ihm unter der Bedingung, daß er nicht weggehen wolle. 6. Sie fragten mich, wer ich wäre. 7. Es hagelte und regnete von allen Seiten auf ihn los, der auf Gemeindekoſten eine Vergnügungsreiſe nach Amerika gemacht habe. 8. „Gelobet ſei Amerika!“ rief der Nachtwächter, „der Columbus iſt ein großer Held geweſen.“ 9. Verzeihen Sie, lieber Fritz, das nächſte Mal werde ich meine Pflicht beſſer erfüllen. 10. Das dürfte man nicht thun. 11. Ich wüßte keine Auskunft über die Sache zu geben. 12. Ich wüßte Ihnen keinen Beſcheid zu geben. 13. Man dächte kaum, daß es möglich ſei. 14. Ich wollte, ich wäre daheim.

1. He said that he was ready. 2. Fred[1] wrote that he was ill. 3. Elizabeth said she could ₂not go ₁to-day. 4. Otto answered, he wanted to think it over. 5. Long live [the] good old Santa Claus! 6. Pardon my neglect. 7. Excuse me, I did not think of[2] it.[2] 8. Wake me at six o'clock to-morrow morning. 9. I ₂hardly ₁think (so). 10. I must answer your letter to-day. 11. Whose house is that? It is theirs,[3] ₂I ₁think. 12. May I ask you for[4] another[5] cup of coffee? 13. It ₁is all the same (to) ₂him. 14. What is the matter with[6] him?[6] Nothing, so[7] far as I know.[7]

[1] Fritz. [2] daran. [3] das ihrige. [4] um. [5] noch eine. [6] ihm. [7] daß ich wüßte.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Auswanderer (out-wanderer), *the emigrant.*
der Dampfkeſſel (steam kettle), *the boiler.*
der Schiffsraum (ship's room), *the hold.*

FEMININE.

die Kajüte, *the cabin.*
die Seekrankheit, *the sea-sickness.*
die Höhe (height), *the altitude.*
die Breite (breadth), *the latitude.*
die Länge (length), *the longitude.*
die Fahrt, *the passage.*

NEUTER.

das Zwiſchendeck (between deck), *the steerage.*

---

außerdem' (outside of that), *besides, in addition.*
gegenü'ber (prep. with dat.), *opposite.*
vor'ziehen (move before), *prefer.*
ſchaukeln, *rock.*
weniger, *less.*
empfinden, *feel, perceive.*
deshalb, *on that account.*
zurücklegen (put behind), *pass over, go.*
ab'hangen (hang from), *depend upon* (with von).
meſſen, *measure, take an observation.*
dauern, *continue, last.*
erfordern, *demand, require.*

REMARK 10.— Observe that the subjunctive in German is often to be translated by the indicative in English.

CONVERSATION 23. — Der Seedampfer.

1. Wie viele Kajüten hat ein Seedampfer?
   2. Er hat die erſte und die zweite Kajüte und außerdem ein Zwiſchendeck für die Auswanderer.
1. Wo liegen die beſten Zimmer auf dem Schiffe?
   2. Sie liegen entweder in der Mitte, oder ziemlich vorne.

1. Warum zieht man dieſe Zimmer vor?
   2. Weil man hier das Schaukeln des Schiffes weniger empfindet, und deshalb der Seekrankheit nicht ſo ſehr ausgeſetzt iſt.
1. Wo ſind die Dampfkeſſel?
   2. Sie liegen ganz unten im Schiffsraum.
1. Wie viele Seemeilen legt das Schiff in einem Tage zurück?
   2. Das hängt von dem Wetter ab. Oft legt das Schiff in einem Tage vier hundert und noch mehr Meilen zurück?
1. Was thut der Kapitän jeden Tag um zwölf Uhr?
   2. Er mißt die Höhe der Sonne, um den Breitegrad des Schiffes zu beſtimmen.
1. Wie wird der Längegrad des Schiffes beſtimmt?
   2. Er wird zum Teil durch das Log, und zum Teil durch den Chronome'ter beſtimmt.
1. Wie lange dauert die Fahrt von Hamburg nach New York?
   2. Mit den ſchnellſten Dampfern dauert die Fahrt von Hamburg nach New York ungefähr acht Tage.

READING 24.

Sprichwort.

Not bricht[1] Eiſen.

[1] from brechen, break.

"Necessity knows no law."

Wachtellied.[1]

1. Horch',[2] wie ſchallt's[3] dorten[4] ſo lieblich hervor![3]
„Fürchte Gott![5] fürchte Gott![“ 5]
Ruft mir[6] die Wachtel in's[6] Ohr.[6]
Sitzend im Grünen,[7] von Halmen[8] umhüllt,[9]
Mahnt[10] ſie den Horcher am Saatengefild:[11]
„Liebe[12] Gott! liebe Gott!“
Er iſt ſo gütig und mild.

2. Wieder bedeutet ihr hüpfender[13] Schlag:
„Lobe Gott! lobe Gott!“
Der dir zu lohnen vermag.[14]
Siehſt du die herrlichen Früchte im Feld?
Sieh ſie mit Rührung,[15] Bewohner der Welt!
„Danke Gott! danke Gott!“
Der dich ernährt und erhält.[16]

3. Schreckt[17] dich im Wetter[18] der Herr der Natur, —
„Bitte Gott! bitte Gott!“
Und er verſchonet[19] die Flur.
Machen[20] die künftigen Tage dich bang,[21]
Tröſte[22] dich wieder der Wachtelgeſang:
„Traue Gott! traue Gott!“
Deutet[23] ihr lieblicher Klang.

[1] song of the quail. [2] hearken. [3] hervorſchallen; es ſchallt hervor, it rings forth. [4] yonder. [5] the three syllables represent the quail's notes. [6] mir in's (in das) Ohr, to me in the ear, into my ear. [7] in the green (grain). [8] stalks. [9] surrounded. [10] admonishes. [11] grainfield. [12] love (thou). [13] skipping, in allusion

to the break between the notes of the quail's warble (Schlag). [14] vermögen, be able. [15] emotion. [16] erhalten, sustain. [17] the inversion to express a condition: if the Lord of nature affrights thee. [18] tempest. [19] spares, will spare. [20] as before, a condition. [21] anxious. [22] subjunctive to express a wish: may it comfort. [23] signifies.

Till Eulenspiegel.

„Warum," frug man einſt den Till Eulenſpiegel, „gehſt du bergan[1] ſo froh, bergunter[2] ſo betrübt?" „Ich bin," ſprach Till, „nun ſo. Wenn ich den[2] Berg[2] hinunter[2] gehe, ſo denk' ich Narr ſchon an die Höhe, die folgen wird, und da vergeht[3] mir denn der Scherz;[3] allein wenn ich berganwärts gehe, ſo denk' ich an das Thal, das folgt, und faſſ' ein Herz."[4]

[1] up-hill. [2] down-hill. [3] the fun is lost. [4] take courage.

PART II.

SYNTAX, COMPOSITION, DERIVATIONS.

LESSON XXV.

Syntax of Cases.

1. Syntax is that part of grammar which treats of the construction of sentences and the relations of words in a sentence. We shall consider in this and the following lessons only that part of syntax which treats of the relations of the cases of nouns (or pronouns) to verbs, adjectives, and other nouns.

2. The *Genitive*, or "of" case, has a qualifying nature, and, like an adjective, properly goes with *nouns*. It is also found with adjectives and verbs, and standing alone.

3. The *Dative*, as the "to" or "for" case, or case of "indirect object," properly goes with *verbs*. It is also found with adjectives.

4. The *Accusative*, as the case of the "direct object" of an action, properly goes with transitive *verbs*. It is also found standing alone, or having only a remoter relation to the verb.

5. In an earlier stage of the language there were three more cases, denoting the relations of "from" "in," and "by" or "with," which have been assumed to a certain extent by the genitive and dative, the "in" and "by" or "with" ones by the dative, the "from" one by the genitive. This explains certain values of these cases, which the "of" and "to" relations do not.

6. All of the cases, except the nominative, may stand after prepositions. These will be treated separately in subsequent lessons. Often it is a matter of option or style only, whether a case alone is used or a preposition with its case. The prepositions von, zu, für, vor, with their cases, may often be used instead of the simple genitive or dative.

7. A noun may stand alone in explanation of a preceding noun, when it is said to be in "apposition" to the same, and takes the same case.

8. The term "construction" is a convenient practical one to indicate the case of a noun and the relation in which it stands to another part of speech.

GENITIVE.

I. With Nouns.

1. The following are the principal relations expressed by the genitive depending upon nouns. But the relations expressed by the genitive with nouns are so varied, that those given are neither exhaustive nor peremptory. Often a case may be differently classified, according to the view taken of it.

(a) *Possessive.* — Dieſes iſt meines Vaters Haus, "this is my father's house."

(b) *Subjective and Objective.* — Können Sie das Lieben und Haſſen der Magnete erklären? "can you explain the attraction and repulsion of magnets?"

Karl der Große war ein Verbeſſerer der Welt und des Geſetzes, "Charles the Great was an improver of the world and the law." Cp. die Liebe zu Gott, "love of God;" Furcht vor dem Tode, "fear of death."

(c) *Complement of relation.* — Der König dieſes Reichs, "the king of this realm;" der Vater dieſes Kindes, "the father of this child."

(d) *Origin or Cause.* — In des Schreckens Wahn, "in the madness of terror;" die Früchte des Baumes, "the fruits of the tree." So after interjections: ach des Unglücks, "oh the misfortune!"

(e) *Characteristic, Quality, Material.* — Ein Mann hohen Ranges, "a man of high rank;" Dienſte aller Art, "services of every kind;" ein Dach ſchattiger Buchen, "a roof of shady beech-trees;" des Goldes Ströme, "streams of gold."

(f) *Apposition, Equivalence, Constitution.* — Die Sünde der Undankbarkeit, "the sin of unthankfulness;" in einer Verſammlung der vernunftloſen Tiere, "in an assemblage of the dumb animals;" Karl erhielt den Beinamen des Großen, "Charles received the surname of the Great." Cp. die Stadt Paris, "the city of Paris."

(g) *Partitive.* — Eins der kleinſten Kinder, "one of the smallest children;" aller Augen waren auf ihn gerichtet, "the eyes of all were directed at him." After expressions of *measure*, the noun is usually not declined, unless preceded by an adjective; ein Glas Wein, "a glass of wine;" eine Handvoll Stroh,

"a handful of straw;" zwei Pfund Thee, "two pounds of tea;" einige Buch Papier, "some quires of paper." But, ein Glas dieſes Weines, "a glass of this wine." The name of the month is left unvaried after a numeral designating the day: der neunte Mai, "the ninth of May."

2. The genitive is sometimes used directly with a verb (especially ſein and werden), the noun on which it depends being understood. Thue was deines Amtes iſt, "do what your office requires;" *possessive* genitive. Sie waren munter und guter Dinge, "they were merry and of good cheer;" ich bin Ihrer Meinung, "I am of your opinion;" genitives of *characteristic*. Hungers ſterben, "die of hunger;" genitive of *origin*. Er trank des Baches, "he drank of the brook; genitive *partitive*.

II. With Adjectives.

3. These are mostly such as are followed by "of" in English: Des Singens müde, "tired of singing;" der Arbeit fähig, "fit for work."

4. Instead of the simple genitive, the dative with von is often used, most frequently for the partitive relation or that of material and characteristic, less often for the possessive and complement of relation: Einer von den neugierigen Hofleuten, "one of the inquisitive courtiers;" ein Mann von vierzig Jahren, "a man of forty years;" eine Brücke von Eiſen, "a bridge of iron;" der Sohn von dem Oheime des Königs, "the son of the uncle of the king;" Vater

von ſechs Kindern, "father of six children;" die Einwohner von Paris, "the inhabitants of Paris."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Fleiß, *industry.*
(der) Gutenberg, *Gutenberg.*
der Erfinder, *inventor.*
der Miniſter, *minister.*
der Strom, *stream.*

FEMININE.

die Vernunft, *reason.*
die Zierde, *ornament.*
die Eiche, *oak.*
die Buchdruckerkunſt, *art of printing.*
die Wahl, *choice.*

NEUTER.

das Geſetz, *law.*
das Alter, *age.*
das Vaterland, *fatherland.*

---

wachen, *watch.*
auf einmal, *suddenly.*
eines Sinnes, *of one mind.*
begierig, *eager for.*
belohnen, *reward.*
edlen Sinnes, *of noble mind.*
eine halbe Flaſche, *half a bottle.*
eingedenk, *mindful of.*

EXERCISE 25.

1. Das Auge des Geſetzes wacht. 2. Die Gärten des Königs ſind ſehr ſchön. 3. Die Liebe Gottes iſt höher als alle Vernunft. 4. Die Arbeit iſt des Bürgers Zierde. 5. Der Geſang der Vögel iſt des Morgens am ſchönſten. 6. Sie iſt die Mutter jener Kinder. 7. Haben Sie Schillers „Glocke" geleſen? 8. Es war eine Eiche hohen Alters. 9. Das iſt die ſchöne Zeit der jungen Liebe. 10. Ich habe keins der Kinder geſehen. 11. Wollen wir eine Taſſe Kaffee trinken? 12. Alle wurden auf einmal eines Sinnes. 13. Sie brachte des klaren herrlichen Weines. 14. Das Pferd iſt des Freſſens begierig.

1. The student's industry has been rewarded. 2. These are the gardens of our brother. 3. Gutenberg was the inventor of the art-of-printing. 4. The king's choice of a minister was good. 5. He was the uncle of our friend. 6. Do you want to read Goethe's "Faust"? 7. He was a man of noble mind. 8. It seemed like a stream of silver. 9. The city of Petersburg was built by Peter the Great. 10. Which of his brothers do you know? 11. Shall we order half a bottle of wine? 12. Where can one buy a pound of good tea? 13. William the First was born on the twenty-second of March, 1797. 14. [The] emigrants always remain mindful of their fatherland.

VOCABULARY.

FEMININE.

die Nordſee, *German Ocean.*
die Oſtſee, *Baltic Sea.*
die Grenze, *boundary.*

NEUTER.

das Gebirge, *mountain range.*
(das) Norddeutſchland, *North-Germany.*
(das) Süddeutſchland, *South Germany.*

(das) Thüringen, *Thuringia.*
(das) Belgien, *Belgium.*
(das) Holland, *Holland.*

---

begrenzen, *bound.*
bilden, *form.*
Plattdeutſch, *Low German.*
Holländiſch, *Dutch.*
Hochdeutſch, *High German.*

Sprechübung.—**Norddeutſchland.**

1. Wie heißt das Gebirge, welches Norddeutſchland von Süddeutſchland trennt? —
Das Gebirge, welches Norddeutſchland von Süddeutſchland trennt, heißt der Thüringer Wald.

2. Welcher Fluß dient zum Teil Norddeutſchland von Süddeutſchland zu trennen? —
   Der Main dient im Weſten Norddeutſchland von Süddeutſchland zu trennen.
3. Welche Seen begrenzen Norddeutſchland im Norden? —
   Die Nordſee im Weſten und die Oſtſee im Oſten.
4. Was iſt die Grenze von Norddeutſchland im Oſten? —
   Rußland bildet die Grenze von Norddeutſchland im Oſten.
5. Was iſt die Grenze von Norddeutſchland im Weſten? —
   Belgien und Holland bilden die Grenze von Norddeutſchland im Weſten.
6. Welche Königreiche liegen in Norddeutſchland? —
   Die Königreiche Preußen und Sachſen liegen in Norddeutſchland.
7. Was ſind die Hauptſtädte von Preußen und Sachſen? —
   Berlin iſt die Hauptſtadt von Preußen, Dresden und Leipzig ſind die Hauptſtädte von Sachſen.
8. In welchem Teile von Norddeutſchland ſpricht man Plattdeutſch? —
   Am Seeufer ſpricht man Plattdeutſch.
9. Was iſt die Literatu'rſprache von Norddeutſchland? —
   Hochdeutſch iſt die Literatu'rſprache von Norddeutſchland.
10. Wo ſpricht man Holländiſch? —
    In Holland ſpricht man Holländiſch.

LESSON XXVI.

GENITIVE.

III. With Verbs.

1. *In addition to a direct object.* — Er klagt den Diener des Diebſtahls an, "he accuses the servant of theft;" er beraubt den Unglücklichen der Hoffnung, "he robs the wretched man of hope."

2. *With Reflexives.* — Er freut ſich ſeines Glückes, "he rejoices in his good fortune;" er entſinnt ſich jedes Wortes, "he remembers every word."

3. Some verbs are followed by the genitive *where the English has the direct object.* — Er achtete nicht der warmen Sonne, "he heeded not the warm sun;" laß mich der neuen Freiheit genießen, "let me enjoy the new freedom;" er lachte meiner, "he laughed at me."

4. In some cases an alternate construction is admissible, so that, instead of the genitive, a preposition with the accusative or a simple accusative can be used: Er freut ſich über ſein Glück, "he rejoices in his good fortune;" er lachte über mich, "he laughed at me;" die Freiheit, die ich jetzt genieße, "the freedom that I now enjoy."

IV. Adverbial Genitive.

1. *Time when.* — Eines Tages im Sommer beſuchten wir den Berg, "one day in summer we visited the mountain;" des Sonntags, "Sundays."

2. *Place.* — Er ſchlich ſachte ſeiner Wege, "he stole softly off on his way."

3. *Manner.* — Ich ermahnte ihn alles Ernſtes, "I admonished him in all earnestness;" das konnte ich keines Weges thun, "I could in no way do that."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Beiſtand, *assistance.*
der Wunſch, *wish.*
der Wohlthäter, *benefactor.*
der Beſuch, *visit.*
der Schritt, *step, pace.*

FEMININE.

die Geſundheit, *health.*
die Ruhe, *rest.*
die Krücke, *crutch.*
die Hilfe, *help.*
die Beſteigung, *ascent.*

---

dieſer Tage, *one of these days.*
aller Orten, *in all places.*
unverrichteter Sachen, *with the matter, business, unaccomplished.*
rechter Hand, *on the right hand.*
würdigen, *deem worthy of, favor with.*
ſich enthalten (gen.), *abstain from.*
ſich annehmen (gen.), *interest one's self in.*
bedürfen (gen.), *need.*
pflegen (gen.), *care for, observe.*
erwähnen (gen.), *mention.*
vergraben, *buried up.*
verſichern, *assure of.*
lahm, *lame.*
ſich bedienen (gen.), *make use of*
rauchen, *smoke.*
ſich entſinnen (gen.), *remember.*
gedenken (gen.), *remember.*
erwarten, *expect.*
ermüdend, *fatiguing.*
langſam, *slow.*

EXERCISE 26.

1. Der Löwe würdigte den Haſen ſeiner Bekanntſchaft. 2. Mein Vater freut ſich einer guten Geſundheit. 3. Mich erbarmt ſeines Elends. 4. Sie konnte ſich des Lachens nicht enthalten. 5. Die Frau hat ſich des armen Kindes angenommen. 6. Ich bedarf Ihres Beiſtandes nicht mehr. 7. Der Kranke muß der Ruhe

pflegen. 8. Er wollte ihrer nicht erwähnen. 9. Des Winters ſind wir vergraben im Schnee. 10. Dieſer Tage werde ich Sie beſuchen. 11. Er ging aller Orten herum. 12. Sie kamen unverrichteter Sachen zurück. 13. Es klang mächtigen Tones.

1. He favored me with his acquaintance. 2. I assure you of my best wishes. 3. He is lame and uses a crutch. 4. He was ashamed of his hat. 5. Young men must abstain from smoking. 6. I cannot remember his name. 7. I do not need your help now. 8. Remember always your benefactors. 9. He works in the forenoon, but in the afternoon he goes out walking. 10. We expect one of these days a visit from your brother Henry. 11. The Museum is open Sundays. 12. We saw a beautiful castle on the right hand. 13. The ascent of the mountain was not fatiguing, as we went at a slow pace.

Sprechübung. — Süddeutſchland.

1. Was iſt die Grenze[1] von Süddeutſchland im Süden? — Die Schweiz bildet[2] die Grenze von Süddeutſchland im Süden.
2. Was iſt die Grenze von Süddeutſchland im Oſten? — Öſterreich bildet die Grenze von Süddeutſchland im Oſten.
3. Was iſt die Grenze von Süddeutſchland im Weſten? — Der Rhein bildet die Grenze von Süddeutſchland im Weſten.
4. Welche Königreiche enthält Süddeutſchland? — Das Königreich Bayern (mit der Hauptſtadt München)

und das Königreich Würtemberg (mit der Hauptſtadt Stuttgart).

5. Welche Sprache ſpricht man in Süddeutſchland? — Man ſpricht Hochdeutſch in Süddeutſchland.
6. Welche Sprache ſpricht man in der Schweiz? — Im nördlichen und öſtlichen Teile der Schweiz ſpricht man Deutſch, im weſtlichen Teile ſpricht man Franzöſiſch.
7. Welche Sprache ſpricht man in Öſterreich? — Man ſpricht Deutſch in Öſterreich.
8. Was iſt die Grenze von Elſaß im Weſten? — Die Voge'ſen[3] bilden die Grenze von Elſaß im Weſten.

[1] boundary. [2] forms. [3] French: *Les Vosges.*

LESSON XXVII.

DATIVE.

I. With Verbs.

1. *Indirect Object*, with transitive verbs, having also an object in the accusative: Ich gab ihm ein Buch, "I gave him a book;" er bot mir die Hand, "he offered me his hand."

2. With intransitive verbs, where there is an *objective case in English:* Ich will Ihnen helfen, "I will help you;" er nahte mir, "he approached me."

3. With *verbs compounded with prepositions*, the dative depending upon the force of the preposition in composition: Ich will dir beiſtehen, "I will stand by you." So also after verbal phrases: Er eilte ſeinem Vater zu Hilfe, "he hastened to the help of

his father;" es thut mir leid, "it pains me;" es ward ihm zu teil, "it fell to his share."

4. With verbs signifying *removal* or *taking away*, where the dative corresponds to the English objective with "from": Es iſt dem Feuer entſprungen, "it sprang out of the fire;" nichts entgeht meinen Ohren, "nothing escapes my ears;" ſie raubten ihm ſein Geld, "they robbed him of his money." But it is to be observed that the dative is not a *from* case, the fundamental idea in these instances with verbs of removal is "with reference to," "to the advantage or disadvantage of."

5. A few impersonal verbs take a dative, designating the subject of the feeling or condition they express: Es graut mir, "I am horrified;" ihm ſchwindelt, "he turns giddy."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Diener, *the servant.*
der Jakob, *James.*
der Beiſtand, *assistance.*

FEMININE.

die Stärke, *strength.*
die Geſundheit, *health.*

---

misfallen, *displease.*
verſchieben *postpone.*
gelingen, *succeed.*
zuſehen (dat.), *look at.*
einfallen, (dat.), *occur to one's mind.*
nachlaufen (dat.), *run after.*
entfallen (dat.), *escape from.*
abzwingen (dat.), *force from.*
gehorchen (dat.), *obey.*
gehören, *belong to.*
helfen, *help.*
bedürfen (gen.), *be in need of.*
befehlen (dat.), *order.*
gefallen (dat.), *please.*
verzeihen (dat.), *pardon.*

EXERCISE 27.

1. Haben Sie Ihrem Vater einen Brief geſchrieben? 2. Das kann Ihnen nicht ſchaden. 3. Das misfiel mir

sehr. 4. Sind Sie meinem Bruder begegnet? 5. Dieser Diener hat mir zehn Jahre gedient. 6. Ich rate Ihnen Ihre Reise nicht zu verschieben. 7. Gelang es Ihnen den Laden zu finden? 8. Die Königin sah dem Kampfe zu. 9. So habe ich mir die Stärke des Menschen nicht vorgestellt. 10. Es fiel ihm ein. 11. Er läuft ihm nach. 12. Das Stück Fleisch entfiel dem Hunde. 13. Sie konnten ihm kein Wort abzwingen.

1. I promised him the key. 2. That will injure your health. 3. [The] children must obey their parents. 4. He did not answer me. 5. James has served us faithfully two years. 6. Does this umbrella belong to you? 7. We should always help our neighbors when they are in need of assistance. 8. I ordered the coachman to come at[1] 4 o'clock. 9. I thank you very [much]. 10. How are you pleased with Berlin?[2] 11. Pardon me, I did not think of[3] it.[3] 12. I was running after my hat. 13. His name has escaped me.

[1] um. [2] How does Berlin please you? [3] daran.

Sprechübung.— **Die Flüsse Norddeutschlands.**

1. Was sind die Hauptflüsse[1] Norddeutschlands? — Die Weichsel, die Oder, die Elbe, die Weser und der Rhein sind die Hauptflüsse Norddeutschlands.
2. In welchem Teile von Preußen ist die Weichsel? — Im nordöstlichen Teile Preußens ist die Weichsel.
3. Welche Stadt liegt an der Mündung der Weichsel? — Die Stadt Danzig liegt an der Mündung der Weichsel.

[1] principal rivers.

4. Welche Städte liegen an der Oder? —
   Die Städte Breslau, Frankfurt und Stettin liegen an der Oder.
5. Welche Städte liegen an der Elbe? —
   Die Städte Hamburg, Magdeburg, Wittenberg und Dresden liegen an der Elbe.
6. Was sind Nebenflüsse[1] der Elbe? —
   Die Havel, die Saale und die Moldau sind Nebenflüsse der Elbe.
7. Welche Stadt liegt an der Havel? —
   Die Stadt Spandau liegt an der Havel.
8. Welchen Nebenfluß hat die Havel, und welche Stadt liegt daran? —
   Den Nebenfluß Spree, woran die Stadt Berlin liegt.
9. An welchem Fluß liegt die Stadt Potsdam? —
   Die Stadt Potsdam liegt an der Havel.
10. Welche Städte liegen an der Saale? —
    An der Saale liegen die Städte Halle und Jena.
11. Welche Stadt liegt an der Moldau? —
    An der Moldau liegt die Stadt Prag.

[1] tributaries.

LESSON XXVIII.

DATIVE.

II. Remoter Objects with Verbs.

1. Sometimes *the dative is logically dependent upon the noun*, where the corresponding English construction has the possessive. Sie fiel der Mutter um den Hals, "She fell about her mother's neck;"

er rückte dem Jäger zu Leibe, "he advanced upon the (person of the) hunter."

2. *Personal Dative.* — Sometimes a personal pronoun in the dative gives a personal tone to the expression: Sieh mir, ob sie kommen, "see, I beg, whether they are coming;" schilt mir nicht meine alte Hütte, "do not censure, I tell you, my old hut."

3. *Advantage or Disadvantage:* Wenn ich dir das Stroh zu Gold spinne, "if I, to please you, spin the straw to gold;" ich hole der Königin ihr Kind, "to the pain of the queen, I will take away her child."

III. With Adjectives and Adverbs.

1. These are mostly such as are followed by "to" or "for" in English: Wie nah' fühl' ich mich dir, "how near I feel myself to thee;" wohl mir, "fortunate for me!" Sometimes the dative depends upon the verb sein, werden, or gehen, with an adjective, instead of the adjective alone: Ihm war bange, "he was in anxiety;" mir wird so wohl, "so pleasant a feeling is coming over me;" das ist mir recht, "that suits me."

2. Sometimes, instead of the dative after adjectives, a preposition with its case is used: Das ist genug für mich, "that is enough for me."

IV. With Nouns.

Rarely the dative depends upon a noun: Ihm zu Ehren, "in his honor;" Ihnen zu Liebe, "from love to you;" er ist ein Muster Bürgern und Bauern, "he is a pattern for citizens and peasants."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Knochen, *bone.*
der Blick, *look.*
der Schoß, *lap.*

FEMININE.

die Gesundheit, *health.*
die Hilfe, *help.*

NEUTER.

das Gemisch, *mixture.*
das Gastmahl, *banquet.*

---

einem schuldig sein, *be indebted to, owe one.*
einem zu teil fallen, *fall to one's share.*
absehen, *see, perceive.*
prüfen, *prove, test.*
aufbeißen, *bite open.*
davon, *about it.*
abschlagen, *break off.*
abwaschen, *wash off.*
unbegreiflich, *incomprehensible.*
dankbar, *thankful.*
nachteilig, *injurious.*
beschwerlich, *hard, trying.*
sterblich, *mortal.*
kühn, *bold.*
blitzen, *flash.*
unmöglich, *impossible.*
verbunden, *obliged.*
gehorsam, *obedient.*

EXERCISE 28.

1. Ich hatte ihm schon das Bein gebrochen. 2. Was ich dem Mädchen an den Augen abgesehen habe, das habe ich ihr gethan. 3. Prüft mir das Gemisch. 4. „Beiß' mir die Nüsse auf," sagte der Bär. 5. Geht mir, nichts weiter davon! 6. Alle Knochen will ich euch abschlagen. 7. Die Kleine wusch ihm die blutige Stirn ab. 8. Das ist mir unbegreiflich. 9. Ich bin Ihnen sehr dankbar. 10. Diese Geschichte ist uns bekannt. 11. Zu viel Essen ist der Gesundheit nachteilig. 12. Die lange Reise war dem alten Manne sehr beschwerlich. 13. Ihm zu Ehren feierten sie ein Fest. 14. Freude dem Sterblichen! Heil dir!

1. A bold look flashed from his eyes (it flashed boldly to him from the eyes). 2. She laid the child

in the mother's lap (to the mother into the lap). 3. Do not, I beg you, do that. 4. I laid it on the table for him. 5. It is injurious to one's health to eat too much. 6. It was impossible for me to come immediately. 7. It was incomprehensible to us. 8. How much do I owe you? 9. I am greatly obliged to you. 10. The children were very obedient to their parents. 11. They gave a banquet in his honor at the hotel. 12. He hastened to the help of his father. 13. This is what fell to my share.

Sprechübung. — **Die Flüsse Norddeutschlands** (2).

1. Welche Nebenflüsse hat die Weser? —
   Die Aller (mit dem Nebenflusse Leine), die Fulda und die Werra sind Nebenflüsse der Weser.
2. Welche Städte liegen an der Weser? —
   Die Städte Bremen und Minden.
3. Welche Städte liegen an der Leine? —
   Die Städte Hannover und Göttingen.
4. Welche Städte liegen an der Fulda? —
   Die Städte Cassel und Fulda liegen an der Fulda.
5. Welche Seestadt liegt unweit der Ems? —
   Die Seestadt Emden liegt unweit der Ems.
6. Was sind Nebenflüsse des Rheins? —
   Die Mosel, die Nahe und der Main.
7. Welche Städte liegen am Rhein? —
   Die Städte Köln, Bonn, Koblenz und Mainz.
8. Welche Stadt liegt am Einfluß[1] der Mosel in den Rhein? —
   Die Stadt Koblenz.

[1] influx.

9. An welchem Fluß liegt die Stadt Frankfurt? —
An dem Fluß Main liegt die Stadt Frankfurt.
10. Wo liegt die Stadt Mainz? —
Gegenüber der Mündung[1] des Flusses Main.

[1] mouth.

LESSON XXIX.

ACCUSATIVE.

I. After Verbs.

1. *Direct object* of a transitive verb: Ich sehe den Mann, "I see the man."

2. Verbs signifying to *ask, teach*, and a few others, take two accusatives, one of the person, one of the thing: Er fragte mich manches, "he asked me many a thing;" ich lehre ihn die Musik, "I teach him music." Sometimes the second accusative is a factitive predicate: Er schimpfte seinen Gegner einen Narren, "he insulted his adversary, calling him a fool."

3. Accusative of *kindred signification:* Er schläft den letzten Schlaf, "he sleeps the last sleep."

4. Some *impersonal verbs* take an accusative of the person: Es lüstet keinen, euer Mann zu werden, "no one desires to become your husband."

5. Certain *phrases*, as *having the value of a verb*, take the accusative: Die Geister werd' ich nun nicht los, "I cannot now get rid of the spirits;" ich wär' es zufrieden, "I should be satisfied with it." (Es

in such constructions was originally a form of the genitive, the case usually employed.)

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Kampf, *fight.*
der Meiſter, *master.*
der Accuſativ, *accusative.*
der Caſus, *case.*
der Jäger, *hunter.*
der Haſe, *hare.*
der Fuchs, *fox.*

FEMININE.

die Gegenwart, *presence.*

NEUTER.

das Flachsſpinnen, *flax-spinning.*
das Ohr, *ear.*

tragen, *wear.*
gemein, *common, mean.*
kämpfen, *fight.*
mich dünkt, *methinks.*
verdrießen, *oppress, vex.*
tranſitiv', *transitive.*
regieren, *govern.*
wählen, *choose.*
taufen, *christen.*
anſichtig werden, *get sight of.*
gewahr werden, *perceive.*
los ſein, *be rid of.*
nötig haben, *be in need of.*
es lüſtet keinen, *no one wants.*
unternehmen, *undertake.*

EXERCISE 29.

1. Er trägt eine Mütze. 2. Ich wünſche ihn zu ſehen. 3. Guten Tag, lieber Herr Müller. 4. Schönen Dank, Heinrich. 5. Betet einen frommen Spruch. 6. Er fragte mich manches über meinen Ausflug von geſtern. 7. Er nannte ihn einen gemeinen Menſchen. 8. Wir haben einen guten Kampf gekämpft. 9. Gar ſchöne Spiele ſpiel' ich mit dir. 10. Mich hungert. Mich dünkt. Es verdrießt mich. 11. Ich wurde ihn nicht anſichtig. 12. Ich wurde ſeine Gegenwart nicht gewahr. 13. Ich möchte das böſe Flachsſpinnen los ſein. 14. Das wird ſie bald müde. 15. Sie haben uns nicht mehr nötig.

1. Do you wear a hat or a cap? 2. Were you acquainted with my brother William? 3. The work praises the master. 4. The accusative is the case which a transitive verb governs. 5. Liszt taught her [the] music. 6. Hunters call in Germany the ears of the hare "spoons." 7. Germans call a red horse "a fox." 8. They chose King William emperor in 1871. 9. They christened him James. 10. He died the death of a hero. 11. Has he not fought a good fight? 12. I was hungry. I was thirsty. Methought. 13. No one wants to undertake that long journey in summer. 14. We could not get rid of the man. 15. Are you satisfied with it?

Sprechübung.—**Die Flüſſe Süddeutſchlands.**

1. Welche ſind die Hauptflüſſe Süddeutſchlands? —
   Der Rhein und die Donau ſind die Hauptflüſſe Süddeutſchlands.
2. Was iſt ein Nebenfluß des Rheins? —
   Der Neckar iſt ein Nebenfluß des Rheins.
3. Welche Städte liegen am Rhein? —
   Die Städte Worms, Mannheim, Straßburg, Baſel und Schaffhauſen liegen am Rhein.
4. Welche Städte liegen am Neckar? —
   Die Städte Heidelberg, Heilbronn und Canſtatt (unweit Stuttgarts) liegen am Neckar.
5. Wo liegt die Stadt Worms? —
   Die Stadt Worms liegt ſüdlich von Mainz am linken Rheinufer.

6. Wo liegt die Stadt Mannheim? —
   Die Stadt Mannheim liegt gegenüber der Mündung des Neckars.
7. Wo liegt die Stadt Basel? —
   Die Stadt Basel liegt in der Schweiz, da wo der Rhein sich nach Norden biegt.
8. Wo liegt die Stadt Schaffhausen? —
   Die Stadt Schaffhausen liegt in Baden bei dem Rheinfalle.[1]
9. Wo entsteht der Rhein? —
   Im Kanton Graubünden nahe dem St. Gotthard.
10. Welche sind die Nebenflüsse der Donau? —
    Der Lech, die Isar, und (in Österreich) der Inn und die Traun.
11. Welche Städte liegen an der Donau? —
    Die Städte Ulm, Regensburg, Passau, und (in Österreich) die Städte Linz, Wien, Preßburg und Budapest.
12. An welchem Flusse liegt die Stadt Augsburg? — München? —
    Die Stadt Augsburg liegt an dem Lech; die Stadt München an der Isar.

[1] Falls of the Rhine.

LESSON XXX.

ACCUSATIVE.

II. Remoter Relation to the Verb.

1. *Measure*, of time, space, weight, value, number: Er horchte einen Augenblick, "he listened a moment;" eine halbe Stunde vor dem Schloß, "half

a league from the castle;" es wiegt ein Pfund, "it weighs a pound;" das koſtet zwei Thaler, "that costs two dollars;" ein Heer, 200,000 Mann ſtark, "an army 200,000 men strong;" dieſen Nachmittag haben wir keine Schule, "this afternoon we have no school;" des Nachmittags would mean "afternoons."

2. *Accusative Absolute:* Die Mutter erſchien, den Säugling im Arme, "the mother appeared, with her infant in her arms."

3. *Subject of an Infinitive:* Wir ſahen ihn kommen, "we saw him come."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Rücken, *back.*
der Sattel, *saddle.*

FEMININE.

die Doppelflinte, *double-barrelled gun.*
die Bühne, *stage.*

NEUTER.

das Stück, *piece.*
das Gewitter, *thunder-storm.*
das Schwert, *sword.*

wiegen, *weigh.*
hindurch, *through.*
ausnehmen, *except.*
es iſt ſchade, *it is a pity.*
den Berg hinauf, *up the mountain.*
etwas, *something.*
erſcheinen, *appear.*
ſetzen, *set, fix.*
ſinken, *sink.*

EXERCISE 30.

1. Sein ganzes Leben lang wohnte er in dieſem Hauſe. 2. Zehn Jahre älter iſt er geworden. 3. Friedrich iſt einen Kopf größer als Heinrich. 4. Die Brücke iſt fünf Tauſend Fuß lang. 5. Dieſe Äpfel koſten fünf Pfennige das Stück. 6. Das Kind wiegt dreißig Pfund. 7. Wir arbeiteten die ganze Nacht hindurch. 8. Sie

waren alle anweſend, ſelbſt Kranke nicht ausgenommen. 9. Der Jäger kam, die Doppelflinte auf dem Rücken. 10. Er ritt den Berg hinunter, einen Sack auf dem Sattel. 11. Es iſt ſchade, den alten Mann ſo liegen zu laſſen. 12. Laß das Büchlein dein Freund ſein. 13. Laß den Arzt kommen. 14. Wir hörten den Wagen kommen.

1. We stayed two hours there. 2. This book costs two marks. 3. We had not gone a mile, before it began to rain. 4. We missed the steamer and had to wait the whole day long in Bremen. 5. Alexander von Humboldt travelled several years in America. 6. As we were going up the mountain, we saw a thunder-storm in the valley. 7. My brother weighs a hundred and fifty pounds. 8. All had to pay something, the poor not excepted. 9. Then the king appeared on the stage, (with) a sword in his hand. 10. He remained standing there a long time, his eyes fixed upon the house. 11. Did you hear the train whistle? 12. We felt the bridge sinking. 13. Did you see him fall?

Sprechübung. — **Die Berge Norddeutſchlands.**

1. Welches Gebirge liegt zwiſchen Preußen und Böhmen? —
   Das Rieſengebirge.[1]
2. Wie heißt der höchſte Berg im Rieſengebirge? —
   Die Schneekoppe[2] iſt der höchſte Berg im Rieſengebirge.
3. Wo fand[4] 1866 eine entſcheidende[3] Schlacht zwiſchen den Preußen und den Öſterreichern ſtatt[4]?

Zu Königgrätz an der Elbe am südlichen Abhang[6] des Riesengebirges.

4. Wo liegt das Erzgebirge? —
Zwischen Sachsen und Böhmen[6] liegt es.

5. Wie heißt ein berühmter[7] Badeort[8] am südlichen Abhang des Erzgebirges? —
Karlsbad an der Eger, einem Nebenfluß der Elbe.

6. Wo ist die Sächsische Schweiz? —
An der Elbe oberhalb Dresdens ist sie.

7. Wo ist das Harzgebirge? —
Nördlich von Thüringen ist das Harzgebirge.

8. Was ist der höchste Berg im Harzgebirge? —
Der Brocken ist der höchste Berg im Harzgebirge.

9. Welcher Fluß entspringt[9] an der Nordseite des Brockens und bildet eins der schönsten Thäler des Harzes? —
Die Ilse, an deren Ausgang[10] der Flecken[11] Ilseburg liegt.

10. Wie heißt ein anderes schönes Thal im Harze? —
Das Bodethal im östlichen Harze, worauf der Hexentanzplatz,[12] der Roßtrappe[13] gegenüber, sich befindet.

11. Welche Städte liegen im Harzgebirge? —
Die Städte Goslar, Clausthal und Quedlinburg.

12. Welche Städte liegen an der nördlichen Grenze des Thüringer Waldes? —
Die Städte Eisenach, Gotha, Erfurt, Weimar, Naumburg und Merseburg.

13. Welche Eisenbahn geht an diesen Städten vorbei? —
Die Thüringer Bahn, welche von Berlin nach Frankfurt geht.

14. Durch was ist die Wartburg bei Eisenach besonders berühmt? —
Als der Ort, wohin Luther im Jahre 1521 auf Befehl

Friedrichs des Weiſen gebracht wurde, und wo er an ſeiner Bibelüberſetzung [14] arbeitete.

[1] Giant Mountains. [2] Snow Peak. [3] decisive. [4] ſtattfinden, take place. [5] slope. [6] Bohemia. [7] famous. [8] watering-place. [9] rises. [10] termination. [11] village. [12] witches' dancing-place. [13] horse-step. [14] translation of the Bible.

LESSON XXXI.

PREPOSITIONS.

1. A preposition expresses the relation of a noun to a verb or another noun.

2. Since it is properly the case of the noun that determines the relation of the prepositions, the latter ought to be followed by such cases as these relations signify. Those that signify motion *toward* or *to* should take an accusative; those that mean *for* (original dative), *with* or *by* (original instrumental), and *in* or *at* (original locative), should take the dative; those that mean *of* or *from* (original genitive and ablative) should take the genitive. But this is in fact not always so, for the relations of the cases now lost have not been systematically assumed by those remaining. Besides, the prepositions themselves have changed in their signification.

3. It is to be observed that *there has been an increasing tendency in the language to express relations by a preposition with its case, instead of using a case alone.* The preposition has been partly the cause

of the loss of case-endings. Hence in many instances it is indifferent whether the case alone be used or the preposition with its case: Die Einwohner Roms, or die Einwohner von Rom; eins der Kinder, or eins von den Kindern; die Liebe des Vaters, or die Liebe zum Vater.

4. The preposition regularly precedes its case. A few (with genitive or dative) may follow.

5. A few prepositions may take two cases, usually with a difference of meaning.

6. Many of the prepositions are synonyms, differing more or less in signification, force or frequency of use.

7. Owing to the difference in mode of expression between the two languages, a German preposition must often be translated by an English one not strictly corresponding to it: er wohnt auf dem Lande, "he lives in (not *upon*) the country."

8. Some words, strictly nouns or adjectives, have come to be used with the value of prepositions, as: angeſichts, "in view of."

9. A phrase with a preposition is often followed by an adverb of direction, as: Hinter dem Wagen her, "along behind the wagon."

10. A preposition is frequently separated a long distance from its noun, participles and other qualifying words intervening, which would be expressed in English by a relative clause: Für die dem Kranken geleiſtete Hilfe, "for the help, which was rendered the sick man."

11. The only prepositions governing the infinitive are ohne, um, ſtatt. These stand at the beginning of the clause, with the infinitive preceded by zu at the end: Er ging vorbei, ohne mich zu ſehen, "he went past without seeing me." When, however, the subject changes, daß must be used with a finite (not infinitive) verb: Er ging vorbei, ohne daß ich ihn ſah, "he went past without my seeing him."

PREPOSITIONS WITH THE GENITIVE.

1. **anſtatt, an... ſtatt, ſtatt,** *instead of.*
2. **außerhalb,** *outside of.*
   innerhalb, *within.*
   oberhalb, *above.*
   unterhalb, *below.*
3. **diesſeit(s),** *this side of.*
   jenſeit(s), *that side of.*
4. **entlang, längs,** *along.*
5. **halb, halben, halber,** *on account of.*
6. **kraft,** *by virtue of.*
7. **laut,** *according to.*
8. **mittels, mittelſt, vermittelſt,** *by means of.*
9. **um... wegen, um... willen,** *on account of.*
10. **unfern, unweit,** *not far from.*
11. **ungeachtet,** *notwithstanding.*
12. **vermöge,** *by means of,* or *by virtue of.*
13. **während,** *during.*
14. **wegen, willen,** *on account of.*
15. **zufolge,** *in accordance with.*

1. Words used as prepositions and followed by the genitive:

abſeits, *apart or aside.*
angeſichts, *in view of.*
behufs, *in behalf of.*
bezüglich, *with reference.*
ſeitens, *on the part of.*
ſeitwärts, *sideways.*
inmitten, *in the midst of.*
unangeſehen, *notwithstanding.*
unbeſchadet, *without injury to.*

2. halben and halber follow their case; ungeachtet, wegen, zufolge either precede or follow.

3. The following may take a dative:

außerhalb.	jenſeit(s).	unſ:rn.
innerhalb.	längs.	ungeachtet.
oberhalb.	laut.	unweit.
unterhalb.	mittelſt.	während.
diesſeit(s).	ſtatt.	zufolge.

SYNONYMS.

1. **kraft, laut, vermöge, zufolge.** — laut means according to a verbal or written statement: laut des Teſtaments, "according to the will;" kraft gives a moral reason: kraft des Amtes, "by virtue of the office;" vermöge denotes a reason springing from a quality of the subject: vermöge ſeiner Redlichkeit, "through his honesty;" zufolge denotes the result: zufolge des Auftrags, "in consequence of the commission."

2. **halb, wegen, willen.** — halb expresses "in behalf of" or "for the sake of" a person or thing; wegen denotes a motive or cause: wegen ſeiner Stärke berühmt, "famous on account of his strength;" willen denotes the purpose, advantage or interest of a person: um ſeines Sohnes willen, "on account of his son."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Strom, *stream.*
der Befehl, *command.*
der Kanal, *canal, channel.*
der Auftrag, *commission.*

FEMININE.

die Hilfe, *help.*
die Redlichkeit, *honesty.*
die Größe, *size.*
die Verabredung, *agreement.*
die Küſte, *coast.*
die Geſellſchaft, *society.*
die Kiſte, *chest, box.*
die Anſtrengung, *effort.*

die Hitze, *heat.*
die Abweſenheit, *absence.*

NEUTER.

das Alter, *age.*
das Amt, *office.*
das Mi glied, *member.*
das Teſtament, *will.*
deshalb, *on that account.*
zerſchlagen, *knock to pieces.*
höchſt (superlative of hoch), *highest.*
demungeachtet, *notwithstanding that.*
währenddem, *meanwhile.*
ſegeln, *sail.*

Exercise 31.

1. **Statt** eines reichen Mannes war er nun ein armer Mann. Anſtatt deſſen müſſen Sie dieſes thun. Ich ging an deſſen Statt. 2. **Außerhalb** des Ringes ſtand er. Oberhalb des Fenſters iſt die Uhr. Unterhalb Kölns iſt der Rhein nicht ſo ſchön. 3. **Diesſeit(s)** des Forſtes wohnt er. Jenſeit(s) des Waſſers ſtand ein Schloß. 4. **Entlang** des ſchönen Thales gingen wir. Längs des ſchönen Stromes iſt der Weg. Cp. längs dem Bache fuhren wir. 5. **Deshalb** kann ich nicht gehen. Alters halber konnte ich nicht arbeiten. 6. **Kraft** meines Amtes thue ich es. 7. **Laut** Befehls iſt er hier. Cp. laut Briefen ſoll er nächſte Woche kommen. 8. **Mittelſt** eines Hammers hat er es zerſchlagen. 9. **Um** der Ruhe **willen** hat er es gethan. 10. **Unfern** des Berges höchſten Gipfels machten wir unſer Frühſtück. 11. **Ungeachtet** ſeiner Hilfe konnten wir es nicht thun. Cp. demungeachtet. 12. **Vermöge** ſeiner Redlichkeit hat er uns gewonnen. 13. **Während** des Jahres kam er oft zu uns. Cp. währenddem. 14. **Wegen** des Regens mußten wir zu Hauſe bleiben. Seiner Größe wegen konnte das Schiff nicht durch den Kanal. 15. **Zufolge** des Auf-

trages ist er gekommen. Cp. den Verabredungen zufolge ging er.

1. Instead of our old hut we have now a beautiful new house. The father came instead of his son. 2. He lives within the city. 3. Our house is on this side of the river. 4. We sailed along the coast. 5. I did it on that account. 6. By virtue of his office he was a member of the society. 7. According to the will Otto is to have the house. 8. We opened the box by means of a hammer. 9. He went on account of his son. 10. His house is not far from ours. 11. Notwithstanding the bad weather we had a pleasant journey. 12. By means of great efforts I did it. 13. We made the journey during his absence. 14. On account of the great heat we could not stay there long. 15. In accordance with the agreement he had to go.

Sprechübung. — **Die Berge Süddeutschlands.**

1. Welche Städte liegen im südlichen Teile des Thüringer Gebirges? —
   Die Städte Meiningen und Koburg.
2. Mit wem vermählte[1] sich im Jahre 1840 ein Prinz von Koburg? —
   Mit Viktoria, der Königin von Groß-Britannien, deren Vetter er war.
3. Wo ist die Fränkische[2] Schweiz? —
   Im nordöstlichen Teile Bayerns ist die Fränkische Schweiz.

4. Welche Stadt liegt in der Fränkiſchen Schweiz? —
   Die Stadt Bayreuth'.
5. Welcher Komponiſt' und welcher Schriftſteller[3] wohnten einſt in Bayreuth? —
   Der Komponiſt Wagner und der Schriftſteller Jean Paul Richter.
6. Wo iſt der Schwarzwald? —
   Teils in Würtemberg und teils in Baden.
7. Welche Gebirgsgegenden liegen nördlich vom Schwarzwald? —
   Der Odenwald und der Speſſart.
8. Welche Städte liegen im Schwarzwald? —
   Der Badeort Baden-Baden, und die Univerſitätsſtädte Freiburg und Tübingen.
9. Welche Gegend nennt man Schwaben?[4]
   Die Gegend des Schwarzwaldes.

[1] wedded. [2] Franconian. [3] writer. [4] Suabia.

LESSON XXXII.

PREPOSITIONS WITH THE DATIVE.

1. **ab**, *from, at* (in business language).
2. **aus**, *out.*
3. **außer**, *except, in addition to*
4. **bei**, *near by, with.*
5. **binnen**, *within.*
6. **entgegen**, *against.*
7. **gegenüber**, *opposite.*
8. **gemäß**, *in accordance with.*
9. **gleich**, *like.*
10. **mit**, **mitſamt**, **ſamt**, } *with, together with.*
11. **nach**, *to, after, according to.*
12. **nächſt**, **zunächſt**, } *next to.*
13. **nebſt**, *along with.*
14. **ob**, *above, during, on account of.*
15. **ſeit**, *since.*
16. **trotz**, *in spite of, as good as.*
17. **von**, *of, from, by.*
18. **zu**, *to, at.*
19. **zuwider**, *against.*

1. entgegen and gegenüber generally follow their case; gleich, nach ("according to") and zuwider either precede or follow.

2. außer, binnen, ob ("on account of"), trotz ("in spite of"), sometimes take a genitive; außer sometimes, bei rarely, take an accusative.

SYNONYMS.

1. **binnen, innerhalb.** — binnen is used of time, innerhalb of place.

2. **mit, nebst, samt.** — mit is the usual "with;" nebst expresses a very loose connection, and connects persons and things not necessarily belonging together; samt implies a close union, not expressed even by mit.

3. **bei, nächst, neben.** — bei means "near by," "at the house of;" nächst denotes very close nearness, so zunächst; neben is "near by."

4. **bis, nach, zu, gegen, auf.** — bis ("as far as") is generally used of time, but when of place generally in connection with other prepositions, as bis nach, bis zu; nach is "to" before names of places or things; zu denotes direction toward a person, also place; gegen denotes direction toward, but with no idea of approach as in zu and nach; auf implies extension over an area.

5. **gemäß, nach** ("according to"). — gemäß is more definite and expressive than nach.

6. **bei, von.** — von is the regular word for the personal agent; bei is never used in this sense,

and is translated "by" only in such expressions as bei der Hand; er ſaß bei mir.

7. **von, durch, mit, mittelſt.** — durch is no longer used for the personal agent, which is von, but expresses an impersonal agent or cause, as: durch eigene Schuld, "by one's own fault;" durch einen Pfeil, "by an arrow." To express an impersonal agent, mittelſt is more expressive than mit or durch.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Zweifel, *doubt.*
der Luſtgarten, *pleasure-garden.*
der Meeresarm, *arm of the sea.*
der Brunnen, *well.*
der Stock, *cane.*
der Lehm, *clay.*
der Wille, *will.*

FEMININE.

Oſtern (pl.), *Easter.*
die Erfahrung, *experience.*
die Dame, *lady.*
die Kunde, *intelligence.*
die Bemühung, *effort.*
die Schlange, *serpent.*
die Ordnung, *order.*
die Königsſtraße, *King-street.*
die Sylphide, *sylph.*
die Familie, *family.*

NEUTER.

das Gut, pl. **Güter,** *goods.*
das Geſetz, *law.*
das Muſter, *pattern.*
das Verſprechen, *promise.*

---

vermieten, *let, rent.*
liefern, *deliver.*
erſtaunen, *be astonished.*
mit Fleiß, *on purpose.*
beleidigen, *insult.*
holen, *fetch.*
erflehen, *entreat.*
kläglich, *wretched.*
zu dreien, *to the number of three.*
handeln, *act.*
aus Verſehen, *by mistake.*
ein paar Worte, *a few words.*
verdienen, *earn, merit.*

EXERCISE 32.

1. **Ab** Oſtern iſt dies Haus zu vermieten. Ab Hamburg ſind die Güter zu liefern. 2. **Aus** Holz iſt das Haus gebaut. Aus Erfahrung wiſſen wir das. Er iſt

aus Berlin. 3. **Außer** dem Hauptmann waren sie alle da. Er muß außer sich sein. Außerdem. Cp. Er ist außer Landes gegangen. Außer allen Zweifel setzen. 4. **Bei** dem Baume stand er. Er lebt in Steglitz bei Berlin. Bei diesen Worten erstaunte ich. Bei mir wird es dir nicht gelingen. Cp. Bei Seite legen. 5. **Binnen** drei Tagen wird er hier sein. 6. Dem Winde **entgegen** fuhren wir. 7. Dem Schlosse **gegenüber** ist der Lustgarten. Zwei Damen sitzen einander gegenüber. 8. **Gemäß** dem Gesetze. 9. **Gleich** einem Meeresarme schien das Wasser. 10. **Mit** meinem Freunde ging ich. Ich fahre mit dem ersten Zuge ab. Mit Fleiß hat er ihn beleidigt. Den Brunnen **mitsamt** der Quelle werde ich holen. Er **samt** seiner Familie war da. 11. **Nach** Berlin gehen wir. Er wird erst nach vierzehn Tagen hier sein. Wir haben es nach dem Muster gemacht. 12. **Nächst** Ihrem Hause muß es sein. Nächst dem Leben was erflehst du? 13. **Nebst** einem Regenschirm trug er einen Stock. 14. **Ob** der kläglichen Kunde waren wir traurig. 15. **Seit** jenem Tage habe ich ihn nicht gesehen. 16. **Trotz** einer Nachtigall singt sie. Trotzdem. Cp. Trotz aller ihrer Bemühungen. 17. **Von** Bremen bis Hannover hat er uns begleitet. Von Jugend auf hat er hier gewohnt. Das Haus wurde von mir gebaut. Fürst von Bismarck. 18. **Zu** Ostern kommt er. Die Universität zu Leipzig. Er sah zum Fenster hinaus. Hier ist ein Platz zum Ausruhen. Zu Fuß gehen wir. Zu dreien waren wir da. Die Schlange wurde zu einer schönen Königstochter. 19. **Zuwider** der gewöhnlichen Ordnung ist es, so zu handeln.

1. From New Year's his store will be in [the] King street. 2. The nest was built of clay. I did it by mistake. 3. In addition to that he spoke a few words. 4. The battle of Sedan. I have no money with me. I live with my brother. 5. We shall be back within a week. 6. We are going against the wind. 7. Our hotel is opposite the palace. 8. According to his promise he will be here to-morrow. 9. She appeared like a sylph. 10. By which train shall you go? They invited me together with my family. 11. Are you going to Göttingen or Leipzig? It is my turn after yours (I come after you). According to the laws he merits death. 12. I wish to sit next to you. 13. They carried a sack together with an umbrella. 14. He lives above the forest. 15. Since that day he has not been here. 16. In spite of that I will go. 17. By whom was your house built? 18. The bear ran back to the fox. 19. That is contrary to my will.

Sprechübung. — Das Deutsche Kaiserreich.

1. Wie viele Königreiche enthält das deutsche Kaiserreich? — Die vier Königreiche Preußen, Sachsen, Bayern und Würtemberg.
2. Wie viele Großherzogtümer[1] enthält das deutsche Kaiserreich? —
   Die fünf Großherzogtümer Mecklenburg-Strelitz, Oldenburg, Sachsen-Weimar, Hessen und Baden.
3. Welche Herzogtümer[2] enthält das deutsche Kaiserreich? -

Die fünf Herzogtümer Braunſchweig, Anhalt, Sachſen-Altenburg, Sachſen-Koburg-Gotha und Sachſen-Meiningen.

4. Welche Fürſtentümer[3] enthält das deutſche Kaiſerreich? — Die Fürſtentümer Schaumburg-Lippe, Waldeck, Reuß (2), Schwarzburg (2) und Lippe-Detmold.

5. Wie heißen die freien Städte des deutſchen Kaiſerreichs? —

Lübeck, Hamburg und Bremen.

6. Wie heißt das Reichsland? —

Elſaß-Lothringen.

7. Wo und wann wurde der erſte deutſche Kaiſer gekrönt? — Im Schloß zu Verſailles am 18. Januar 1871.

8. Was iſt die Hauptſtadt des deutſchen Kaiſerreichs? — Die Stadt Berlin.

9. Was iſt die Bevölkerung[4] des deutſchen Kaiſerreichs? — 47,000,000. (1885).

[1] Grand-Duchies. [2] Duchies. [3] Principalities. [4] population.

LESSON XXXIII.

PREPOSITIONS WITH THE ACCUSATIVE.

1. **bis**, *as far as, until.*
2. **durch**, *through, by means of.*
3. **für**, *for.*
4. **gegen (gen)**, *against, toward.*
5. **ohne, ſonder,** } *without.*
6. **um**, *around, at.*
7. **wider**, *against.*

SYNONYMS.

1. For **bis**, "to," as compared with zu, nach, auf, see Lesson 32, p. 192.

2. For **durch**, "by means of," "by," as compared with von, mittelſt, see Lesson 32, p. 193.

3. **gegen, um,** in the sense of "about," "nearly:" gegen is rather "nearly;" um means "more or less;" gegen 3 Uhr, "nearly 3 o'clock;" um drei hundert, "somewhere about three hundred;" but um 3 Uhr, "at 3 o'clock."

4. **gegen, wider, entgegen, zuwider, gegenüber,** in the sense of "against:" wider is used only in a hostile sense; gegen in either a friendly or hostile sense, if persons are concerned; entgegen, expresses approach, zuwider, personal repugnance; gegenüber, is "over against," "opposite," not in hostile sense.

5. **ohne, sonder.** — Meaning is the same, but sonder is archaic and only used in a few set phrases, as, sonder Gleichen, "beyond compare," sonder Zweifel, "without doubt."

6. It is to be noted that the English "for" is often the translation of German gegen and um.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Schritt, *step.*
der Strom, *stream.*
der Zwerg, *dwarf.*
der Riese, *giant.*
der Zweifel, *doubt.*
der Fürst, *prince.*

FEMININE.

die Schuld, *guilt, blame.*
die Erlaubnis, *permission.*
die Gewohnheit, *custom.*
die Arznei, *medicine.*
die Krankheit, *sickness.*
die Natur, *nature.*

---

verdienen, *earn, merit, deserve.*
besorgen, *attend to, provide for.*
nachfolgen, *follow after.*
sich verpflichten, *put one's self under obligations.*
ohnedem, *besides, moreover.*
werben, *woo.*
jemand ums Leben bringen, *cost* or *take one's life.*

widers = wider + das.
ſtoßen, *push.*
zu Fuß, *on foot.*
melden, *announce.*
einſchlafen, *go to sleep.*
ſonder Gleichen, *without his like.*
weinen, *weep.*

EXERCISE 33.

1. **Bis** Berlin gehen wir heute. Bis nach Prag ſind wir gefahren. Bis Morgen bleiben wir hier. Bis ans Ende der Dinge wird es ſo ſein. 2. **Durch** den Wald fuhren wir. Er hat es durch eigene Schuld verdient. Das muß man durch einen Dienſtmann beſorgen. 3. **Für** ſeinen Vater arbeitet er. Für jetzt muß ich hier bleiben. Schritt für Schritt bin ich ihm nachgefolgt. 4. **Gegen** den Strom ſchwimmen iſt nicht leicht. Ich habe mich gegen ihn verpflichtet. Er war ein Zwerg gegen den Rieſen. Er kam erſt gegen Morgen an. Der General hatte gegen drei Tauſend Soldaten. Gen Himmel ſteigt es. 5. **Ohne** Erlaubnis darf ich nicht gehen. Cp. ohnedem. 6. **Sonder** Zweifel iſt das. 7. **Um** ihn her ſtanden die Fürſten. Um ſechs Uhr muß er hier ſein. Um das faule Mädchen will man nicht werben. Um drei hundert Studenten waren da. Das iſt um ein Fuß zu klein. Das hat ihn ums Leben gebracht. Wir fragten ihn um ſeinen Vater. Ich bitte um ein Glas Waſſer. 8. **Widers** Bein ſtieß er ihn. Das iſt wider alle Gewohnheit.

1. Will you stay until evening? He accompanied us as far as Brunswick. 2. He went on foot through the streets. He announced it by a messenger. 3. Whoever is not for me is against me.

4. There is no medicine against this disease. He did not go to sleep until towards morning. He is small in comparison with you. 5. I cannot go without you. 6. He is a man without his like. 7. His children stood around him. At five o'clock you must be here. That will cost him his life. Do not weep for him. 8. That goes against my nature.

Sprechübung. — Das Königreich Preußen.

1. Welche Provinzen enthält das Königreich Preußen? —
   Die Provinzen Ostpreußen, Westpreußen, Pommern, Posen, Schlesien, Sachsen, Brandenburg, Schleswig-Holstein, Hannover, Hessen-Nassau, Westfalen und die Rheinprovinz.
2. Was sind die Grenzen der Provinz Schleswig-Holstein? —
   Im Norden Dänemark, im Osten der kleine Belt, im Westen die Nordsee, im Süden die Elbe.
3. Was sind die Hauptstädte der Provinzen Preußen, Westfalen und der Rheinprovinz? —
   Königsberg ist die Hauptstadt der Provinz Preußen, Münster der Provinz Westfalen, Koblenz der Rheinprovinz.
4. Was war die Provinz Hannover vor dem Jahre 1866? —
   Ein Königreich, dessen König Georg der Fünfte war.
5. Wer aus dem Hannöverischen Hause wurde König von Großbritannien? —
   Georg Ludwig bestieg im Jahre 1714 als Georg I. den Thron von Großbritannien.

6. Was iſt die Bevölkerung des Königreichs Preußen? — 28,000,000. (1885).

LESSON XXXIV.

Prepositions with Dative and Accusative.

1. **an**, *on.*
2. **auf**, *upon.*
3. **hinter**, *behind.*
4. **in**, *in.*
5. **neben**, *by the side of.*
6. **über**, *over, above.*
7. **unter**, *under, among.*
8. **vor**, *before.*
9. **zwiſchen**, *between.*

1. These prepositions are followed by the accusative if a change from one place to another is expressed, otherwise by the dative: Der Hund lief in das Haus, "the dog ran *into* the house." But der Hund lief in dem Hauſe means "that the dog was running about *in* the house." Hence, with a verb of *motion*, or one where motion is implied, the accusative is always used in answer to the question, Whither? the dative in answer to the question, Where? Sometimes both constructions are admissible, as the relation may be viewed in both ways, as: Er klopfte an die Thür, or (less common) er klopfte an der Thür.

2. In expressions of *time*, and in answer to the question, How long? or, Until when? the accusative is used; in answer to the question, When? the dative: Wir reiſen auf vierzehn Tage ins Bad, "we are going to the summer resort to spend two weeks;" in zwei Tagen reiſen wir ins Bad, "in two days we are going to the summer-resort."

3. When there is not a verb of motion, and *manner* or *cause* is to be expressed in answer to the questions, How? or Why? auf and über require the accusative: Auf dieſe Weiſe that er es, "he did it in this wise;" wir freuen uns über ſeine Ankunft, "we rejoice at his coming;" unter der Bedingung gehe ich, "on that condition I will go;" er weinte vor Freude, "he wept for joy."

SYNONYMS.

1. **an, auf.** — an dem Wege, "by the side of the road;" auf dem Wege, "on, upon, or in the road." auf implies an extension over an area or motion upwards toward an object; Auf dem Markte, "on the market-place;" auf dem Lande, "in the country;" er ging auf das Schloß, "he went up to the castle."

2. **unter, während, zwiſchen.** — In distinction from unter, während implies not a single act, but a commensurate duration: Unter ſeiner Regierung, "in his reign;" während ſeiner Regierung, "during the course of his reign." unter and zwiſchen in sense of "among:" unter generally refers to any number, while zwiſchen implies two.

3. For **neben,** as compared with bei and nächſt, see Lesson 32, p. 192.

VOCABULARY.

MASCULINE.	FEMININE.
der Bock, *box (of a carriage).*	**die Kette,** *chain.*
der Schauſpieler, *actor.*	**die Hecke,** *hedge.*
der Aſt (pl. Äſte), *branch.*	**die Burg,** *castle.*

oxygen. 12. What
this region? Copp

[1] selbst. [2] da drüben.
[7] bestehen aus.

MASCULINE.

der Rad'dampfer, *the*
wheeler.

der Schraubendampfer,
screw-steamer.

NEUTER.

das Dampfboot, *the steam*
boat.

CONVERSATION

1. Sind die meisten deut
oder Schraubend
2. Die meisten deutsch
dampfer, glaube ic
1. Können Sie mir den
bootes nennen?
2. Ja, eines heißt „Ho
1. Auf welchen Flüssen
boote?
2. Man findet die schön
auf der Elbe, und
1. Wo ist der „zweite Pla
2. Der „zweite Platz" ist

Franzosen standen weit hinter den Deutschen-
er die Hecke legten sie das Kind. Das Vöge
sein Nestchen hinter mein Haus. Er hat es
e die Ohren geschrieben. 4. **In** der Stadt w
ebt. 4.ª **In** die Burg rettete er sich. Er hat
en Finger geschnitten. Er stieg in ein Gasthaus
eben ihm saß ein Bär. 6.ª **Neben** den Baum set
ch. 6. **Über** der Stadt schwebte eine Donnerw
bin über dem Buche eingeschlafen. 6.ª **Über** de
sthür laß das nageln. Über ein Jahr wird er w
kommen. Karl der Große siegte über die Sachs
hat über dieses Buch gesprochen. Der General ha
dreitausend Kanonen. 7. **Unter** dem Baume saß
Es war Freude unter den Soldaten. Un
sem Beifall trat er auf die Bühne. 7.ª **Unter** ein
um legten sie sich. Er darf nicht unter die Mensch
kommen. 8. **Vor** dem Hause stand er. Er weinte v
de. Schützet mich vor meinen Feinden. Vor a
gen war er hier. Ich wurde vor ihm gewarnt. 8.ª **V**
Fenster trat sie. 9. **Zwischen** den Häusern gi
e kleine Straße. 9.ª **Zwischen** das Heer der Ägypt
o das Heer Israels kam eine Wolkensäule.

1. He is blind in one eye. Think of the fir
rney we are to make. You have hit the nail o
head. 2. Do you live in the country? Th
tor stepped upon the stage. I laid the book upo
the table. Pay attention to my words. 3. The ca
is sleeping behind the stove. He seated himse
hind the table. 4. You must go into the hous

and stay in your room. 5. He was sitting by my side. We seated ourselves beside the tree. 6. I saw a cloud over the house. Did you go over the bridge? 7. He was sleeping under the tree. The dog ran under the table. Among all these men he was the tallest. 8. I was standing before the door. He died four weeks ago. He stepped before the queen. 9. His house is between the houses of his brothers. The bird flew between the branches.

Sprechübung. — Die Könige von Preußen.

1. Welcher Kurfürst[1] von Brandenburg wurde der erste König von Preußen? —
   Es war der letzte Kurfürst, Friedrich III., welcher als Friedrich I. im Jahre 1701 König von Preußen wurde.
2. Wer war der zweite König von Preußen? —
   Es war Friedrich Wilhelm I., welcher von 1713 bis 1740 regierte.
3. Wer war der dritte König von Preußen? —
   Es war Friedrich II., „der Große" genannt, welcher 1786 starb.
4. Wie hieß der Franzose, welcher ein Freund von Friedrich II. war, und bei ihm im Schlosse „Sans Souci" in Potsdam lebte? —
   Er hieß Voltaire.
5. Welchen Krieg machte[2] Friedrich II. mit[3]? —
   Den siebenjährigen Krieg (1756–1763).
6. Wer war der fünfte König von Preußen, und an welchem Krieg nahm er teil? —

Friedrich Wilhelm III., welcher an den Befreiungskriegen (1813–15) teil nahm.

7. Wer war der sechste König von Preußen? — Friedrich Wilhelm IV., welcher von 1840 bis 1861 regierte.

8. Wie wird der zehnte König von Preußen heißen? — Es wird der jetzige Kronprinz[3] sein, welcher Friedrich Wilhelm heißt. (1889.)

[1] elector. [2] participate. [3] crown-prince.

LESSON XXXV.

MODAL AUXILIARIES.

1. The "modal auxiliaries" dürfen, können, mögen, müssen, sollen and wollen, which are of very frequent occurrence, call for special attention in view of peculiarities in form and usage.

2. Like helfen, sehen, and a few other verbs (see note 36, p. 118), the "modal auxiliaries" do not take zu before a following infinitive. Ich kann das thun, "I can do that."

3. Often the verb depending upon them is understood. Wollen Sie hinein? "Will you (go) in?" Was will er? "what does he want (to do)?"

4. In the compound tenses the infinitive (originally a participle form of the old conjugation) is used instead of the participle, when the infinitive of another verb depends upon them. Das habe ich nicht thun können, "that I have not been able to do."

But, ich habe es gekonnt, aber nicht gewollt, "I was able, but did not want to do it." This is also true of a few other verbs, as heißen, helfen, hören, sehen, and sometimes lehren and lernen.

5. A difference in construction is to be noticed between the English and German. "He would not have done it" is, er hätte es nicht thun wollen, if the meaning is, as is generally the case, "he would not have been willing to do it." Should, however, the meaning be, "he was not willing to have done it," then the German would be, er wollte es nicht gethan haben. So, ich hätte es nicht thun sollen, "I ought not to have done it."

6. As the corresponding English verbs are defective, it is often necessary to translate the "modal auxiliary" by another verb: as, er mußte, "he was obliged to, or had to," since the imperfect of the English "must" is no longer used.

7. Often the same word in English is to be translated by a different auxiliary in German according to the meaning. "I can not go" is, ich kann nicht gehen, if the meaning is, "I am unable to go;" but ich darf nicht gehen, if the meaning is, "I am not permitted to go;" while, ich mag nicht gehen means "I do not care to go."

8. The English may often be expressed otherwise in German than by the "modal auxiliaries." "He was going to speak" is, er wollte sprechen, or, er war im Begriffe zu sprechen. "I do not like him"

is, ich mag ihn nicht, or, ich habe ihn nicht gern. "Let him go" is er mag gehen, or gehe er. "I can do it" is ich kann es thun, or ich bin im Stande es zu thun.

9. The "causative auxiliary" laſſen, "cause, let, leave," resembles in its use the "modal auxiliaries," and will be treated in connection with them.

10. In the paradigm of the modal auxiliaries that follows, it will be noticed that the endings of the Present Indicative are those of the Preterit Indicative of the Old conjugation. Otherwise the verbs go according to the New conjugation.

PARADIGM OF THE MODAL AUXILIARIES.

Present Indicative.

S. 1.	darf	kann	mag	muß	ſoll	will
2.	darfſt	kannſt	magſt	mußt	ſollſt	willſt
3.	darf	kann	mag	muß	ſoll	will
P. 1.	dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen
2.	dürft	könnt	mögt	müßt	ſollt	wollt
3.	dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen

Present Subjunctive.

dürfe	könne	möge	müſſe	ſolle	wolle

Preterit Indicative.

durfte	konnte	mochte	mußte	ſollte	wollte

Preterit Subjunctive.

dürfte	könnte	möchte	müßte	ſollte	wollte

Only **wollen** has an *Imperative*, which is **wolle.**

Participles.

dürfend	könnend	mögend	müſſend	ſollend	wollend
gedurft	gekonnt	gemocht	gemußt	geſollt	gewollt

Infinitive.

dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen

Perfect (first person the same in both moods.)

ich habe gedurft, gekonnt, etc.

Pluperfect Indicative.

ich hatte gedurft, gekonnt, etc.

Pluperfect Subjunctive.

ich hätte gedurft, gekonnt, etc.

Future (first person the same in both moods.)

ich werde dürfen.

Future Perfect (first person the same in both moods.)

ich werde gedurft haben, gekonnt haben, etc.

Conditional.

ich würde dürfen.

Conditional Perfect.

ich würde gedurft haben, gekonnt haben, etc.

Perfect Infinitive.

gedurft haben, gekonnt haben, etc.

Die Sechs Wörtlein.

Sechs Wörtlein nehmen[1] mich in[1] Anſpruch[1] jeden Tag:
Ich ſoll, ich muß, ich kann, ich will, ich darf, ich mag.
Ich ſoll iſt das Geſetz, von Gott ins Herz geſchrieben,
Das Ziel,[2] nach welchem ich bin von mir ſelbſt getrieben.
Ich muß, das iſt die Schrank,[3] in welcher mich die Welt
Von einer, die Natur von and'rer Seite hält.
Ich kann, das iſt das Maß[4] der mir verlieh'nen Kraft,
Der That, der Fertigkeit,[5] der Kunſt[6] und Wiſſenſchaft.[7]

Ich will, die höchſte Kron' iſt dieſes, die mich ſchmückt,[8]
Das iſt der Freiheit Siegel,[9] dem Geiſte[10] aufgedrückt.[11]
Ich darf, das iſt zugleich[12] die Inſchrift[13] bei dem Siegel,
Bei'm aufgethanen Thor der Freiheit auch ein Riegel.[14]
Ich mag, das endlich iſt, was zwiſchen Allen ſchwimmt,
Ein Unbeſtimmtes,[15] das der Augenblick beſtimmt.
Ich ſoll, ich muß, ich kann, ich will, ich darf, ich mag,
Die Sechſe nehmen mich in Anſpruch jeden Tag.
Nur wenn Du[16] ſelbſt mich lehrſt, weiß ich, was jeden Tag
Ich ſoll, ich muß, ich kann, ich will, ich darf, ich mag.

Rückert.

[1] claim. [2] goal. [3] barrier. [4] measure. [5] dexterity. [6] art. [7] science. [8] adorns. [9] seal. [10] mind. [11] impressed. [12] at the same time. [13] inscription. [14] bolt. [15] something indefinite. [16] Thou (O God).

Dürfen, können.

Dürfen and können may be considered together as related in their essential significations. They both signify ability, but in the one case this comes from permission granted, in the other from one's own power. Dürfen means be permitted or at liberty to do a thing, können, be able. The English "I can do it" is, ich darf es thun, if the meaning is, "I am at liberty to do it," but, ich kann es thun, if the meaning is, "I am able to do it."

Dürfen.

Dürfen expresses: 1. *permission;* 2. *need, have occasion or reason for;* 3. *possibility* (especially in the subjunctive preterit).

1. Darf ich jetzt nach Hause gehen, "may I now go home?"

2. Ich darf nur rufen und er kommt gleich, "I need only call and he comes at once."

3. Es dürfte heute noch regnen, "It may yet rain to-day."

1. Dürfen is translated by "may," "can," "must," "be at liberty to," "be allowed or permitted to," "is or are to."

2. Dürfen instead of müssen is the English "must," when it does not mean personal obligation, as "you must not speak loud here."

3. Dürfen instead of mögen is the English "may," when it does not express possibility or concession, as "may I borrow your pen?"

4. Dürfen in the sense of "need" is to be distinguished from brauchen, "use, have need of."

5. Dürfen is never exactly the English "dare," which is wagen.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Aussätzige, *leper.*
der Ausländer, *foreigner.*
der Riegel, *bolt.*
der Kellner, *waiter.*

FEMININE.

die Einlaßkarte, *ticket of admission.*

eingehen, *go in, enter.*
umdrehen, *turn around.*
zurückspringen, *spring back.*
rauchen, *smoke.*
verbieten, *forbid.*
erlauben, *allow.*

EXERCISE 35 (a). **Dürfen.**

1. Darf ich mit Ihnen einen Augenblick sprechen? 2. Unartige Kinder dürfen nicht herein. 3. Sie dürfen das Buch behalten, ich brauche es nicht. 4. Sie durfte thun, was sie wollte. 5. Er ist noch sehr krank, und ich habe ihn nicht sehen dürfen. 6. Sie werden heute das

Schloß nicht anſehen dürfen. 7. Mein Freund gab mir eine Einlaßkarte, ſonſt würde ich nicht haben eingehen dürfen. 8. Er ſagte, er dürfte nicht länger in Wien bleiben. 9. Einige ſagten, es ſei ein Ausſätziger, der nicht mehr unter die Menſchen kommen dürfe. 10. Darf (dürfte) ich die Ehre haben, Ihnen meinen Freund vorzuſtellen? 11. Hat Ihr Bruder gehen dürfen? Er hat gedurft, aber er hat nicht gewollt. 12. Sie dürfen ihm nur ſagen, daß Sie Ausländer ſind. 13. Man darf den Schlüſſel nur zweimal umdrehen, und der Riegel ſpringt zurück. 14. Er dürfte wohl achtzig Jahre alt ſein. 15. Das dürfte zu ſpät ſein.

1. May I open the window? 2. Can I take a seat here? No, you must not. 3. You are not to pay the waiter. 4. Smoking not allowed here (one is not permitted to smoke here). 5. You must not speak loud there, it is forbidden. 6. May I go in? Yes, you may (it). 7. Have you been permitted to see the castle? I have been permitted to (it), but I have not wanted to (it). 8. If we wish to (it), shall we be permitted to enter? Yes, it is allowed. 9. Please ask, whether people are allowed to go out here. 10. A person must not wear blue gloves. 11. I shall not be at liberty to go with you, if my mother is not better. 12. I scarcely need tell you that, you know it already. 13. I need only say a word and they are ready. 14. An accident might easily happen here. 15. It might rain, take an umbrella.

Können.

Können expresses: 1. *ability;* 2. *possibility.*

1. Ich kann es thun, "I am able to do it."

2. Es könnte anders kommen, "it might happen otherwise." Es kann leicht dahin kommen, "it may easily come to that."

Instead of können, imſta'nde ſein often represents the English "can." Ich bin nicht imſtande, das heute zu thun, "I can not do that to-day."

Vocabulary.

FEMININE.

die Rheinreiſe, *Rhine tour.*

ich kann nichts dafür, *I cannot help it.*

ich kann nicht umhin (zu), *I cannot help.*

auf jemand warten, *wait for one.*

ſich umſchauen, *look around.*

ſich irren, *be mistaken.*

herabwerfen, *throw down.*

ſich verirren, *lose one's way.*

helfen, *help.*

zurückkommen, *come back, return.*

Exercise 35. (b). — Können.

1. Können Sie gut zu Fuß gehen? 2. Werden Sie morgen zu uns kommen können. 3. Wir haben die Rheinreiſe noch nicht machen können. 4. Er konnte nicht von der Stelle. Ich meine, ich müßte es auch können. Ich kann nichts dafür. 5. Wenn ich ginge, würde ich nicht tanzen können. 6. Können Sie Deutſch? 7. Ich konnte nicht umhin, dem armen Manne etwas zu geben. 8. Er ſchaute ſich um, ob er einen bequemeren Platz entdecken könne. 9. Er kann ſchon gekommen ſein. 10. Er konnte ſich geirrt haben. 11. Das Pferd wirft einen herab, daß man den Hals brechen kann. 12. Man

könnte ſagen. 13. Wie könnten Sie ſo reden? 14. Ich kann mich verirrt haben. 15. Solche Tage können wiederkommen.

1. I could not help him, I was too busy. 2. I was unable to read his letter. 3. Have you been able to see the merchant? 4. That I can (do). You cannot (come) in. Can you (speak) French? 5. I shall not be able to return before night. 6. He said that he could not go. 7. He would not have been able to see me, if I had gone. 8. I could not help laughing. 9. I could not wait for him, as I was in a hurry. 10. If I went, I should not be able to dance. 11. It may be, that he will come. 12. I told him, he might be mistaken. 13. That might happen, I think. 14. He may perhaps have forgotten it. 15. Could you lend me your German dictionary?

Sprechübung. — **Bonifacius. Karl der Große.**

1. Wer kam 718 als Miſſionär[1] nach Deutſchland, vom Papſt[2] bevollmächtigt?[3] —
   Es war Winfried, Bonifacius genannt, welcher 680 bei Exeter in England geboren wurde.
2. Wo predigte[4] Bonifacius?
   Er predigte in Sachſen, Bayern und Heſſen.
3. Wo hieb[5] er die Eiche um,[6] welche das Volk als einen Gott ehrte? —
   Es war in Heſſen.
4. Wo ward er erſchlagen[6]? —

Er ward 755 in Friesland erſchlagen, und ſein Leichnam[7] liegt im Dom[8] zu Fulda.

5. In welchem Jahre ward Karl der Große geboren? —
Karl der Große, Sohn Pipins des Kleinen und Enkel Karl Martells, ward 742 geboren.

6. In welchem Jahre wurde ihm die Kaiſerkrone[9] vom Papſt aufgeſetzt? —
Im Jahre 800 wurde er Kaiſer des Frankenreichs.

7. Was that er? —
Er förderte[10] den Handel[11] und begründete[12] Schulen.

8. Wann ſtarb er und wo liegt er begraben? —
Er ſtarb 814 in Aachen,[13] wo er in dem von ihm erbauten Dome beigeſetzt[14] wurde.

[1] missionary. [2] pope. [3] accredited. [4] preached. [5] cut down. [6] murdered. [7] corpse. [8] cathedral. [9] imperial crown. [10] promoted. [11] trade. [12] established. [13] Aix la Chapelle. [14] laid away, interred.

LESSON XXXVI.

Mögen, wollen.

Mögen and wollen may be considered together as being related in their fundamental significations. The former means liking, desire, concession of the speaker; the latter, will or inclination. Sometimes it is indifferent whether mögen or wollen be used, as er wollte (or mochte) nicht länger bleiben.

Mögen.

Mögen expresses: 1. *liking, desire;* 2. *possibility;* 3. *permission,* result of concession on the part of the speaker.

1. Ich mag ihn nicht [leiden], "I do not like him." Er möchte immer großartig erſcheinen, "he is always wanting to appear big."

2. Das mag wahr ſein, "that may be true."

3. Er mag gehen, "he can go, let him go." Möchte die ganze Welt uns hören, "would that the whole world might hear us." Du magſt das Buch behalten, "you can keep the book."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Edelſtein, *jewel.*

FEMININE.

die Mathematik, *mathematics.*

---

behalten, *keep.*

ich möchte wiſſen, *I wish I knew.*

weh thun, *give pain to.*

ich möchte gern, *I should like.*

ich möchte lieber, *I should prefer, I should rather.*

richtig ſein, *be right (in mind).*

erſcheinen, *appear.*

was — auch, *whatever.*

EXERCISE 36 (a.) — **Mögen.**

1. Mögen Sie das Buch behalten? 2. Deine Perlen und Edelſteine mag ich nicht. 3. Ich hätte dort ſein mögen. 4. Ich werde ihm nicht weh thun mögen. 5. Das mochte er gar nicht hören. 6. Ich eſſe was ich mag und leide was ich muß. 7. Ich möchte gern die neue Oper hören, aber ich möchte lieber ins Schauſpielhaus gehen. 8. Ich würde das nicht haben thun mögen. 9. Ich mochte eine halbe Stunde von der Stadt ſein, da traf ich Ihren Freund. 10. Es möchte uns dauern. 11. Mehrere Stunden mochten vergangen ſein. 12. Mit ihrem Diener mag's nicht ganz richtig ſein. 13. Möge nie der Tag erſcheinen. 14. Mag kommen wer will. 15. Er mag noch Hauſe gehen.

1. I do not like such weather. 2. Are you fond of (the) music? 3. I should like to accompany you, but I should rather go in the express train. 4. He said, that he did not like (the) mathematics. 3. He did not like to hear that. I do not like to ask him. 6. I would not have liked to do that. 7. He said he should like to go with us. 8. I wish I knew why he does not come. 9. It may be that I cannot go. 10. He may have said that. 11. The dog may be ten years old. 12. Whatever he may do, I shall help him. 13. Let me never hear that again. 14. May that day never appear. 15. Let him go.

Wollen.

Wollen expresses: 1. *willingness, wish, choice, determination;* 2. claim; 3. impending action.

1. Ich will es ja gerne thun, "I will gladly do it." Ich will es ſo haben, "I am determined to have it so."

2. Er will Dich geſehen haben, "he claims to have seen you."

3. Es will regnen, "it is on the point of raining."

Instead of wollen, im Begriffe ſein, "be about to," "be on the point of," may be used, as, er iſt im Begriffe zu gehen, "he is on the point of going."

VOCABULARY.

MASCULINE.	FEMININE.
der Wirt, *landlord.*	die Thräne, *tear.*
die Vereinigten Staaten, *the United States.*	die Partie, *game.*
	die Miene, *look.*

NEUTER.

das Telegramm', or, **die Depeſche**, *telegram.*

eintreten, *enter.*
drängen, *press.*
durchleſ:n, *read through.*
helfen, *help.*
noch ein, *another, one more.*
ernſt, *serious.*
einſchlafen, *go to sleep.*
es klingelt, *the door-bell rings.*

EXERCISE 36 (b). — **Wollen.**

1. Ich will dich begleiten. 2. Er wollte immer davon. Wo wollen Sie hin? Was wollen Sie mit dem Buche? 3. Er ſagte, er wolle ſolche Leute nicht. 4. Eine große Zeit will große Herzen. Ich weiß nicht, was ich will. Sie wollten alle einen Weihnachtsbaum. 5. Ich kann heute gehen, aber morgen werde ich weder können noch wollen. 6. Wollen Sie ſo gut ſein und mir Ihre Grammatik leihen? 7. Die Arbeit wollte ihm nicht ſchmecken. 8. Da wollte ich auch gern ſein. 9. Er hat gedurft, aber er hat nicht gewollt. 10. Wolle nur was du kannſt, und du wirſt alles können was du willſt. 11. Er ſoll hier ſein, man will ihn geſehen haben. Was will das ſagen? 12. Wir wollten uns eben zu Tiſche ſetzen, als er eintrat. 13. Es ſchien faſt, als ob ſich eine Thräne in ſein Auge drängen wollte. 14. Er wollte eben abreiſen. Das Fleiſch will verbrennen. 15. Der arme Mann wollte ſterben.

1. I am determined to read this book throug to-day. 2. I shall not be willing to do that. 3. He has not been willing to help me. 4. He wanted (to go) in. He wants (to get) away. Do you want (to go) too? 5. He said he would lend us an um-

brella. 6. If you like, we will play another game. 7. Would you pass me the bread? 8. I wish I knew why he has not been inclined to visit us. 9. I should not have been willing to do that. 10. God has willed it. 11. What means this serious look? 12. Our landlord claims to have lived in the United States. 13. We were just going to sit down to table, when we received your telegram. 14. I was on the point of going to sleep, when the door-bell rang. 15. I am going to relate a story. What are you going (to do) with that knife?

Sprechübung. — Die Hohenstaufen.

1. Wo war die Heimat der Hohenstaufen? —
   Die Burg Hohenstaufen in Schwaben unweit Stuttgarts.
2. Wer war der zweite Kaiser aus dem Hause der Hohenstaufen?
   Friedrich I., Barbarossa genannt, welcher im Jahre 1189 den dritten Kreuzzug[1] führte.
3. Wo schläft, nach der Volkssage,[2] Friedrich Barbarossa? —
   Im Kyffhäuserberg, zwischen dem Harzgebirge und dem Thüringer Wald.
4. Wer schrieb das Gedicht „Barbarossa"? —
   Der Dichter Rückert.
5. Wer war der Enkel Friedrichs I.? —
   Friedrich II., welcher den fünften Kreuzzug führte.
6. Wer hat eine Geschichte der Hohenstaufen geschrieben? —
   Der Geschichtsschreiber Herr Professor von Raumer.

[1] crusade. [2] popular tradition.

LESSON XXXVII.

Müſſen, Sollen.

Müſſen expresses absolute obligation, ſollen, moral obligation.

Müſſen.

Müſſen expresses: 1. *absolute obligation;* 2. *necessity.*

1. Ich muß nicht vergeſſen, "I must not forget;" Er muß mehr friſche Luft ſchöpfen, wenn er geſund bleiben will, "he must breathe more fresh air if he wants to remain well."

2. Heute muß die Glocke werden, "to-day the bell must come into being;" alle Menſchen müſſen ſterben, "all men must die."

It is to be observed that, as the past tenses of "must" are no longer used in English, the past tenses of müſſen are to be translated by "had to," "was obliged or compelled to," "could not but" or "help."

VOCABULARY.

ſtark, *hard.*
Wort halten, *keep one's word.*
genau, *precisely.*
ſchwach, *weak.*
nötig haben, *need.*
zurückgehen, *go back.*
noch einmal, *over again.*
heute Nachmittag, *this afternoon.*
bar bezahlen, *pay cash.*
zuſammenbinden, *tie together.*
das Wörtlein, *the little word.*

EXERCISE 37 (a). — **Müſſen.**

1. Ich muß über die Leute lachen. 2. Wir werden morgen ſtark arbeiten müſſen. 3. Wir müſſen ſogleich fort. 4. Ich hätte ihm helfen müſſen. 5. Er ſagte

mir, er müſſe am Mittwoch abreiſen. 6. Ich müßte ſeinen Brief heute beantworten. 7. Das muß wahr ſein. 8. Man müßte ein Herz von Stein haben, wenn man nicht Wort hielte. 9. Muß iſt eine harte Nuß. 10. Man mußte es glauben. 11. Wir geben ihn auf, er müßte denn heute noch kommen.[1] 12. Er wußte genau, wo das Haus ſtehen mußte. 13. Der alte Mann mußte wohl recht ſchwach ſein. 14. Dort kaufte er, wenn es ſein mußte, was er nötig hatte. 15. Es muß in dieſer Weiſe geſchehen ſein.

[1] er müßte denn, "otherwise he would have to come," i. e. "unless he should come."

1. We were obliged to go back. 2. He said that he must hurry home. 3. Jack has been obliged to study his lesson over again. 4. I must (I think) write to him. 5. We did not want to go, but we had to (it). 6. We must (do) it. 7. I must (go) home. 8. I have been obliged to work hard to-day. 9. I shall have to stay at home this afternoon. 10. We had to pay cash. 11. I must have bought it long since. 12. He must have been very sick. 13. Four or five had to be tied together. 14. We have often had to have a fire here in summer. 15. It must be that you have read Rückert's lines about the six little words.

Sollen.

Sollen expresses: 1. *moral obligation;* 2. *necessity;* 3. *report, claim;* 4. *futurity, impending action.*

1. Ich ſollte es thun, "I ought to do it;" Du ſollſt Gott lieben, "thou shalt love God."

2. Es ſollte ſo und nicht anders ſein, "it ought to be so and not otherwise;" was mag ich hier wohl hören ſollen? "what am I obliged to hear here?"

3. Der Kaiſer ſoll hier geweſen ſein, "the emperor is said to have been here."

4. Rinnen muß der Schweiß, ſoll das Werk den Meiſter loben, "the sweat must run, if the work is to commend the master;" ſollte er noch kommen, ſag' ihm dieſes, "if he should still come, tell him this." Es ſoll bald geſchehen, "it is to happen soon."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Junge, *boy.*
der Dom, *cathedral.*

NEUTER.

das Bildnis, *likeness.*
Amerika, *America.*
in Ruhe laſſen, *leave alone.*
verdrießlich, *displeased.*
angehen, *begin.*
merkwürdig, *remarkable.*
ſpäteſtens, *at latest.*
ehrlich, *honest.*

EXERCISE 37 (b). — **Sollen.**

1. Was ſoll ich jetzt thun? 2. Man ſollte Gott fürchten und lieben. 3. Ich hätte geſtern gehen ſollen. 4. Die Jungen ſollten ihn in Ruhe laſſen. 5. Wenn das Mädchen ſpinnen ſollte, ſo war es verdrießlich. 6. Das war die Zeit, wo der Krieg angehen ſollte. 7. Er verſtand nicht, was das heißen ſollte. 8. Hier ſoll ein merkwürdiger Vogel ſein. 9. Er ſoll ſpäteſtens morgen kommen. 10. Man wußte nicht recht, ob es ein

Stall oder eine Stube ſein ſollte. 11. Morgen ſoll der König in die Stadt kommen. 12. Viele ſollen an dieſem Tage geſtorben ſein. 13. Der Tanz ſollte aufs neue beginnen. 14. Er ſoll gleich kommen. 15. Wenn ich ihn ſehen ſollte, ſo werde ich ihm das ſagen.

1. You ought to have stayed at our house. 2. Thou shalt not steal. 3. He told me that I ought not to wait. 4. He said that the house was to be sold. 5. I was to carry your letter to the post-office. 6. He is reported to be an honest man. 7. He is said to have died in America. 8. Mr. Brown is supposed to be very rich. 9. Is this intended to be your likeness? 10. The king is to arrive to-morrow. 11. If it should rain, we shall stay at home. 12. What is to happen? 13. We are to be there at ten o'clock. 14. Should he come, tell him this. 15. We are to visit the cathedral this afternoon.

Laſſen.

Laſſen signifies "let," "cause," "have," as: er ließ den Diener kommen, "he had the servant come."

1. Frequently the subject of the infinitive is omitted, when the action is designated without reference to any definite actor, and the construction has the value of a passive: Laß überall für das Kreuzheer in den Kirchen beten, "let prayer be offered in all the churches for the crusaders;" er ließ drei Ringe machen, "he had three rings made." The use of the reflexive makes the passive value more apparent: Er ließ ſich das Buch vorleſen, "he had the book read aloud to himself."

2. Sometimes the agent is expressed, when the construction

may be called an *abnormal passive:* Sie ließen ſich durch die Wache nicht abhalten, "they did not allow themselves to be restrained by the guards."

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Arzt, *physician.*
der Diener, *servant.*
der Meiſter, *master.*

FEMININE.

die Dogge, *bull-dog.*
die Dame, *lady.*

NEUTER.

das Meer, *sea.*

ſtehen laſſen, *leave alone.*
ins Bockshorn jagen, *drive into a tight place.*
abholen, *fetch.*
necken, *tease.*
einbinden, *bind (a book).*
darüber, *on that subject.*
daraus, *out of it.*

EXERCISE 37 (c). — **Laſſen.**

1. Ich ließ den Arzt rufen. 2. Er ließ ihn ſtehen. 3. Laßt klingeln. 4. Sie ließ bekannt machen. 5. Wir hätten uns nicht ins Bockshorn jagen laſſen. 6. Er ließ ſich nicht lange bitten. 7. Das läßt ſich hören. 8. Er ließ ſich von ſeiner Mannſchaft abholen. 9. Bringen Sie den Ring, den ich ins rote Meer habe fallen laſſen. 10. Die Kinder haben Luſt, ſolche zu necken, die ſich nicht necken laſſen wollen. 11. Er wollte ſich nicht halten laſſen. 12. Er läßt oft von ſich hören. 13. Das ließ er von ſeinem Diener machen. 14. Der Dogge läßt ſich nicht necken.

1. I did not wake him, I let him sleep. 2. I had a servant call me. 3. Have the lady come in. 4. You have kept us waiting a long time. 5. That cannot be mended. 6. I have had a new house built for my son. 7. Where do you have your

books bound? 8. Much can be said on that subject. 9. Have the hack come at five o'clock. 10. That is easily done. 11. You must have that made by the carpenter. 12. Let my books alone. 13. We had him drive us to the station. 14. He said that he was having his book bound. 15. She had a pretty dress made for herself out of it.

Sprechübung. — Die Hohenzollern.

1. Was war die Heimat der Hohenzollern? —
   Die Burg Hohenzollern in Schwaben, unweit Stuttgarts.
2. Welches Königshaus gehört diesem Geschlechte[1] an? —
   Das Königshaus von Preußen.
3. Wer erhielt (1417) vom Kaiser Sigismund die Kurwürde[2] von Brandenburg als Kurfürst Friedrich I.?
   Friedrich VI. von Hohenzollern, welcher Herrscher[3] der Fürstentümer[4] Bayreuth und Ansbach im Frankenlande war.
4. Welcher Nachfolger[5] des Kurfürsten Friedrich I. war der Große Kurfürst? —
   Es war der elfte Kurfürst von Brandenburg, Friedrich Wilhelm genannt, und er regierte von 1640 bis 1688.
5. Wer war der erste König von Preußen? —
   Es war Friedrich III., Sohn des großen Kurfürsten. Der hieß Friedich I. von Preußen.
6. Wer waren die Kurfürsten von Brandenburg während der Reformationszeit (1517–1555)? —
   Joachim I. (1499–1535) und Joachim II. (1535–1571).
7. Wer waren die Kurfürsten von Brandenburg während des dreißigjährigen Krieges (1618–1648)? —

Johann Sigismund (1608–1619) und Friedrich Wilhelm (1640–1688).

8. Wie viele Kurfürsten von Brandenburg gab es? — Es waren ihrer fünfzehn (1417–1806).

[1] family. [2] electoral dignity. [3] ruler. [4] principalities. [5] successor.

LESSON XXXVIII.

Composition and Derivation.

1. A *compound* word is made up of two parts, each of which retains its distinct *signification* as a word. A *derived* word is formed of two parts, one being a prefix or suffix, which is not used alone with distinct signification, but only adds a modifying *force*. A word may also be derived by means of a vowel change (generally the umlaut or ablaut), an internal means of derivation in distinction from the external one of prefixes or suffixes. In many derivatives both the internal and external changes take place at the same time.

2. While the separable prefixes are also for the most part used alone as distinct words, yet they have a surbordinate value to the main word, and so may be classed under the category of the ordinary prefixes and suffixes, and regarded as forming derivatives.

3. One or both of the parts of a compound or derivative may be itself a compound or derivative. In

analyzing such a word, therefore, the division into *twos* is to be continued until the word is fully resolved.

4. All parts of speech may be formed by composition, but far the most common are compound nouns, which are formed so readily that the fullest dictionary does not contain all that one may meet with in reading. In respect to structure, however, compound words are much simpler than derived ones, which involve not only numerous prefixes and suffixes, but also internal vowel changes. For the most part it is the dictionary form of the word that is involved in composition and derivation, except that in the case of the verb it is the *root*, not the infinitive.

5. Many words, especially adverbs, are compound only in appearance, words that grammatically belong together, and should be written separately, being written as one word, as: neugebaut, "newly built;" diesmal, "this time;" auseinander, "apart;" insbesondere, "especially."

6. Sometimes a form organically occurring in the process of derivation is not found in actual use by itself, as: füßig (from Fuß) in vierfüßig. Sometimes the primitive is no longer in use, as in gebären, beginnen, vergessen. Sometimes a part only of a derived word is in use, as the participle: gestiefelt, "provided with boots," the verb stiefeln not being used.

7. Often it is impossible to resolve a word into

parts actually in existence, and it is necessary to go back to words or roots existing in an earlier stage of the language. This is called *etymology*, and practically goes beyond what is ordinarily called composition and derivation. The word *primitive* is a convenient one to designate the word from which a derivative is formed, though it may be itself a compound or derivative, and not necessarily a *root*.

8. We shall consider in what follows mainly the subject of derivation, and in respect to verbs, nouns, adjectives, and to a certain extent adverbs. The Particles (adverbs, prepositions and conjunctions) are not, except adverbs, formed by prefixes and suffixes, and present no special difficulty.

9. The examples in the subsequent exercises illustrate the analysis of compound and derived words. Words may be written in like manner on the blackboard, and will be found a useful exercise in acquiring a vocabulary. The following abbreviations are used: *c* = compound; *d* = derivative; * = an internal vowel change. A hyphen following or preceding indicates a prefix or suffix respectively.

10. The following is a statement of gender as determined by ending and signification:

I. Gender as determined by Ending.

a. Masculine. — Many words in el, en, er, ing, ling. Most monosyllabic verbal nouns.

b. Feminine. — Derivatives in ei, heit, in, keit, ſchaft, ung; most derivatives in e, t; nouns of foreign origin in ie, ik, ion, tät.

c. Neuter. — Diminutives in chen, lein; most derivatives in nis, ſal, ſel, tel, tum; most derivatives with prefix ge. Infinitives used as nouns.

II. Gender as determined by Signification.

a. Masculine. — Names of seasons, months, days of the week, stones, points of the compass, most larger birds, most fishes.

b. Feminine. — Names of trees, plants, flowers, fruits, insects, most names of rivers.

c. Neuter. — Names of metals, letters of the alphabet, most names of countries and places.

A. Composition of Verbs.

1. There are very few true compound verbs, in which the first member has become an integral part of the word, and the whole is treated as a simple verb: wahrſagen, "prophesy."

2. There are certain loose or false compounds, in which the first member is treated as a prefix, and the combination is conjugated like a separable verb, as: ſtattfinden, "take place." These are given below under the head of separable verbs.

3. Certain verbs, having the appearance of being compounds, are in fact derivatives from compound nouns, as: frühſtücken, "breakfast."

B. Derivation of Verbs.

I. Without Prefix or Suffix.

1. A change (to the umlaut) in the root-vowel of certain verbs forms a few *causatives*, as fällen, "fell," from fallen, "fall." Sometimes it is the ablaut vowel of the preterit that is thus changed, as: führen, "lead," from fahren, "go."

2. Verbs derived from nouns and adjectives (also prepositions and interjections), sometimes with attendant umlaut, as: fußen, "find footing;" pflügen, "plough;" empören, "excite;" ächzen, "groan."

II. Inseparable Prefixes.

1. **be-** forms verbs from nouns and adjectives, as: begaben, "furnish with a gift;" bereichern, "enrich;" forms *transitives from intransitives:* as bereisen, "travel over;" strengthens or modifies the meaning of verbs, as: bedecken "cover."

2. **ent-** (**emp-**) gives the force "opposite," "in return," as entsprechen, "correspond;" empfangen, "receive;" adds the idea of "forth," "away," as entgehen, "escape;" entgleisen, "run off the track;" forms from nouns and adjectives verbs denoting *removal* or *deprivation*, as entkräften, "weaken;" entheiligen, "desecrate;" adds the idea of "springing from, out of," as entstehen, "originate;" entbrennen, "take fire."

3. **er-** (= English *a* in *arise*) adds the idea of acquisition, as erjagen, "get by hunting;" adds the

idea of "out from," "upward," as erſcheinen, "shine out," "appear;" erwecken, "awaken;" is chiefly used in forming from adjectives and verbs new verbs with the idea of *transition* to the state indicated by the primitive: erröten, "become red;" erblühen, "bloom."

4. **ge**– adds the idea of "with," "together," "provided with," as geleiten, "accompany;" gefrieren, "freeze;" geſtiefelt, "in boots;" has a frequentative or intensive force, as gedenken, "think of;" gebieten, "command."

5. **ver**– expresses a *change* to the opposite of the primitive, or a change in general, as verachten, "despise;" verkaufen, "sell;" verglaſen, "cover with glass;" a *change* to a *bad* sense, or a *mistake*, as verführen, "lead astray;" verbauen, "build wrongly;" *loss* or *reversal*, as verbluten, "bleed to death;" verſpielen, "lose in play;" *thoroughness*, *intense action*, as: verſchließen, "lock up."

6. **zer**– gives the idea of "apart," "asunder," "in pieces," as zerbrechen, "break to pieces;" zerfleiſchen, "lacerate."

III. Separable Prefixes.

ab, *off, away, down.*
an, *on, at.*
auf, *upon, up.*
aus, *out, from.*
bei, *by, beside, with.*
bevor, *before.*
da (dar), *there, at.*
durch, *through.*
ein, *in, into.*
empor, *up.*
entgegen, *against.*
entzwei, *in two, apart.*
fort, *forth.*
gegen, *against.*
heim, *home.*
her, *hither, along.*

hin, *thither.*
hinter, *behind.*
in, *in.*
los, *loose, away.*
(**miß**, *amiss, wrong.*)
mit, *with, too.*
nach, *after, to.*
nieder, *down.*
über, *over.*
um, *around.*
unter, *under, among.*
vor, *before.*
weg, *away.*
wider, *against.*
wieder, *again.*
zu, *to.*
zurück, *back.*
zuſammen, *together.*

1. Most of these are at the same time adverbs or prepositions. In addition there are many compounds from the above, which are used as separable prefixes, as follows: —

1. **da (dar).** — dahin, thither; dahinter, behind; davon, therefrom, away; davor, before; dazu, thereto; dazwiſchen, between; daran, thereon; darauf, thereupon; daraus, thereout; darein, therein.

2. **her, hier, hin.** — herab, down here; heran, on here; herauf, up here; heraus, out here; herbei, near here; herein, in here; herum, around here; herunter, down here; hervor, before, hither; hierher, to here; hinab, down; hinan, thither; hinauf, up thither; hinaus, out thither; hinein, in thither; hinunter, down thither. einher, along; umher, round about; vorher, before, previously.

3. **über.** — überall, everywhere; überein, in agreement with; gegenüber, opposite.

4. **vor.** — voran, on before; voraus, out before; vorbei, by, past; vorüber, past.

5. **bevor** comes from the inseparable prefix **be-**.

6. **miß-**, although accented, generally forms inseparable verbs, as mißlingen, fail.

2. The following nouns and adjectives are used to a certain extent as separable prefixes: —

fehl, *wrongly, amiss, in vain.*
fehlgehen, *go wrong.*
feſt, *fast, firm.*
feſthalten, *hold fast.*
frei, *free.*
freiſprechen, *absolve.*
gleich, *equal, like.*
gleichkommen, *be equal to.*
Haus, *house.*
haushalten, *keep house.*
Preis, *price.*
preisgeben, *give up, abandon.*

Statt, *place.*
  ſtattfinden, *take place.*
ſtill, *still.*
  ſtillſtehen, *stand still.*
Teil, *part.*
  teilnehmen, *participate.*
tot, *dead.*
  totfallen, *fall dead.*
voll, *full, complete.*
  vollbringen, *accomplish.*
wahr, *true.*
  wahrnehmen, *perceive.*
wohl, *well.*
  wohlthun, *benefit.*

IV. Separable Prefixes used inseparably.

durch-, as durchlau'fen, "peruse hastily;" but du'rchlaufen, "run through."

hinter-, as hinterge'hen, "deceive;" but hi'ntergehen would mean, "go behind."

über-, as überſe'tzen, "translate;" but ü'berſetzen, "set over;" überle'gen, "think over;" but ü'berlegen, "lay over."

um-, as umge'hen, "evade;" u'mgehen, "go around," "associate;" umſchrei'ben, "paraphrase;" but u'mſchreiben, "rewrite."

wider-, as widerſe'tzen, "resist;" but wi'derſetzen, "set against."

unter-, as unterhal'ten, "entertain;" but u'nterhalten, "hold under."

wieder-, as wiederho'len, "repeat;" but wie'derholen, "fetch back" or "again."

V. Suffixes.

-chen gives to verbs an intensive force, as horchen, "hearken," from hören.

-eln forms a few *diminutives*, generally with the

umlaut, as lächeln, "smile." It also gives intensive, iterative, bad, disparaging or derisive force, as betteln, "beg," from bitten; ähneln, "be like;" liebeln, "dally;" frömmeln, "affect piety;" altertümeln, "be foolishly fond of antiquity."

-ern gives intensive, iterative or causative force, as glimmern, "shine dimly;" zögern, "loiter," "hesitate;" lächern, "make or feel inclined to laugh."

-ieren forms foreign derivatives, mostly from the French and Latin, as regieren, "rule;" marschieren, "march."

-igen forms verbs from nouns and adjectives, as endigen, "end;" reinigen, "purify."

-ſchen forms verbs from nouns, adjectives and prepositions, as herrſchen, "bear away;" feilſchen, "cheapen," "chaffer," from feil; forſchen, "investigate," from vor.

-ſen forms verbs from nouns and other verbs, as grauſen, "feel horror."

-zen forms verbs, as duzen, "say thou," from du; also iteratives and intensives, as ſchluchzen, "sob;" ächzen, "groan."

-euzen forms verbs from adjectives, as faulenzen, "be lazy."

EXERCISE 38.

COMPOSITION AND DERIVATION OF VERBS.

A. I. 1. **luſtwandeln,** *walk for pleasure.* — *c* | Luſt | wandeln.

2. **willfahren,** *comply with.* — *c* | Wille *d* | wollen | fahren | -c.

3. **handhaben,** *handle.* *d* | Handhabe –en *c* | Hand haben.

4. **frühſtücken,** *breakfast.* *d* | Frühſtück –en *c* | früh Stück.

B. I. 5. **fällen,** *fell.* *d* | fallen.

6. **führen,** *lead.* *d* | fahren.

7. **pflügen,** *plough.* *d* | Pflug –en.

II. 8. **begaben,** *furnish with a gift.* *d* | be– Gabe *d* | geben –e.

9. **bereiſen,** *travel over.* *d* | be– reiſen, *d* | Reiſe –en.

10. **entgehen,** *escape.* *d* | ent– gehen.

11. **empfangen,** *receive.* *d* | emp– fangen.

12. **erjagen,** *attain.* *d* | er– jagen.

13. **gefrieren,** *freeze up.* *d* | ge– frieren.

14. **verblühen,** *fade.* *d* | ver– blühen.

15. **zertreten,** *tread to pieces.* *d* | zer– treten.

III. 16. **beiſtehen,** *stand by.* *d* | bei– ſtehen.

17. **darreichen,** *reach forth.* *d* | da– reichen.

18. **davoneilen,** *hasten away.* *d* | davon eilen *c* | da von.

19. **entgegenkommen,** *come to meet.* *d* | entgegen– kommen *c* | ent– gegen.

20. **gegenüberſtehen,** *stand opposite.* *d* | gegenüber– ſtehen *c* | gegen über.

21. **hineinfahren,** *go in.* *d* | hinein fahren *c* | hin ein.

22. **übereinſtimmen,** *harmonize.* *d* | überein– *c* | über ein; ſtimmen *d* | Stimme –en.

23. **vorübergehen,** *go past.* *d* | vorüber– gehen *c* | vor über.

24. **zuſammengehen,** *go together.* *d* | zuſammen– gehen *d* | zu –ſammen.

IV. 25. **überſe'tzen,** *translate.* *d* | über– ſetzen.

26. **um'ſchreiben,** *rewrite.* *d* | um– ſchreiben.

V. 27. **horchen,** *hearken.* *d* | hören –chen.

28. **lächeln,** *smile.* *d* | lachen –eln.

29. **glimmern,** *shine dimly.* *d* | glimmen –ern.

30. **reinigen,** *make clean.* *d* | rein –igen.

31. **herrſchen**, *rule.* — *d* | Herr –ſchen.

32. **grauſen**, *feel horror.* — *d* | grau –ſen.

33. **ächzen**, *groan.* — *d* | ach– zen.

34. **faulenzen**, *be lazy.* — *d* | faul –enzen.

Sprechübung. — Die Reformationszeit.

1. Wann ſchlug Luther an der Schloßkirche zu Wittenberg die 95 Theſen[1] gegen Tetzel an?
   Am 31. Oktober 1517.
2. Wann wurde das Wormſer Edikt proclamiert? —
   Im Mai 1521.
3. Wann wurde Luther auf die Wartburg gebracht? —
   Am 4. Mai 1521 wurde er auf die Wartburg gebracht, wo er das neue Teſtament überſetzte.
4. Wo hielt ſich Luther in 1530 während des Augsburger Reichstags[2] auf? —
   Auf der Veſte[3] Koburg in Thüringen.
5. Wann wurde der Religionsfrieden von Augsburg proclamiert? —
   Im September 1555.
6. Wann und wo ſtarb Luther? —
   Am 18. Februar 1546 in Eisleben, wo er im Jahre 1483 geboren wurde.
7. Wer war ein anderer Profeſſor zu Wittenberg, welcher durch ſeine Gelehrſamkeit[4] ein großer Beförderer[5] der Reformation war? —
   Das war Melanchthon.

8. Wer hat eine Geſchichte des Zeitalters[6] der Reformation geſchrieben? —
Der Geſchichtsſchreiber Leopold von Ranke.

[1] theses. [2] Imperial diet. [3] fortress. [4] learning. [5] promoter. [6] period.

LESSON XXXIX.

A. Composition of Nouns.

1. Compound nouns are made up of a noun and preceding limiting word. This preceding word is an adjective, noun, verb or particle, as Vollmond, "full moon;" Handſchuh, "glove;" Seefahrer "mariner;" Singvogel, "singing bird;" Mitmenſch, "fellow creature."

2. When the first part is a noun, it is often put formally in the genitive case (in s), as Königsſohn, "king's son." Sometimes, by analogy, the genitive sign s is used when it does not properly belong to the noun, as feminine, as Liebesbrief, "love-letter." Cp. des Nachts. Sometimes the first part is in the plural: Wörterbuch, "dictionary;" Waiſenhaus, "orphan asylum." These endings of declension are owing partly to the meaning, partly to euphonic reasons, partly to analogy.

3. Sometimes the compound has an adjective as its final member, as das Immergrün, "evergreen." Sometimes it is a phrase, as der Taugenichts, "the good-for-nothing fellow."

B. DERIVATION OF NOUNS.

I. Without Prefix or Suffix.

1. Those which are carried by etymology back to ancient roots, or which, though having an obvious ending, cannot be traced farther, as Name, "name;" Erde, "earth."

2. Those originally adjectives, as Gut, "property;" Recht, "justice."

3. Those derived from verbs, generally by internal change, as Sprung, "jump," from ſpringen; Spruch, "saying," from ſprechen. These are mostly masculine.

II. Prefixes.

aber- gives the idea of excess or repetition, as Aberglaube, "superstition;" Aberſaat, "second sowing."

after- = after, not the first, not genuine, as Afterkind, "bastard;" Afterkönig, "pretender."

ant- = against, opposite, in return. Only in Antlitz and Antwort. Cp. the verb-prefix ent-.

bei- = by the side of, subsidiary, as Beikind, "natural child;" Beikoch, "under-cook."

erz- gives the idea of first-class, eminent, superior, excessive, as Erzbiſchof, "archbishop;" Erzdieb, "arrant thief."

ge- gives the force of *collection*, association, repetition, or denotes the effect of the verbal action, as Gebirge, "mountain-chain;" Gewölk, "cloud mass;" Geſpiele, "play-fellow;" Geſchrei, "crying;"

Gebet, "prayer;" Geburt, "birth." It also forms abstract nouns, as Glück, "happiness;" Glaube, belief." These nouns are mostly neuter.

miß- (Eng. "mis-") expresses the negative, denotes what is false or a failure, as Mißbehagen, "discomfort;" Missethat, "misdeed;" Mißbrauch, "misuse." The prefix does not affect the gender of the primitive.

un'- (Eng. "in-," "un-") expresses the negative, also gives the idea of unnatural, repugnant, injurious, as Unglück, "misfortune;" Undank, "ingratitude;" Unmensch, "unnatural monster."

ur'- (= -er,) gives the idea of primitive, first, out of, as Urwald, "primeval forest;" Urgroßvater, "great-grandfather;" Ursache, "efficient ground," "cause."

III. Suffixes.

-and, -end, -nt (properly present participle ending), as Heiland, "Saviour," from heilen; Musikant, "musician," from Musik; Freund, "friend," and Feind, "foe" (from obsolete verbs, meaning "the loving one," "the hating one"); Jugend, "youth," from jung.

-at (of Lat. origin?) as Heimat, "home;" Zierat, "ornament;" especially in words of foreign origin, as Forma't, "form."

-chen, (-lein) forms diminutives, also nouns with an implication of intimacy or tenderness, as Söhnchen, "little son;" Papachen, "dear papa;" Kindlein,

"little child;" Söhnlein, "little son." It is generally accompanied by the umlaut.

-e forms abstracts from adjectives, as die Güte, "goodness;" also nouns from verbs, as die Sprache, "language." Usually the vowel is modified (umlaut) or changed (ablaut). The gender is feminine.

-ei' (of Lat. origin) forms from verbs abstract nouns, as Schmeichelei', "flattery;" also nouns having a *disparaging* or *contemptuous* implication, as Tändelei', "trifling;" Kinderei, "childishness;" from other nouns those signifying *state, condition, occupation,* or *place where an occupation is carried on,* as Jägerei', "sportsmanship;" Sklaverei, "slavery;" Bäckerei', "bakery." The accent is on the final syllable.

-el (Eng. "–er," "–le") expresses an instrument or actor, as Hebel, "lever;" Deckel, "cover;" Schlüssel, "key;" Bündel, "bundle." These nouns are mostly masculine.

-en forms masculine nouns, as Graben, "ditch;" Hafen, "harbor;" Zeichen, "sign;" also infinitives.

-er (Eng. "–er") forms from verbs masculine nouns denoting an *actor, agent* or *instrument,* as Reiter, "rider;" Gärtner, "gardener;" Bohrer, "auger;" Wittwer, "widower;" also from other nouns, those denoting an inhabitant, as Berliner, "an inhabitant of Berlin."

-heit (Eng. "head," "hood") forms abstracts from nouns and adjectives, as Gottheit, "Godhead;"

Freiheit, "freedom;" Kindheit, "childhood." These derivatives are feminine.

-ich, as Kranich, "crane." Instead of this suffix, **-ig** is now more common.

-icht forms derivatives with an implication of fullness or plenty, as Dickicht, "thicket;" Kehricht, "sweepings."

-ie' is an ending of nouns of foreign origin, as Geographie', "geography;" Partie', "game." Cp. Partei', "party," "faction."

-ig, as Reisig, "brushwood," "copse;" Essig, "vinegar."

-in forms feminines from masculines, as Königin, "queen;" Gräfin, "countess." The vowel is usually umlauted.

-ing, as Häring, "herring;" Pfenni(n)g, "penny."

-keit (similar in value to **-heit**) forms abstracts from adjectives as Höflichkeit, "courtesy." These derivatives are feminine.

-lein (Eng. "-ling"). See **-chen**.

-ling forms from verbs nouns denoting the recipient of the verbal action, as Lehrling, "pupil;" also nouns from adjectives, and other nouns, as Jüngling, "youth;" Jährling, "yearling."

-nis (Eng. "-ness") forms from verbs and adjectives abstracts and concretes, as Begräbnis, "burial;" Hindernis, "hindrance;" Finsternis, "darkness;" Wildnis, "wilderness." As abstracts these nouns are mostly feminine; as concretes, neuter.

-rich gives the idea of powerful, commanding, as Gänserich, "gander;" Wüterich, "tyrant."

-sal (-sel) (similar in value to **-nis**), forms abstracts from verbs, as Schicksal, "fate;" Rätsel, "riddle." These derivatives are mostly neuter.

-schaft (Eng. "-scape," "-ship") forms feminine abstracts from nouns and adjectives, as Freundschaft, "friendship;" Eigenschaft, "peculiarity;" also *collectives*, as Gesellschaft, "company," "society;" Landschaft, "landscape;" Dienerschaft, "servants."

-t (ft, -ft, -te, -de, -d) forms feminine nouns, mostly abstract, from verbs, as Fahrt, "passage;" Schrift, "writing," "document;" Kunst, "art;" Scharte, "notch;" Bürde, "burden;" Brand, "conflagration."

-tel (from Teil, "part") forms fractional numerals, as achtel, "eighth."

-tum (Eng. "-dom," akin in value to **-schaft**) forms from other nouns those signifying rank and authority, as Königtum, "kingdom;" Christentum, "christianity." These derivatives are generally neuter.

-ung (Eng. "-ing") forms from verbs nouns (mostly abstract) corresponding to those in English with the terminations "-ing" and "-tion:" Führung, "leading;" Belehrung, "instruction;" Verbindung, "connection." These derivatives are feminine.

-ut forms Armut, "poverty."

EXERCISE 39.

COMPOSITION AND DERIVATION OF NOUNS.

A. 1. **Handſchuh,** *glove.* — *c* | Hand / Schuh.

2. **Vollmond,** *full moon.* — *c* | voll / Mond.

3. **Singvogel,** *singing bird.* — *c* | ſingen / Vogel.

4. **Mitmenſch,** *fellow-man.* — *c* | mit / Menſch.

5. **Königsſohn,** *prince.* — *c* | König / Sohn.

6. **Liebesbrief,** *love-letter.* — *c* | Liebe / Brief.

7. **Bilderbuch,** *picture-book.* — *c* | Bild / Buch.

8. **Bräutigam,** *bridegroom.* — **c* | Braut / old Germ. *gomo*, (Lat. *homo*), "man".

B. I. 9. **Gang,** *passage.* — **d* | gehen.

10. **Einfluß,** *influence.* — **d* | einfließen — *d* | ein- / fließen.

II. 11. **Aberglaube,** *superstition.* — *d* | aber- / Glaube.

12. **Afterkönig,** *pretender.* — *d* | after- / König.

13. **Antwort,** *answer.* — *d* | ant- / Wort.

14. **Beikoch,** *under-cook.* — *d* | bei- / Koch.

15. **Erzengel,** *archangel.* — *d* | erz– Engel.

16. **Gewölk,** *cloud mass.* — *d | ge– Wolke.

17. **Missethat,** *misdeed.* — *d* | miß– That — *d | thun. –t

18. **Unglück,** *misfortune.* — *d* | un– Glück.

19. **Urwald,** *primeval forest.* — *d* | ur– Wald.

III. 20. **Heiland,** *Saviour.* — *d* | heilen –and.

21. **Heimat,** *home.* — *d* | Heim –at.

22. **Söhnchen,** *little son.* — *d | Sohn– –chen.

23. **Kindlein,** *little child.* — *d* | Kind –lein.

24. **Größe,** *size.* — *d | groß –e.

25. **Schmeichelei',** *flattery.* — *d* | schmeicheln –ei.

26. **Kinderei',** *childishness.* — *d* | Kind –ei.

27. **Bäckerei',** *bakery.* — *d* | Bäcker –ei — *d | backen –er.

28. **Flügel,** *wing.* — *d | fliegen –el.

29. **Hafen,** *harbor.* — *d* | haben –en.

30. **Reiter,** *rider.* — *d* | reiten –er.

31. **Gottheit,** *Godhead.* — *d* | Gott –heit.

32. **Dickicht,** *thicket.* — *d* | dick –icht.

33. **Geographie',** *geography.* — *d* | Geograph –ie.

34. **Reiſig,** *brushwood.* — *d* | Reis –ig.

35. **Königin,** *queen.* — **d | König –in.

36. **Schilling,** *skilling.* — **d | ſchellen –ing.

37. **Ewigkeit,** *eternity.* — *d* | ewig –keit.

38. **Jüngling,** *youth.* — **d | jung –ling.

39. **Wildnis** *wilderness.* — *d* | wild –nis.

40. **Gänſerich,** *gander.* — **d | Gans –rich.

41. **Schickſal,** *fate.* — *d* | ſchicken –ſal.

42. **Freundſchaft,** *friendship.* — *d* | Freund –ſchaft.

43. **Schrift,** *document.* — **d | ſchreiben –t.

44. **Achtel,** *eighth.* — *d* | acht –tel.

45. **Königtum,** *kingdom.* *d* | König –tum.

46. **Führung,** *leading.* *d* | führen –ung *d* | fahren.

47. **Eisenbahngesellschaft,** *railroad company.* *c* | Eisenbahn, *c* | Eisen Bahn; Gesellschaft, *d* | Geselle –schaft.

Sprechübung. — **Der dreißigjährige Krieg.**

1. Wodurch wurde dieser Krieg hervorgerufen[1]?
   Durch konfessionellen Hader[2] zwischen dem Protestantismus und dem Katholicismus.
2. Wo war die erste Schlacht (in 1620)?
   Auf dem weißen Berge bei Prag, wo der Kaiser Ferdinand II. siegte.
3. Wer erhob sich gegen den Kaiser von Österreich? —
   Christian IV. von Dänemark, welcher von Tilly bei Lutter geschlagen wurde.
4. Wer landete im Jahre 1630 auf der Insel Usedom, an der Küste von Pommern? —
   Gustav Adolf mit 13,000 Schweden.
5. Wo gewann Gustav Adolf einen glänzenden Sieg über Tilly? —
   Bei Breitenfeld unweit Leipzigs.
6. Wo starb Gustav Adolf? —
   In der Schlacht bei Lützen, wo er Wallenstein, den Oberbefehlshaber[3] des Kaisers, traf.
7. Wer leitete[4] nach Gusstav Adolfs Tod die schwedische Politik? —
   Oxenstierna, der schwedische Reichskanzler.[5]

8. Was waren die Folgen[6] dieſes Krieges für Deutſchland? —

Ohnmacht[7] nach außen, Zerriſſenheit[8] im Innern.

[1] called forth. [2] quarrel. [3] general in chief. [4] guided. [5] Imperial chancellor. [6] consequences. [7] powerlessness. [8] disruption.

LESSON XL.

A. Composition of Adjectives.

1. A compound adjective is made up of an adjective and preceding word, which is either an adjective, adverb, noun, or verbal root, as taubſtumm, "deaf and dumb;" wohlmeinend, "well-meaning;" eiskalt, "ice-cold;" merkwürdig, "remarkable." A participle with a noun depending upon it is a frequent form of compound adjectives, as heilbringend, "salutary."

2. When a noun is the first part, it often takes the form of the genitive or plural, as lebensſatt, "tired of life;" kinderlos, "childless."

3. In some adjectives, formed by a suffix of derivation, the first part is a combination of a noun with a preceding limiting word, which however is not itself in use as a compound, as füßig (from Fuß) in vierfüßig.

B. Derivation of Adjectives.

I. Without Prefix or Suffix.

1. Adjectives of one syllable, the evidence of whose derivative character is effaced, as gut, "good;" lang, "long;" grün, "green."

2. Adjectives containing an evident element of derivation, but coming from roots now lost, as träge, "lazy;" eben, "even;" dunkel, "dark."

3. Adjectives coming from verbal roots by variation of radical vowel, as brach, "fallow," from brechen; glatt, "smooth," from gleiten.

II. Prefixes.

aber- gives the idea of excess, as aberklug, "excessively wise."

be- forms a few derivatives, as bereit, "ready;" bequem, "convenient."

erz- gives the idea of excess, with a half-humorous implication, as erzfaul, "excessively lazy;" erzdumm, "excessively stupid."

ge- forms adjectives from nouns, and other adjectives, and gives the force of "with," "together," "provided with," as gehörnt, "horned;" gesittet, "with good morals;" gewiß, "certain;" genehm, "agreeable;" getreu, "true;" gerecht, "just."

miß- (Eng. "mis-") adds a negative force, mißgünstig, "unfavorable;" mißtrauisch, "mistrustful."

un- (Eng. "un-," "in-") adds a negative force, as unstät, "unsteady;" unglücklich, "unhappy;" unendlich, "infinite." This prefix generally has the accent.

ur- gives the idea of original, primitive, as uralt, "of great antiquity;" urplötzlich, "very sudden."

III. Suffixes.

-artig forms derivatives from nouns and adjectives, as nebelartig, "cloud-like;" großartig, "grand."

-bar forms derivatives generally from verbs and nouns corresponding to those in English in "-able," "-ible," "-uble," as dienſtbar, "serviceable;" eßbar, "edible," ſichtbar, "visible;" auflösbar, "soluble."

-en, -ern (Eng. "-en") form derivatives from nouns, denoting material or kind, as golden, "golden;" kupfern, "of copper;" ſtählern, "of steel;" hölzern, "of wood."

-er forms indeclinable adjectives from names of places, as Berliner, of Berlin.

-fach forms numeral adjectives, as zehnfach, "tenfold;" vielfach, "manifold."

-falt formed formerly multiplicative adjectives, but the following derivatives from it are now used:

-faltig, -fältig form multiplicative adjectives, as mannigfaltig, "manifold;" zehnfältig, "tenfold," dreifältig, "threefold."

-förmig (having the form (Form) of) forms derivatives, as inſelförmig, "island-shaped."

-haft (from haben or haften) expresses the possession or adhesion of the quality designated, as tugendhaft, "virtuous;" krankhaft, "sickly;" meiſterhaft, "masterly."

-icht forms adjectives from nouns, as ſteinicht, "stony." Now **-ig** is more common.

-ig (Engl. "-y") forms very many adjectives

(constantly increasing) from every part of speech, as mächtig, "mighty;" waldig, "woody;" lebhaftig, "lively;" gütig, "kind;" völlig, "fully;" gefällig, "pleasing;" meinig, "mine;" heutig, "of to-day."

-isch (Eng. "–ish") forms adjectives from nouns, often with a disparaging sense, as dichterisch, "poetical;" kindisch, "childish;" preußisch, "Prussian;" historisch, "historical;" weibisch, "womanish."

-lei' forms indeclinable numerals, as zweierlei', "of two kinds."

-lich (Eng. "–like," "–ly") forms derivatives from nouns, verbs and other adjectives, as männlich, "manly;" schädlich, "harmful." Sometimes with a diminutive force, as säuerlich, "sourish;" länglich, "longish." Sometimes = **-bar**, as glaublich, "credible;" unsäglich, "unutterable;" möglich, "possible."

-los (Eng. "–less") forms derivatives from nouns, as endlos, "endless;" treulos, "faithless."

-mäßig (having the measure (Maß) or shape of) forms derivatives from nouns, as heldenmäßig, "like a hero;" rechtmäßig, "lawful."

-mütig (having the spirit (Mut) of) forms adjectives from nouns, as friedmütig, "having the spirit of peace."

-reich forms adjectives from nouns, as liebreich, "lovely;" volkreich, "populous."

-sam (Eng. "–some") forms adjectives from nouns, adjectives and verbs, giving the idea of capacity, inclination, as furchtsam, "timorous;" lang-

ſam, "slow;" folgſam, "docile;" einſam, "lonesome."

-ſelig forms adjectives from nouns and verbs, as feindſelig, "inimical;" glückſelig, "happy;" redſelig, "talkative."

-t forms derivatives, as dicht, "tight;" also numerals, as zehnt, "tenth."

-voll (Eng. "-full") forms adjectives from nouns as gedankenvoll, "thoughtful;" hoffnungsvoll, "hopeful."

-zig (Eng. "-ty") forms numerals, as zwanzig, "twenty."

EXERCISE 40.

COMPOSITION AND DERIVATION OF ADJECTIVES.

A.	1. **todkrank,** *deathly sick.*	*c*	tod | krank.
	2. **immergrün,** *evergreen.*	*c*	immer | grün.
	3. **heilbringend,** *salutary.*	*c*	Heil | bringen.
	4. **eiskalt,** *ice-cold.*	*c*	Eis | kalt.
	5. **lebensſatt,** *tired of living*	*c*	Leben | ſatt.
	6. **merkwürdig,** *remarkable.*	*c*	merken | würdig.
B.	I. 7. **glatt,** *smooth.*	*d*	gleiten.
	II. 8. **aberklug,** *very cunning.*	*d*	aber- | klug.

9. **bereit,** *ready.* — *d* | be– reit.

10. **erzdumm,** *excessively stupid.* — *d* | erz– dumm.

11. **getreu,** *faithful.* — *d* | ge– treu.

12. **mißbeliebig,** *displeasing.* — *d* | miß– beliebig *d* | beliebig –ig *d* | be– lieben.

13. **unendlich,** *unending.* — *d* | un– endlich *d* | Ende –lich.

14. **uralt,** *very old.* — *d* | ur– alt.

III. 15. **nebelartig,** *fog-like.* — *d* | Nebel –artig.

16. **eßbar,** *edible.* — *d* | eſſen –bar.

17. **golden,** *golden.* — *d* | Gold –en.

18. **hölzern,** *wooden.* — *d* | Holz –ern.

19. **Berliner,** *of Berlin.* — *d* | Berlin –er.

20. **zehnfach,** *tenfold.* — *d* | zehn –fach.

21. **dreifältig,** *threefold* — *d* | drei –fältig *d* | Falte –ig.

22. **inſelförmig,** *island-shaped.* — *d* | Inſel– –förmig.

23. **meiſterhaft,** *masterly.* — *d* | Meiſter –haft.

24. **mächtig,** *mighty.* — *d* | Macht –ig *d* | mögen –t.

25. **kindiſch,** *childish.*	*d*	Kind –iſch.
26. **zweierlei',** *of two kinds.*	*d*	zwei –lei.
27. **männlich,** *manly.*	*d*	Mann –lich.
28. **endlos,** *endless.*	*d*	Ende –los.
29. **rechtmäßig,** *legitimate.*	*d*	Recht –mäßig.
30. **friedmütig,** *peaceful.*	*d*	Friede –mütig.
31. **volkreich,** *populous.*	*d*	Volk –reich.
32. **langſam,** *slow.*	*d*	lang ſam.
33. **feindſelig,** *hostile.*	*d*	Feind –ſelig.
34. **dicht,** *tight.*	*d*	dick –t.
35. **leidvoll,** *sorrowful.*	*d*	Leid –voll.
36. **zwanzig,** *twenty.*	*d*	zwei–u –zig.

Sprechübung. — **Deutſche Literatur des Mittelalters.**[1]

1. Wann war die erſte Blütezeit[2] der deutſchen Literatur? — Im 12ten und 13ten Jahrhundert.
2. Welches waren die zwei Hauptwerke dieſer Zeit? — Das Nibelungenlied und das Kudrunlied.
3. Wo war der Schauplatz des Nibelungenliedes, und wer waren die zwei Hauptperſonen? — Der Schauplatz war teils am Rhein, teils in Öſterreich, und die Hauptperſonen waren Siegfried und Kriemhild.

4. Wo war der Schauplatz des Kudrunliedes? —
   Teils in Irland und teils auf dem Kontinent.
5. Welches dieser Epen[3] hat man mit dem „Odyſſeus" von Home'r verglichen[4]? —
   Das Kudrunlied.
6. Was waren andere Gedichte dieſer Periode, und von wem geſchrieben? —
   Wolfram von Eſchenbach ſchrieb „Parzival"; Gottfried von Straßburg ſchrieb „Triſtan und Iſolde"; Hartmann von Aue ſchrieb „der arme Heinrich."
7. Wer war der bedeutendſte[5] Minneſänger[6] dieſer Periode? —
   Walther von der Vogelweide.

[1] middle ages. [2] bloom. [3] epics. [4] compared. [5] most prominent. [6] singer of love.

LESSON XLI.

COMPOSITION OF ADVERBS.

1. The Particles (adverbs, prepositions and conjunctions), which are not inflected like the other parts of speech, are not so systematically subject to composition, and, with the exception of adverbs, are not derived by means of prefixes and suffixes and the internal change.

2. Compound adverbs, also prepositions and conjunctions, are formed,—

1. of independent particles, as hervor, "forth;" jedoch, "nevertheless," "thoroughly;" nimmer, "never;" gegenüber, "opposite;"

2. of a preposition and its case, as zudem, "besides;" überhaupt, "in general;" vorgeſtern, "day before yesterday;" überall, "everywhere;" nachdem, "after."

3. Some are combinations or phrases, properly written separately, and not strictly compounds, as allenthalben, "on all sides;" dergeſtalt, "in such manner;" insbeſondere, "especially;" keineswegs, "in no wise;" nichtsdeſtoweniger, "none the less;" heutzutage, "at the present day;" vielmals, "often."

B. Derivation of Adverbs.

I. Without Prefixes or Suffixes.

1. Simple adverbs of place or direction, as ab, an, auf.

2. Those from the roots appearing in der, hier, wer, as da, dann, dort, hinter, wie, wenn.

3. Those of obscure derivation, as heute (*hiu tagu*, "on this day"); nicht (*ne wiht*, "no wight, naught"); zwar (*ze ware*, i. e. zu wahr, "for true").

4. Nouns used as adverbs, as heim, "home;" morgen, "to-morrow."

5. Almost all adjectives in their uninflected form.

II. Suffixes.

-e, formerly used to form adverbs from adjectives, only traces of which now remain, as lange, "long;" gerne, "gladly;" ſachte, "gently."

-ens forms adverbs, especially from adjectives in the superlative, as höchſtens, "at the most;" beſtens, "at the best;" erſtens, "firstly;" übrigens, "moreover."

-lich (Eng. "-ly") forms adverbs from nouns, adjectives and participles, as täglich, "daily;" treulich, "truly;" hoffentlich, "I hope."

-lings forms adverbs from nouns or adjectives, as blindlings, "blindly;" meuchlings, "rascally."

-s (properly the genitive ending) forms adverbs from nouns and adjectives, as anfangs, "at first;" teils, "partly;" links, "to the left;" bereits, "already;" anders, "otherwise;" also from participles, as vergebens, "in vain;" eilends, "in haste." Cp. unterwegs, "on the way;" meinerſeits, "in my behalf."

-wärts forms adverbs from nouns and prepositions, as himmelwärts, "heavenward;" aufwärts, "upwards."

-weiſe (Eng. "-wise") may be added to the above, although in some cases it is a noun and does not have the force of a suffix, as ſtückweiſe, "piecemeal;" but glücklicherweiſe, "in a happy manner," is properly the noun Weiſe limited by the adjective.

EXERCISE 41.

COMPOSITION AND DERIVATION OF ADVERBS (AND OTHER PARTICLES).

A. 1. **hervor**, *forth.* *c* | her vor.

2. **nirgendwo,** *nowhere.* — *c* | nirgend wo — *c* | ne irgend.

3. **gegenüber,** *opposite.* — *c* | gegen über.

4. **ringsumher,** *round about.* — *c* | rings umher — *d* | Ring -s um her.

5. **nimmer,** *never.* — *c* | nie mehr.

B. II. 6. **ſtille,** *quietly.* — *d* | ſtill -e.

7. **höchſtens,** *at most.* — *d* | höchſt (hoch) -ens.

8. **freilich,** *indeed.* — *d* | frei -lich.

9. **blindlings,** *blindly.* — *d* | blind -lings.

10. **teils,** *partly.* — *d* | Teil -s.

11. **links,** *to the left.* — *d* | link -s.

12. **himmelwärts,** *heavenwards.* — *d* | Himmel -wärts.

13. **ſtückweiſe,** *piecemeal.* — *d* | Stück -weiſe.

---

14. **jedenfalls,** *at any rate.* — *c* | jeder Fall. — *d* | fallen.

15. **allerdings,** *certainly.* — *c* | all Ding.

16. **inzwiſchen,** *meanwhile.* — *c* | in zwiſchen — *d* | zwei.

17. **überhaupt,** *in general.* — *c* | über Haupt.

18. **demnach,** *accordingly.* — *c* | dem nach.

19. **ungeachtet,** *notwithstanding.* — *d* | un– geachtet (achten).

20. **vermittelſt,** *by means of.* — *d* | ver– mittelſt — *d* | Mittel –s(t).

21. **gemäß,** *according to.* — *d* | ge– meſſen.

22. **obgleich,** *although.* — *c* | ob gleich.

23. **nachdem,** *after.* — *c* | nach dem.

24. **Donnerwetter,** *thunder!* — *c* | Donner Wetter.

Sprechübung. — **Die Literatur der Reformationszeit.**

1. Was für eine Art Literatur blühte zwiſchen dem Mittelalter und der Reformationszeit? —
   Der Meiſtergeſang,[1] eine Art Volkslied,[2] von welchem Hans Sachs, ein Schuhmacher von Nürnberg, der berühmteſte[3] Vertreter[4] war.
2. Wie viele Meiſterſänger gab es in Nürnberg? —
   Es gab deren ungefähr 250.
3. Welche Urſachen[5] brachten zu dieſer Zeit einen Umſchwung[6] in der Literatur hervor? —
   Die Erfindung[7] der Buchdruckerkunſt[8] (1450), beſonders aber die Reformation.
4. Welches Werk Luthers hatte die größte Bedeutung[9] für die deutſche Literatur? —
   Es war die Bibelüberſetzung, welche er 1521 anfing und 1534 vollendete.
5. Was ſchrieb Luther noch? —

Er ſchrieb auch Kirchenlieder, welche überall in den deutſchen Kirchen geſungen werden, wie z. B.[10] „Ein' feſte Burg iſt Unſer Gott."

6. Was war ein beſonderes Verdienſt[11] Luthers um die deutſche Sprache? —
Er führte zuerſt eine allgemeine Sprache ein. Vor ſeiner Zeit brauchte man verſchiedene Dialekte in verſchiedenen Teilen des Landes.

7. Wer waren andere Schriftſteller[12] um die Zeit Luthers?
Die Satyriker Sebaſtian Brant (1458–1521), welcher das „Narrenſchiff" ſchrieb, und Johann Fiſchart (1550–1589).

8. Was für Volksbücher[13] gab es um dieſe Zeit? —
„Till Eulenſpiegel," „Dr. Fauſt," „der ewige Jude," „Salomon und Morolf," das „Lalenbuch."

[1] master song. [2] popular song. [3] most famous. [4] representative. [5] causes. [6] revolution. [7] invention. [8] art of printing. [9] importance. [10] zum Beiſpiel, for instance. [11] service. [12] writers. [13] popular books.

LESSON XLII.

CONJUNCTIONS.

Conjunctions may be divided, with reference to the kind of sentence they introduce, into the two classes of coordinating and subordinating conjunctions, the former followed by the normal or inverted sentence order, the latter by the transposed. The coordinating conjunctions may be farther divided

into general connectives and adverbial connectives, the former allowing the normal order, the latter requiring the inverted order. It is to be observed that conjunctions are of adverbial origin. Almost all conjunctions in German are also adverbs. A word ceases to be an adverb and becomes a conjunction when its qualifying force extends over a whole clause instead of being limited to a particular word in it.

A. Coordinating Conjunctions.

I. General Connectives, allowing the Normal Order of Sentence.

aber, *but.*	**oder**, *or.*
allein, *yet, but.*	**ſondern**, *but.*
denn, *for.*	**und**, *and.*
entweder, *either.*	

Synonyms.

aber, allein, ſondern. — aber is the usual word for "but." When a strong antithesis to what precedes is to be expressed, and usually after a *negative*, ſondern is used. allein "only, yet," is more restricted than aber to the introduction of a definite objection.

II. Adverbial Connectives, requiring the inverted Order of Sentence.

1. **alſo, daher, demnach, folglich, mithin, ſomit, ſonach,** } *therefore, accordingly.*
2. **auch**, *also.*
3. **außerdem, zudem,** } *besides.*
4. **bald**, *soon.*
5. **dagegen, hingegen,** } *on the contrary.*
6. **dann, darauf,** } *then, thereupon.*
7. **dennoch, deſſenungeachtet, gleichwohl, indeſſen, nichtsdeſtoweniger,** } *nevertheless, however.*

8. **doch, jedoch,** } *yet, though.*
9. **darum, deshalb, deswegen,** } *on that account, therefore.*
10. (**entweder,** *either.*)
11. **erſtens,** *first.*
12. **ferner,** *further.*
13. **je — deſto,** *the — the.*
14. **kaum,** *scarcely.*
15. **nachher,** *afterwards.*
vorher, *before.*
16. **ſo,** *so, accordingly, then.*
17. **ſonſt,** *else, otherwise.*
18. **ſowohl — als,** *as well as.*
19. **teils,** *partly.*
20. **unterdeſſen,** *meanwhile.*
21. **vielmehr,** *rather.*
22. **weder — noch,** *neither — nor.*
23. **wohl, zwar,** } *indeed, to be sure.*

1. In the case of je—deſto, the transposed order follows je. After ſowohl the normal order generally follows. After entweder the normal order may also be used.

2. It is to be noted that no distinct boundary separates the conjunctional use of these words from their adverbial use. They are conjunctions when they introduce clauses rather than limit the verb in the clause, in which case they are adverbs.

3. Not only is the inverted order required when the adverbial connectives begin a sentence, but also when the period begins with a dependent sentence, which has the value of an adverbial connective requiring inversion; as, nachdem er ſeine Rechnung bezahlt hatte, reiſte er ab.

B. SUBORDINATING CONJUNCTIONS, REQUIRING THE TRANSPOSED ORDER.

1. **als, wann, wenn,** } *as, when, if.*
2. **bevor, ehe,** } *before.*
3. **bis,** *until.*
4. **da, weil, damit,** } *as, since, because.*
5. **damit, daß,** } *that, in order that.*
6. **falls,** *in case.*
7. **indem, indeſſen, während,** } *while.*
8. **je, je nachdem,** } *according, as.*
9. **nachdem,** *after that.*
10. **nun,** *now that.*
11. **ob,** *whether.*

12. **obgleich, obſchon, obwohl, obzwar,** } *although.*
13. **ſeitdem,** *since.*
14. **ſo,** *in case, if.*
15. **ungeachtet,** *notwithstanding.*
16. **warum, weshalb,** } *why.*
17. **wie,** *how as.*
18. **wo,** *where.*

1. Like the above, the following expressions require the transposed order: als ob, als wenn, "as if;" anſtatt daß, "instead of;" ohne daß, "without;" auf daß, um daß, "in order that." Also ſo and wie with a following adjective, as ſo lange, "as long as;" wie fern, "as far as;" and expressions from wo, as wobei, "whereby," worauf, "whereupon."

2. ob and wenn are not only used in composition with gleich, ſchon, wohl, but the latter, including also auch, may follow after intervening words, the whole having the signification "although." The latter words also add the force of "ever," not only after ob and wenn, but ſo, wie, wo.

3. In the above list the following are at the same time adverbs, with a different signification and not requiring the transposed order:

damit, *therewith.*
indem, indeſſen, } *meanwhile.*
nachdem, *afterwards.*
ſeitdem, *since that time.*
während (prep.) *during.*
womit, *with which.*
worin, *in which.*
wovon, *of or from which.*

SYNONYMS.

1. **als, wann, wann.** — als is the usual "as" or "when" for a single event at a particular past time. wenn is "when" or "whenever" of a repeated event or habitual occurrence; as, die Schwalben kehren zurück, wenn das Wetter warm iſt. wann is "when" in a question, direct or indirect.

2. **bevor, ehe.** — The latter is perhaps the more common.

3. **da, weil.** — da is "as," "since;" weil is "because."

4. **indem, während.** — The latter the more common in expressions of time, "while," "whilst." Indem is also "since," "in that."

EXERCISE 42. (a).

1. Das Wetter iſt heute gut, **aber** es iſt kalt. 2. Ich habe ihn geſehen, **allein** ich konnte nicht mit ihm ſprechen. 3. Heute gehe ich nicht, **denn** es regnet. 4. Wir müſſen eilen, **oder** wir werden den Zug verſäumen. 5. Sie wagten nicht weiter zu gehen, **ſondern** kehrten zurück. 6. **Sowohl** Johann **als** Karl waren da. 7. Je länger die Tage ſind, **deſto** kürzer ſind die Nächte. 8. **Weder** war mein Bruder da, **noch** blieb ich lange. 9. **Auch** kann man ein Rundreiſebillet kaufen. 10. Warm iſt es heute, **alſo** müſſen wir einen Sonnenſchirm nehmen. 11. Das iſt ein ſchöner Hund, **dennoch** gefällt er mir nicht. 12. **Außerdem** müſſen wir dieſes thun. 13. Es regnet, **deshalb** bleibe ich nicht. 14. **Entweder** muß er arbeiten, **oder** er wird nicht lange da bleiben. 15. **Zwar** habe ich ihn geſehen, aber nur auf ein paar Minuten.

1. That is a fine house, but it is not large enough. 2. I am willing to go with you, yet I should rather stay at home. 3. We will not go now, for it is too late. 4. He does not love him, but he hates him. 5. I visited him and he was glad to see me. 6. The more you practice, the better you will play. 7. My father lived a long time in France, therefore he speaks French as well as English. 8. Either he must work industriously, or he will lose his place. 9. First we wrote some letters, then we went out walking. 10. We must hasten, else we shall miss the train. 11. I am not well to-day, accordingly I

must stay at home. 12. We have used partly this, partly the other. 13. If you wish to make a round trip, then you should buy a round-trip-ticket. 14. I helped him, because I liked him. 15. Soon you will see him.

Exercise 42. (b).

1. **Wenn** das wahr iſt, ſo müſſen wir eilen. 2. **Als** er ankam, war ich nicht da. 3. Wiſſen Sie, **wann** er kommen wird? 4. Es vergeht keine Stunde, **ohne daß** ich ihn ſehe. 5. Es ſchien, **als ob** es regnen wollte. 6. **Bis** die Glocke ſich verkühlet, laßt die ſtrenge Arbeit ruhen. 7. **Indem** ich in das Zimmer trat, ſah ich ihn gleich. 8. Du wirſt belohnt werden, **je nachdem** du fleißig biſt. 9. **Nun** er zu Hauſe iſt, müſſen wir ihn beſuchen. 10. Ich ſprach mit ihm, **obgleich** ich ihn nicht kannte. 11. Verachte ihn nicht, **wenn** er **auch** ſchwach iſt. 12. **So** ſchön es **auch** ſein mag, ſo kann es mir doch nicht nützlich ſein. 13. **So lange** er fleißig arbeitet, werden wir nichts ſagen. 14. Wiſſen Sie, **wie** er ſingt? 15. Fragen Sie, **warum** er gekommen iſt.

1. It was late when we arrived. 2. Entering (as I entered) the room, I saw him at once. 3. Ask him when he is going. 4. When the weather is warm, the swallows come back. 5. The sun set before we arrived. 6. Please wait, until I have written this letter. 7. Speak louder, in order that I may understand better. 8. After buying my ticket I went into the waiting-room. 9. As he

was very industrious, he was well paid. 10. In case you wish anything, call me. 11. He went away without any one's seeing him. He went away without seeing me. 12. Since I have been here, I have not seen him. 13. He slept while I was reading. 14. As soon as the physician arrives, please tell me. 15. I could not go further, because I was too tired.

VOCABULARY.

FEMININE.

die Rundreiſe, *round trip.*
die Stelle, *place, position.*
die Schwalbe, *swallow.*

NEUTER.

das Wartezimmer, *waiting-room.*

ſowohl — als, *as well — as.*
je — deſto, *the — the.*
ich möchte lieber, *I should rather.*
haſſen, *hate.*
üben, *practice.*
helfen, *help.*
ſich verkühlen, *cool off.*
ſtreng, *severe.*
belohnen, *reward, pay.*
verachten, *despise.*
ein Billet löſen, *buy a ticket.*

Sprechübung. — **Die zweite Blütezeit der deutſchen Literatur.**

1. Wann war der Anfang der zweiten Blütezeit[1] der deutſchen Literatur? —
   In der Mitte des 18. Jahrhunderts.
2. Wer waren die Hauptdichter[2] dieſer Periode? —
   Klopſtock (1724–1803), Leſſing (1729–81), Wieland (1733–1813), Herder (1744–1803).
3. Wo lebte Klopſtock und was ſchrieb er? —
   Er lebte in Kopenhagen und Hamburg und ſchrieb den „Meſſias."

4. Wodurch wurde Klopſtock angeregt[3] den „Meſſias“ zu ſchreiben? —
Durch das „Verlorene Paradies“ von Milton.
5. Was ſchrieb Klopſtock außerdem? —
Er ſchrieb außerdem viele ſchöne Oden.
6. Wo lebte Leſſing und was ſchrieb er? —
Er lebte in Leipzig, Berlin, Hamburg und Wolfenbüttel. Er ſchrieb den „Laokoon“ (Über die Grenzen[4] der Malerei[5] und Poeſie[6]) „Die Hamburgiſche Dramaturgie,“ auch die Schauſpiele „Minna von Barnhelm,“ „Emilia Galotti“ und „Nathan der Weiſe.“
7. Wo lebte Wieland und was ſchrieb er? —
Wieland lebte in Weimar. Er machte Überſetzungen[7] und ſchrieb „die Abderiten“ und den „Oberon.“
8. Wo lebte Herder und was ſchrieb er? —
Herder war Hofprediger[8] in Weimar. Er ſchrieb den „Cid.“ Bedeutend waren auch ſeine kritiſchen und philoſophiſchen Schriften.
9. Wer waren andere Dichter dieſer Periode? —
Gellert, Gleim, Ramler, Lavater und Bürger.

[1] bloom. [2] principal poets. [3] incited. [4] boundaries. [5] painting. [6] poetry. [7] translations. [8] court preacher.

LESSON XLIII.

ADVERBS AND INTERJECTIONS.

Adverbs.

1. Adverbs qualify verbs, also adjectives and other adverbs.

2. Adverbs may be divided, according to their

signification, into the following divisions, which are, however, neither peremptory nor exhaustive.

3. Only a very few adjectives, which are of very common use as adverbs, are included in the lists. Also many derivatives and compounds, phrases and nouns, used as adverbs, are not included. For a special statement of the formation of adverbs, see the lesson (41) on composition and derivation of adverbs.

I. Adverbs of Place.

1. **abwärts**, *downwards to one side.*
2. **allenthalben**, *on all sides.*
   überall, *everywhere.*
3. **anderswo**, *elsewhere.*
4. **auseinander**, *apart.*
5. **außen**, *without.*
6. **beiſammen**, **miteinander**, **zuſammen**, } *together.*
7. **da**, **daſelbſt**, **dort**, } *there.*
8. **empor**, *up.*
9. **fern**, **weit**, } *far.*
10. **fort**, **weg**, } *away.*
11. **gegenüber**, *opposite.*
12. **her**, *hither.*
    hier, *here.*
    hin, *thither.*
13. **irgendwo**, *somewhere.*
14. **nirgends**, **nirgendwo**, } *nowhere.*
15. **links**, *left.*
    rechts, *right.*
16. **nebenbei**, *near by, beside.*
17. **ringsum**, **ringsumher**, **umher**, } *round about.*
18. **rücklings**, *backwards.*
19. **unterwegs**, *on the way.*
20. **wo**, *where.*
21. **zurück**, *back.*

1. Like abwärts are other derivatives in -wärts, as aufwärts, "upwards;" auswärts, "outwards;" rückwärts, "backwards;" ſeitwärts, "sidewards:" vorwärts, "forwards."

2. Like außen are other derivatives in -en, as hinten, "behind;" innen, "within;" mitten, "in the midst;" oben, "above," "up stairs;" unten, "below," "down stairs;" vorn, "in front."

3. There are many derivatives from da, (dar, contracted dr), as dahin, "thither;" daneben, "near there;" darin, drin, "in there;" draußen, "out there;" droben, "up there;" darüben, drüben, "over there." So also from dort, as dorthin, "thither;" and from wo, as woher, "whence;" wohin, "whither;" wo(r)nach, "whereafter;" anderswohin, "elsewhither;" irgendwohin, "somewhither;" nirgendwohin, "nowhither."

4. There are also many derivatives of her, hier, hin, as herüber, "over here;" hieraus, "out here;" hinaus, "thither;" bisher, "up to here:" dahin, "thither."

5. Many of these adverbs are also separable prefixes, as da, dahin, empor, fort, gegenüber, her, hierher, hin, hinaus, überall, weg, zusammen, zurück.

SYNONYMS.

1. **allenthalben, überall.** — allenthalben is "all over, on all sides;" überall is "everywhere" (French, *partout.*)

2. **beisammen, miteinander, zusammen.** — zusammen is the usual word for "together;" beisammen is "near by;" miteinander, "with one another."

3. **da, dort, daselbst.** — dort is the demonstrative "yonder." daselbst has a trifle more emphasis than da.

4. **her, hier, hin.** — her is "to this place;" hin the opposite, "to that place;" hier is "here."

II. Adverbs of Time.

1. **allezeit, immer, stets,** } *always.*
2. **allmählig,** *gradually.*
3. **erst, erstens,** } *at first.*
4. **bald,** *soon.*
5. **bereits, schon,** } *already.*
6. **damals, dann, sodann,** } *then.*
7. **eben, soeben,** } *even, just.*
8. **einst, sonst,** } *once, formerly.*
9. **eher, früher, zuvor,** } *sooner, previously*
10. **einstweilen,** *meanwhile.*
11. **endlich, zuletzt,** } *finally, at last.*
12. **ferner, weiter,** } *further.*

13. **gestern**, *yesterday.*
14. **gleich**, **sogleich**, *at once, immediately.*
15. **heute**, *to-day.*
16. **je**, **jemals**, *ever.*
17. **jetzt**, **nun**, *now.*
18. **kürzlich**, **neulich**, *recently.*
19. **lange**, *for a long time.*
längst, *long ago.*
unlängst, *not long ago.*
20. **oft**, **öfters**, **oftmals**, *often.*
21. **morgen**, *to-morrow.*
22. **nie**, **niemals**, **nimmer**, **nimmermehr**, *never.*
23. **noch**, *still, once more.*
24. **selten**, *seldom.*
25. **spätestens**, *at the latest.*
26. **wann**, *when.*
27. **wieder**, *again.*

1. Some nouns in the genitive are used as adverbs of time: **abends**, "at evening;" **anfangs**, "at first." Also the noun **Mal** in composition, as **einmal**, "once," "only;" **manchmal**, "frequently;" **ehemals**, **einstmals**, **vormals**, "formerly;" **oftmals**, "often."

2. Some adverbs of time are properly phrases formed with prepositions, as **bisher**, "hitherto;" **bisweilen**, **zuweilen**, "sometimes;" **ehedem**, **vorher**, "formerly;" **hernach**, **nachher**, "hereafter;" **seitdem**, **seither**, "since;" **übermorgen**, "day after to-morrow;" **vorgestern**, "day before yesterday;" **zuerst**, "at first;" **zugleich**, **dabei**, "at the same time;" **zunächst**, "next."

Synonyms.

1. **allezeit, immer, stets.** — immer is the usual word for "always;" stets, "steadily," "constantly," "without cessation;" allezeit, "at every point of time."

2. **damals, dann, sodann.** — damals is demonstrative, pointing to a special point in the past; dann and sodann mean "then," with reference to what has preceded.

3. **jetzt, nun.** — jetzt is this particular point of time; nun is more general, and also expresses a logical conclusion.

4. **nie, niemals, nimmer, nimmermehr.** — nie is the usual word; niemals and nimmer a little more emphatic; nimmermehr more poetical

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Dom, *cathedral.*
der Speiſeſaal, *dining-room.*
der Nebel, *fog.*

---

im Auslande, *abroad.*
beſehen, *examine.*
oben, *up-stairs.*
oben auf dem Dache, *on top of the roof.*
niemand, *no one.*
ſchlagen, *strike.*

EXERCISE 43 (a).

1. **Abwärts** liegt das Dorf. 2. **Überall** ſind wir geweſen. 3. **Anderswo** müſſen Sie ihn ſuchen. 4. **Mitten** im grünen Wald hat das Vöglein ſein Neſtchen. 5. **Beiſammen** ſaßen ſie. 6. **Dort** iſt das Schloß. 7. **Ringsum** ſtanden die Leute. 8. Weit **umher** ſahen wir Nebel. 9. **Unterwegs** begegnete ich Wilhelm. 10. Sind Sie **bereits** im Dom geweſen? Freilich bin ich da geweſen und habe ihn genau beſehen. 11. **Damals** war er nicht zu Hauſe. 12. **Soeben** iſt er angekommen. 13. Georg der Fünfte, **einſt** König von Hannover, ſtarb im Auslande. 14. Von **jetzt** an müſſen wir fleißiger ſein. 15. **Längſt** iſt er geſtorben.

1. Can you walk backwards? 2. Is the dining-room up-stairs? 3. We found him on top of the roof. 4. Do you see that mountain yonder? 5. I went to the house, but there was no one in it. 6. One came hither, the other went thither. 7. We could not find him anywhere. 8. He is always whistling. 9. I shall be there betimes. 10. I have just seen your brother. 11. We will go at once. 12. Now the clock is striking. 13. Have you known

him long? I made his acquaintance long ago. 14. I often see your cousin. 15. Did that happen recently?

III. Adverbs of Quantity, Degree, Measure.

1. **alſo, ſo,** } *so, accordingly.*
2. **auch, mit, zu,** } *also, too.*
3. **auch, ſelbſt, ſogar,** } *even.*
4. **durchaus, überaus,** } *exceedingly, entirely.*
5. **beinahe, faſt,** } *nearly, almost.*
6. **circa, etwa, ungefähr,** } *about.*
7. **beſonders,** *especially.*
8. **bloß, nur,** } *only, but.*
9. **gar, ſehr,** } *very.*
10. **genug,** *enough.*
11. **gleichſam,** *as it were.*
12. **hauptſächlich,** *principally.*
13. **höchſtens,** *at most, at best.*
14. **kaum, ſchwerlich,** } *hardly, scarcely.*
15. **mehr,** *more.*
16. **meiſtens,** *for the most part, mostly.*
17. **möglichſt,** *as far as possible.*
18. **noch,** *besides, still.*
19. **teils, teilweiſe,** } *partly.*
20. **überhaupt,** *in general.*
21. **vollends,** *fully.*
22. **wenigſtens,** *at least.*
23. **ziemlich,** *tolerably, pretty.*

1. The following adjectives are especially frequent in their adverbial use: außerordentlich, äußerſt, höchſt, "extremely," "exceedingly;" ganz, gänzlich, "wholly;" genau, gerade, "directly," "precisely;" hinlänglich, "sufficiently;" recht, "very;" unmöglich, "impossible," "not possible."

2. The following compound expressions have the value of adverbs: ebenfalls, gleichfalls, "in like manner," einigermaßen, "in some measure," "somewhat;" insbeſondere, "especially;" keinerſeits, "on neither side."

SYNONYMS.

1. **bloß, nur.** — nur is the more common word for "only;" bloß, is rather "merely," "simply."

2. **gar, ſehr.** — ſehr is more usual with verbs and adjectives; gar with adverbs, as gar nicht, "not at all."

3. **kaum, ſchwerlich.** — kaum is "but just," "scarcely;" ſchwerlich is "hardly;" "with difficulty."

IV. Adverbs of Manner and Quality.

1. **anders, ſonſt,** *otherwise.*
2. **blindlings,** *blindly.*
3. **ebenfalls, gleichfalls,** *in like manner.*
4. **gern, ungern,** *gladly, reluctantly.*
5. **gut, wohl,** *well.*
6. **leider,** *unfortunately.*
7. **lieber, vielmehr,** *rather.*
8. **ſchönſtens,** *in the best manner.*
9. **ſo, ebenſo,** *so, thus.*
10. **umſonſt, vergebens,** *in vain.*
11. **wie,** *how, as.*

SYNONYMS.

1. **anders, ſonſt.** — anders is "otherwise," "in a different manner;" ſonſt is "else," with reference to an alternative.

2. **lieber, vielmehr.** — lieber, "more willingly," "rather," as the comparative of gern, expresses a preference, with reference to choice of the will; vielmehr, "much more," is objective, referring to a superiority of one thing over another.

3. **umſonſt, vergebens.** — umſonſt is "in vain" in the sense that nothing has resulted from a thing done; vergebens is "in vain" in the sense that the object has not been attained.

V. Adverbs of Affirmation, Doubt, Negation.

1. **allerdings,** *to be sure.*
2. **freilich, wohl, zwar,** *indeed, it is true.*
3. **daher, deshalb,** *therefore.*
4. **doch,** *yet, however.*

5. **etwa, möglicherweiſe, vielleicht,** } *perhaps, possibly.*
6. **fürwahr, wahrhaftig,** } *truly, indeed.*
7. **gewiß, ſicherlich,** } *certainly, surely.*
8. **ja, jawohl,** } *yes, yes indeed.*
9. **jedenfalls,** *in any case.*
10. **keineswegs,** *in no wise.*
11. **nein,** *no.*
12. **nicht,** *not.*
13. **vermutlich,** *presumably.*
14. **wahrſcheinlich,** *probably.*
15. **warum, weshalb, weswegen,** } *why, wherefore.*
16. **wirklich,** *actually, really.*

INTERJECTIONS.

Interjections may be divided according to their signification and used as follows:

I. Interjections expressing Grief, Pain, Disgust, Imprecation.

1. **ach,** *ah!* **leider,** *alas!* **weh,** *oh!* } grief.
2. **au,** *oh!* **autſch,** *oh!* **oh,** *oh!* } pain.
3. **bah,** *pshaw!* **fi,** *fie!* **pfui,** *fy!* } disgust, contempt.
4. **bewahre,** *God forbid!*
5. **Donnerwetter,** *thunder!*
6. **hm (hem, hum),** *kum, kumph!* } doubt, perplexity.
7. **hu,** *hu! oh!*
8. **mein Himmel,** *heavens!*
9. **Potztauſend,** *the deuce! zounds!*
10. **Sapperment,** *zounds!*

II. Interjections expressing Joy, Surprise, Command, Attention.

1. **ach,** *ah!* **ei,** *why, oh!* **na,** *well then! now!* } joy, surprise.
2. **ah,** *ah!* **aha,** *ha!* **ha,** *ha!* } wonder, pleasure.
3. **auf,** *up!* **auf denn,** *come on!* } exhortation.
4. **brr!** call to a horse to stop.
5. **fort, weg, weg da,** } *be off! clear the way! out of the way!*

6. **Gottlob**, *God be praised!*
7. **bravo**, *bravo! well done!*
8. **gut**, **wohl**, } *good! very well!*
9. **hei**, **heida**, **heisa**, **juchhei**, } *huzza!*
10. **hallo**, **hurra**, } *halloo! hurrah!*
11. **he**, **he da**, **heil**, } *ha! ho!*
12. **husch**, **pst**, **st**, } *silence!*
13. **sieh**, **sieh da**, } *only see!*
14. **topp!** } on closing a bargain.
15. **wohlan**, **wohlauf**, } *all right! come on! cheer up!*
16. **vorwärts**, **weiter**, } *go on!*
17. **wer da**, *who's there!*

1. The infinitives, **aussteigen**, "all out!" **einsteigen**, "all aboard!" **umsteigen**, "change cars!" are frequent as interjections in railway parlance.

III. Interjections in Imitation of Natural Sounds.

1. **bauz**, *bang!*
2. **plumps**, of a fall.
3. **bum — bum**, sound of a drum.
4. **klapps**, instantly.
5. **knacks**, *snap! crack!*
6. **miau**, of a cat.
   muh, of a cow.
   wau, of a dog.
7. **patsch**, *clap! splash!*
8. **puff**, *pop!*
9. **schnapp**, *snap! slap!*
10. **schnurr**, rapidity.
11. **hopsasa**, **tumtedum**, **bivallalera**, } burden of songs.

EXERCISE 43 (b).

1. Es ist spät, wir müssen **also** schneller gehen. 2. **Selbst** mein Vater konnte das nicht thun. 3. **Beinahe** wären wir zu spät gekommen. **Fast** habe ich den Zug versäumt. 4. **Hauptsächlich** habe ich das gewünscht. 5. **Anders** soll alles sein. 6. **Allerdings** ist das wahr. 7. Sind Sie **je** in Genf gewesen? **Zwar** bin ich da gewesen, aber es ist schon **lange her**. 8. Sie wollen **doch** nicht

weggehen. 9. Das iſt **ja** recht ſchön. 10. **Autſch!** Das thut weh. 11. **Bewahre!** Das thue ich nicht. 12. **Vermuthlich** hatte er ſich verirrt. 13. **Gottlob!** Endlich ſind wir da. 14. **Donnerwetter!** was höre ich? 15. **Pſt!** riefen die Zuhörer.

1. The weather is extremely fine to-day. 2. I will say but one word more. 3. He is just as industrious as his brother. 4. We shall scarcely walk so far to-morrow. 5. I could not possibly find my inkstand. 6. I went as fast as possible, but very reluctantly. 7. I searched indeed for my hat, but in vain. 8. I can in no wise do that now. 9. I did not think of it at all. 10. I have been there three times at least. 11. Bravo! that sounds well; go on. 12. Out of the way! we are in a hurry. 13. Pshaw! I do not like to hear that. 14. Heavens! what is this! 15. The deuce! you really do not mean that.

VOCABULARY.

MASCULINE.

der Zuhörer, *listener.*

NEUTER.

das Tintenfaß, *inkstand.*

---

nur noch, *only, one more.*

ungern, *reluctantly.*
unmöglich, *not possibly.*
möglichſt ſchnell, *as fast as possible.*
ſuchen, *search for.*
klingen, *sound.*

Sprechübung. — **Göthe, Schiller.**

1. Wann erreichte[1] die zweite Blütezeit[2] der deutſchen Literatur ihre höchſte Blüte? —
Zur Zeit Göthes und Schillers, ungefähr am Anfang des jetzigen Jahrhunderts.

2. Wo wurde Göthe geboren, und wo brachte er den größten Teil seines Lebens zu? —
   Er wurde 1749 in Frankfurt geboren, studierte in Leipzig und Straßburg, und brachte den größten Teil seines Lebens in Weimar zu, wo er 1832 starb.
3. Welche Dramen schrieb Göthe? —
   „Götz von Berlichingen," „Clavigo," „Iphigenie," „Egmont," „Tasso" und „Faust."
4. Welche Romane schrieb Göthe? —
   „Die Leiden des jungen Werthers," „Wilhelm Meister," „Die Wahlverwandtschaften."[3]
5. Was schrieb Göthe noch? —
   „Hermann und Dorothea," „Reineke Fuchs," und die Selbstbiographie[4] „Aus meinem Leben."
6. Wo ward Schiller geboren und wo lebte er? —
   Er ward 1759 in Marbach geboren, lebte in Stuttgart, Leipzig und Dresden, war Professor in Jena, und starb 1805 in Weimar.
7. Welche Dramen schrieb Schiller? —
   „Die Räuber," „Fiesko," „Kabale und Liebe," „Don Carlos," „Wallenstein," „Maria Stuart," „Die Jungfrau von Orleans," „Die Braut von Messina" und „Wilhelm Tell."
8. Welche Geschichtswerke schrieb Schiller? —
   Den „Abfall[5] der Niederlande" und den „dreißigjährigen Krieg."
9. Was schrieb Schiller noch? —
   Viele Balladen und Lieder, besonders „Den Spaziergang" und „Das Lied von der Glocke."

[1] reach. [2] bloom. [3] elective affinities. [4] autobiography. [5] revolt.

LESSON XLIV.

HISTORICAL RELATION OF ENGLISH TO GERMAN WORDS. GRIMM'S LAW.

That large part of the English vocabulary which has come down to us from the German has done so by observing certain fixed changes in respect to the consonants. This is called Grimm's Law, from Jacob Grimm, who first fully demonstrated by induction its existence.

Grimm's Law.

		GERMAN.	ENGLISH.			
1.	Dentals.	t	*d*	1.	Tag	*day*
2.		ß	*t*	2.	das / Zeit	*that* / *tide*
3.		d	*th*	3.	denken	*think*
4.	Labials.	p	*b*	4.	Rippe	*rib*
5.		f	*p*	5.	tief	*deep*
6.		b	*f, v*	6.	taub / Taube	*deaf* / *dove*
7.	Gutturals.	k	*ch*	7.	Kinn	*chin*
8.		ch, g	*k, gh, y*	8.	Buch / hoch / Weg	*book* / *high* / *way*
9.		g	*g, y (i), w (gh)*	9.	Garn / Garten	*yarn* / *garden*

The above table states the essential facts of this law with reference to the English, from which it is seen that there are certain fixed changes in the mutes of the dental, labial and guttural series. For example: German t becomes English *d*, d becomes *th*, and k becomes *ch*, etc. There are

exceptions to the operation of the law, and so in many cases the letter does not change at all or to a different one from that required. For instance, it makes a difference whether a letter be initial or not, also whether it be preceded by a liquid letter, as l, m n, r. Moreover, it is to be observed that the change takes place more extensively in the dental than in the other two series.

This law is of practical value in acquiring a German vocabulary, because, knowing the particular change to which a letter is subject, we are enabled in many cases to conclude the English word corresponding to the German one.

As illustrations of this law are given below lists of German words from which historically related English words are obtained by making the required changes:

I. Dentals.

(1.) German t (th) = Eng. *d*: — Gottheit, ſelten, Tag, thun, tief, Tod, Traum, unter, Wort.

(2.) German d = Eng. *th*: — Bad, Bruder, das, denken, dick, doch, Durſt, drei, Erde.

(3.) German s (ſſ, ß, z, tz) = Eng. *t*: — aus, beſſer, das, es, Fuß, Haß, heiß, Katze, ſitzen, Zahl, Zeit, Zoll, zu, zwei.

II. Labials.

(1.) German p = Eng. *b*: — doppel, Krippe, Polſter, Rippe, Stoppel.

(2.) German **b** = Eng. *f*, *v*: — ab, Fieber, halb, Knabe, lieb, sieben, sterben, taub, Taube, über, Weib.

(3.) German **f** (**pf**) = Eng. *p*: — Apfel, auf, helfen, hüpfen, offen, Pflanze, Pflicht, reif, schaffen, Schlaf, Schnepfe, tief, werfen.

III. Gutturals.

(1.) German **k** (**ck**) = Eng. *ch*: — Bank, Käse, kauen, Kinn, Strecke, strecken.

(2.) German **g** = Eng. *g*, *y* (*i*), *w* (*gh*): — Auge, frostig, Garten, Magd, folgen, Hügel, liegen, mag, Pflug, Tag, Talg, Vogel, Weg.

(3.) German **ch** = Eng. *k*, *gh*, *y*: — Buch, doch, göttlich, Joch, leicht, machen, Milch.

Sprechübung. — **Die neue Zeit in der Literatur.**

1. Wer waren die Vertreter[1] der „Romantischen Schule"? — Die Brüder Schlegel, Tieck, von Hardenberg (or „Novalis"), Schleiermacher, Brentano, von Arnim, von Kleist, Fouqué, von Eichendorf („Aus dem Leben eines Taugenichts[2]").
2. Wer waren die Vaterlandsdichter?[3] — Arndt, Körner, von Schenkendorf, Rückert.
3. Wer sind Romanschreiber der neuen Zeit? — Freytag („Die verlorene Handschrift"), Auerbach, Spielhagen, Heyse, Ebers („Uarda"), Dahn.
4. Wer hat kleine Erzählungen und Novellen geschrieben? — Heyse („Anfang und Ende"), Zschokke („Der zerbrochene Krug"), Wildermuth, („Der Einsiedler im Walde"

Fanny Lewald, Elise Polko, Wilhelmine von Hillern („Die Geier-Wally"), Jensen, Storm.

5. Wer sind die neueren Dramatiker? —
Grillparzer, Gutzkow, Benedix, zu Putlitz, Freytag, Lindau, Gottschall, Wildenbruch.

6. Welche Dichter haben Balladen und Lieder geschrieben? —
Chamisso, Uhland, Rückert, Platen, Heine, Lenau, Grün, Freiligrath.

[1] representatives. [2] a good-for-nothing. [3] national poets. [4] manuscript.

LESSON XLV.

BRIEF SKETCH OF THE GERMAN LANGUAGE.

1. German in the sense here used is more properly called High-German. The meaning of High-German will be seen, if we notice the divisions of the Germanic branch of the Indo-European family. These are as follows:

(*a*) *Low-German*, so called from its being the language of the lowlands of northern Germany. From this comes *English* through the Anglo-Saxon, which was carried into England in the fifth century. To this division belong also *Dutch*, or the language of the Netherlands, and old *Saxon* and *Frisian*.

(*b*) The *High-German*, occupying central and hern Germany.

(*c*) The *Scandinavian*, occupying Sweden, Denmark, and Norway, together with the island of Iceland.

(*a*) The *Gothic*, not represented by any existing language, but by parts of a version of the Bible, made by Bishop Ulfilas in the fourth century. This is the oldest extant monument of the Germanic languages.

2. Of these divisions the High-German, or that originally spoken in the higher or hilly portions of Germany, in distinction from the Low-German of the sea-shore, is the ancestor of the present German, or literary language of all Germany.

The history of this High-German falls into three periods, as follows:

(*a*) The *Old High-German* period, down to the twelfth century.

(*b*) The *Middle High-German* period, extending from the beginning of the twelfth century to the time of Luther.

(*c*) The *New High-German* period, from the Reformation down.

3. The *Old High-German* period commences with the eighth century. The literature of this period is chiefly Christian, being comments of Scripture and the like. The oldest literary record of this period preserved to us is considered to be the Hildebrandslied, a pre-Christian poem, in alliterative verse, which appears to have been the original form of poetic expression of the v

Germanic race. Other records are Otfried's Krift, a harmony of the four Gospels; Tatian's harmony of the Gospels; works of the monk Notker; and Williram's explanation of Solomon's Song.

4. The leading dialect of Old High-German was the Frankish, the language of the ruling race and dynasty. But there was no prevailing literary dialect accepted through the whole country. Other dialects represented in this period are the Alemannic and Swabian, Bavarian and Austrian.

5. In the Middle High-German period a leading literary dialect was the Swabian, the court language under the Swabian Emperors Conrad and Frederick Barbarossa and their successors (1138–1268).

6. A prominent difference between the language of this and that of the Old High-German period, is the reduction of the full and distinct vowels of the endings to the accentless e. In this respect the Middle and New High-German are nearly alike.

7. The literature of the Middle High-German period contrasts very strikingly with that of the preceding one in amount and merit. It may be divided as follows:

(*a*) Works of the Minnesinger, of whom the most eminent are Gottfried von Strassburg ("Tristan and Isolde"), Wolfram von Eschenbach ("Parzival"), Hartmann von Aue ("der arme Heinrich") and Walther von der Vogelweide. They wrote songs

of love and chivalry, epics, (chiefly founded on French and Provençal subjects — "Knights of the Round Table," etc.) and didactic poems.

(*b*) Popular legendary epics, half mythical, half historical, whose authors are unknown. The most prominent of these are the Nibelungenlied and Gudrun.

(*c*) The works of the Meistersänger, poets by trade, organized into guilds and carrying on their handicraft in a very uninteresting manner in the fourteenth and fifteenth centuries, after the decay of the national literature, which had flourished under the Swabian emperors.

8. The New High-German period begins with the Reformation, and especially with the writings and work of Luther. The foundations had been begun for it during the time of literary depression which occupied the last century or two of the previous period. The following circumstances had been preparing the way for a much wider and deeper national culture than that of the preceding period: the wearing out of the feudal system; the rise of the cities to importance; the awakened sense for art; the establishment of universities; the impulse given to classical learning by the capture of Constantinople; and the invention of printing.

9. The dialect used by Luther was not a continuation of the Swabian, nor the precise spoken language of any part of the country. As he himself

states, it was based upon the language of the Saxon Chancery, which was also followed by many other courts throughout Germany. It had grown up in a measure on paper, and united in itself various dialectic elements.

10. It was the nationality of Germany that created the possibility of a national language. It was the excited and receptive state of the national mind at the time of the Reformation, the inherent force and vigor of style in the writings of Luther, the immense and immediate circulation which they won among all classes of people, and the adoption of his version of the Bible as a household book through nearly the whole country, that gave to the particular form of speech used by Luther an impulse toward universality which proved irresistible. It has become more and more the language of education and learning, of the courts, the pulpit and the press. In the large towns it has, to some extent, extirpated the old popular dialects, which are now hardly met with except among the rude peasantry.

11. The language of Luther, somewhat modified in spelling, utterance and construction, and enriched by new formations and additions, is now the speech of the educated in all Germany (Low Germany as well as High Germany), and is therefore properly called the German Language.

12. The former dialects not only still subsist in Germany among the uneducated, but their influ-

ence affects more or less the literary speech, especially in respect to pronunciation, so that the educated even, from different parts of the country, do not speak precisely alike.

Sprechübung. — **Die deutschen Universitäten und Polytechnika.**

1. Was versteht man in Deutschland unter dem Namen „Hochschulen?" —
   Die Universitäten, und Polytechnika oder technische Hochschulen.
2. Wie viele Universitäten und wie viele Polytechnika giebt es in Deutschland? —
   Es giebt 20 Universitäten und 9 Polytechnika.
3. Wo sind die 9 preußischen Universitäten? —
   In Königsberg, Berlin, Breslau, Greifswald, Kiel, Halle, Göttingen, Bonn und Marburg.
4. Wo sind die andern Universitäten in Nordeutschland? —
   In Leipzig (Sachsen), Gießen (Hessen), Jena (Sachsen-Weimar), Rostock (Mecklenburg.)
5. Wo sind die Universitäten in Süddeutschland? —
   In München, Erlangen, Würzburg (Bayern); in Tübingen (Würtemberg); in Freiburg, Heidelberg (Baden); in Straßburg (Reichsland).
6. Wo sind die Polytechnika in Norddeutschland? —
   In Berlin, Braunschweig, Hannover, Aachen und Dresden.
7. Wo sind die Polytechnika in Süddeutschland? —
   In Darmstadt, Karlsruhe, Stuttgart und München.
8. Wo giebt es deutsche Universitäten außerhalb Deutschlands? —

In Basel, Bern, Zürich (Schweiz); Innsbruck, Wien, Graz, Prag (Österreich); Dorpat (Rußland).

9. Wo giebt es deutsche Polytechnika außerhalb Deutschlands? —

In Zürich (Schweiz); Wien, Prag, Graz, Brünn (Österreich); Riga (Rußland).

ALPHABET IN GERMAN SCRIPT.

The same written character we use is taught in the German schools, and it is generally used by foreigners when they write German.

CAPITAL.	SMALL.	CAPITAL.	SMALL.	CAPITAL.	SMALL.
					 *final*
					
					
					
					
					
					

Umlauts.

1.

1. Arm. 2. Lüft 3. Lorbeer.

4. Dampf. 5. Erde. 6. Fuß.

7. Garten. 8. Gut. 9. Insel.

10. Jahr. 11. König. 12. Lippe.

13. Markt. 14. Nachtigall. 15. Ofen.

16 Papier. 17. Pächter. 18. Rose.

19. Wein. 20. Thaler. 21. Uhr.

22. Vater. 23. Wasser. 24. Xanthe.

25. Yps. 26. Zeit.

Äpfel. Öl. Übel.

2.

1. Ende gut, alles gut. 2. Eile mit Weile. 3. Wenn's Augenpaar spricht, kann's Lippenpaar schweigen. 4. Übung macht den Meister. 5. Wir sagt's mein kleiner Finger. 6. Fleiß und Fleiß gefällt sich gern. 7. Wer A sagt, muß auch B sagen. 8. Glück und Glas, wie bald bricht das. 9. Karl gutsamer

Arbeit ist gut ruhen. 10. An den Früchten erkennt man den Vogel.

3.

Das Glück.

Willst du immer zufrieden sein?

Ruf, das Gute liegt so nah',
Lerne nur das Glück ergreifen,
Denn das Glück ist immer da.

SELECTIONS FOR TRANSLATION.

1.

Spruch.

Unſchuld und ein gut[1] Gewiſſen[2]
Sind zwei ſanfte Ruhekiſſen.[3]

[1] for gutes. [2] conscience. [3] (rest-cushions) pillows.

2.

Die Tugend.

Ehrfurcht[1] befiehlt[2] die Tugend[3] auch[4] im[5] Bettlerkleid.

Schiller.

[1] reverence. [2] befehlen, command. [3] die Tugend (virtue) is the subject of the sentence. [4] even. [5] = in dem.

3.

Der Weihnachtsbaum.[1]

Ich kenne ein Bäumchen gar[2] fein und zart,
Das[3] trägt euch[4] Früchte ſeltner[5] Art[5];
Es funkelt und leuchtet mit hellem[6] Schein
Weit in des Winters Nacht hinein.
Das[7] ſehen die Kinder und freuen ſich ſehr,[8]
Und pflücken vom Bäumchen und pflücken es leer.[9]

[1] the Christmas tree. [2] very. [3] it. [4] for you. [5] of a rare kind. [6] bright. [7] that. [8] very much. [9] empty.

4.

Der Frühling.

Endlich wird[1] die Wieſe grün,
Lerchen ſingen, Veilchen blüh'n;
Und das kleine Mücklein freut[2]
Sich[2] der holden[3] Frühlingszeit.
Freude tönt durch Wald und Feld,
Iſt's[4] nicht ſchön in Gottes Welt?

[1] grows. [2] rejoices in. [3] charming. [4] Iſt es.

5.

Winterabend.

1. Der Vater raucht ſein Pfeifchen;[1]
Die Mutter ſitzt und ſpinnt;
Großmutter muß erzählen
Von Nix[2] und Elfenkind,[3]

2. Von Däumling[4] und Schneewittchen[5]
Und von dem Zauberbären,[6]
's[7] ſind greuliche Geſchichten
Und doch ſo ſchön zu hören.

3. So heimlich iſt's im Stübchen —
Ach, wenn nur eins nicht wär':
Daß man zu Bett muß gehen,
Das hält[8] doch[9] gar zu ſchwer![10]

[1] little pipe, or fond pipe. [2] Nick (an evil spirit of the waters), water-sprite. [3] elf or fairy child. [4] "Thumbkin," subject of one of Andersen's stories. [5] "Little Snow-white," subject of one of Grimm's stories. [6] magic bear. [7] es ſind, they are. [8] halten, holds, is. [9] I am sure, [10] gar zu ſchwer, altogether too hard.

6.

Was die Lerche ſingt.

Mein Vater iſt im Himmel,
Da wollt'[1] ich auch gern[1] ſein;
Doch[2] iſt's[3] ſo weit,[4] weit, weit!

Simrock's Kinderbuch.

[1] ich wollte gern, I should like. [2] yet. [3] iſt es. [4] far.

7.

Mops[1] und Jagdhund.

M. Möcht'[2] ich doch nicht[3] ſo immer laufen durch Wetter und Wind wie du!

J. Möcht' ich doch nicht in der Stube ſtecken tagelang[3] in den ſtaubigen Ecken!

M. Kann ich doch[4] auf dem Sofa liegen.

J. Springen und Laufen, das iſt mein Vergnügen.

Jagdhund lief[5] fröhlich durch Feld und Wald, fragte nicht: iſt es warm oder kalt? Mops, der[6] blieb[7] gar[8] bedachtſam[8] zu Haus',[9] ruhte[10] den halben Tag lang aus;[10] ach, und ſein Fett, das plagte ihn ſehr, hatte[11] nicht[12] Kraft noch Atem mehr.[12]

[1] pug-dog. [2] ich möchte doch nicht, I'm sure I should not like. [3] for whole days. [4] but. [5] laufen. [6] he. [7] bleiben. [8] very discreetly. [9] zu Hauſe, at home. [10] ausruhen, rest, repose, take one's ease. [11] er hatte. [12] no longer.

8.

Kukuk und Eſel.

1. Der Kukuk und der Eſel,
Die[1] hatten großen Streit,
Wer wohl[2] am beſten ſänge[3]
Zur[4] ſchönen Maienzeit.

2. Der Kukuk sprach: „Das kann ich;“
Und hub[5] gleich an[5] zu schrei'n
„Ich aber kann es besser!“
Fiel[6] gleich der Esel ein.[6]

3. Das klang[7] so schön und lieblich,
So schön von fern und nah;
Sie sangen alle[8] beide[8]:
„Kuku! Kuku!“ „I—a!“[9]

[1] they. [2] probably. [3] singen, could sing. [4] zu der, at, in the. [5] Pret. tense of anheben, begin. [6] Pret. tense of einfallen, break in. [7] Pret. of klingen, sound. [8] both together. [9] donkey's bray.

9.

Der Löwe und der Hase.

Ein Löwe würdigte[1] einen drolligten[2] Hasen seiner nähern[3] Bekanntschaft. „Aber ist es denn wahr,“ fragte ihn einst der Hase, „daß euch Löwen ein elender krähender Hahn so leicht verjagen[4] kann?“ „Allerdings[5] ist es wahr,“ antwortete der Löwe, „und es ist eine allgemeine Anmerkung, daß wir großen Tiere durchgängig[6] eine gewisse kleine Schwachheit an[7] uns haben. So wirst du, zum Exempel,[8] von dem Elephanten gehört haben,[9] daß ihm[10] das Grunzen eines Schweines Schauder und Entsetzen erweckt.“ „Wahrhaftig?“[11] unterbrach[12] ihn der Hase. „Ja, nun begreif'[13] ich auch, warum wir Hasen uns[14] so entsetzlich vor den Hunden fürchten.“[14]

Lessing.

[1] deem worthy of, favor with. [2] droll, comical. [3] nearer, intimate. [4] chase away, put to flight. [5] to be sure, certainly. [6] in general. [7] in ourselves. [8] more commonly, zum Beispiel. [9] So wirst du gehört haben, and you have probably heard. [10] in him. [11] do you mean so? [12] unterbre'chen. [13] begreife, comprehend. [14] sich fürchten, to be afraid.

10.

Das Böcklein[1] und der Wolf.

Als ein Böcklein, welches oben auf[2] einem Hause ſtand,[3] einen Wolf vorübergehen[4] ſah,[5] ſchimpfte[6] und ſpottete[7] es denſelben. Da ſagte der Wolf: „Wiſſe,[8] nicht du ſchimpfſt mich, ſondern der Ort wo du ſtehſt.“ Die Fabel lehrt, daß oft Zeit und Ort Keckheit gegenüber[9] von Stärkeren verleihen.[10]

Äſop.

[1] little buck, or he-goat. [2] oben auf, above, upon, up upon. [3] ſtehen. [4] going past. [5] ſehen. [6] insulted. [7] mock at. [8] wiſſen, know, understand. [9] gegenüber von Stärkeren, in the presence of the stronger. [10] lend, grant.

11.

Hans[1] und die Spatzen.[2]

1. „Ach, Vater, ſprich,[3] wie fang' ich's[4] an,
Daß ich die Spatzen fangen[5] kann?
Die Spatzen!“

2. Der Vater ſpricht: „So ſtreu', mein Hans,
Hübſch[6] Salz den Spatzen[7] auf den Schwanz!
Den Spatzen!“

3. Drauf[8] nimmt[9] er eine Hand voll Salz,
Und lauert mit geſtrecktem Hals
Auf Spatzen.

4. Und als der erſte ſich geſetzt,[10]
Schleicht er heran; „Dich krieg'[11] ich jetzt,
Dich Spatzen!“

5. Das Spätzlein aber flog,[12] huſch, huſch![13]
Hinweg zum nächſten Lindenbuſch.
Ach, Spatzen!

6. „Sie halten, Vater, ja[14] nicht ſtill,
Wenn ich das Salz hinſtreuen will,[15] —
Die Spatzen!“

7. „So laß[16] die Spatzen, Hans, in Ruh'![16]
Sie ſind halt[17] klüger doch[18] als du,
Die Spatzen.“[19]

[1] Jack. [2] sparrows. [3] imperative of ſprechen. [4] ich es. [5] catch. an'fangen, in the line above, is a compound of this, taken in a figurative sense, and meaning, “to lay hold of a thing, to begin.” [6] prettily, nicely. [7] to the sparrows, i. e. on the tail of the sparrows. [8] Darauf, thereupon. [9] nehmen. [10] geſetzt (hatte). [11] ich kriege, I will get. [12] fliegen. [13] an exclamation indicating swiftness. [14] I see, I find. [15] am about to. [16] laß in Ruhe, leave in peace, let alone. [17] well, but. [18] I think. [19] pet name for Sperling.

12.

Schäfers Sonntagslied.

1. Das iſt der Tag des Herrn.[1]
Ich bin allein auf weiter[2] Flur;[2]
Noch eine[3] Morgenglocke nur,
Nun Stille nah und fern.

2. Anbetend[4] knie' ich hier.
O ſüßes Graun,[5] geheimes Wehn,[5]
Als[6] knieten viele ungeſehn
Und beteten mit mir!

3. Der Himmel nah und fern
Er iſt ſo klar und feierlich,[7]
So ganz, als[6] wollt' er öffnen ſich
Das iſt der Tag des Herrn. Uhland.

[1] Lord. [2] far-extending plain. The picture represents the open country uninterrupted by fences, and in the distance the village

with its church; the shepherd, attended by his dog, is watching the flock. [3] only one, in the early morning. [4] praying, in prayer [5] infinitives used as nouns, — "O delicious awe, mysterious murmuring." [6] as if. [7] solemn.

13.

Hinz und Kunz.

H. Was meinſt[1] du, Kunz, wie groß die Sonne ſei?
K. Wie groß, Hinz? — als ein Straußenei.[2]
H. Du weißt es ſchön, bei meiner Treu'![4] die Sonne als ein Straußenei!
K. Was meinſt denn du, wie groß ſie ſei?
H. So groß, hör', als ein Fuder Heu.[5]
K. Man[6] dächt'[7] kaum, daß es möglich ſei! Potz Tauſend,[8] als ein Fuder Heu! Claudius.

[1] think. [2] is. [3] ostrich's egg. [4] truth, faith, honor. [5] Fuder Heu, cart-load of hay. [6] Man dächte kaum, one would scarcely think. [7] denken. [8] Potz Tauſend, my goodness! gracious heavens!

14.

Wie lernt man ſchwimmen.

Ein Menſch wollte ſchwimmen[1] lernen.[1] Er ſtellte[2] ſich[3] verkehrt[3] an,[2] und geriet[4] ins Tiefe.[5] Beinahe wäre er ertrunken.[6] Als er wieder zu[7] ſich[7] gekommen war, ſagte er: „Ich gehe gewiß nicht eher[8] wieder ins Waſſer, bis[8] ich ſchwimmen kann."

[1] learn to swim. [2] went to work. [3] wrongly. [4] geraten, came. [5] into the deep (water). [6] ertrinken, be drowned; he came near drowning. [7] to himself, to consciousness. [8] until.

15.

Die Rechnung bezahlen.

Im Kriege von 1757 erlitt[1] Friedrich der Große eine schwere Niederlage[2] bei Kollin. Einige Zeit nachher fragte er zum[3] Scherz[3] einen Soldaten, der einen tiefen Hieb[4] in der Wange hatte: „Freund, in welchem Bierhause bekamst[5] du diese Schramme?“[6] Der Soldat antwortete: „Ich empfing sie bei Kollin, wo Ew.[7] Majestät die Rechnung[8] bezahlten.“

[1] erleiden, suffer, sustain. [2] defeat. [3] in joke. [4] cut. [5] bekommen, get, receive. [6] scratch. [7] Eure, your. [8] bill.

16.

Abendlied.

1. Ich stand auf Berges Halde,[1]
Als heim die Sonne ging,
Und sah, wie überm Walde
Des Abends Goldnetz hing.

2. Des Himmels Wolken tauten[2]
Der Erde Frieden zu,[2]
Bei Abendglockenlauten[3]
Ging die Natur zur[4] Ruh'.

3. Ich sprach: O Herz, empfinde
Der Schöpfung[5] Stille nun,
Und schick'[6] mit jedem Kinde
Der Flur[7] dich[8] auch zu ruh'n.

4. Die Blumen alle ſchließen
Die Augen allgemach,[8]
Und alle Wellen fließen
Beſänftiget[9] im Bach.

5. Nun hat die müde Sylphe
Sich unter's Blatt geſetzt,
Und die Libell'[10] am Schilfe
Entſchlummert taubenetzt.

6. Es ward dem goldenen Käfer
Zur[11] Wieg[11] ein Roſenblatt;
Die Herde mit dem Schäfer
Sucht ihre Lagerſtatt.[12]

7. Die Lerche ſucht aus Lüften
Ihr feuchtes Neſt im Klee,
Und in des Waldes Schlüften[13]
Ihr Lager Hirſch und Reh.

8. Wer ſein ein Hüttchen nennet,
Ruht nun darin ſich aus;
Und wen die Fremde[14] trennet.
Den[15] trägt ein Traum nach Haus.

9. Mich faſſet[16] ein Verlangen,[17]
Daß ich zu dieſer Friſt[18]
Hinauf[19] nicht kann gelangen,[19]
Wo meine Heimat iſt.

Rückert.

[1] slope. [2] zu'tauen, shed in dew. [3] sounds of evening bells. [4] zu der. [5] of the creation. [6] prepare yourself. [7] of the field. [8] gradually. [9] calmed. [10] dragon-fly. [11] zu der Wiege, as cradle. [12] resting-place. [13] ravines. [14] foreign land. [15] him. [16] seize. [17] longing. [18] time. [19] go up there.

17.

Das Kamel und der Affe.

In einer Versammlung der vernunftlosen[1] Tiere erhob[2] sich ein Affe und tanzte. Da[3] er nun großen Beifall fand[4] und Aller Augen[5] auf ihn gerichtet waren, geriet[6] ein Kamel darob[7] in Neid und wollte den gleichen Erfolg erzielen.[8] Es erhob sich daher und versuchte ebenfalls zu tanzen. Es machte aber hiebei[9] viele linkische[10] Bewegungen, worüber die Tiere unwillig[11] wurden, es mit Prügeln schlugen[12] und hinwegtrieben.[13] Die Fabel paßt gar gut auf Solche, die aus Neid sich in einem Kampfe mit Besseren einlassen und darin den Kürzeren ziehen.[14]

Äsop.

[1] reasonless, dumb. [2] erhob sich, there arose; erheben. [3] since, as. [4] finden. [5] Aller Augen, the eyes of all. [6] geraten; geriet in Neid, fell into jealousy, became jealous. [7] on account of that. [8] attain. [9] in doing so. [10] left-handed, awkward. [11] vexed. [12] schlagen, beat. [13] hinweg'treiben. [14] den kürzeren ziehen, draw the shorter (lot), get the worst of it.

18.

Hans und Grete.

Sie.

Guckst[1] du mir denn immer nach,[1]
Wo[2] du nur[3] mich findest?
Nimm[3] die Äuglein doch[4] in Acht,
Daß[5] du nicht erblindest!

Er.

Guckest[6] du nicht stets herum,
Würdest[7] mich nicht sehen;
Nimm dein Hälschen doch[4] in Acht!
Wirst[8] es noch[9] verdrehen.[10]

Uhland.

[1] nach'gucken, peer at, look at. [2] Wo nur, wherever. [3] imperative of nehmen, nimm in Acht, look out for, take care of. [4] I beg, won't you. [5] in order that. [6] herum'gucken, look around; were you not always looking around. [7] würdeſt du. [8] du wirſt. [9] yet, before you know it. [10] twist off.

19.

Der Mond als Schäfer.

1. Wer hat die ſchönſten Schäfchen?
Die[1] hat der gold'ne Mond,
Der hinter unſern Bäumen
Am Himmel droben[2] wohnt.

2. Er kommt[3] am ſpäten Abend,
Wenn alles[4] ſchlafen will,[4]
Hervor[5] aus ſeinem Hauſe
Am Himmel leiſ' und ſtill.

3. Dann weidet[5] er die Schäfchen
Auf ſeiner blauen Flur;
Denn all'[6] die gold'nen[7] Sterne
Sind ſeine Schäfchen nur.

4. Sie thun ſich[8] nichts zu Leide,[9]
Hat[10] eins das and're gern;
Und Schweſtern ſind und Brüder
Da droben[11] Stern an Stern.

H. v. Fallersleben.

[1] them. [2] for daroben, up there. [3] hervor'kommen, come forth. [4] everybody wants to. [5] pasture, tend. [6] alle. [7] goldenen. [8] to themselves, to one another. [9] nichts zu Leide, nothing to harm, no harm. [10] eins hat gern, one has gladly, is fond of. [11] Da daroben, up there.

20.

Rätſel.

Nun, Kinder, könnt ihr raten[1]
Auf einen Kameraden,
Der,[2] wo ihr geht und wo ihr ſteht,
Getreulich immer mit euch geht;

Bald[3] lang und ſchmal, bald[3] kurz und dick,
Doch bei euch jeden Augenblick,
So lang[4] die Sonn' am Himmel ſcheint?
Denn nur ſo, Kinder, iſt's gemeint;[5]
Wo weder[6] Sonne ſcheint noch[7] Licht,
Iſt auch der Kamerade nicht.

[1] raten auf, guess. [2] who. [3] bald . . . bald, now . . . now. [4] So lang (als), so long as. [5] meinen. [6] neither. [7] nor.

21.

Der arme Peter.

1. Der Hans und die Grete tanzen herum,
Und jauchzen vor lauter[1] Freude.
Der Peter ſteht ſo ſtill und ſtumm,
Und iſt ſo blaß wie Kreide.

2. Der Hans und die Grete ſind Bräut'gam[2] und Braut,[3]
Und blitzen im Hochzeitgeſchmeide.[4]
Der arme Peter die Nägel kaut
Und ſteht im Werkeltagskleide.[5]

3. Der Peter ſpricht leiſe vor ſich her,
Und ſchaut betrübt auf Beide:
„Ach! wenn ich nicht gar zu[6] vernünftig wär',
Ich thät'[7] mir was[8] zu Leide."[9]

Heine.

[1] mere. [2] Bräutigam, betrothed husband. [3] betrothed wife. [4] marriage jewelry. [5] work-a-day dress. [6] gar zu, altogether too. [7] thun. [8] for etwas. [9] Ich thät' mir was zu Leide, I should do myself some harm, i. e. should commit suicide.

22.

Klug geholfen.[1]

„Kapitän!" rief[2] ein Matrose, „ist eine Sache verloren,[3] wenn man weiß,[4] wo sie ist?"— „Nein, du Narr!"— „Nun so seien[5] Sie[5] ganz ruhig über[6] Ihre silberne Theekanne,[7] die mir eben aus der Hand[8] fiel;[9] sie ist da[10] unten[10] im Meere."

[1] helfen; Klug geholfen, shrewdly helped, smartly turned. [2] rufen, exclaim. [3] verlieren, lose. [4] wissen, know. [5] be you. [6] in respect to. [7] tea-pot. [8] mir aus der Hand, to me out of the hand, out of my hand. [9] fallen. [10] down there.

23.

Wenn die Vögel wiederkommen.

1. Was[1] singet so lieblich, was jauchzet so hell[2]
Da draußen[3] im Garten der fremde Gesell?

2. Willkommen! willkommen! mein Finklein ist hier!
Ich sehnte[4] mich[4] lange, schon lange nach dir.

3. Du gruselnder Winter, nun heißt[5] es: Ade!
Mein Vöglein bringt wieder die Blumen, juchhe![6]

4. Es bauet[7] sein Nestchen wohl[8] hinter mein Haus,
Und ruft[9] mich am Morgen in's[10] Freie hinaus.

5. Da gucken die Veilchen[11] aus lustigem Grün,
Und über ein Veilchen wird alles erblüh'n.

6. Und mitten im[12] grünen, im blühenden Baum
Hat's[13] Vöglein im Neſtchen den lieblichſten Raum.

7. Der Frühling kommt wieder, juchheiſa ſaſſa![14]
Mein Liebling, mein Schätzchen, mein Finklein iſt da!

[1] Was finget ſo lieblich, how lovely sings. [2] was jauchzet ſo hell, how clearly exults. [3] for draußen, da draußen, out there. [4] ſich ſehnen; ich ſehnte mich lange, I have long been yearning. [5] heißt es: Ade! it is time to say: adieu! [6] hurrah! [7] will build. [8] surely. [9] will call. [10] in das Freie, into the free, the open air. [11] the violets. [12] mitten in dem, in the midst in the, in the midst of the. [13] hat das. [14] hurrah! hurrah!

24.

Die kluge Maus.

Eine Maus kam[1] aus ihrem Loche und ſah[2] eine Falle. „Aha," ſagte ſie, „da ſteht eine Falle! Die klugen Menſchen! da ſtellen[3] ſie mit drei Hölzchen einen ſchweren Ziegelſtein aufrecht,[3] und an eines[4] der Hölzchen ſtecken ſie ein Stückchen Speck. Das nennen ſie dann eine Mäuſefalle! Ja, wenn wir Mäuschen nicht klüger wären! Wir wiſſen wohl, wenn man den Speck freſſen will,[5] klapps! fällt[6] der Ziegelſtein herunter[6] und ſchlägt[7] den Näſcher todt.[7] Nein, nein! ich kenne eure Liſt!"

„Aber," fuhr das Mäuschen fort,[8] „riechen darf[9] man ſchon[10] daran. Vom bloßen Riechen kann die Falle nicht zufallen, und ich rieche den Speck doch[11] für mein Leben gern.[12] Ein bischen riechen muß ich daran."

Es lief[13] unter die Falle und roch[14] an dem Specke. Die Falle aber war ganz loſe geſtellt, und kaum berührte es mit dem Näschen[15] den Speck, klapps! ſo fiel[16] ſie zuſammen,[16] und das lüſterne Mäuschen war zerquetſcht.

Grimm.

[1] kommen. [2] ſehen. [3] aufrecht-ſtellen, set up. [4] an eines, on one. [5] is about to. [6] herunter-fallen. [7] tot'ſchlagen, kill. [8] fuhr fort, continued; from fort'fahren. [9] dürfen. [10] at least. [11] I tell you, you must know, surely. [12] für mein Leben gern, as dearly as I love my life. [13] laufen. [14] riechen. [15] little nose. [16] zuſam'men-fallen.

25.

„Sechsundzwanzigſter Abend."

„Es war geſtern in der Morgendämmerung,"[1] dieſes ſind des Mondes Worte, „noch rauchte kein Schornſtein in der großen Stadt, und die Schornſteine waren es gerade,[2] die ich betrachtete."[3] In dieſem Augenblicke kroch[4] aus einem derſelben ein kleiner Kopf heraus,[4] und dann der halbe Körper, die Arme ruhten auf dem Rande des Schornſteins. „Hiob! Hiob!" Es war ein kleiner Schornſteinfeger, der[5] zum erſten mal in ſeinem Leben durch einen gekrochen war, und den Kopf darüber herausgeſteckt hatte. „Hiob! Hiob!" Ja, das war freilich etwas Anders, als[6] in den dunkeln und engen Kaminen herumzukriechen! Die Luft wehte ſo friſch, er konnte[7] über die ganze Stadt hinweg nach dem grünen Walde ſehen; die Sonne ging[8] eben auf;[3] rund und groß ſchien[9] ſie[10] ihm gerade in's Geſicht,[11] welches von Seligkeit ſtrahlte, wenn[12] es auch[12] durch Ruß recht hübſch geſchwärzt war. „Nun kann die ganze Stadt mich ſehen!" rief[13] er, „und der Mond kann mich ſehen, und die Sonne auch! Hiob! Hiob!" und dabei[14] ſchwang[15] er den Beſen."—

Anderſen.

[1] morning twilight. [2] precisely. [3] was observing. [4] heraus'kriechen. [5] who. [6] from. [7] können. [8] auf'gehen. [9] ſcheinen. [10] it. [11] ihm gerade ins Geſicht, to him right into the face, right into his face. [12] wenn auch, although. [13] rufen. [14] with these words. [15] ſchwingen.

26.

Die Christbescherung.[1]

1. Was klingelt im Hause so laut? ei, ei!
Ich glaube, daß es das Christkind[2] sei![3]

2. Das Christkind war's! Seid, Kinder nur still
Und hört, was ich jetzt euch erzählen will:[4]

3. Es hat euch gebracht[5] einen Tannenbaum,
Voll goldner Äpfel und Püppchen[6] von Schaum,[7]

4. Voll Zuckerwerk;[8] doch, Kinderchen, denkt,
Hoch oben eine Rute hängt!"[9]

5. Das Christkind hat an alles gedacht,[10]
Und Nützliches und Schönes[11] gebracht.

6. Da seht Trommeln, Soldaten von Blei,
Auch eine Fahne hängt nebenbei.

7. Seht Häuser von Pappe mit rotem Dach,
Und d'rin[12] ein zierliches, kleines Gemach.

8. Seht Schuhe und Kleider und Tücher und Hut;
Gewiß, das steht zu dem Feste gut;[13]

9. Auch Teller und Töpfe von blankem Zinn,
Und Pfefferkuchen[14] und Mandeln darin!

10. Hier Peitschen und Wagen, ein Pferdchen gar wild,
Dort zum Zusammensetzen[15] ein Bild.

11. Hier Schreibebücher; ein Püppchen ganz klein
Wird dort gewiß in der Wiege sein.

12. Auch herrliche Bücher sind aufgestellt;[16]
Von tausend Lichtern[17] ist alles erhellt.

13. Doch nur von den schönen Sachen bekommt,[18]
Wer artig war, verträglich und fromm!

14. Wer folgsam den guten Eltern war,
Und fleißig gelernt hat in diesem Jahr;

15. Wer oft an den lieben Gott gedacht,[19]
Dem[20] hat das Christkind viel Schönes[21] gebracht!

16. Unartige Kinder dürfen nicht 'rein.[22]
Für sie wird wohl[23] nur die Rute sein!

17. D'rum[24] wollt ihr[25] am heiligen Abend[26] euch freu'n,
So rat' ich euch, Kinder, stets artig zu sein!

Chamisso.

[1] Giving of Christmas-gifts. [2] Christ-child, infant Christ. [3] is. [4] am about to. [5] bringen. [6] little dolls. [7] foam (of sugar). [8] candy. [9] hangen. [10] denken. [11] Nützliches und Schönes, something useful and beautiful. [12] darin. [13] steht zu dem Feste gut, that is very suitable for the festivity. [14] gingerbread. [15] zum Zusammensetzen, for putting together (as a picture from blocks or pieces of pasteboard). [16] arranged (on the table). [17] candles. [18] does he get something. [19] gedacht hat, from denken. [20] to him. [21] viel Schönes, much that is beautiful. [22] dürfen nicht herein, must not come in. [23] I suppose. [24] darum. [25] if you wish. [26] am heiligen Abend, i. e. on Christmas eve.

27.

Sprüche.

1.

Im Unglücke erscheint die Tugend in ihrem hellsten Glanze. Man[1] könnte[2] sagen, das sie Ähnliches[3] mit de-

würzreichen Pflanzen habe,[4] die man drückt, um ihnen[5] wohlriechenden[6] Balsam abzugewinnen.

Klopstock.

[1] one. [2] might. [3] Ähnliches mit, something similar to. [4] has. [5] from them. [6] sweet-smelling.

2.

Der Furchtsame[1] erschrickt[2] vor der Gefahr, der Feige[3] in ihr,[4] der Mutige nach ihr.[4] Richter.

[1] Der Furchtsame, the timid one. [2] erschrecken, be frightened, fear. [3] der Feige, the cowardly one. [4] refers to Gefahr.

3.

Das unfehlbarste[1] Mittel, sich[2] Liebe zu erwerben,[3] ist Gefälligkeit.[4] Wieland.

[1] superlative of unfehlbar, unfailing, sure. [2] for one's self. [3] win. [4] agreeableness, faculty of pleasing.

28.

Der Star.

Der alte Jäger Moritz hatte in seiner Stube einen abgerichteten[1] Star, der[2] einige Worte sprechen konnte. Wenn z. B.[3] der Jäger rief:[4] „Stärlein, wo bist du?" so[5] schrie[6] der Star allemal: „Da bin ich."

Des Nachbars kleiner Karl hatte an dem Vogel eine ganz besondere Freude und machte demselben öfters einen Besuch. Als Karl wieder einmal[7] hinkam, war der Jäger eben[8] nicht in der Stube. Karl fing geschwind[9] den Vogel, steckte ihn in die Tasche und wollte damit[10] fortschleichen.

Allein[11] in eben[12] dem[13] Augenblicke kam[14] der Jäger zur Thür herein.[14] Er dachte[15] dem Knaben eine Freude zu machen und rief wie gewöhnlich: „Stärlein, wo bist du?" — und der Vogel in der Tasche des Knaben schrie, so laut er konnte: „Da bin ich!" Chr. v. Schmid.

[1] trained, from ab'richten. [2] who. [3] zum Beiſpiel, for instance. [4] rufen. [5] then. [6] ſchreien. [7] wieder einmal, again once. [8] eben nicht, not just at that time. [9] quickly. [10] with him. [11] but. [12] just. [13] that. [14] herein'kommen. [15] denken.

29.

Das Ringlein.

1. In einem kühlen Grunde,[1]
Da geht ein Mühlenrad;
Mein Liebchen iſt[2] verſchwunden,[3]
Das dort gewohnet hat.

2. Sie hat mir Treu verſprochen,
Gab mir 'nen[4] Ring dabei;[5]
Sie hat die Treu gebrochen,
Das Ringlein ſprang[6] entzwei.[6]

3. Ich möcht'[7] als Spielmann[8] reiſen
Weit in die Welt hinaus,
Und ſingen meine Weiſen[9]
Und gehn von Haus zu Haus.

4. Ich möcht'[10] als Reiter fliegen
Wohl in die blutige Schlacht,
Um ſtille Feuer[11] liegen
Im Feld bei dunkler Nacht.

5. Hör' ich das Mühlrad gehen,
Ich weiß[12] nicht was ich will —
Ich möcht' am[13] liebſten[13] ſterben,
Dann wär's[14] auf einmal[15] ſtill.

v. Eichendorff.

[1] valley. [2] has. [3] verſchwinden, disappear. [4] einen. [5] in doing so. [6] entzwei'ſpringen, spring apart, burst asunder. [7] mögen, should like. [8] player, musician. [9] melodies. [10] ich möchte, I should like. [11] (camp) fires. [12] wiſſen. [13] best of all. [14] wäre es, it would be. [15] auf einmal, at once.

30.

Der Einſiedler und der Bär.

Ein Einſiedler hatte einen Bären aufgezogen[1] und durch Futter, Schläge und manche Mühe ihn ſo zahm wie einen Hund gemacht. Oft brachte[2] nun der Bär ſeinem Erzieher ein anſehnliches Stück Wildbret heim,[3] trug[3] Holz und Waſſer herbei,[3] bewachte ſeine Hütte; kurz,[4] er leiſtete ihm Dienſte aller Art. Einſt lag[5] an einem Sommertage der Einſiedler im Graſe dahingeſtreckt und ſchlief.[6] Neben ihm ſaß[7] ſein Bär und wehrte[8] die Fliegen ab,[8] die[9] ſcharenweiſe den Greis umſchwärmten. Vorzüglich[10] quälte ihn eine; wohl[11] zehnmal hatte der Bär ſie fortgejagt und immer[12] kam[13] ſie wieder.[13] Jetzt, als ſie[14] ſich abermals auf die Stirn des Schlafenden ſetzte, rief[15] der Bär unwillig[16] aus:[16] „Warte! warte! ich will dich wegbleiben lehren!“ Bei dieſen Worten ergriff[17] er einen Stein, zielte richtig[18] und zerſchmetterte die Fliege, aber freilich auch mit ihr den Kopf des Alten.

Wähle dir keinen einfältigen, keinen allzu rohen Menſchen zum Freunde! Selbſt[19] mit dem beſten Willen kann er dir oft mehr, als dein ärgſter[20] Feind ſchaden. Lavater.

[1] auf'ziehen, bring up. [2] heim'bringen, bring home. [3] herbei'tragen, carry in. [4] in short. [5] liegen. [6] ſchlafen. [7] ſitzen. [8] ab'wehren, keep off. [9] which. [10] in particular, above all. [11] probably, doubtless. [12] every time. [13] wie'derkommen. [14] it. [15] aus'rufen, exclaim. [16] with vexation. [17] ergreifen. [18] zielte richtig, took good aim. [19] even. [20] superlative of arg, bad.

31.

Ein Brief.

Mein lieber Großsohn!

Ich danke Dir für deinen Brief. Dadurch hast Du mir eine Freude gemacht. Noch lieber möcht'[1] ich Dich selbst hier haben. Ich wollte du könntest fliegen und kämest[2] zu uns, wie eine Lerche. Wir wollten Dich recht pflegen[3] und lieb haben.[4] Ich habe mich recht erschreckt,[5] daß Du voran sitzest in der ersten Bank und bekommst immer Nummer 1. Denn ich bin bange,[6] Du bist zu[7] fleißig. — Die liebe Großmutter möchte auch gern nach Barmen kommen, und sie hat Dich und alle sehr lieb und möchte Euch gern sehen und küssen, ihr kleinen Spielvögel. Es ist uns sehr leid,[8] daß wir Euer Liedchen an Vaters Geburtstag nicht hören konnten. Aber es ist zu[7] weit, und die Töne sind wohl[9] unterwegs erfroren oder vom Winde verweht. Ich wollte, ich könnte einmal[10] mit Euch singen und spielen und kochen.

Dein Großvater,

Fr. Krummacher.

[1] mögen; ich möchte noch lieber, I should like still better; below, ich möchte gern, I should like. [2] kommen. [3] recht pflegen, take good care of. [4] lieb haben = lieben. [5] ich habe mich recht erschreckt, I was greatly startled. [6] ich bin bange, I am afraid. [7] too. [8] Es ist uns sehr leid, we are very sorry. [9] probably. [10] only, just.

32.

Der Kukuk.

Der Kukuk sprach mit einem Star,
Der[1] aus der Stadt entflohen[2] war.
Was spricht man, fing[3] er an[4] zu schreien,
Was spricht man in der Stadt von unsern Melodeien?

Was ſpricht man von der Nachtigall?
„Die ganze Stadt lobt ihre Lieder.“
Und von der Lerche? rief[4] er wieder.
„Die halbe Stadt lobt ihrer Stimme Schall.“[5]
Und von der Amſel? fuhr[6] er fort.[6]
„Auch dieſe lobt man hier und dort.“
Ich muß dich noch etwas[7] fragen:
Was, rief er, ſpricht man denn von mir?
„Daß,“ ſprach der Star, „das weiß ich nicht zu ſagen,[8]
Denn keine Seele red't[9] von dir.“
So will ich, fuhr[6] er fort,[6] mich an dem Undank rächen[10]
Und ewig von mir ſelber ſprechen. Gellert.

[1] who. [2] entfliehen. [3] an'fangen. [4] rufen. [5] ihrer Stimme Schall, the sound of her voice. [6] fort'fahren. [7] noch etwas, something more. [8] das weiß ich nicht zu ſagen, that I know not how to say, cannot say. [9] redet. [10] mich an dem Undank rächen, avenge myself for the ingratitude.

83.

Deutſchland.

1. Deutſchland, Deutſchland über Alles,
Über Alles in der Welt,
Wenn es ſtets zu Schutz und Trutze[1]
Brüderlich zuſammenhält,[2]
Von der Maas[3] bis an die Memel,[4]
Von der Etſch[5] bis an den Belt![6]
Deutſchland, Deutſchland über Alles,
Über Alles in der Welt!

2. Deutſche Frauen, deutſche Treue,
Deutſcher Wein und deutſcher Sang
Sollen in der Welt behalten
Ihren alten, ſchönen Klang,[7]

Und zu ed'ler That begeiſtern
Unſer ganzes Leben lang![8]
Deutſche Frauen, deutſche Treue,
Deutſcher Wein und deutſcher Sang!

3. Einigkeit[9] und Recht und Freiheit
Für das deutſche Vaterland!
Danach laßt uns alle ſtreben
Brüderlich[10] mit Herz und Hand!
Einigkeit und Recht und Freiheit
Sind des Glückes Unterpfand,[11]—
Blüh'[12] im Glanze dieſes Glückes,
Blühe, deutſches Vaterland!

Hoffmann v. Fallersleben.

[1] zu Schutz und Trutze, for offence and defence. [2] zuſam'menhalten. [3] river in Holland. [4] river in Prussia, on the northeastern border of Germany. [5] river in the Tyrol, on the southern border of Austria. [6] which separates the island of Fünen (belonging to Denmark) from Germany. [7] ring. [8] Unſer ganzes Leben lang, for our whole life long. [9] unity. [10] in a fraternal manner. [11] des Glückes Unterpfand, the pledge of happiness. [12] Blühe du, flourish.

84.

Lorelei.[1]

1. Ich weiß[2] nicht, was ſoll[3] es bedeuten,[4]
Daß ich ſo traurig bin;
Ein Märchen aus alten Zeiten,
Das[5] kommt mir nicht aus dem Sinn.[6]

2. Die Luft iſt kühl, und es dunkelt,[7]
Und ruhig[8] fließt der Rhein;
Der Gipfel des Berges funkelt
Im Abendſonnenſchein.

3. Die ſchönſte Jungfrau ſitzet
Dort oben,[9] wunderbar,
Ihr gold'nes[10] Geſchmeide blitzet,[11]
Sie kämmt ihr gold'nes Haar.

4. Sie kämmt es mit gold'nem Kamme,
Und ſingt ein Lied dabei,[12]
Das hat eine wunderſame,[13]
Gewaltige Melodei.

5. Den Schiffer[14] im kleinem Schiffe[15]
Ergreift[16] es mit wildem Weh;[17]
Er ſchaut[18] nicht die Felſenriffe,
Er ſchaut[18] nur hinauf in die Höh'.[19]

6. Ich glaube, die Wellen verſchlingen
Am Ende[20] Schiffer und Kahn;
Und das[21] hat mit ihrem Singen
Die Lorelei gethan. Heine.

[1] A witch on the Rhine, who by her singing so charmed the boatmen that they let themselves be carried into the whirlpool, near which she dwelt. [2] wiſſen. [3] is, is intended. [4] signify. [5] that. [6] mir aus dem Sinn, to me out of the thought, out of my thoughts. [7] es dunkelt, it is growing dark. [8] quietly. [9] yonder above, up there. [10] goldenes. [11] glitters. [12] at the same time. [13] marvellous. [14] boatman. [15] boat. [16] seizes, lays hold of. [17] pang. [18] see, look. [19] in die Höhe, into the height, on high. [20] am Ende, at the end, at last. [21] that.

35.

Des Deutſchen Vaterland.

1. Was iſt des Deutſchen Vaterland?
Iſt's Preußenland?[1] Iſt's Schwabenland?[2]
Iſt's, wo am Rhein die Rebe[3] blüht?[4]
Iſt's, wo am Belt[5] die Möwe[6] zieht?[7]

O nein, nein, nein!
Sein Vaterland muß größer ſein.

2. Was iſt des Deutſchen Vaterland?
Iſt's Bayerland?[8] Iſt's Steierland?[9]
Iſt's, wo des Marſen[10] Rind[11] ſich ſtreckt?
Iſt's, wo der Märker[12] Eiſen[13] reckt[14]?
O nein, nein, nein!
Sein Vaterland muß größer ſein.

3. Was iſt des Deutſchen Vaterland?
Iſt's Pommerland?[15] Weſtfalenland?[16]
Iſt's, wo der Sand der Dünen[17] weht?
Iſt's, wo die Donau brauſend geht?
O nein, nein, nein!
Sein Vaterland muß größer ſein.

4. Was iſt des Deutſchen Vaterland?
So nenne mir[18] das große Land!
Iſt's Land der Schweizer? Iſt's Tirol?
Das Land und Volk gefiel mir wohl;
Doch nein, nein, nein!
Sein Vaterland muß größer ſein.

5. Was iſt des Deutſchen Vaterland?
So nenne mir das große Land!
Gewiß es iſt das Öſterreich,
An[19] Ehren und an Siegen reich?
O nein, nein, nein!
Sein Vaterland muß größer ſein.

6. Was iſt des Deutſchen Vaterland?
So nenne endlich mir das Land!

So weit[20] die deutſche Zunge klingt
Und Gott[21] im Himmel Lieder ſingt —
Das ſoll es ſein!
Das, wack'rer[22] Deutſcher, nenne dein!

[1] Preußen, Prussia. [2] Schwaben, Suabia. [3] vine. [4] flourishes. [5] the Danish "Belt." [6] gull. [7] flies. [8] Bayern, Bavaria. [9] Steiermark, Styria. [10] Marshman, inhabitant of the marsh (seashore) region. [11] cattle. [12] Markman, inhabitant of the Marks, Prussia. [13] iron. [14] extends; allusion to the working (extending) of the iron into bars, in the iron-mills. [15] Pommern, Pomerania. [16] Weſtfalen, Westphalia. [17] the "downs," in Holland. [18] for me. [19] in. [20] ſo weit (als), as far as. [21] dative case, "to God." [22] wackerer, valiant.

36.

Trau', ſchau', wem?[1]

Ein Fuchs verkündete den Hennen und Hähnen, die auf einem Baume ſaßen,[2] einen ewigen Frieden, der da wäre[3] angeſtellt[4] mit allen Tieren, alſo daß[4] fürderhin[5] Wolf und Schaf, Fuchs und Hühner[6] ewige Freundſchaft mit einander haben ſollten. Damit[7] hätte er gerne die Hennen vom Baume geſchwätzt.[8] Aber der Hahn ſagt: „Das hör' ich gern!"[9] und reckt dabei den Kopf auf. Der Fuchs ſagt: „Was ſiehſt du?" Der Hahn antwortet: „Ich ſehe einen Jäger mit Hunden von ferne."[10] Der Fuchs ſpricht: „Da[11] bleib' ich nicht." Antwortet[12] der Hahn: „Harre,[13] ſo wollen wir auch mit dir hinab,[14] wenn wir ſehen, daß die Hunde mit Dir Friede haben." Der Fuchs ſagte: „Ei, er[15] möchte ihnen noch nicht verkündigt ſein;[16] ich fahre dahin."[17]

[1] trust, behold! in whom! i. e. trust, but see to it *whom* thou trustest. Look before you leap. Appearances are deceitful. "All are not friends, that carry it fair with us." [2] ſitzen. [3] had been entered into. [4] alſo daß, so that. [5] thereafter. [6] fowls, or hens.

in the general sense. [7] by means of this, with these words. [8] hätte er gerne geſchwätzt, he would have been glad to talk. [9] Das höre ich gern, I am glad to hear that. [10] von ferne, in the distance. [11] then. [12] der Hahn antwortet. [13] wait. [14] ſo wollen wir hinab, and we will (go) down. [15] refers to Friede. [16] It might not be proclaimed to them yet. [17] I am off.

37.

Die Stadtmaus und die Feldmaus.[1]

Eine Stadtmaus ging ſpazieren und kam zu einer Feldmaus, die[2] that[3] ihr gütlich[4] mit Eicheln, Gerſte und Nüſſen, und womit ſie ſonſt konnte. Aber die Stadtmaus ſprach: „Du biſt eine arme Maus; was[4] willſt du in Armut leben? Komm mit mir, ich will dir und mir genug ſchaffen[5] von allerlei köſtlicher[6] Speiſe.“ Die Feldmaus zog[7] mit ihr hin[7] in ein herrliches, ſchönes Haus, in dem[8] die Stadtmaus wohnte. Sie gingen beide in die Vorratskammern;[9] da war vollauf[10] Brod, Käſe, Speck, Würſte, Butter und Alles. Da ſprach die Stadtmaus: „Nun iß[11] und ſei guter Dinge![12] Solche Speiſe habe ich täglich im Überfluſſe.“ Indeß[13] kommt der Kellner und rumpelt[14] mit den Schlüſſeln an der Thür. Die Mäuſe erſchrecken und laufen davon. Die Stadtmaus aber fand[15] bald ihr Loch; aber die Feldmaus wußte[16] nirgends hin, lief[17] ängſtlich die Wand auf und ab[18] und brachte[19] kaum ihr Leben davon.[19]

Als der Kellner wieder hinaus war, ſprach die Stadtmaus: „Es hat nun keine Not,[20] laß uns wieder guter Dinge ſein!“ Die Feldmaus antwortete aber: „Du haſt gut ſagen;[21] du wußteſt[22] dein Loch ſchon[23] zu treffen, während ich faſt vor Angſt geſtorben wäre.[24] Ich will dir ſagen, was meine Meinung iſt: bleibe du eine reiche Stadtmaus und friß[25]

Würſte und Speck, ich will ein armes Feldmäuschen bleiben und meine Eicheln eſſen. Du biſt keinen Augenblick ſicher vor dem Kellner, vor den Katzen, vor den Fallen; ich aber bin daheim[26] ſicher und frei in meinem winzigen[27] Feldlöchlein."

Luther.

[1] field-mouse, country-mouse. [2] she. [3] gütlich thun, entertain, treat. [4] why. [5] get, procure. [6] dainty. [7] hinziehen, march along, go. [8] in dem, in which. [9] provision-chambers, pantries. [10] in plenty. [11] imperative of eſſen. [12] guter Dinge ſein, be of good things, of good cheer. [13] meanwhile. [14] rattle. [15] finden. [16] wiſſen; wußte nirgends hin, knew not whither to go. [17] laufen. [18] auf und ab, up and down. [19] davon'bringen; brachte kaum ihr Leben davon, barely got off with her life. [20] Not haben, be in trouble, danger; es hat nun keine Not, there is no danger now. [21] Du haſt gut ſagen, it is well enough for you to talk. [22] was able. [23] betimes. [24] came near dying. [25] freſſen. [26] at home. [27] tiny, wee.

VERBS OF THE OLD CONJUGATION.

Forms not given go according to the New Conjugation. In general, those verbs are omitted which only occasionally have forms of the Old Conjugation. Principal parts are in **full-faced** type. The definition, if etymologically related, is in Italics. A hyphen prefixed indicates that the verb only occurs with a prefix. In the Present, the two forms given are the second and third persons singular of the Indicative. In the Preterit, the upper form is the Indicative, the lower the Subjunctive. Forms in parenthesis are less common, or poetical. Compounds are to be sought under the simple verb.

Infinitive.	Present. 2. 3. p. sg.	Preterit. Indic. Subjunc.	Imperative.	Past Participle.
backen	bäckſt	**buk**	——	**gebacken**
bake	bäckt	büke		
-bären [1]	-bierſt	**-bar**	bier	**-boren**
	-biert	-bäre		
beißen	——	**biß**	——	**gebiſſen**
bite	——	biſſe		
bergen	birgſt	**barg**	birg	**geborgen**
hide	birgt	(bärge), bürge		
berſten	birſteſt	**barſt, borſt**	birſt	**geborſten**
burst	birſt	(bärſte), börſte		
biegen	——	**bog**	——	**gebogen**
bend	——	böge		
bieten	——	**bat**	——	**geboten**
bid, offer	——	böte		
binden	——	**band**	——	**gebunden**
bind	——	bände		
bitten	——	**bat**	——	**gebeten**
beg	——	bäte		
blaſen	bläſeſt	**blies**	——	**geblaſen**
blow	bläſt	bliſe		
bleiben	——	**blieb**	——	**geblieben**
remain	——	bliebe		
bleichen	——	**blich**	——	**geblichen**
bleach	——	bliche		
braten	brätſt	**briet**	——	**gebraten**
roast	brät	briete		

[1] Only in **gebären**, "bear," "bring forth."

INFINITIVE.	PRESENT. 2. 3. p. sg.	PRETERIT. Indic. Subjunc.	IMPERATIVE.	PAST PARTICIPLE.
brechen *break*	brichſt bricht	**brach** bräche	brich	**gebrochen**
-beihen[1]	———	**-bieh** -biehe	———	**-biehen**
-derben[2]	-dirbſt -dirbt	**-darb** -dürbe	-dirb	**-dorben**
dingen hire	——— ———	**dung (dang)** dünge	———	**gedungen**
dreſchen *thresh*	driſcheſt driſcht	**(draſch), droſch** (dräſche), dröſche	driſch	**gedroſchen**
-drieſſen[3]	——— ———	**-droß** -dröſſe	———	**-droſſen**
dringen crowd	——— ———	**drang** dränge	———	**gedrungen**
eſſen *eat*	iſſeſt ißt	**aß** äße	iß	**gegeſſen**
fahren go	fährſt fährt	**fuhr** führe	———	**gefahren**
fallen *fall*	fällſt fällt	**fiel** fiele	———	**gefallen**
fangen catch, seize	fängſt fängt	**fing (fieng)** finge (fienge)	———	**gefangen**
fechten *fight*	fichteſt ficht	**focht** föchte	ficht	**gefochten**
-fehlen[4]	-fiehlſt -fiehlt	**fahl** (-fähle), -föhle	-fiehl	**-fohlen**
finden *find*	——— ———	**fand** fände	———	**gefunden**
flechten braid	flichtſt flicht	**flocht** flöchte	flicht	**geflochten**
fleißen be diligent	——— ———	**fliß** fliſſe	———	**gefliſſen**
fliegen *fly*	——— ———	**flog** flöge	———	**geflogen**
fliehen *flee*	——— ———	**floh** flöhe	———	**geflohen**

[1] Only in **gedeihen**, "thrive." [2] Only in **verderben**, "perish."
[3] Only in **verdrießen**, "vex."
[4] Only in **befehlen**, "command," and **empfehlen**, "commend."

Infinitive.	Present. 2. 3. p. sg.	Preterit. Indic. Subjunc.	Imperative.	Past Participle.
fließen	——	**floß**	——	**geflossen**
flew	——	flösse		
fragen	(frägst)	(frug)	——	**gefragt**
ask	(frägt)	(früge)		
fressen	frissest	**fraß**	friß	**gefressen**
eat	frißt	fräße		
frieren	——	**fror**	——	**gefroren**
freeze	——	fröre		
gären	——	**gor**	——	**gegoren**
ferment	——	göre		
geben	giebst (gibt)	**gab**	gieb(gib)	**gegeben**
give	giebt (gibt)	gäbe		
gehen	——	**ging (gieng)**	——	**gegangen**
go	——	inge (gienge)		
gelten	giltst	**galt**	gilt	**gegolten**
have value	gilt	(gälte), gölte		
-gessen [1]	-gissest	**-gaß**	-giß	**-gessen**
	-gißt	-gäße		
gießen	——	**goß**	——	**gegossen**
pour	——	gösse		
-gönnen [2]	——	**-gann**	——	**-gonnen**
	——	(-gänne), -gönne		
gleichen	——	**glich**	——	**geglichen**
be *like*	——	gliche		
gleiten	——	**glitt**	——	**geglitten**
glide	——	glitte		
glimmen	——	**glomm**	——	**geglommen**
glimmer	——	glömme		
graben	gräbst	**grub**	——	**gegraben**
dig	gräbt	grübe		
greifen	——	**griff**	——	**gegriffen**
seize	——	griffe		
halten	hältst	**hielt**	——	**gehalten**
hold	hält	hielte		
hangen	hängst	**hing (hieng)**	——	**gehangen**
hang	hängt	hinge (hienge)		
hauen	——	**hieb**	——	**gehauen**
cut, chop	——	hiebe		

[1] Only in **vergessen**, "forget." [2] Only in **beginnen**, "begin."

Infinitive.	Present. 2. 3. p. sg.	Preterit. Indic. Subjunc.	Imperative.	Past Participle.
heben	——	hob, hub	——	gehoben
heave, raise	——	höbe, hübe		
heißen	——	hieß	——	geheißen
be called	——	hieße		
helfen	hilfſt	half	hilf	geholfen
help	hilft	(hälfe), hülfe		
keifen	——	kiff	——	gekiffen
chide	——	kiffe		
kiefen	——	kos	——	gekoſen
choose	——	köſe		
klieben	——	klob	——	gekloben
cleave	——	klöbe		
klimmen	——	klomm	——	geklommen
climb	——	klömme		
klingen	——	klang	——	geklungen
sound	——	klänge		
kneifen	——	kniff	——	gekniffen
pinch	——	kniffe		
kneipen	——	knipp	——	geknippen
pinch	——	knippe		
kommen	(kömmſt)	kam	——	gekommen
come	(kömmt)	käme		
kriechen	——	kroch	——	gekrochen
creep	——	kröche		
küren	——	kor	——	gekoren
choose	——	köre		
laden	lädſt	lud	——	geladen
load, invite	lädt	lüde		
laſſen	läſſeſt	ließ	——	gelaſſen
let, cause	läßt	ließe		
laufen	läufſt	lief	——	gelaufen
run	läuft	liefe		
leiden	——	litt	——	gelitten
suffer	——	litte		
leihen	——	lieh	——	geliehen
lend	——	liehe		
leſen	lieſeſt	las	lies	geleſen
read	lieſt	läſe		
liegen	——	lag	——	gelegen
lie	——	läge		

INFINITIVE.	PRESENT. 2. 3. p. sg.	PRETERIT. Indic. Subjunc.	IMPERATIVE.	PAST PARTICIPLE.
-lieren [1]	———	-lor	———	-loren
	———	-löre		
-lingen [2]	———	-lang	———	-lungen
	———	-länge		
löſchen	liſcheſt	loſch	liſch	geloſchen
go out (of a fire)	liſcht	löſche		
lügen	———	log	———	gelogen
lie	———	löge		
mahlen	mählſt	muhl	———	gemahlen
grind	mählt	mühle		
meiden	———	mied	———	gemieden
avoid	———	miede		
melken	(milkſt)	molk	(milk)	gemolken
milk	(milkt)	mölke		
meſſen	miſſeſt	maß	miß	gemeſſen
mete, measure	mißt	mäße		
nehmen	nimmſt	nahm	nimm	genommen
take	nimmt	nähme		
-neſen [3]	———	-nas	———	-neſen
	———	-näſe		
-nießen [4]	———	-noß	———	-noſſen
	———	nöſſe		
pfeifen	———	pfiff	———	gepfiffen
whistle, *pipe*	———	pfiffe		
pflegen	———	(pflag) pflog	———	gepflogen
nurse, be accustomed	———	pfläge		
preiſen	———	pries	———	geprieſen
praise	———	prieſe		
quellen	quillſt	quoll	quill	gequollen
flow forth	quillt	quölle		
rächen	———	(roch)	———	gerochen
avenge	———	(röche)		
raten	rätſt	riet	———	geraten
advise	rät	riete		
reiben	———	rieb	———	gerieben
rub	———	riebe		

[1] Only in **verlieren**, "lose."
[2] Only in **gelingen**, "succeed," and **mißlingen**, "fail."
[3] Only in **geneſen**, "get well." [4] Only in **genießen**, "enjoy."

Infinitive.	Present. 2. 3. p. sg.	Preterit. Indic. Subjunc.	Imperative.	Past Participle.
reißen	——	riß	——	gerissen
tear	——	risse		
reiten	——	ritt	——	geritten
ride	——	ritte		
riechen	——	roch	——	gerochen
smell	——	röche		
ringen	——	rang	——	gerungen
wring, wrestle	——	ränge		
rinnen	——	rann	——	geronnen
run	——	ränne, rönne		
rufen	——	rief	——	gerufen
call	——	riefe		
saufen	säufst	soff	——	gesoffen
swill, drink	säuft	söffe		
saugen	——	sog	——	gesogen
suck	——	söge		
schaffen	——	schuff	——	geschaffen
create	——	schüfe		
schallen	——	scholl	——	geschollen
resound	——	schölle		
–schehen [1]	——	–schah	——	–schehen
	–schieht	–schähe		
scheiden	——	schied	——	geschieden
separate	——	schiede		
scheinen	——	schien	——	geschienen
appear	——	schiene		
schelten	schiltst	schalt	schilt	gescholten
scold	schilt	schölte		
scheren	schierst	schor	schier	geschoren
shear	schiert	schöre		
schieben	——	schob	——	geschoben
shove	——	schöbe		
schießen	——	schoß	——	geschossen
shoot	——	schösse		
schinden	——	schund	——	geschunden
flay	——	schünde		
schlafen	schläfst	schlief	——	geschlafen
sleep	schläft	schliefe		

[1] Only in geschehen, "happen."

Infinitive.	Present. 2. 3. p. sg.	Preterit. Indic. Subjunc.	Imperative.	Past Participle.
ſchlagen	ſchlägſt	ſchlug	——	**geſchlagen**
strike	ſchlägt	ſchlüge		
ſchleichen	——	ſchlich	——	**geſchlichen**
slink, sneak	——	ſchliche		
ſchleifen	——	ſchliff	——	**geſchliffen**
whet	——	ſchliffe		
ſchleißen	——	ſchliß	——	**geſchliſſen**
slit, split	——	ſchliſſe		
ſchlieſen	——	ſchloff	——	**geſchloffen**
slip, creep	——	ſchlöffe		
ſchließen	——	ſchloß	——	**geſchloſſen**
shut	——	ſchlöſſe		
ſchlingen	——	ſchlang	——	**geſchlungen**
entwine, swallow, *sling*	——	ſchlänge		
ſchmeißen	——	ſchmiß	——	**geſchmiſſen**
smite	——	ſchmiſſe		
ſchmelzen	ſchmilzeſt	ſchmolz	ſchmilz	**geſchmolzen**
melt	ſchmilzt	ſchmölze		
ſchnauben	——	ſchnob	——	**geſchnoben**
snuff, snort	——	ſchnöbe		
ſchneiden	——	ſchnitt	——	**geſchnitten**
cut	——	ſchnitte		
ſchrauben	——	ſchrob	——	**geſchroben**
screw	——	ſchröbe		
ſchrecken	ſchrickſt	ſchrak	ſchrick	**geſchrocken**
be frightened	ſchrickt	ſchräke		
ſchreiben	——	ſchrieb	——	**geſchrieben**
write	——	ſchriebe		
ſchreien	——	ſchrie	——	**geſchrieen**
cry out	——	ſchriee		
ſchreiten	——	ſchritt	——	**geſchritten**
stride	——	ſchritte		
ſchwären	——	ſchwor	——	**geſchworen**
ulcerate	——	(ſchwur) (ſchwöre) ſchwüre		
ſchweigen	——	ſchwieg	——	**geſchwiegen**
be silent	——	ſchwiege		
ſchwellen	ſchwillſt	ſchwoll	ſchwill	**geſchwollen**
swell	ſchwillt	ſchwölle		

Infinitive.	Present. 2. 3. p. sg.	Preterit. Indic. Subjunc.	Imperative.	Past Participle.
ſchwimmen	——	ſchwamm	——	geſchwommen
swim	——	(ſchwämme), ſchwömme		
ſchwinden	——	ſchwand	——	geſchwunden
disappear	——	ſchwände		
ſchwingen	——	ſchwang	——	geſchwungen
swing	——	ſchwänge		
ſchwören	——	ſchwor,	——	geſchworen
swear	——	ſchwur (ſchwöre), ſchwüre		
ſehen	ſiehſt	ſah	ſieh	geſehen
see	ſieht	ſähe		
ſein	biſt	war	ſei	geweſen
be	iſt	wäre		
ſieden	——	ſott	——	geſotten
seethe, boil	——	ſiedete		
ſingen	——	ſang	——	geſungen
sing	——	ſänge		
ſinken	——	ſank	——	geſunken
sink	——	ſänke		
ſinnen	——	ſann	——	geſonnen
think	——	(ſänne), ſönne		
ſitzen	——	ſaß	——	geſeſſen
sit	——	ſäße		
ſpeien	——	ſpie	——	geſpieen
spew	——	ſpiee		
ſpinnen	——	ſpann	——	geſponnen
spin	——	(ſpänne), ſpönne		
ſpleißen	——	ſpliß	——	geſpliſſen
split	——	ſpliſſe		
ſprechen	ſprichſt	ſprach	ſprich	geſprochen
speak	ſpricht	ſpräche		
ſprießen	——	ſproß	——	geſproſſen
sprout	——	ſpröſſe		
ſpringen	——	ſprang	——	geſprungen
spring, jump	——	ſpränge		
ſtechen	ſtichſt	ſtach	ſtich	geſtochen
prick	ſticht	ſtäche		
ſtecken	ſtickſt	ſtak	ſtick	geſtocken
stick	ſtickt	ſtäke		

Infinitive.	Present. 2. 3. p. sg.	Preterit Indic Subjunc.	Imperative.	Past Participle.
ſtehen	——	ſtand	——	geſtanden
stand	——	ſtände (ſtünde)		
ſtehlen	ſtiehlſt	ſtahl	ſtiehl	geſtohlen
steal	ſtiehlt	(ſtähle), ſtöhle		
ſteigen	——	ſtieg	——	geſtiegen
ascend	——	ſtiege		
ſterben	ſtirbſt	ſtarb	ſtirb	geſtorben
die	ſtirbt	(ſtürbe), ſtürbe		
ſtieben	——	ſtob	——	geſtoben
fly, scatter	——	ſtöbe		
ſtinken	——	ſtank	——	geſtunken
stink	——	ſtänke		
ſtoßen	ſtößeſt	ſtieß	——	geſtoßen
push	ſtößt	ſtieße		
ſtreichen	——	ſtrich	——	geſtrichen
strohe, graze	——	ſtriche		
ſtreiten	——	ſtritt	——	geſtritten
dispute, strive	——	ſtritte		
thun	thuſt	that	——	gethan
do	thut	thäte		
tragen	trägſt	trug	——	getragen
bear, carry	trägt	trüge		
treffen	trifft	traf	triff	getroffen
hit	trifft	träfe		
treiben	——	trieb	——	getrieben
drive	——	triebe		
treten	trittſt	trat	tritt	getreten
tread	tritt	träte		
triefen	——	troff	——	getroffen
drip	——	tröffe		
trinken	——	trank	——	getrunken
drink	——	tränke		
trügen	——	trog	——	getrogen
deceive	——	trüge		
wachſen	wächſeſt	wuchs	——	gewachſen
wax, grow	wächſt	wüchſe		
wägen	——	wog	——	gewogen
weigh	——	wöge		
waſchen	wäſcheſt	wuſch	——	gewaſchen
wash	wäſcht	wüſche		

Infinitive.	Present. 2. 3. p. sg.	Preterit. Indic. Subjunc.	Imperative.	Past Participle.
weben	——	wob	——	gewoben
weave	——	wöbe		
-wegen [1]	——	-wog	——	-wogen
	——	-wöge		
weichen	——	wich	——	gewichen
yield	——	wiche		
weiſen	——	wies	——	gewieſen
point out	——	wieſe		
werben	wirbſt	warb	wirb	geworben
woo	wirbt	würbe		
werden	wirſt	ward, wurde	——	geworden
become	wird	würde		
werfen	wirfſt	warf	wirf	geworfen
throw	wirft	würfe		
wiegen	——	wog	——	gewogen
weigh	——	wöge		
winden	——	wand	——	gewunden
wind	——	wände		
-winnen [2]	——	wann	——	-wonnen
	——	(wänne),-wönne		
zeihen	——	zieh	——	gezieben
accuse	——	ziehe		
ziehen	——	zog	——	gezogen
move, draw	——	zöge		
zwingen	——	zwang	——	gezwungen
force	——	zwänge		

[1] Only in bewegen, "induce." [2] Only in gewinnen, "win."

IRREGULAR VERBS OF THE NEW CONJUGATION.

Forms not given are regular.

INFINITIVE.	PRESENT. 2. 3. p. sg.	PRETERIT. Indic. Subjunc.	IMPERATIVE.	PAST PARTICIPLE.
brennen	——	**brannte**	——	**gebrannt**
burn	——	brennte		
bringen	——	**brachte**	——	**gebracht**
bring	——	brächte		
denken	——	**dachte**	——	**gedacht**
think	——	dächte		
dürfen	darfſt	**durfte**	wanting	**gedurft** [2]
be permitted	darf [1]	dürfte		
haben	haſt	**hatte**	——	**gehabt**
have	hat	hätte		
kennen	——	**kannte**	——	**gekannt**
know	——	kennte		
können	kannſt	**konnte**	wanting	**gekonnt** [2]
can	kann [1]	könnte		
mögen	magſt	**mochte**	wanting	**gemocht** [2]
may, like	mag [1]	möchte		
müſſen	mußt	**mußte**	wanting	**gemußt** [2]
must	muß [1]	müßte		
nennen	——	**nannte**	——	**genannt**
name	——	nennte		
rennen	——	**rannte**	——	**gerannt**
run	——	rennete		
ſenden	——	**ſandte**	——	**geſandt** / **geſendet**
send	——	ſendete		
ſollen	ſollſt	**ſollte**	wanting	**geſollt** [2]
shall	ſoll [1]	ſollte		
wenden	——	**wandte**	——	**gewandt** / **gewendet**
turn	——	wendete		
wiſſen	weißt	**wußte**	——	**gewußt**
know	weiß [1]	wüßte		
wollen	willſt	**wollte**	**wolle**	**gewollt**
will	will [1]	wollte		

[1] Also, 1st person singular. [2] Instead of the participle, the infinitive is used to form the compound tenses of the "modal auxiliaries," when an infinitive depends upon the verb.

APPENDIX.

SYNOPSIS OF DECLENSION AND CONJUGATION.

Case-Endings of the Noun.

First Declension.

	Singular.		
	Class I.	Class II.	Class III.
Nominative,	——	——	——
Genitive,	——s	——(e)s	——(e)s
Dative,	——	——(e)	——(e)
Accusative,	——	——	——
	Plural.		
Nominative,	——	——e	——er
Genitive,	——	——e	——er
Dative,	——n	——en	——ern
Accusative,	——	——e	——er

Second Declension.

	Singular.		Plural.
	M.	F.	
Nominative,	——	——	——(e)n
Genitive,	——(e)n	——	——(e)n
Dative,	——(e)n	——	——(e)n
Accusative,	——(e)n	——	——(e)n

Case-Endings of the Adjective.

First Declension.

	Singular.			Plural.
	M.	F.	N.	M.F.N.
Nominative,	——er	——e	——es	——e
Genitive,	——es(en)	——er	——es(en)	——er
Dative,	——em	——er	——em	——en
Accusative,	——en	——e	——es	——e

Second Declension.

	Singular.			Plural.
	M.	F.	N.	M.F.N.
Nominative,	——e(r)	——e	——e(s)	——en
Genitive,	——en	——en	——en	——en
Dative,	——en	——en	——en	——en
Accusative,	——en	——e	——e(s)	——en

Personal Endings of the Verb. Present.

Both Conjugations.

Singular.		Plural.	
INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.	INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
1. ——e	——e	1. ——en	——en
2. ——(e)ſt	——eſt	2. ——(e)t	——et
3. ——(e)t	——e	3. ——en	——en

Personal Endings of the Verb. Past.

New Conjugation.

Singular.		Plural.	
INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.	INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
1. ——te	——te	1. ——ten	——ten
2. ——teſt	——teſt	2. ——tet	——tet
3. ——te	——te	3. ——ten	——ten

Old Conjugation.

Singular.		Plural.	
INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.	INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
1. ——	——e	1. ——en	——en
2. ——(e)ſt	——eſt	2. ——(e)t	——et
3. ——e	——e	3. ——en	——en

Declension of the Definite Article der, *the.*

Singular.			Plural.
M.	F.	N.	M.F.N.
der	die	das	die
des	der	des	der
dem	der	dem	den
den	die	das	die

Declension of dieſer, *this.*

Singular.			Plural.
M.	F.	N.	M.F.N.
dieſer	dieſe	dieſes	dieſe
dieſes	dieſer	dieſes	dieſer
dieſem	dieſer	dieſem	dieſen
dieſen	dieſe	dieſes	dieſe

So, jener, "that;" welcher, "which;" jeder, "every;" mancher, "many a;" ſolcher, "such."

Declension of the Indefinite Article ein, *a.*

Singular.			No Plural.
M.	F.	N.	
ein	eine	ein	
eines	einer	eines	
einem	einer	einem	
einen	eine	ein	

Declension of mein, *my.*

Singular.			Plural.
M.	F.	N.	M.F.N.
mein	meine	mein	meine
meines	meiner	meines	meiner
meinem	meiner	meinem	meinen
meinen	meine	mein	meine

So, kein, "no;" dein, "thy, your;" ſein, "his, its;" ihr, "her;" unſer, "our;" euer, "your;" ihr, "their;" Ihr, "your."

First Declension of Nouns.

Class I.	Class II.	Class III.
Singular.	Singular.	Singular.
der Schüler	der Sohn	das Buch
des Schülers	des Sohnes	des Buches
dem Schüler	dem Sohne	dem Buche
den Schüler	den Sohn	das Buch

Plural.	Plural.	Plural.
die Schüler	die Söhne	die Bücher
der Schüler	der Söhne	der Bücher
den Schülern	den Söhnen	den Büchern
die Schüler	die Söhne	die Bücher

Second Declension of Nouns.

Singular.		Plural.	
MASCULINE.	FEMININE.	MASCULINE.	FEMININE.
der Student	die Sprache	die Studenten	Sprachen
des Studenten	der Sprache	der Studenten	Sprachen
dem Studenten	der Sprache	den Studenten	Sprachen
den Studenten	die Sprache	die Studenten	Sprachen

First Declension of Adjectives.

Singular.			Plural.
M.	F.	N.	M.F.N.
guter	gute	gutes	gute
gutes(en)	guter	gutes(en)	gute
gutem	guter	gutem	guten
guten	gute	gutes	gute

Singular.

MASCULINE.	FEMININE.	NEUTER.
guter Mann	gute Frau	gutes Buch
gutes Mannes	guter Frau	gutes Buches
gutem Manne	guter Frau	gutem Buche
guten Mann	gute Frau	gutes Buch

Plural.

MASCULINE.	FEMININE.	NEUTER.
gute Männer	gute Frauen	gute Bücher
guter Männer	guter Frauen	guter Bücher
guten Männern	guten Frauen	guten Büchern
gute Männer	gute Frauen	gute Bücher

Second Declension of Adjectives. Class I.

Singular.			Plural.
M.	F.	N.	M.F.N.
gute	gute	gute	guten
guten	guten	guten	guten
guten	guten	guten	guten
guten	gute	gute	guten

	Singular.	Plural.
M.	der gute Mann	die guten Männer
	des guten Mannes	der guten Männer
	dem guten Manne	den guten Männern
	den guten Mann	die guten Männer

	Singular.	Plural.
F.	die gute Frau	die guten Frauen
	der guten Frau	der guten Frauen
	der guten Frau	den guten Frauen
	die gute Frau	die guten Frauen

	Singular.	Plural.
N.	das gute Buch	die guten Bücher
	des guten Buches	der guten Bücher
	dem guten Buche	den guten Büchern
	das gute Buch	die guten Bücher

Second Declension of Adjectives. Class II.

Singular.			Plural.
M.	F.	N.	M.F.N.
guter	gute	gutes	guten
guten	guten	guten	guten
guten	guten	guten	guten
guten	gute	gutes	guten

	Singular.	Plural.
M.	mein guter Freund	meine guten Freunde
	meines guten Freundes	meiner guten Freunde
	meinem guten Freunde	meinen guten Freunden
	meinen guten Freund	meine guten Freunde

Inflection of ſein. Simple Tenses.

Principal Parts.

ſein, war, geweſen.

Present.

INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
ich bin, *I am*	ſei, *I may be*
du biſt, etc., etc.	ſeieſt, etc., etc.
(ſie, es) er iſt	ſei
wir ſind	ſeien
ihr ſeid	ſeiet
(Sie) ſie ſind	ſeien

Preterit.

ich war, *I was*	wäre, *I were*
du warſt, etc., etc.	wäreſt, etc., etc.
(ſie, es) er war	wäre
wir waren	wären
ihr wart	wäret
(Sie) ſie waren	wären

Inflection of werden. Simple Tenses.

Principal Parts.

werden, wurde *or* **ward, geworden.**

Present.

INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
ich werde, *I become*	werde, *I may become*
du wirſt, etc., etc.	werdeſt, etc., etc.
(ſie, es) er wird	werde
wir werden	werden
ihr werdet	werdet
(Sie) ſie werden	werden

Preterit.

ich wurde (ward), *I became*	würde, *I might become*
du wurdeſt, etc., etc.	würdeſt, etc., etc.
(ſie, es) er wurde	würde

wir wurden	würden
ihr wurdet	würdet
(Sie) ſie wurden	würden

INFLECTION OF A VERB OF THE NEW CONJUGATION. SIMPLE AND COMPOUND TENSES.

Principal Parts.

lieben, liebte, geliebt.

Present.

INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
ich liebe, *I love*	liebe, *I loved*
du liebſt, etc., etc.	liebeſt, etc., etc.
(ſie, es) er liebt	liebe
wir lieben	lieben
ihr liebt	liebet
(Sie) ſie lieben	lieben

Preterit.

ich liebte, *I loved*	liebte (liebete), *I might love*
du liebteſt, etc., etc.	liebteſt (liebeteſt), etc., etc.
(ſie, es) er liebte	liebte (liebete)
wir liebten	liebten (liebeten)
ihr liebtet	liebtet (liebetet)
(Sie) ſie liebten	liebten (liebeten)

Perfect.

INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.	
ich habe	*I have loved*, etc., etc.	habe	*I may have loved*, etc.
du haſt		habeſt	
(ſie, es) er hat	geliebt	habe	geliebt
wir haben		haben	
ihr habt		habet	
(Sie) ſie haben		haben	

Pluperfect.

INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.	
ich hatte du hatteſt (ſie, es) er hatte wir hatten ihr hattet (Sie) ſie hatten	*I had loved*, etc., etc.	hätte hätteſt hätte hätten hättet hätten	*I might have loved*, etc.
	geliebt		geliebt

Future.

ich werde du wirſt (ſie, es) er wird wir werden ihr werdet (Sie) ſie werden	*I shall love*, etc., etc.	werde werdeſt werde werden werdet werden	*I shall love*, etc., etc.
	lieben		lieben

Future Perfect.

ich werde du wirſt (ſie, es) er wird wir werden ihr werdet (Sie) ſie werden	*I shall have loved*, etc.	werde werdeſt werde werden werdet werden	*I shall have loved*, etc.
	geliebt haben		geliebt haben

Conditional.

ich würde du würdeſt (ſie, es) er würde wir würden ihr würdet (Sie) ſie würden	*I would love*, etc., etc.
	lieben

Conditional Perfect.

ich würde du würdeſt (ſie, es) er würde	*I would have loved*, etc.
	geliebt haben

wir würden ihr würdet (Sie) ſie würden	*we would have loved*, etc.

Imperative.

SINGULAR.	PLURAL.
liebe (du), *love, love thou*	liebt (ihr), *love, love ye*
lieben Sie, *love you*	lieben Sie, *love you*

Infinitive.

PRESENT.	PERFECT.
lieben, *to love*	geliebt haben, *to have loved*

Participles.

PRESENT.	PAST.
liebend, *loving*	geliebt, *loved*

Inflection of a Verb of the Old Conjugation.

Simple and Compound Tenses.

Principal Parts.

geben, gab, gegeben.

Present.

INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
ich gebe, *I give*	gebe, *I may give*
du giebſt, etc.,etc.	gebeſt, etc., etc.
(ſie, es) er giebt	gebe
wir geben	geben
ihr gebt	gebet
(Sie) ſie geben	geben

Preterit.

ich gab, *I gave*	gäbe, *I might give*
du gabſt, etc., etc.	gäbeſt, etc., etc.
(ſie, es) er gab	gäbe
wir gaben	gäben
ihr gabet	gäbet
(Sie) ſie gaben	gäben

Perfect.

INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
ich habe gegeben, *I have given,*	ich habe gegeben, *I may have given,*
etc., etc.	etc., etc.

Pluperfect.

ich hatte gegeben, *I had given,*	ich hätte gegeben, *I might have given,*
etc., etc.	etc., etc.

Future.

ich werde geben, *I shall give,*	ich werde geben, *I shall give,*
etc., etc.	etc., etc.

Future Perfect.

ich werde gegeben haben, *I shall have given,*	ich werde gegeben haben, *I shall have given,*
etc., etc.	etc., etc.

Conditional.

ich würde geben, *I would give,*
etc., etc.

Conditional Perfect.

ich würde gegeben haben, *I would have given,*
etc., etc.

Imperative.

SINGULAR.	PLURAL.
gieb (du), *give, give thou*	gebt (ihr), *give, give ye*
geben Sie, *give you*	geben Sie, *give you*

Infinitive.

PRESENT.	PAST.
geben, *to give*	gegeben haben, *to have given*

Participles.

PRESENT.	PAST.
gebend, *giving*	gegeben, *given*

Inflection of an Inseparable Verb.

Principal Parts.

beginnen, begann, begonnen.

Present.

INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
ich beginne, *I begin*	ich beginne, *I may begin*

Preterit.

ich begann, *I began*	ich begänne, *I might begin*

Perfect.

ich habe begonnen, *I have begun*	ich habe begonnen, *I may have begun*

Pluperfect.

ich hatte begonnen, *I had begun*	ich hätte begonnen, *I might have begun*

Future.

ich werde beginnen, *I shall begin*	ich werde beginnen, *I shall begin*

Future Perfect.

ich werde begonnen haben, *I shall have begun*	ich werde begonnen haben, *I shall have begun*

Conditional.

ich würde beginnen, *I would begin*

Conditional Perfect.

ich würde begonnen haben, *I would have begun*

Imperative.

SINGULAR.	PLURAL.
beginn (du), *begin, begin thou*	beginnt (ihr), *begin, begin ye*
beginnen Sie, *begin you*	beginnen Sie, *begin you*

Infinitive.

PRESENT.	PAST.
beginnen, *to begin*	begonnen haben, *to have begun*

Participles.

PRESENT.	PAST.
beginnend, *beginning*	begonnen, *begun*

INFLECTION OF A SEPARABLE VERB.

Principal Parts.

an'fangen, fing an, an'gefangen.

Present.

INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
ich fange an, *I commence*	ich fange an, *I may commence*

Preterit.

ich fing an, *I commenced*	ich finge an, *I might commence*

Perfect.

ich habe an'gefangen, *I have commenced*	ich habe an'gefangen, *I may have commenced*

Pluperfect.

ich hatte an'gefangen, *I had commenced*	ich hätte an'gefangen, *I might have commenced*

Future.

ich werde an'fangen, *I shall commence*	ich werde an'fangen, *I shall commence*

Future Perfect.

ich werde an'gefangen haben, *I shall have commenced*	ich werde an'gefangen haben, *I shall have commenced*

Conditional.

ich würde an'fangen, *I would commence*

Conditional Perfect.

ich würde an'gefangen haben, *I would have commenced*

Imperative.

SINGULAR.	PLURAL.
fange (du) an, *commence, commence thou*	fangt (ihr) an, *commence, commence ye*
fangen Sie an, *commence you*	fangen Sie an, *commence you*

Infinitive.

PRESENT.	PAST.
an'fangen, *to commence*	an'gefangen haben, *to have commenced*

Participles.

PRESENT.	PAST.
an'fangend, *commencing*	an'gefangen, *commenced*

Inflection of a Verb in the Passive Voice.

Present.

INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
ich werde gelobt, *I am praised*	ich werde gelobt

Preterit.

ich wurde gelobt, *I was praised*	ich würde gelobt

Perfect.

ich bin gelobt worden, *I have been praised*	ich ſei gelobt worden

Pluperfect.

ich war gelobt worden	ich wäre gelobt worden

Future.

ich werde gelobt werden	ich werde gelobt werden

Future Perfect.

ich werde gelobt worden ſein	ich werde gelobt worden ſein

Conditional.

ich würde gelobt ſein

Conditional Perfect.

ich würde gelobt worden ſein

Imperative.

SINGULAR.	PLURAL.
werde (du) gelobt	werdet (ihr) gelobt
werden Sie gelobt	werden Sie gelobt

Infinitive.

PRESENT.	PAST.
gelobt werden	gelobt worden ſein

Participles.

PRESENT.	PAST.
gelobt werdend	gelobt worden

INFLECTION OF A REFLEXIVE VERB.

Principal Parts.

ſich freuen, freute ſich, gefreut.

Present.

INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
ich freue mich, *I rejoice*	freue mich
du freueſt dich	freueſt dich
(ſie, es) er freuet ſich	freuet ſich
wir freuen uns	freuen uns
ihr freut euch	freuet euch
(Sie) ſie freuen ſich	freuen ſich

Preterit.

ich freute mich	ich freute mich

Perfect.

ich habe mich gefreut	ich habe mich gefreut

Pluperfect.

ich hatte mich gefreut	ich hatte mich gefreut

Future.

ich werde mich freuen	ich werde mich freuen

Future Perfect.

ich werde mich gefreut haben ich werde mich gefreut haben

Conditional.

ich würde mich freuen

Conditional Perfect.

ich würde mich gefreut haben

Imperative.

SINGULAR.	PLURAL.
freue (du) dich	freut (ihr) euch
freuen Sie ſ	freuen Sie ſich

Infinitive.

PRESENT.	PAST.
ſich freuen	ſich gefreut haben

Participles.

PRESENT.	PAST.
ſich freuend	ſich gefreut

Force of the Inseparable Prefixes.

be strengthens the meaning of verbs, and forms new ones.
ent (emp) adds the idea of *forth, from, out, away.*
er adds the idea of *beginning, endeavor, acquisition.*
ge adds the idea of *with, together.*
ver adds the idea of *loss, reversal, complete or intense action; change of condition.*
zer adds the idea of *apart, asunder, in pieces.*

Separable Prefixes.

(Prefixes followed by an asterisk are used both separably and inseparably.)

ab, an, auf, aus, bei, bevor, da, dar, durch*, ein, empor, entgegen, entzwei, fort, gegen, gegenüber, in, heim, her, hin, hinter*, los, miß, mit, nach, nieder, ob, über*, um*, unter*, vor, weg, wider*, wieder*, zu, zurück, zuſammen.

Suffixes forming Verbs.

chen, ein, ern, igen, ſchen, zen, enzen, ieren.

Prefixes forming Nouns.

ant, erz, ge, miß, un, ur.

Suffixes forming Nouns.

and, at, chen (lein), e, ei, el, en, er, heit, ich, icht, ig, in, keit, ling, nis, rich, ſal, ſchaft, ſel, t, tel, tum, ung, ut.

Prefixes forming Adjectives.

be, erz, ge, miß, un, ur.

Suffixes forming Adjectives.

bar, en, ern, er, haft, icht, ig, iſch, lei, lich, ſam, zig. — artig, fach, falt, los, reich, voll.

---

1. Gender as determined by Signification.

a. *Masculine:* Names of seasons, months, days, stones, points of the compass.

b. *Feminine:* Names of rivers, trees, plants, flowers, fruits.

c. *Neuter:* Names of countries, cities, islands, metals, letters of the alphabet.

2. Gender as determined by Ending.

a. *Masculine:* Many words in **el, en, er, ling.**
Most monosyllabic verbal nouns.

b. *Feminine:* Derivatives in **ei, heit, in, keit, ſchaft, ung.**
Many derivatives in **e, t.**
Nouns of foreign origin in **ie, ik, ion, tät.**

c. *Neuter:* Diminutives in **chen (lein).**
Most derivatives in **nis, ſal, ſel, tel, tum.**
Most derivatives with prefix **ge.**
Infinitives.

Prepositions.

Genitive. — **anſtatt, ſtatt, außerhalb,[2] diesſeit(s), halben,[1] halber,[1] innerhalb,[2] jenſeit(s), kraft, längs,[2] laut, mittels(t), oberhalb,[2] trotz,[2] um — willen, unſern,[2] ungeachtet,[3] unterhalb,[2] unweit,[2] vermittelſt, vermöge, während,[2] wegen,[3] zufolge.[2] — abſeits, angeſichts, behufs, entlang,[2] inmitten, nordwärts, ſeitwärts.**

[1] Follow the case. [2] Take also the dative. [3] Precede or follow the case.

Dative. — **aus, außer, bei, binnen, entgegen,[1] gegenüber,[2] gemäß,[2] gleich,[2] mit, nach, nächſt, nebſt, ob, ſamt, ſeit, von, zu, zufolge,[2] zuwider.[2]**

[1] Follow the case.

[2] Either precede or follow the case. So also, nach (according to).

Accusative. — **bis, durch, für, gegen, ohne, ſonder, um, wider.**

Dative and Accusative. — **an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwiſchen.**

Conjugations.

General Connectives. — **aber, allein, denn, entweder — oder, oder, ſondern, ſowohl — als, und.**

Adverbial Conjunctions. — **auch, außerdem, bald, dann, erſtens, ferner, ſchließlich, teils, weder — noch.** —— **dagegen, darauf, dennoch, deſſenungeachtet, doch, gleichwohl, hingegen, indeſſen, jedoch, nichtsdeſtoweniger, unterdeſſen, vielmehr, vorher, wohl, zwar.** —— Also **daher, demnach, deshalb, deswegen, folglich, mithin, ſomit, ſonach.**

Subordinating Conjunctions. — **als, auf daß, bevor, bis, da** (as, since), **damit** (in order that), **daß, ehe, falls, indem** (as, while), **indeſſen** (while), **je, nachdem** (after), **nun** (now that).

ob, ob — auch, obgleich, obſchon, obwohl, obzwar, ſeitdem (since), **ſo** (if, then), **um daß, ungeachtet, während, wann, weil, wenn, wenn — auch, wenngleich, wie, wiewohl, wo, wofern, woher, wohin, womit, worin, wovon.**

Adverbs.

Place. — **abwärts, allenthalben, anderswo, anderswohin, aufwärts, auseinander, außen, auswärts, auswendig, beiſammen, da, dahin, daneben, darin, daſelbſt, diesſeits, dort, dorthin, draußen, drinnen, droben, drunten, fern, gegenüber, herab, herauf, herunter, hier, hieraus, hierher, hinauf, hinten, innen, inwendig, irgendwo, irgendwohin, jenſeits, links, nirgends, oben, rechts, ringsum, rücklings, rückwärts, überall, unten, unterwegs, vorn, vorwärts, weit, wo, woher, wohin, zuſammen.**

Time. — **allezeit, allmählich, anfangs, augenblicklich, bald, bereits, bisher, bisweilen, damals, dann, eben, ehedem, ehemals, eher, einmal, einſt, einſtmals, einſtweilen, endlich, erſt, früher, gegenwärtig, geſtern, gewöhnlich, gleich, häufig, hernach, heute, immer, jährlich, je, jemals, jetzt, jüngſt, künftig, kürzlich, lange, manchmal, meiſtens, monatlich, morgen, nachher, neulich, niemals, nun, noch, oft, oftmals, plötzlich, ſchon, ſeitdem, ſelten, ſogleich, ſonſt, ſpäter, ſtündlich, übermorgen, unlängſt, unterdeſſen, vorgeſtern, vorher, vormals, wann, wieder, zuerſt, zuletzt, zuvor, zuweilen.**

Quantity and Comparison. — **anders, beinahe, beſonders, bloß, ebenfalls, einigermaßen, etwa, faſt, ganz, gänzlich, genug, gerade, gewiſſermaßen, gleichfalls, gleichſam, hauptſächlich, hinlänglich, höchſtens, insbeſondere, kaum, mehr, meiſtens, noch, nur, ſehr, ſelbſt, ſo, ſogar, ſpäteſtens, teils, teilweiſe, überhaupt, ungefähr, viel, vollends, wenigſtens, wie, ziemlich, zu, zweimal.**

AFFIRMATION, DOUBT, AND NEGATION. — **allerdings, doch, durchaus, freilich, fürwahr, gern, gewiß, halt, ja, jedenfalls, keineswegs, nein, nicht, nie, niemals, nimmermehr, schwerlich, sicherlich, umsonst, ungern, vergebens, vergeblich, vermutlich, vielleicht, vielmehr, wahrhaftig, wahrscheinlich, wirklich, wohl, zufällig.**

INTERROGATION. — **wann, warum, weshalb, weswegen, wie, wo, wodurch, woher, wohin.**

ORDER. — **allerlei, dann, dreimal, drittens, einerlei, einmal, erstens, ferner, hernach, sodann, viermal, viertens, zuerst, zuletzt, zweierlei, zweimal, zweitens.**

INTERJECTIONS.

Ach! ah! aha! au! auf! auf denn! ei! fort! gottlob! gut! hallo! halt! he! he da! heil! heisa! hm! ho! hu! juchhe! leider! o! oh! paff! patsch! pfui! potz tausend! recht so! sieh da! so! st! vorwärts! weg! weg da! wehe! wer da! wohlan! zu Hilfe!

ORDER OF THE GERMAN SENTENCE.

I. NORMAL ORDER.

Er schickt mir das Buch.
Er schickt mir das Buch zurück.

Mein Freund hat mir das Buch nach Hause zurückgeschickt.
Mein Freund wird mir das Buch bald nach Hause zur geschickt haben.

II. INVERTED ORDER.

Mir schickt er das Buch.
Mir schickt er das Buch zurück.

1. **Mir hat er das Buch geschickt.**
2. **Schickt er mir das Buch, so thut er wohl.**

3. Hat er mir das Buch geſchickt?
4. Schicken Sie mir das Buch.
5. Hat er mir doch das Buch geſchickt.

III. Transposed Order.

Wenn er mir das Buch ſchickt.
Wenn er mir das Buch zurückſchickt.

Als er mir das Buch ſchickte.
Ich weiß, daß er mir das Buch geſchickt hat.
Das Buch, welches er mir geſchickt (or, zurückgeſchickt) hat.

VOCABULARIES.

GERMAN-ENGLISH VOCABULARY.

1. When a separable or inseparable verb is indicated as belonging to the Old Conjugation, or as an irregular verb of the New Conjugation, the prefix must be thrown off before looking for the verb in the list at the end. Separable verbs are indicated by a hyphen between the prefix and the simple verb.
2. The genitive singular and nominative plural of nouns are indicated thus: **Garten, –s, –ärten,** i. e., the genitive singular is **Gartens,** and nominative plural **Gärten; Schüler, –s, –,** genitive singular, **Schülers,** nominative plural same as nominative singular. The genitive singular of feminine nouns is not indicated.
3. The gender and declension of nouns in *chen* and *lein* are not indicated.
4. Adjectives used as adverbs or nouns, or when in the comparative or superlative, excepting those of irregular comparison, are not inserted separately.
5. Definitions in Italics (*evening*) are English words historically related. If their use is less common, or the relation more remote, they are enclosed in brackets. German related words are also in brackets.
6. ABBREVIATIONS.

O.	= Old Conjugation.	*m.*	= masculine.
irreg. N.	= irregular verb of the New Conjugation.	*f.*	= feminine.
		n.	= neuter.
impers.	= impersonal verb.	gen.	= genitive.
refl.	= reflexive verb.	dat.	= dative.
h. or s.	= auxiliary *haben* or *sein*.	acc.	= accusative.
s.	= auxiliary *sein*.	adj.	= adjective.

A.

Aachen, *Aix* (la Chapelle).
ab, *off,* away, down, from, at. [*of.*]
A b c, *n.* a b c, alphabet.
Abend, *m.* –s, –e, *evening.*
Abendbrot, *n.* –(e)s, –e, *evening bread,* supper, tea.
Abendglockenlaut, *m.* –(e)s, –e, sound of the *evening* bells.
Abendlied, *n.* –(e)s, –er, *evening* song.
Abendsonnenschein, *m.* –(e)s, *evening sunshine,* sunset glow.
aber, but, however.
abermals, again, once more.
ab-fahren, O. s. go *off,* start.
Abfall, *m.* –es, –älle, defection, revolt.
ab-gehen, O. s. *go off,* start, leave.
ab-gewinnen, O. *win* away, obtain from.
Abhang, *m.* –es, –änge, slope.
ab-hangen, O. *hang off* or down, depend upon, von (with dat.).
ab-holen, fetch *off,* call for.
ab-picken, *pick off.*
ab-reisen, s. travel *off,* depart.
ab-richten, set *right,* train.

ab-schicken, send *off* or away, despatch.
Abschied, *m.* -(e)s, -e, departure, farewell, discharge. [**ab-scheiden**, separate.]
ab-schlagen, O. cut off, break, refuse.
ab-schreiben, O. write *off*, copy.
ab-seits (gen.), *aside*, apart from.
ab-steigen, O. s. descend, get out.
Abt, *m.* name of a composer.
abwärts, *off-wards*, away, to one side, down-*wards*. [ab.]
ab-waschen, O. wash *off*.
ab-wehren, keep *off*.
ab-wesend, being *off*, absent.
Abwesenheit, *f.* -en, absence.
ab-ziehen, O. draw *off*, subtract.
ab-zwingen, O. force from, extort.
ach, *ah!* oh! alas!
acht, *eight*, *eighth*.
Acht, *f.* attention, heed, care.
achtzehn, *eighteen*.
achtzig, *eighty*.
Adresse, *f.* -n, *address*, direction.
adieú (adé), *adieu*, good-by.
Adjectiv, *n.* -s, -e, *adjective*.
Adler, *m.* -s, -, eagle.
A'dolf, *m.* -s, *Adolphus*.
Advérbium, *n.* -s, -ien, *adverb*.
Affe, *m.* -n, -n, *ape*, monkey.
Ägypter, *m.* -s, -, *Egyptian*.
ah, *ah!*
aha, *aha!* Oh!
ähnlich, like. [an, *on*, near.]
Ähre, *f.* -n, *ear* (of corn).
all, *all*.
allein, *alone*, only. but, yet.
allemal, at *all* times, every time.
allenthalben, everywhere. [all, halb.]
allerdings, by *all* means, to be sure, undoubtedly. [**aller Dinge**, of *all things*.]
allerlei, *all* kinds of, of *all* kinds, [all.]
allezeit, at *all* times, always.
allgemach, by degrees, gradually.
allgemein, common to *all*, general [gemein, common, *mean*.]
allmählig, gradually.
allzu, *all*together *too*.
Alphabét, *n.* -s, -e, *alphabet*.
als, *as*, than, when.
also, accordingly, consequently.
alt, *old*.
Alter, *n.* -s, -, age.
Ältern, see **Eltern**.
am = an dem.
A'men, *amen*.
Amerika, *n.* -s, *America*.
Amsel, *f.* -n, blackbird. *ousel*.
amüsie'ren, *amuse*; refl. enjoy one's self.
an (dat. or acc.), *on*, in, by. *on*wards, farther.
an-beten, pray to, worship.
-and, suffix forming nouns.
ander, an*other*, *other*, different.
anders, *other*wise.
Andersen, *m.* -s, name of an author.
anderswo, else*where*.
anderswohin, else*where*.
anderthalb, *other half*, one and a *half*.
Andréas, *m. Andrew*.
Anekdóte, *f.* -n, *anecdote*.
aneroid'sch (adj.), *aneroid*.
Anfang, *m.* -s, -änge, beginning.
an-fangen, O. take hold *on*, begin.
anfangs, at first.
an-gehen, O. s. *go on*, begin, approach, concern.
angenehm, pleasant.
angesichts (gen.), in face or *sight* of. [**Gesicht**.]
Angst, *f.* **Ängste**, anxiety, fear. [**eng**, narrow.]
ängstlich, anxious. [**Angst**.]
an-halten, O. *hold on*, stop.
an-heben, O. *heave* at, lift up, begin. [**heben**, *heave*, lift.]

an-kommen, O. s. *come on*, arrive.
A'nmerkung, *f.* –en, re*mark*, observation, comment, note.
Anna, *f.* –ens, *Ann.*
an-reden, address.
an-regen, incite.
an-schlagen, O. post up.
an-sehen, O. look *on* or at.
ansehnlich, respectable. [**an-sehen.**]
ansichtig werden, to get a *sight* of.
Anspruch, *m.* –es, –üche, claim.
anstatt (gen.), in*stead* of. [**Statt, stehen.**]
an-stellen, put in place, arrange; refl. go to work.
ant-, prefix forming nouns. [**-ent.**]
A'nton, *m.* –s, *Anthony.*
Antwort, *f.* –en, *word* in return, *an*swer.
antworten, *an*swer.
anwesend, present.
an-ziehen, O. draw *on*, put on.
Apfel, *m.* –s, Äpfel, *apple.*
Apfelbaum, *m.* –(e)s, –äume, *apple*-tree.
April, *m.* –s, –e, *April.*
Aquarium, *n.* –s, –ien, *aquarium.*
A'raber, *m.* –s, –r, *Arabian, Arab.*
Arbeit, *f.* –en, work.
arbeiten, work.
arg, bad.
Arithmétik, *f.* –en, *arithmetic.*
Arm, *m.* –es, –e, *arm.*
arm, poor.
Armut, *f.* poverty.
Art, *f.* –en, kind, species, manner.
artig, of good kind, well-behaved.
-artig, of the nature or kind of, like; suffix forming adjectives. [**Art.**]
Artikel, *m.* –s, –, *article.*
Arzt, *m.* –es, Ärzte, physician.
Asche, *f. ashes.*
-at, suffix forming nouns.
A'tem, *m.* –s, breath.
Athén, *n.* –s; *Athens.*
au, oh!
auch, also, too, even. [*ehe.*]
Auerbach, *m.* –s, name of an author.
auf (dat. or acc.), *upon*, at. *up* on!
auf-beissen, O. *bite* open, crack.
auf-blicken, look *up.*
auf dass, in order *that.*
auf denn, *up then!* forwards! come on!
auf-drücken, impress.
Aufgabe, *f.* –n, lesson, task.
auf-geben, O. *give up.*
aufgebracht, worked *up*, provoked, enraged. [**auf-bringen.**]
auf-gehen, O. s. *go up*, rise.
auf-heben, O. *heave* or lift *up.*
auf-hören, stop, end, cease.
aufhörlich, ceasing. [**aufhören.**]
auf-machen, *make up*, open.
aufrecht-stellen, place *upright.*
auf-recken, *reach* out, stretch out.
aufs = **auf das.**
auf-setzen, *set upon*, put on.
auf-stehen, O. s. *stand up*, get *up*, rise.
auf-stellen, place or set *up*, display.
auf-thun, O. *do* open, open.
Auftrag, *m.* –es, –äge, commission, errand.
aufwärts, *upwards.*
auf-ziehen, O. bring *up*, educate, put *up.*
Auge, *n.* –s, –n, *eye.*
Äugelein, (**Äuglein**), little *eye.*
Augenblick, *m.* –(e)s, –e, glance of the *eye*, moment, instant.
augenblicklich, instantly.
Augenpaar, *n.* –(e)s, –e, *eye-pair* the eyes.
Augúst, *m.* –s, –e, *August.*
Augúst, *m.* –s, *Augustus.*
Auguste, *f.*, –ns, *Augusta.*
aus (dat.), *out, out of.*
aus-bessern, *better out*, mend.

aus-brennen, irreg. N. *burn out.*
auseinander, forth from one *another*, apart, asunder.
Ausflug, *m.* -es, -üge, *flying out*, excursion. [aus-fliegen, *fly out.*]
Ausgang, *m.* -es, -änge, *outlet*, exit, issuing.
aus-gehen, O. s. *go out.*
Auskunft, *f.* -ünfte, information. [aus-kommen, *come out.*]
Ausland, *n.* -es, foreign country.
aus-nehmen, O. take *out*, except.
Ausruf, *m.* -es, -e, *out*cry, exclamation. [aus-rufen.]
aus-rufen, O. cry *out.*
Ausrufungswort, *n.* -es, -örter, exclamation *word*, interjection.
aus-ruhen, rest *out*, repose.
aussätzig, leprous.
aussen, *outside*, with*out.*
äusser (dat.), on the *outside* of, with*out*, besides. [aus.]
ausserdém, apart from *that*, besides, moreover. [ausser, dem.]
ausserhalb, (gen. or dat.), on the *out*side of, with*out*, beyond. [ausser, halb.]
ausserordentlich, extra*ordinary*, remarkable, extremely.
aus-setzen, *set out*, expose.
Ausstellung, *f.* -en, exposition.
Auswanderer, *m.* -s, -, *emigrant.* [aus-wandern, *wander out.*]
auswärts, *outward*, with*out.*
auswendig, *outside*, outward. with*out* book, by heart.
Axt, *f.* Äxte, *axe*, hatchet.

B.

Bach, *m.* -es, -äche, brook.
Bäcker, *m.*-s,-,*baker.* [backen, *bake.*]
Backstein, *m.* -(e)s, -e, *stone* made by *baking*, brick.
Bad, *n.* -es, -äder, *bath.*
baden, *bathe.*
Baden-Baden, *n.* -s. *Baden-Baden.*
Badeort, *m.* -es, -e, watering-place.
Badezimmer, *n.* -s, -, *bath*-room.
Bahn, *f.* -en, path, road.
bald, soon. bald — bald, now — now. [*bold.*]
Ball, *m*, -es, -älle, *ball.*
Ballade, *f.* -n, *ballad.*
Balsam, *m.* -s, -e, *balsam, balm.*
Band, *n.* -es, -änder, *band*, ribbon.
bang(e), anxious, fearful.
Bank, *f.* -änke, *bank, bench.*
Bär, *m.* -en, -en, *bear.*
-bar, suffix forming adjectives; cf. Eng. "-able."
Barmen, *n.* -s, name of a city.
Barnhelm, Minna von, name of a play of Lessing.
Barométer, *m.* and *n.* -s, -, *barometer.*
Basel, *n.* -s, name of a city.
bauen, build; labor on the land, till. [*bower.*]
Bauer, *m.* -n, (-s), -n, peasant. [bauen.]
Bauer, *m.* -s, man's name.
Bäuerin, *f.* -nen, peasant-woman. [Bauer, peasant.]
Bauersmann, *m.* -(e)s, -leute, country*man*, peasant.
Baum, *m.* -es, -äume, tree. *beam.*
Baumblatt, *n.* -(e)s, -ätter, leaf of a tree.
Bäumchen, little tree. [Baum.]
Bayerland, *n.* -s, land of *Bavaria.*
Bay'ern, *n.* -s, *Bavaria.*
Bayreúth, *n.* -s, *Bayreuth.*
be-, inseparable prefix, strengthening the meaning of verbs, and forming new ones. prefix forming adjectives. [*be.* bei, *by.*]
beantworten, give *answer* to, *answer.*

bedachtsam, discreetly. [**bedenken**, *think* upon.]
bedauern, regret.
bedeckt, overcast. [**bedecken**, cover.]
bedeuten, signify. [**deuten**, point out.]
bedeutend, important.
Bedeutung, *f.* -en, importance, significance.
Bedingung, *f.* -en, condition.
bedürfen, irreg. N. need, require.
Befehl, *m.* -es, -e, mandate, order.
befehlen, O. command.
befinden, O. refl. *find* one's self, do.
Beförderer, *m.* -s, -, promoter.
befreien, make *free*, liberate. [**frei.**]
Befreiung, *f.* liberation.
befühlen, *feel* of.
begegnen (dat.), s. run *against*, meet. [be-, **gegen.**]
begeistern, inspire. [**Geist**, spirit, mind. *ghost.*]
begierig, eager for.
beginnen, O. *begin.*
begleiten, accompany. [**Geleit**, escort.]
begraben, O. bury.
begreifen, O. comprehend. [**greifen**, grasp, *gripe.*]
begrenzen, bound, limit.
Begriff, *m.* -(e)s, -e, idea. **im Begriffe sein**, be on the point of. [**begreifen.**]
begründen, found.
begünstigen, favor. [**günstig**, favorable.]
behalten, O. *hold* on upon, keep.
behufs (gen.), in behalf of.
bei (dat.), *by* the side of, *by* near; at the house or store of.
beide, *both.*
Beifall, *m.* -s, applause. [**beifallen**, *fall* in.]
Bein, *n.* -es, -e, *bone*, leg.
beinahe, *near* about, almost.
beisammen, together.
bei-setzen, put away, inter.
Beispiel, *n.* -(e)s, -e, instance, example. [*spel* (gospel). *spell*, charm.]
beissen, O. *bite.*
Beistand, *m.* -es, assistance.
bekannt, known, acquainted. [**kennen.**]
Bekanntschaft, *f.* -en, acquaintance. [*-ship.*]
bekommen, O. *come by*, get, receive.
belebt, *lively*, animated. [**beleben**, en*liven.*]
belegen, *lay* on, secure, engage. *belay.*
beleidigen, affront, insult.
beleuchten, *light* up.
Belgien, *n.* -s, *Belgium.*
belieben, (dat.), impers. please, suit, be agreeable to.
belohnen, reward.
Belt, *m.* -es, the "*Belt*" (in Denmark.)
bemühen, refl. take pains, endeavor. [**Mühe.**]
Bemühung, *f.* -en, effort.
bequem, convenient, comfortable.
bereit, *ready.*
bereits, al*ready.*
Berg, *m.* -es, -e, mountain. [ice-*berg.*]
bergan', up hill.
bergan'wärts, up hill. [*ward.*]
Bergbau, *m.* -(e)s, mining.
bergun'ter, down hill.
Bergwerk, *n.* -s, -e, mine.
Berli'n, *n.* -s, *Berlin.*
Bertha, *f.* -s, *Bertha.*
berühmt, famous.
berühren, touch.
besänftigen, make *soft*, assuage, calm. [**sanft.**]
beschäftigen, occupy, busy.
Bescheid, *m.* -es, -e, decision information.
beschwerlich, burdensome.
Besen, *m.* -s, -, *besom*, broom.
besetzen, *beset*, occupy.

besiegen, gain a victory over, conquer.
besitzen, O. *sit* upon, possess.
Besitzer, *m.* –s, –, possessor. [besitzen.]
besonder, particular, especial. [*sunder.*]
besonders, especially. [*sunder.*]
besorgen, tend to, fix, arrange.
besser, *better.* [comp. of *gut.*]
bestehen, O. *stand* firm; consist of (with dat.)
bestellen, put in place, order.
bestimmen, direct, determine.
bestrafen, punish.
Besuch, *m.* –(e)s, –e, visit. [besuchen.]
besuchen, *seek* for, visit.
Besuchszimmer, *n.* –s, –, visit-room, reception-room
beten, pray. [bitten.]
betrachten, consider, observe, look at. [trachten.]
betragen, O. amount to.
betrübt, sad. [trübe, dim, gloomy.]
Bett (Bette), *n.* –es, –en, *bed.*
Bettlerkleid, *n.* –(e)s, –er, beggar's dress.
Bevölkerung, *f.* population.
bevollmächtigt, accredited, empowered.
bevor, *before.*
bewachen, *watch*, guard.
bewahren, preserve.
Bewegung, *f.* –en, motion. [bewegen, induce, move.]
bewohnen, dwell in, occupy.
Bewohner, *m.* –s, –, inhabitant [bewohnen.]
bewundern, *wonder* at, admire.
bezahlen, pay. [zahlen, *tell* out.]
bezeichnen, put a sign or *token* upon, designate.
Bibelübersetzung, *f.* –en, translation of the *Bible.*
Bibliothek'zimmer, *n.* –s, –, library-room, library.
biegen, O. bend.
Biene, *f.* –n, *bee.*
Bier, *n.* –es, –e, *beer.*
Bierhaus, *n.* –es, –äuser, *beer-house*
Bild, *n.* –es, –er, picture.
bilden, form.
Bilderbuch, *n.* –(e)s, –ücher, picture-*book.*
bildschön, handsome as a picture.
Billét, *n.* –es, –e, ticket, *billet.*
Billetbüreau, *n.* –s, –s, ticket-office.
binden, O. *bind.*
Bindewort, *n.* –(e)s, –örter, *binding word*, conjunction.
Bingen, *n.* –s, *Bingen.*
binnen (dat.) *in*side of, with*in.*
bis (acc.), to, until, as far as.
Bischen (bischen), *bit*, little, trifle.
bisher, as far as *here.* hitherto.
Bismarck, *m.* –s, *Bismarck.*
bisweilen, once in a *while*, sometimes. [bis, Weile.]
bitten, O. beg, ask for.
blank, bright, clean. [*blank.*]
blass, pale.
Blatt, *n.* –es, –ätter, leaf. [*blade.*]
blattlos, leaf*less.*
blau, *blue.*
Blei, *n.* –es, lead. [probably *blau.*]
bleiben, O. s. be *left*, remain.
Bleistift, *m.* –(e)s, –e, lead-pencil.
blicken, look, flash.
Blitz, *m.* –es, –e, lightning. [blinken, gleam, *blink.* blicken.]
blitzen; lighten, glisten, flash. [Blitz.]
bloss, bare. merely, simply, only.
blühen, blossom, flourish. *blow.*
Blümchen, little flower.
Blume, *f.* –n, flower. *bloom.*
Blumentopf, *m.* –(e)s, –öpfe, flower-pot. [Topf, pot, *top.*]
Blut, *n.* –es, *blood.*
Blüte, *f*, –n, blossom, flower. [blühen.]
Blütezeit, *f.* –en, bloom.

blutig, *bloody.*
Bock, *m.* –es, –öcke, *buck*, box.
Böcklein, little *buck.*
Bockshorn, *n.* –es, –örner, goat's horn; ins B. jagen, to get into a tight place.
Bonn, *n.* name of a town.
Boot, *n.* –es, –e or –öte, *boat.*
Bord, *m.* –es, –e, *board.* **an Bord**, *on board.*
bös(e), *bad*, angry.
Bota'nik, *f. botany.*
brauchen, use, need.
Braun, *m.* –s, man's name.
Braunschweig, *n.* –s, *Brunswick.*
brausen, roar.
Braut, *f.* –äute, betrothed wife. *bride.*
Bräutigam, *m.* –s, –e, betrothed husband. *bridegroom.*
brechen, O. *break.*
bre:t, *broad.*
Breite, *f.* –n, *breadth*, latitude.
Breitegrad, *m.* –(e)s, *degree* of latitude. [**Grad**, *degree, grade.*]
Bremen, *n.* –s, *Bremen.*
Bremer (adj.), *Bremen.*
brennen, irreg. N. *burn.*
Brief, *m.* –es, –e, letter. *brief.*
Briefchen, little letter, note.
Briefkasten, *m.* –s, –, letter-box.
Briefmarke, *f.* –n, postage-stamp.
Briefträger, *m.* –s, –, letter-carrier.
Brille, *f.* –n, pair of spectacles.
bringen, irreg. N. *bring.*
Brot, *n.* –es, –e, *bread.*
Brötchen, little *bread*, roll.
Brücke, *f.* –n, *bridge.*
Bruder, *m.* –s, –üder, *brother.*
brüderlich, *brotherly*, in a fraternal manner.
brüllen, roar, bellow, bray.
Brunnen, *m.* –s, –, spring, well, water.
Brüssel, *n.* –s, *Brussels.*
Brust, *f.* –üste, *breast.*
Bube, *m.* –n, –n, boy. [*pupil.*]
Buch, *n.* –es, –ücher, *book.* [*beech.*]
Buchdruckerkunst, *f.* art of printing.
Buche, *f.* –n, *beech* tree.
Buchhändler, *m.* –s, *bookseller.*
Buchstabe, *m.* –n, –n, letter of the alphabet. [*beech-staff.*]
buchstabieren, spell.
Bühne, *f.* –n, stage.
Büreau, *n.* –s, –s, *bureau;* office.
Burg, *f.* –en, fortress, castle. [*burg, borough.* **bergen**, shelter.]
Bürger, *m.* –s, –, citizen, *burgher*, [**Burg.**]
Bürgermeister, *m.* –s, –, *Burgomaster*, mayor.
Butter, *f. Butter.*

C.

Carthäger, *m.* –s, –, *Carthaginian.*
Carthágo, *n. Carthage.*
Cato, *m. Cato.*
Chamisso', *m.* –s, name of an author.
Charákter, *m.* –s, –e, *character.*
Charlotte, *f.* –ns, *Charlotte.*
Chemié, *f. chemistry.*
Chemiker, *m.* –s, –, *chemist.*
-chen, suffix forming verbs and diminutive nouns.
Chili, *Chili.*
China, *n.* –s, *China.*
Chor, *m.* and *n.* –es, –öre, *chorus, choir.*
Chr. = *Christian.*
Christ, *m. Christ.*
Christbescherung, *f.* –en, *Christ's* bestowing, the bestowing of presents at *Christ*mas.
Chri:st(us)kind, *n.* –(e)s, *Christ*child, infant *Christ.*
Chronométer, *m.* and *n.* –s, –, *chronometer.*
Cicero, *m. Cicero.*

Cisterne, *f.* –n. *cistern.*
Columbus, *m. Columbus.*
Coupé, *n.* –s, apartment of a car, *coupe',*

D.

da, *there,* as, since, then.
da drüben, *over there.*
dabei, *thereby,* at the same time.
Dach, *n.* –es, –ächer, roof. [*thatch.* **decken,** cover, *deck.*]
dadurch, *therethrough, there*by.
dafür, *therefor, for* that.
dagegen, *against* that,on the contrary.
daheim, *there* at *home,* at *home.*
dahér, thence; for that reason, consequently. along.
daher-stürmen, h. or s. *storm* or rush along.
dahin, thither, so far, along, away.
dahin-fahren, O. s. go away, off.
dahin-strecken, *stretch* along, out.
damals, at that time, then.
damit, *there*with, with it, in order that.
Dampfboot, *n.* –(e)s, –e or –öte, steam-*boat.*
Dampfer, *m.* –s, –, steamer. [**Dampf,** steam, *damp.*]
Dampfkessel, *m.* –s, –, steam-*kettle,* boiler.
danach (**darnach**), *there*after, after that.
danach-schnappen(ern), *snap* or catch after.
Däne, *m.* –n, –n, (the) *Dane.*
daneben, beside it, close by.
Dänemark, *n.* –s. *Denmark.*
dänisch, *Danish.*
Dank, *m.* –es, *thanks.*
dankbar, *thankful.*
danken (dat.), *thank.*
dann, *then.*
Danzig, *n.* –s, *Dantzic.*
dar (= **da**), *there.*
daran, *thereon, on* that or it.
darauf (**drauf**), *thereupon, upon* that.
daraussen (**draussen**), *outside, out there, out* of doors.
darin, *therein, in* that.
darinnen, *therein, in*side, with*in.*
darob, on account of that.
daroben (**droben**), *above there,* up *there.*
darüber, *thereover,* above it, at it.
darum, on account of that, *there*fore.
darunten, *there* below, beneath.
daselbst, *there.*
dass, *that,* so *that.*
datieren, *date.*
Dattel, *f.* –n, *date.*
Datum, *n.* –s, –a, *date.*
dauern, en*dure,* continue.
dauern, move to pity.
Daumen, *m.* –s, –, *thumb.*
Däumling, *m.* –es, –e, *Thumb*kin, dwarf.
davon-bringen, irreg. N. *bring* away.
davon-laufen, O. s. or h. run away.
davon-rollen, *roll* away.
davor, *before* or *for* that.
Decke, *f.* –n, covering, ceiling. [**decken,** cover, *deck.*]
deklinieren, *decline.*
dein, *thy, thine.*
demnach, according to *that,* accordingly.
demohngeachtet, notwithstanding.
denken, irreg N. *think,* be of opinion.
denn, *then,* in that case, now. for.
dennoch, nevertheless.
der, *the. that.* which.
derselbe, *the self*same, the same.
deshalb, on *that* account, therefore.
dessenungeachtet, notwithstanding.
deswegen, on *that* account.

deuten, point out, indicate.
deutsch, German. [*Dutch.*]
Deutsche, *m.* –n, –n, (the) German.
Deutschland, *n.* –s, Germany.
Dezember, *m.* –s, *December.*
Dialekt, *m.* –es, –e, *dialect.*
dick, *thick.*
Dieb, *m.* –es, –e, *thief.*
dienen, serve.
Diener, *m.* –s, –, servant.
Dienst, *m.* –es, –e, service.
Dienstag, *m.* –s, –e, *Tuesday.* [Ziu gen. **Ziwes**, god of war.]
Dienstmann, *m.* –(e)s, –änner or –leute, serving-*man.*
dies (dieser), *this*, the latter.
diesseit(s), (gen.), on *this side*, *this side* of.
Ding, *n.* –es, –e, *thing.*
doch, *though*, yet, nevertheless, however, I am sure, you know, but, I hope, why yes.
Dogge, *f.* –n, bull-*dog.*
Dom, *m.* –es, –e, cathedral.
Domino, *m. n. domino.*
Donau, *f. Danube.*
donnern, *thunder.*
Donnerstag, *m.* –s, –e, *Thursday.* [Thor, god of thunder (**Donner**).]
Donnerwetter! by *thunder!*
Doppelflinte, *f.* –n, *double*-barrelled gun.
Dorf, *n.* –es, –örfer, village [*thorp.*]
Dörfchen, little village.
Dorn, *m.* –es or –en, –e or –örner, *thorn.*
Dorothéa, *f.* –s, *Dorothy.*
Dorothéenstrasse, *f.* –n, *Dorothea street.*
dort (dorten), yonder, there.
dorthin, thither.
Drache, *m.* –n, –n, kite. *dragon.*
Dramatiker, *m.* –s, –, *dramatist.*
drängen, press; *reflex.*, force its way, gush.
draussen, see **daraussen.**
drei, *three.*
dreimal, *three* times.
dreissig, *thirty.*
dreissigjährig, of *thirty years.*
dreissigst, *thirtieth.*
dreizehn, *thirteen.*
dreizehnt, *thirteenth.*
Dresden, *n.* –s, *Dresden.*
dringen, O. s. or h. press, crowd, *throng.*
drinnen, see **darinnen.**
dritt, *third.*
drittens, *thirdly.*
droben, see **daroben.**
drohen, threaten. [*throe.*]
drollig(t), *droll*, comical.
Droschke, *f.* –n, hack. *drosky.*
Drossel, *f.* –n, *thrush.*
drüben (darüben), *over there.*
drücken, press. squeeze.
drunten, see **darunten.**
du, *thou*, you.
dumm, stupid, foolish.
dünken, seem.
Düne, *f.* –n, *down*, *dune.*
dunkel, dark.
dunkeln, grow dark.
durch (acc.), *through.*
durchaus, *throughout*, absolutely. quite.
durchgängig, pervading, general, in general. [**gehen.**]
durch-lesen, O. read *through.*
dürfen, irreg. N. be permitted, may. [*dare.*]
Durst, *m.* –es, *thirst.*
dursten (dürsten), *thirst* be *thirsty.*

-e, suffix forming abstract nouns.
Ebbe, *f.* *ebb.*
eben, *even*, just, precisely.
ebenfalls, in like manner, likewise.
Ecke, *f.* -n, corner. [*edge.*]
edel, noble, precious.
Edelstein, *m.* -es, -e, precious *stone.*
Eduard, *m.* -s, *Edward.*
ehe, *ere*, before.
ehedem, before this time, formerly.
ehemals, formerly.
eher, previously, sooner, rather. [*ere. early.*]
Ehre, *f.* -n, honor.
ehren, honor. [**Ehre.**]
Ehrfurcht, *f.* veneration, reverence. [**Ehre**, **Furcht** (fear).]
Ei, *n.* -es, -er, *egg.*
ei, oh! why!
-ei, suffix forming nouns.
Eiche, *f.* -n, *oak.*
Eichel, *f.* -n, acorn. [**Eiche**, *oak.*]
eigen, *own;* proper; peculiar.
Eigenschaft, *f.* -n, property, attribute, quality. [**eigen.**]
Eigenschaftswort, *n.* -(e)s, -örter, quality-*word*, adjective.
eilen, s. or h. hasten, hurry.
ein, *a, an, one.*
ein-, separable prefix, *into, in.*
einander, *one* an*other*, each *other.*
einerlei, *one* and the same, all the same, of *one* kind.
ein-fallen, O. s. *fall in*, interrupt.
einfältig, *one-fold*, simple.
ein-fliessen, O. s. *flow in*, exert an influence.
Einfluss, *m.* -es, -üsse, *influx, influence.*
ein-führen, lead *in, introduce.*
ein-gehen, O. s. *go in.*
Einheit, *f.* -en, singular (number). [**ein.**]
einig, *one, any.* pl. **einige**, some.

E.

einigermassen, in some measure, somewhat.
Einigkeit, *f.* -en, unity. [**ein.**]
ein-kehren, s. turn *in*, put up (for entertainment).
ein-laden, O. *invite.*
ein-lassen, O. *let in*, admit; *refl.* engage in.
Einlasskarte, *f.* -n, card of admission.
einmal, *one* time, *once*, just, only.
Einmaleins, *n.* -es, -e, *one* time *one.* multiplication-table.
eins, *one*, one thing.
ein-schlafen, O. *sleep in*, go to *sleep.*
ein-schlagen, O. beat *in*, strike.
Einsiedler, *m.* -s, -e, hermit. [**ein**, alone: **Siedel**, settler.]
einst, *once, once* on a time, some time.
ein-steigen, O. s. step or climb *in*, get *in.*
einstmals, *once.*
einstweilen, mean*while.*
ein-teilen, divide. [**Teil.**]
ein-treten, O. s. enter.
einundzwanzig, *twenty-one.*
einundzwanzigst, *twenty-first.*
Einwohner, *m.* -s, -, *in*dweller, inhabitant. [**wohnen.**]
einzeln, single, individual. [**ein.**]
einzig, *only*, single, solely. [**ein.**]
Eis, *n.* -es, *ice.*
Eisen, *n.* -s, *iron.*
Eisenbahn, *f.* -en, *iron* road, railroad.
eisern, of *iron, iron.*
Eiswasser, *n.* -s, *ice-water.*
-el, suffix forming nouns.
Elbe, *f.* name of a river.
Elend, *n.* -(e)s, exile, misery, distress. [other *land.*]
elend, wretched, miserable.
Elephant, *m.* -en, -en, *elephant.*
elf, *eleven.*
Elfenkind, *n.* -(e)s, -er, *elf*-child, fairy child.

elft, *eleventh.*
Elisabeth, *f.* –s, *Elizabeth.*
–eln, suffix forming diminutive verbs.
Elsass, *n. Alsatia.*
Eltern (pl.), *elder* ones, parents. [alt.]
empfangen, O. receive, welcome.
Empfangszimmer, *n.* –s, –, reception-room. [empfangen.]
empfehlen, O. commend, give regards to; refl. take leave.
Empfehlung, *f.* –en, commendation, compliments.
empfinden, O. perceive, feel.
empor, upward, up.
–en, suffix forming nouns and adjectives.
Ende, *n.* –s, –n, *end.*
endlich, *endly,* finally.
eng, narrow. [*anxious, anguish.*]
Engel, *m.* –s, –, *angel.*
England, *n.* –s, –, *England.*
Engländer, *m.* –s, –, *Englishman.*
englisch, *English.*
Enkel, *m.* –s, –, grandson.
ent- (emp-), inseparable prefix, earlier **ant,** against; forth, from, out, away.
entdecken, discover. [**decken,** cover, *deck.*]
Entdeckung, *f.* –en, discovery. [**entdecken.**]
entfallen, O. s. *fall* away or from, escape.
entfernen, put *far* off, remove. [**fern,** *far.*]
entfliehen, O. s. *fly* away, escape.
entgegen (dat.), *against.*
entgegen-gehen, O. s. *go against* or to meet.
entgegnen, object, rejoin. [**entgegen.**]
enthalten, O. *hold* within, contain. [**halten.**]
entlang (gen or dat.), *along.*
entlaufen, O. s. run away. [*elope.*]
entscheiden, O. decide.
entschlummern, s. fall into *slumber.*
entschuldigen, excuse. [**Schuld,** debt, fault.]
Entsetzen, *n.* –s, –, terror. [**entsetzen,** *set* out of place.]
entsetzlich, terrible. [**entsetzen.**]
entsinnen (gen.), O. refl. remember. [**Sinn.**]
entspringen, O. s. rise, run away.
entstehen, O. arise, proceed.
entweder, either. **entweder — oder,** either — or.
entzwei, *in two,* asunder, apart.
entzwei-springen, O. s. or h. *spring in two,* burst apart.
–enzen, suffix forming verbs.
Epos, *n.* (pl. Epen), *Epic* poem.
er, *he.*
er-, insep. prefix, same with **ur-,** adding to verbs the idea of beginning, endeavor, acquisition.
–er, suffix forming nouns and adjectives.
erbarmen, refl. pity, have compassion.
erbauen, erect, edify.
erbitten, O. beg for.
erblicken, perceive.
erblinden, s. grow or get *blind.*
erblühen, s. bloom forth, blossom
Erde, *f.* –n, *earth.*
Erdgeschoss, *n.* –es, –osse, ground-floor, first story.
ereignen, refl. happen.
Erfahrung, *f.* –n, experience.
Erfindung, *f.* –n, invention.
erflehen, beg for, obtain by entreaty.
Erfolg, *m.* –es, –e, result. [**erfolgen.** *follow.*]
erfordern, demand, require, call for.
erforschen, investigate. [**forschen,** search.]
erfrieren, O. s. *freeze.*
Erfrischung, *f.* –en, *refreshment.*
erfüllen, ful*fil.*
ergreifen, O. seize, lay hold of. [**greifen, seize,** *grip.*]

erhalten, O. receive, come in possession of. sustain.
erheben, O. *heave* up, raise; refl. rise.
erhellen, light up, become clear. [hell, clear, bright.]
erinnern (gen.), refl. remember. [inner, *inner*.]
erkälten, refl. catch *cold*. [kalt.]
erkennen, irreg. N. recognize.
erklären, make *clear*, *declare*. state. [klar.]
Erlaubnis, *f.* permission.
Erle, *f.* –n, *alder*.
erleiden, O. suffer, sustain. [leiden, *loathe*.]
ermorden, *murder*.
–ern, suffix forming verbs and adjectives.
ernähren, nourish, feed.
erquicken, *quicken*, refresh. [*quick*.]
erreichen, attain.
erschaffen, O. *shape out*, create, produce.
erscheinen, O. s. *shine* forth, appear.
erschlagen, O. *slay*.
erschrecken, O. (n.) s. be frightened or startled.
erst, *first*, only.
erstaunen, s. to be amazed.
erstens, firstly, in the first place.
ertrinken, O. s. be drowned.
erwähnen, mention.
erwecken, *awake*.
erwerben, O. acquire, gain.
erwidern, give back, answer, reply.
Erz, *n.* –es, –e, ore.
erz–, prefix forming nouns and adjectives. [arch.]
erzählen, relate, *tell*. [Zahl, number. *tale*.]
Erzählung, *f.* –n, narrative.
erziehen, O. bring up, educate.
Erzieher, *m.* –s, –, educator, trainer.
erzielen, aim at, attain. [Ziel, aim.]
es, *it*, there. **es sind**, there are.
Esel, *m.* –s, –, ass, donkey. [*easel*.]
essen, O. *eat*.
Esszimmer, *n.* –s, –, *eating-room*, dining-room.
etlich, some.
Etsch, *f.* name of a river.
etwa, nearly, about, indeed.
etwas, some, something, some*what*.
euer, *your*, *yours*.
Europa, *n.* –s, *Europe*.
Ew. (old form *iuwer*), *your*.
ewig, eternal.
Exempel, *n.* –s, –, *example*.
Extra, *extra*, additional.

F.

Fabel, *f.* –n, *fable*.
Fabrik, *f.* –en, manufactory.
fabrizieren, *fabricate*, manufacture.
–fach, –fold, suffix forming adjectives. [Fach, compartment.]
Fahne, *f.* –n. flag, *vane*.
fahren, O. s. drive, go (in a wagon or boat), *fare*.
Fahrenheit, *m.* –s, inventor of a thermometer.
Fahrenheit'sch (adj.), pertaining to *Fahrenheit*.
Fahrer, *m.* –s, –, one who goes, *farer*. [fahren.]
Fahrgeld, *n.* –(e)s, –er, *fare*. [fahren.]
Fahrplan, *m.* –(e)s, –e or –äne, timetable.
Fahrt, *f.* –en, passage, journey. [fahren.]
Falle, *f.* –n, pit-*fall*, trap. [fallen.]
fallen, O. s. *fall*.
falls, in case, if. [Fall, fallen.]
–falt, *–fold*, suffix forming adjectives. [Falte.]
Familie, *f.* –n, *family*.
fangen, O. catch, seize. [*fang*.]
Farbe, *f.* –n, color.

farblos, color*less*. [Farbe.]
fassen, hold, contain; lay hold of, seize. [Fass, *vat.*]
fast, almost. [fest, *fast*, close upon.]
faul, lazy. *foul.*
Faust, *f.* -äuste, *fist.*
Faust, *m.* -s, *Faust.*
Február, *m.* -s, -e, *February.*
Feder, *f.* -n, *feather*, pen.
federlos, *featherless.*
Federmesser, *n.* -s, -, *feather*-knife, penknife.
fehlen [dat.), *fail*, be wanting to, the matter with.
feiern, celebrate.
feierlich, festive, solemn. [Feier, holiday.]
feige, cowardly.
fein, *fine*, handsome.
Feind, *m.* -es, -e, foe. [*fiend.*]
Feld, *n.* -es, -er, *field*, country.
Feldlöchlein, little hole in the *field.*
Feldmaus, *f.* -äuse, *field-mouse.*
Feldmäuschen, little *field-mouse.*
Felsenriff, *n.* -(e)s, -e, rocky *reef* or ledge.
Fenster, *n.* -s, -, window.
fern, *far.*
Ferne, *f.* -n, *farness*, distance.
ferner, *farther*, moreover. [fern, *far.*]
fertig, ready. [Fahrt.]
Fertigkeit, *f.* dexterity.
fest, *fast*, firm, mighty.
Fest, *n.* -es, -e, *festival, fête, feast.*
fest-kleben, stick *fast*, firmly. [kleben, *cleave*, stick.]
Fett, *m.* -es, -e, *fat.*
feucht, moist, damp.
Feuer, *n.* -s, -, *fire.*
finden, O. *find.*
Finger, *m.* -s, -, *finger.* [fangen.]
Finklein, little *finch.*
Fisch, *m.* -es, -e, *fish.*
Flachsspinnen, *n. spinning* of *flax.*
Flagge, *f.* -n, *flag.*
Flaum, *m.* -es, -e, or -en, down. [*plume.*]
Flecken, *m.* -ns, -, spot, place, village.
Fleisch, *n.* -es, -e, *flesh*, meat.
Fleiss, *m.* -es, industry.
fleissig, industrious. [Fleiss.]
Fliege, *f.* -n, *fly.* [fliegen.]
fliegen, O. s. or h. *fly.*
fliessen, O. s. or h. flow. [*flit.*]
Flügel, *m.* -s, -, wing. [fliegen, *flight.*]
Flügelthür, *f.* -en, folding-*door.*
Flur, *f.* -en, field, plain. *floor.*
Fluss, *m.* -es, -üsse, river. *flow.* [fliegen.]
Folge, *f.* -n, consequence.
folgen (dat.), s. *follow.*
folglich, consequently, therefore. [folge, folgen.]
folgsam, ready to *follow*, obedient.
fördern, promote.
forschen, search. [für, vor, bring *forth* to the light.]
Forst, *m.* -es, -e, *forest.*
fort, *forth*, away! begone! be off! [vor, für.]
fort-fahren, O. s. keep on, make a *further* remark, continue.
fort-jagen, chase *forth* or away, drive off.
fort-reissen, O. snatch or drag *forth* or away.
fort-schleichen, O. s. *slink* away, slip away.
Fr. = *Friedrich.*
Frage, *f.* -n, question. [fragen.]
fragen, N. (O.), ask.
Fränkisch, *Franconian.*
Frankreich, *n.* -s, *France.*
Franz, *m.* -ens, *Francis. Frank.*
Franzóse, *m.* -en, -en, (the) *French*man.
franzö'sich, *French.*

Frau, *f.* –en, woman, wife. [Freyja, (goddess). [froh.]
Fräulein, young lady, Miss. [Frau.]
frei, *free*, open. das Freie, the open air, out-of-doors.
Freiberg, *n.* –s, name of a town.
Freiheit, *f.* –en, *freedom*.
freilich, *freely*, truly, indeed, forsooth. [frei.]
Freiligrath, *m.* –s, name of an author.
Freitag, *m.* –s, –e, *Friday*. [Freyja, (goddess).]
fremd, strange, foreign. [*from*.]
Fremde, *f.* foreign country, region away from one's home.
fressen, O. *eat* (of animals).
Freude, *f.* –n, joy. [freuen.]
freuen, make glad; refl. rejoice. [froh.]
Freund, *m.* –es, –e, *friend*. [related to frei, freien (woo), freuen, froh.]
Freundin, *f.* –nen, lady *friend*.
freundlich, *friendly*, kind.
Freundschaft, *f.* –en, *friendship*.
freveln, commit a crime or outrage.
Freytag, *m.* –s, name of an author.
Friede, *m.* –ns, –n, peace.
Friedrich, *m.* –s, *Frederick*.
Friedrichstrasse, *f.* –n, *Frederick street*.
frieren, O. s. or h. *freeze*.
frisch, *fresh*.
Frist, *f.* –en, period, appointed time.
Fritz, *m.* –ens, *Fred*.
froh, glad, joyous, happy. [freuen, Freund, etc.]
fröhlich, *frolic*some, joyous, merry. [froh.]
fromm, worthy, good, devout.
frommen, benefit, be good for. [fromm.]
Frucht, *f.* –üchte, *fruit*. (of the earth or field.)
früh, early. [probably für, vor.]
früher, sooner, earlier.
Frühling, *m.* –s, –e, spring. [früh.]
Frühlingszeit, *f.* –en, spring *tide* or time.
Frühstück, *n.* –(e)s, –e, early piece, breakfast.
frühstücken, take breakfast.
Fuchs, *m.* –es, –üchse, *fox*.
Fuder, *n.* –s, –, cart-load.
fügen, fit, unite, do.
fühlen, *feel*.
führen, lead, conduct, carry on. [causative from fahren.]
füllen, *fill*. [voll, *full*.]
fünf, *five*.
fünft, *fifth*.
fünfzehn (funfzehn), *fifteen*.
fünfzig (funfzig), *fifty*.
funkeln, sparkle. [Funke, spark.]
für (acc.), *for*. [vor, ver-.]
fürchten, fear; refl. be afraid. [Furcht, fear, *fright*.]
fürchterlich, *fright*ful. [fürchten.]
furchtsam, timid, cowardly. [Furcht.]
fürderhin, *further* on, in the future. [förder; für, vor, fort.]
Fürstentum, *n.* –ümer, principality.
fürwahr, *for*sooth, truly, indeed.
Fürwort, *n.* –(e)s, –örter, *for-word*, pronoun.
Fuss, *m.* –es, –üsse, *foot*.
Fussboden, *m.* –s, –öden, *foot-bottom*, floor.
Fussweg, *m.* –(e)s, –e, *foot-way*, side walk.
Futter, *n.* –s, –, *fodder*, food.

G.

Gabel, *f.* –n, fork.
Gallerie', *f.* –i'en, *gallery*.
ganz, whole, wholly, quite, entirely.
gänzlich, wholly, entirely.

gar, very, altogether, quite, absolutely, indeed. **gar nicht**, *not* at all. **gar kein**, *none* at all.

Garn, *m.* –s, –e, *yarn.*

Garten, *m.* –s, –ärten, *garden.*

Gartenthor, *n.* –(e)s, –e, *garden-door*, or gate.

Gärtner, *m.* –s, –, *gardener.*

Gas, *n.* –es, –e, *gas.*

Gaslicht, *n.* –(e)s, –er, or –e, *gaslight.*

Gast, *m.* –es, –äste, *guest.*

Gasthaus, *n.* –es, –äuser, *guest-house*, inn.

ge-, inseparable prefix; with, together. prefix forming adjectives and collective nouns. [*y*, as in *y*clept.]

gebären, O. *bear*, bring forth. **geboren**, *born.*

Gebäude, *n.* –es, –, building, edifice. [**bauen.**]

geben, O. *give.*

Gebet, *n.* –(e)s, –e, prayer. [**beten.**]

Gebirge, *n.* –s, –, mountain range or region.

Gebirgsgegend, *f.* –en, mountainous region.

geboren, *born.* See **gebären.**

Gebrauch, *m.* –s, –äuche, use.

gebrauchen, use.

Geburtstag, *m.* –(e)s, –e, *birthday.*

Gedicht, *n.* –(e)s, e–, poem. [**dichten**, compose.]

Gefahr, *f.* –en, danger.

gefallen (dat.), O. please. [**fallen**, *fall* in with one's liking.]

Gefallen, *m.* –s, pleasure. **Gefallen an — haben**, be pleased with—.

gefällig, pleasing, courteous.

Gefälligkeit, *f.* –en, readiness to please, courtesy.

gefälligst, if you please. [**gefallen.**]

Geflügel, *n.* –s, –, poultry, *fowls.* [**Flügel.**]

Gefrierpunkt, *m.* –(e)s, –e, *freezing-point.*

gegen, gen (acc.), toward, *against.*

Gegend, *f.* –en, region. [**gegen.**]

gegenüber (dat.), *over against*, opposite.

Gegenwart, *f.* presence, present time.

gegenwärtig, present, at present. *gain* (again.)

geheim, familiar, private, mysterious. [**Heim**, *home.*]

gehen, O. s. *go.*

gehorchen (dat.), listen to (with submission), obey. [**horchen**, *hearken*, listen to. **hören.**]

Geibel, *m.* –s, name of an author.

Geige, *f.* –n, fiddle, violin. [*gig.*]

Geist, *m.* –er, *ghost*, spirit, mind.

geläufig, fluently. [**laufen.**]

gelb, *yellow.*

Geld, *n.* –es, –er, money. [**gelten**, be worth.]

Gelehrsamkeit, *f.* learning.

gelingen, O. (conj. like **schlingen**), s. impers. be successful.

Gemach, *n.* –es, –ächer, chamber, room. [**gemach**, comfortable.]

Gemahlin, *f.* –innen, consort, lady, wife.

Gemälde, *n.* –s, –, painting, picture. [**malen**, paint.]

gemäss (dat.), in accordance with. [**messen.**]

gemein, common.

Gemeindekosten (pl.), *costs* of the community or parish.

Gemüse, *n.* –s, vegetables. [**Mus**, boiled food, *mush.*]

General, *m.* –es, –äle, *general.*

Genf, *n. Geneva.*

genug, *enough.*

Geographie', *f.* –i'en, *geography.*

Gepäckwagen, *m.* –s, –, baggage *wagon* or car.

gerade, straight, precisely, directly, exactly, just.

geradezu, directly, out and out.

geraten, O. s. get, come, fall, pass.
Germánia, *f. Germany.*
gern (gerne), gladly. [*yearn.*]
gern haben, *have* gladly, like.
Gerste, *f.* barley. [*grist.*]
Gertrud, *f. Gertrude.*
geruchlos, odor*less.* [riechen.]
Gesang, *m.* -s, -änge, *song.* [singen.]
Gesangbuch, *n.* -(e)s, -ücher, hymn-*book.*
geschehen, O. s. impers. happen.
Geschichte, *f.* -n, story, history. [geschehen.]
Geschichtsschreiber, *m.* -s, -, historian.
Geschichtswerk, *n.* -es, -e, historical *work.*
Geschlecht, *n.* -(e)s, -er, kind, sex, gender. [schlagen, strike (a counterpart).]
Geschlechtswort, *n.* -(e)s, -örter, gender-*word,* article.
Geschmeide, *n.* -s, jewellery. [schmieden, forge.]
geschwind, quick.
gesegnet, blessed. See **segnen.**
Gesell(e), *m.* -en, -en, companion, fellow, journeyman. [Saal.]
gesellen, associate. [Gesell.]
Gesellschaft, *f.* -en, company, society. [Gesell.]
Gesetz, *n.* -es, -e, law.
Gesicht, *n.* -(e), -e or -er, *sight;* face. [sehen.]
gestern, *yester*day.
Gesträuch, *n.* -es, -e, shrubbery, bushes. [Strauch, shrub.]
gesund, healthy, well. [*sound.*]
Gesundheit, *f.* -en, health, "toast."
getreulich, *truly,* faithfully. [treu.]
gewahr, *aware.*
gewaltig, powerful. [walten, rule.]
gewinnen, O. *win,* gain.
gewiss, certain, surely. [wissen.]
Gewissen, *n.* -s, conscience. [wissen.]
gewissermassen, in a certain measure, somewhat.
gewöhnlich, usual. [*wont, wean.*]
Gier, *f.* eagerness. [*greed.*]
gierig, eager. *greedy.* [Gier.]
Gipfel, *m.* -s, -, top, peak.
Gips, *m.* -es, -e, *gypsum.*
Glanz, *m.* -es, splendor. *glance.*
glänzen, glitter, glisten.
Glas, *n.* -es, -äser, *glass.*
glasern, of *glass.*
glauben, be*lieve,* think, suppose.
gleich, *like,* immediately, all the same, although.
Gleichen, (in seines Gleichen, etc., adv. phrase) his *like,* his equal, etc.
gleichfalls, in *like* case, *like*wise.
gleichsam, as it were.
gleichwohl, nevertheless, however.
Glocke, *f.* -n, bell. (*clock.*)
Glorie, *f.* -en, *glory.*
Gluck, *m.* -s, name of a composer.
Glück, *n.* -es, happiness. *luck.*
glücklich, happy. *lucky.*
Gnade, *f.* -n, favor, pardon.
Gold, *n.* -es, *gold,*
golden, *golden.*
Goldfisch, *m.* -es, -e, *goldfish.*
Goldnetz, *n.* -es, -e, *golden net.*
Gotha, *n.* -s, name of a city.
Goethe, *m.* -s, *Goethe.*
Gott, *m.* -es, -ötter, *God.*
Gottesdienst, *m.* -es, -e, *God's* service, service at church.
Göttingen, *n.* -s, name of a city.
gottlob, praise to *God!* thank *God!*
Grab, *n.* -es, -äber, *grave.* [graben, dig; *grub; grave.*]
Grad, *m.* -es, -e, de*gree,* step, *grade.*
Graf, *m.* -en, -en, count. [*-grave* in Margrave.]
Gräfin, *f.* -nen, countess. [Graf.]
Grammátik, *f.* -en, *grammar.*

Gras, *n.* -es, -äser, *grass.*
grau, *gray.*
grauen, turn *gray*; dawn.
gräulich, horrible. [*gruesome.*]
Greis, *m.* -es, -e, old man. [**grau.**]
Grenze, *f.* -n. boundary.
Grete, *f.* Maggy. [**Margarethe.**]
Griechenland, *n.* -s, *Greece.*
Grimm, *m.* -s, name of a philologist.
gross, *great*, big. [**gross.**]
grossartig, grand, big. [**Art.**]
Grossherzogtum, *n.* -s, -ümer, grand-duchy.
Grossmutter, *f.* -ütter, grand*mother.*
Grossohn, *m.* -(e)s, -öhne, grand*son.*
Grossvater, *m.* -s, -äter, grand*father.*
grün, *green.* [*grow.*]
Grund, *m.* -es, -ünde, low *ground*, valley.
grunzen, *grunt.*
Gruppe, *f.* -n. *group.*
gruseln, cause shuddering.
Gruss, *m.* -es, -üsse, *greet*ing, salutation, regards.
grüssen, *greet*, salute. [**Gruss**, *greet*ing, salutation.]
gucken, peep, look.
gut, *good*, well, kind. *good!*
gütig, *good*, kind. [**gut.**]
gütlich, friend*ly*, kind*ly.* [**gut.**]
Gymnasium, *n.* -s, -ien, *gymnasium.*

H.

Haar, *n.* -es, -e, *hair.*
haben, irreg. N. *have.*
habhaft, *having* possession.
Habicht, *m.* -es, -e, *hawk.*
Habsburg, *f. Habsburg.*
Hader, *m.* -s, quarrel.
Hafen, *m.* -s, -äfen, *haven*, harbor. [**haben**, *have*, keep.]
-haft, suffix forming adjectives. [**Haft. haben ?**]
hageln, *hail.*
Hahn, *m.* -es, -ähne, cock. [**Henne. Huhn.**]
halb, *half.*
halben(er) (gen.), on account of, for the sake of. [**halb.**]
Halde, *f.* -n, slope.
hallo, *halloo!*
Halm, *m.* -es, -e, stalk. [*halm.*]
Hals, *m.* -es, -älse, neck.
Halsband, *n.* -(e)s, -änder, neck-*band*, necklace.
Häls'chen, little neck.
halt, *halt! hold!* stop!
halt, indeed, methinks, forsooth.
halten, O. *hold*, keep. *halt.*
Haltestelle, *f.* -n, *hold*ing-on place, waiting-place.
Hamburg, *n.* -s, *Hamburg.*
Hamburger (adj.), of *Hamburg.*
Hand, *f.* -ände, *hand.*
Händel, *m.* -s, name of a composer.
handeln, *handle*, treat of. [**Handel**, transaction, business. **Hand.**]
Handschrift, *f.* -en, manuscript.
Handschuh, *m.* -(e)s, -e, glove.
Handwerk, *n.* -(e)s, -e, *handwork*, trade.
hangen, O. *hang.*
Hannóver, *n.* -s, name of a city.
Hans, *m.* -ens or -en, Jack. [**Johánnes**, *John.*]
Hans'chen, little Jack, Jacky.
Harfe, *f.* -n, *harp.*
Häring, *m.* -es, -e, *Herring.*
harren, wait, tarry.
hart, *hard*, severe.
Harzgebirge, *n.* -es, -, *Hartz* mountains.
Hase, *m.* -n, -n, *hare.*
Hass, *m.* -es, *hate.*
hässlich, *hate*ful, homely. [**hassen**, *hate.*]
Hauff, *m.* -s, name of a author.
häufig, frequent. [**Hauf**, *heap.*]
Haupt, *n.* -es, -äupter, *head*, chief.

Hauptdichter, *m.* –s. –, principal poet.
Hauptfluss, m. –es, –üsse, chief river.
Hauptmann, *m.* –(e)s, –änner or –leute, *head man,* captain.
Hauptperson, *f.* –en, leading character.
Hauptpost, *f.* –en, *head* or chief *post*-office.
hauptsächlich, chiefly, principally.
Hauptstadt, *f.* –ädte, *head* city, capital.
Hauptwerk, *n.* –es, –e, main *work.*
Hauptwort, *n.* –(e)s, –örter, *head-word,* noun.
Haus, *n.* –es, –äuser, *house.*
Häuschen, little *house.*
Hausnummer, *f.* –n, *house-number.*
Haus'schlüssel, *m.* –s, –, *house*-key.
Hausthür, *f.* –en, *house-door.*
Haut, *f.* –äute, *hide,* skin.
Haydn, *m.* –s, name of a composer.
he, *ha!* ho! oh! I say!
he da, oh! I say!
Hecht, *m.* –es, –e, pike (fish).
Hedwig, *f.* girl's name.
Heerde, *f.* see **Herde.**
Heidelberg, *n.* –s, *Heidelberg.*
heil, *hail!*
heilig, *holy.* [heil, *hale, whole, healthy.* heilen, *heal.*]
heim, *homeward, home.* [Heim.]
Heimat, *f.* –en, *home.* [Heim.]
heim-bringen, irreg. N. *bring home.*
heim-gehen, O. s. *go home.*
heimlich, *home-like,* comfortable.
Heine, *m.* –s, name of an author.
Heinrich, *m.* –s, *Henry.*
heisa, huzza! hurrah!
heissen, O. be called or named, mean, signify. [*hight.*]
–heit, suffix forming abstract nouns. [–*head,* –*hood.*]
heizen, *heat.*
Held, *m.* –en, –en, hero.
helfen (dat.), O. *help.*
hell, clear, bright.
Henne, *f.* –n, *hen.* [Hahn. Huhn.]
her, hither, ago, since. [hier.]
herab, down hither, down.
herab-werfen, O. fling off.
heran-schleichen, O. s. move softly up, creep up. [*slink.*]
herauf, *up here.*
heraus-kriechen, O. creep *out.* [*crouch.*]
heraus-stecken, *stick out.*
herbei-tragen, O. *bring* in.
Herbst, *m.* –es, –e, autumn. [*harvest.*]
Herde, *f.* –n, *herd,* flock.
herein, *in here, in,* come *in!*
herein-kommen, O. s. *come in.*
Hermann, *m.* –s, *Herman.*
hernach, *here*after, afterwards.
Herr, *m.* –n, –en, master, lord, gentleman, Mr., Sir. **der Herr,** the Lord.
herrlich, lordly, splendid. [Herr.]
her-sagen, *say* over, recite.
Herrscher, *m.* –s, –, ruler.
her-sprechen, O. *speak* out.
herum-gucken, peep or look around.
herum-kriechen, O. h. or s. creep around or about. [*crouch.*]
herum-tanzen, *dance* around.
herunter, down *here.*
herunter-fallen, O. s. *fall* down.
hervor-bringen, O. produce.
hervor-kommen, O. s. *come forth.*
hervor-rufen, O. call *forth,* provoke.
hervor-schallen, O. (N). sound or ring *forth.* [*shilling,* ringing coin.]
Herz, *n.* –ens, –en, *heart.*
herzlich, *heartily.* [Herz.]
Heu, *n.* –es, *hay.* [hauen, *hew,* cut.]
heute, to-*day.*
Hexe, *f.* –n. witch, *hag.*
Hexentanzplatz, *m.* –es, –ätze, witches' *dancing*-ground.
Heyse, *m.* –s, name of an author.

Hieb, *m.* -es, -e, cut. [**hauen,** *hew,* cut.]
hier, *here.*
hieraus, *here-out,* hence.
hierbei (hiebei), *hereby.*
hierher, to *here,* hither.
Himmel, *m.* -s, –, heaven, sky.
hin, hence, that way, away. [Opposite of her.]
hinab-rufen, O. shout down.
hinauf, *up* hither, *up* there.
hinauf-gelangen, s. arrive *up,* attain to a place above. [**lang.**]
hinauf-reichen, *reach* or extend *up.*
hinauf-schauen, look or gaze *up.*
hinaus, *out* hence, forth, away.
hinaus-rufen, O. call *out.*
hinein', *in* thither, *into.*
hin-führen, lead along.
hingegen, on the contrary.
hin-kommen, O. s. *come* there.
hinlänglich, sufficiently.
hin-streuen, *strew* or scatter on.
hinten, be*hind.*
hinter, *hinder,* be*hind.*
hinunter, downward.
hinunter-werfen, O. throw down.
hinweg, *away,* off.
hinweg-fliegen, O. s. or h. *fly away.*
hinweg-treiben, O. *drive away.*
Hinz, *m.* -ens, Harry, Hal. [from **Heinrich.**]
hin-ziehen, O. s. go forth or away.
Hiob, *m.* -s, *Job.*
Hirsch, *m.* -es, -e, stag, *hart.*
hm, humph! *hem!*
ho, *ho!*
hoch, höher, am höchsten, *high.*
Hochdeutsch, *high* German.
Hochschule, *f.* n. *higher-school* (University.)
höchstens, at the *highest,* at most.
Hochzeit, *f.* -en, *high* or festive time, wedding.
Hochzeitgeschmeide, *n.* -s, wedding jewellery.
Hof, *m.* -es, -öfe, courtyard, court.
Hofprediger, *m.* -s, –, court-*preacher.*
hoffen, *hope.*
hoffentlich (adv.), it is to be *hoped,* as I *hope.* [**hoffen.**]
Hoffnung, *f.* -en, *hope.* [**hoffen.**]
höflich, courtly, courteous, polite. [**Hof.**]
Hofmann, *m.* -es, -änner or -leute, courtier.
Höhe, *f.* -n, *height,* altitude. [**hoch.**]
Hohenzollern, *Hohenzollern.*
Höhle, *f.* -n, *hole,* cave. [**hohl,** *hollow.*]
hold, gracious, charming.
holen, fetch, bring.
Holz, *n.* -es, -e, or -ölzer, wood. [*holt.*]
Hölzchen, little piece of wood.
Holzkohle, *f.* -n, wood-*coal,* char*coal.*
horchen, *hearken,* listen. [**hören.**]
Horcher, *m.* -s, –, *hearkener,* listener. [**horchen.**]
hören, *hear.*
Hotel, *n.* -s, -s, *hotel.*
hu, *hu!* oh!
hübsch, pretty, fine, nice. [from **höfisch (Hof),** courtlike.]
Huhn, *n.* -es, -ühner, fowl, *hen.* [**Hahn. Henne.**]
Hülfe, *f.* -n, *help.* **zu Hülfe,** *help!* [**helfen.**]
Hund, *m.* -es, -unde, dog, *hound.*
Hündchen, little dog. [**Hund.**]
Hundert. *n.* -s, -e, *hundred.*
Hunger, *m.* -s, *hunger.*
hungern, *hunger.*
hungrig, *hungry.* [**Hunger.**]
hüpfen, h. or s. *hop.*
husch (interjection expressing speed), quick! *hush!*
Huss, *m. Huss.*
Hut, *m.* -es, -üte, *hat.*
Hütchen, little *hat.* [**Hut.**]
Hütte, *f.* -n, *hut.*

I.

I—**a'**, bray of the donkey.
ich, *I*.
-ich, suffix forming nouns.
-icht, suffix forming nouns and adjectives.
-ieren, suffix forming verbs.
-ig, suffix forming nouns and adjectives. [*-y*.]
-igen, suffix forming verbs.
ihr, her, their. **Ihr**, your.
ihrig, hers, theirs. **Ihrig**, yours.
im = **in dem**.
immer, always, constantly.
in (dat. or acc.), *in*, *into*, at.
-in, suffix forming feminine nouns from masculines.
indem, *in that*, meanwhile, while, since.
inde'ss, (**-ssen**), meanwhile, nevertheless, while.
Indianer, *m.* -s, -, *Indian*.
inmitten (gen.), *in* the *mid*st of.
innen, with *in*.
innerhalb (gen. or dat.), with *in*.
insbesondere, *in* particular, especially. [**besonders**.]
Interjektio'n, *f.* -en, *interjection*.
Insel, *f.* -n, island.
Inschrift, *f.* -en, inscription.
inwendig, *in*ward, *in*side, with *in*.
irgendwo, any*where*.
irgendwohin, any whither, any *where*.
irren, be in *error*. refl. be mistaken. [**irre**, in *error*, astray.]
Irrtum, *m.* -s, -ümer, error.
-isch, suffix forming adjectives. [**-ish**.]
Israel, *m.* -s, *Israel*.
Ita'lien, *n.* -s, *Italy*.
Italie'ner, *m.* -s, -, (the) *Italian*.
italie'nisch (adj.), *Italian*.
Ivry, city in France.

J.

ja, *yes*, indeed, you know, of course, why. *yea*.
Jagdhund, *m.* -(e)s, -e, hunting-dog.
Jäger, *m.* -s, -, hunter. [**jagen**, hunt, chase. *yacht*.]
Jägerlied, *n.* -(e)s, -er, hunter's song.
Jahr, *n*, -es, -e, *year*.
Jahreszeit, *f.* -en, season of the *year*.
Jahrhundert, *n.* -s, -e, *hundred years*, century.
jährlich, *yearly*.
Ja'kob, *m.* -s, *Jacob*, James.
Janua'r, *m.* -s, -e, *January*.
jauchzen, exult. [**juch**, huzza!]
je, ever, according as, in any case.
jed (**jeder**), each, every. *either*.
jedenfalls, at all events. [**jeder**, **Fall**, case.]
jedermann, every *man*, every one.
jedoch, nevertheless, yet.
jeglich, every, each. [**je**, **gleich**.]
jemals, at any time, ever. [**je**, **Mal**.]
jemand, somebody, some one, any one. [**je**, **Mann**.]
jen (**jener**), *yon*der one, that.
jenseit(s) (gen.), on that *side*, be*yond*.
jetzig, present.
jetzt, now.
Johann', *m.* -s, *John*.
jubeln, *jubil*ate, exult.
juchhe', huzza! hurrah! [**juch**, huzza!]
juchheisa, hurrah! [**juch**, huzza!]
Jude, *m.* -n, -n, *Jew*.
Jugend, *f.* *youth*. [**jung**.]
Ju'li, *m.* *July*.
jung, *young*.
Jungfer, *f.* -n, *young* girl, virgin, maiden. [**Jungfrau**.]

Jungfrau, *f.* –en, *young* woman, maiden.
Jüngling, *m.* –s, –e, *young* man.
jüngst, lately. [**jung.**]
Juni, *m. June.*

K.

Käfer, *m.* –s, –, beetle, *chafer.*
Kaffee, *m.* –s, *coffee.*
Kahn, *m.* –es, –ähne, boat.
Kaiser, *m.* –s, –, emperor. [**Cæsar.** Czar.]
Kaiserkrone, *f.* –n, imperial *crown.*
Kaiserreich, *n.* –(e)s, –e, emperor-realm, empire. [**Reich**, realm.]
Kajü'te, *f.* –n, cabin (of a ship).
kalt, *cold.*
Kälte, *f.* –n, *cold, cold*ness.
Kame'l, *n.* –s, –, *camel.*
Kamera'd, *m.* –s or –en, –en, *comrade,* companion.
Kami'n, *m.* –es, –e, *chimney,* fireplace; fireside.
Kamm, *m.* –es, –ämme, *comb.*
kämmen, *comb.* [**Kamm.**]
Kampf, *m.* –es, –ämpfe, fight.
kämpfen, fight. [**Kampf.**]
Kanarienvogel, *m.* –s, –ögel, *canary* bird.
kanns = **kann das.**
Kanone, *f.* –n, *cannon.*
Kant, *m.* –s, name of a philosopher.
Kapitä'n, *m.* –s, –äne, *captain.*
Karl, *m.* –s, *Charles.*
Karlchen, *Charley.*
Karlsbad, *n.* –s, *Carlsbad.*
Käse, *m.* –s, –, *cheese.*
Katze, *f.* –n, *cat.* [*chase*]
kauen, *chew.*
kaufen, buy. [*cheap.*]
Kaufmann, *m.* –(e)s, –änner or –leute, merchant. [**kaufen.**]
kaum, hardly, scarcely.
Keckheit, *f.* boldness. [*quick.*]
kein, not *one*, no *none.* **gar kein**, no*ne* at all.
k:ineswegs, by no means. [**kein, Weg.**]
–keit, suffix forming abstract nouns.
Keller, *m.* –s, *cellar.*
Kellner, *m.* –s, –, butler, waiter, servant. [**Keller.**]
kennen, irreg. N. know. [*ken. know. can.*]
Kette, *f.* –n, *chain.*
Kieferbaum, *m.* –(e)s, –äume, pine tree. [**Kiefer.** *cypress.*]
Kieferholz, *n.* –es, pine wood. [**Kiefer.** *cypress.*]
Kind, *n.* –es, –er, child.
Kinderbuch, *n.* –(e)s, –ücher, *book* for children.
Kinderchen, (pl.) little children.
Kinderzimmer, *n.* –s, –, children's room, nursery.
Kindheit, *f.* child*hood.*
kindisch, child*ish.*
Kinn, *n.* –es, –e, *chin.*
Kirche, *f.* –n, *church.*
Kirchenlied, *n.* –(e)s, –er, *church*-song, hymn.
Kirchturm, *m.* –(e)s, –ürme, *church-tower.*
Kirsche, *f.* –n, *cherry.*
Kissingen, *n.* –s, name of a city.
kläglich, mournful.
Klang, *m.* –es, –änge, sound, *clang.* [**klingen.**]
klapps (interj. expressing quickness), *clap!* clack.
klar, *clear*, bright.
Klasse, *f.* –n, *class.*
Klee, *m.* –s, *clover.*
Kleid, *n.* –es, –er, garment, article of *cloth*ing, dress.
klein, little, small. [*clean.*]
klingeln, jingle, ring. [**klingen.**]
klingen, O. sound, ring. [*clink. clang.*]
klopfen, knock. [*clap, club.*]

klug, shrewd.
Knabe, *m.* -n, -n, boy. [*knave.*]
Knie, *n.* -es, -e, *knee.*
kni'en, bend the *knees, kneel.*
Knochen, *m.* -ns, -, bone.
Koch, *m.* -es, -öche, *cook.*
kochen, *cook.*
Koffer, *m.* -s, -, *coffer*, trunk.
Köhler, *m.* -s, man's name.
Kolli'n, *n.* -s, name of a town.
Köln, *n.* -s, *Cologne.*
kommen, O. s. *come.*
Komponist', *m.* -en, -en, composer.
Konducteur, *m.* -(e)s, -e.
konfessionell, relating to creed, sectarian.
König, *m.* -s, -e, *king.*
Königin, *f.* -nen, *queen.* [König.]
Königreich, *n.* -es, -e, *king*dom.
Königshaus, *n.* -s, -äuser, royal *house.*
Königstochter, *f* -öchter, princess.
Konjunktion, *f.* -en, *conjunction.*
können, irreg. N. be able, *can.*
Konzert, *n.* -es, -e, *concert.*
Kopf, *m.* -es, -öpfe, head. [*cup. coop.*]
Koran, *m.* -s, *Koran.*
Korn, *n.* -es, -örner, *corn*, grain.
Körper, *m.* -s, -, body; *corpse.*
korrigieren, correct.
kostbar, *costly.* [kosten.]
kosten, *cost.*
kostlich, *costly*, delicious. [kosten.]
krachen, *crack.*
Kraft, *f.* -äfte, strength. [*craft.*]
kraft (gen.), in virtue of. [Kraft.]
krähen, *crow.*
krank, ill, sick. [*crank.*]
Kreide, *f.* -n, chalk. *crayon.*
Kreuzzug, *m.* -es, -üge, *cru*sade.
Krieg, *m.* -es, -e, war.
kriegen, get, obtain.
Krone, *f.* -n, *crown.*
Krug, *m.* -es, -üge, pitcher, jug.
Küche, *f.* -n, *kitchen.*
Kugel, *f.* -n, ball, sphere.
kühl, *cool.*
kuku ! cry of the *cuckoo.*
Kukuk, *m.* -s, -e, *cuckoo.*
Kultur, *f. culture*, civilization.
Kunde, *f.* intelligence, news.
künftig, to *come*, future, in future. [kommen.]
Kunst, *f.* -ünste, art.
Kunstausstellung, *f.* -en, art exposition.
Kunz, *m.* -ens, pet name for Konrad.
Kupfer, *n.* -s, *copper.*
Kur, *f.* -en, *cure*, medical treatment.
Kurfürst, *m.* -en, -ürsten, electoral prince, elector.
Kurwürde, *f.* electoral dignity.
kurz, short. *curt.*
kürzlich, recently, lately. [kurz.]
küssen, *kiss.*
Küste, *f.* -n, *coast.*
Kutscher, *m.* -s, -, *coach*man, driver.

L.

laben, refresh, quicken.
lachen, *laugh.*
Laden, *m.* -s, -äden, shop, store.
Lager, *n.* -s, -, couch, camp, warehouse; *layer: lair* (of wild animals). [liegen].
Lagerstatt (ätte), *f.* (-u) resting-place. [Statt, place, *stead.*]
lahm, *lame.*
Land, *n.* -es, -e and -änder, *land*, country. hier zu Lande, in this country.
Landmann, *m.* -(e)s, -änner, or -leute, farmer.
Landsmann, *m.* -(e)s, -änner or -leute, country*man*, citizen of the same country.
lang(e), *long*, a *long* while. lange her, *long* ago or since.

Länge, *f.* –n, *long*itude. [lang]
Längegrad, *m.* –(e)s, –e, de*gree* of *long*itude.
längs (gen. or dat.) *along*. [lang.]
längst, *long* since. [lang.]
lassen, O. *let*, cause, leave.
latei'nisch, *Latin*.
lauern, lie in wait, lurk. [*lower*.]
laufen, O. s. or h. run. [*leap*, *loaf*, *lope*.
laufend, running, current, present. [laufen.]
lauschen, listen privily.
laut (gen.), according to. [*Laut*, sound.]
laut, *loud*, *aloud*.
lauten, sound, run, go.
lauter, pure; mere, nothing but.
leben, have *life*, *live*.
Leben *n.* –s, –, *life*. [leben.]
Lebenslauf, *m.* –es, –äufe, *life's* course, way of *liv*ing. [laufen.]
ledern, of *leather*, *leathern*.
leer, empty.
legen, *lay*, cause to lie. [liegen.]
Lehne, *f.* –n, back or arm (of a chair.) [*lean*.]
Lehnstuhl, *m.* –(e)s, –ühle, arm-chair.
Lehre, *f.* –n, doctrine, teaching, counsel. [lehren.]
lehren, teach. [*lore*.]
Lehrer, *m.* –s, –, teacher. [lehren.]
–lei, suffix forming numeral adjectives.
Leichnam, *m.* –es, –e, corpse.
leicht, *light*, easy, fickle.
Leid, *n.* –es, pain, harm. **es thut mir leid**, I am sorry. [leid.]
leid, painful. [*loath*. *loth*. leiden.]
leiden, O. suffer, endure. [*toath*.]
leider, alas! unfortunately, I am sorry to say. [compar. of leid.]
leihen, O. *lend*.
–lein, suffix forming diminutive nouns. [*–ling*.]
Leipsig, *n.* –s, *Leipsic*.
leise, not loud, softly, gently.
Leisten, *m.* –s, –, *last*.
leisten, render, perform. [*last*, continue through.]
leiten, *lead*, guide.
Lerche, *f.* –n, *lark*.
lernen, *learn*.
lesen, O. read. [*lease* (glean).]
Lesestück, *n.* –(e)s, –e, reading-piece.
Lessing, *m.* –s, *Lessing*.
letzt, *last*, *latest*.
leuchten, give *light*, shine.
Leute (pl.), people, men, folks.
Libelle, *f.* –n, dragon-fly.
–lich, suffix forming adjectives. [*–like*, *–ly*.]
Licht, *n.* –es, –er, *light*, candle.
lieb, *lovely*, dear. [*lief*. *love*.]
Liebchen, little *love*, sweetheart,
Liebe, *f. love*. [lieb.]
lieben, *love*. [lieb.]
Liebig, *m.* –s, *Liebig*.
lieblich, *lovely*. [Liebe.]
Liebling, *m.* –s, –, darling, favorite. [lieben.]
Lied, *n.* –es, –er, song.
Liedchen, little song. [Lied.]
liefern, de*liver*, give (a battle).
liegen, O. h. or s. *lie*.
Lies'chen, *Lizzie*. [Elisabeth.]
Lilie, *f.* –n, *lily*.
Linchen, Carrie. [Caroline.]
Lindau, *m.* –s, name of an author.
Lindenbusch, *m.* –es, –üsche, *linden bushes* or thicket.
–ling, suffix forming nouns. [*–ling*.]
Linie, *f.* –n, *line*, route.
linkisch, left-handed, awkward.
links, left, to the left. [link, left.]
Lippe, *f.* –n. *lip*.
Lippenpaar, *n.* –(e)s, –e, *lip-pair*, the *lips*.
List, *f.* cunning, deceit, craft.
Liszt, *m.* –s, name of a composer.
Literatur, *f.* –en, *literature*.
Lob, *n.* –es, praise.

loben, praise. [Lob.]
Loch, *n.* –es, –öcher, hole. [*lock*, something to be closed, fastened.]
Locomoti've, *f.* –n, *locomotive.*
Löffel, *m.* –s, –, spoon.
Log, *n.* (*m.*) –s, –e, *log.*
logie'ren, *lodge.*
lohnen, reward, pay.
London, *n.* –s, *London.*
Lorelei', *f. Lurley.*
los–(separable prefix), *loose.* [*–less.*]
–los, suffix forming adjectives. [*–less.*]
los-hageln, *hail* furiously. **es hagelte auf ihn los**, reproaches were hailed upon him.
los-regnen, *rain* or pour down violently. **es regnete auf ihn los**, reproaches were rained upon him.
Lottchen, *Lottie.* [Charlotte.]
Louise, *f.* –ns, *Louisa.*
Löwe, *m.* –n, –n, *lion.*
Löwenhaut, *f.* –äute, *lion's* skin.
Ludwig, *m.* –s, *Lowis.*
Luft, *f.* –üfte, air. [*loft. lift.*]
Lust, *f.* –üste, pleasure. **Lust haben**, be inclined. [*lust.*]
lüstern, greedy. [Lust.]
Lustgarten, *m.* –s, –ärten, pleasure-*garden.*
lustig, merry, jovial, cheerful; amusing. [*lusty.* Lust.]
Lustspiel, *n.* –s, –e, pleasure-play, comedy.
Luther, *m.* –s, *Luther.*

M.

Maas, *f.* name of a river.
machen, *make*, do.
mächtig, *mighty.*
Mädchen, girl. *maiden.*
Magd, *f.* –ägde, *maid*, servant.
Magdeburg, *n.* –s, *Magdeburg.*
Mahlzeit, *f.* –en, *meal*-time, *meal.*
mahnen, remind, admonish.
Märchen, story, tale, legend.
Mai, *m.* –es, –e or –en, *May.*
Maienzeit, *f.* –en, *May tide* or time.
Main, *m.* –s, name of a river.
Majestät', *f.* –en, *majesty.*
Mal, *n.* –es, –e, time, turn, bout.
malen, paint.
Malerei, *f.* –en, painting.
man, one, people, they. [Mann.]
manch(er), *many, many* a.
manchmal, *many* a time, sometimes.
Mandel, *f.* –n, *almond.*
Mann, *m.* –es, –änner, *man*, husband.
Mannschaft, *f.* –en, crew. [Mann.]
Marbach, *n.* –s, name of a town.
Marie', *f.* –i'ens, *Mary.*
Mark, *f.* –en, *marc*, a coin = 100 **Pfennige** = about 25 cents.
Märker, *m.* –s, inhabitant of a *Mark* or *Mar*gravate.
Markt, *m.* –es, –ärkte, *market, mart.*
Marktplatz, *m.* –es, –ätze, *market place* or square.
marschie'ren, *march.*
Marse, *m.* –n, –n, (the) *Marshman.*
Martha, *f.* –s, *Martha.*
Martin, *m.* –s, *Martin.*
März, *m.* –es, –e, *March.*
Maschine, *f.* –n, *machine.*
Mass, *n.* –es, –e, *measure.*
mästen, feed with *mast*, fatten.
Matro'se, *m.* –n, –n, sailor.
Maul, *n.* –es, –äuler, mouth (of beasts).
Maus, *f.* –äuse, *mouse.*
Mäuschen, little *mouse.*
Mäusefalle, *f.* –n, *mouse*-trap.
Max, *m.* –ens, *Max* (*Maximilian*).
Meer, *n.* –es, –e, sea.
Meeresarm, *m.* –es, –e, *arm* of the sea, frith.

mehr, *more.* **mehrere** (pl.), several.
Mehrheit, *f.* -en, plural (number). [**mehr.**]
Meile, *f.* -n, *mile.* The German mile equals about five English miles.
mein, *my, mine.*
meinen, think, *mean.*
meiner, **mein** (gen. sg. of **ich**), of *me, my.* **um meinet willen**, for *my* sake.
Meinung, *f.* -en, *meaning*, opinion.
meist, *most.* [superl. of **viel.**]
meistens, *mostly* at *most.*
Meister, *m.* -s, -, *master.*
Meistergesang, *m.* -es,-änge. *master-song.*
Meistersänger, *m.* -s, -, *master-singer.*
Melodie'(ei), *f.* -i'en, *melody*, air.
Memel, *f.* name of a river.
Mendelssohn, *m*, -s, *Mendelssohn.*
Mensch, *m.* -en, -en, man, human being. [**Mann.**]
merkwürdig, remarkable.
messen, O. measure, *mete.*
Messer, *n.* -s, -, knife.
Meta'll, *n.* -es, -e, *metal.*
Metzger, *m.* -s, -, butcher.
Meyerbeer, *m.* -s, *Meyerbeer.*
mild, *mild.*
Millio'n, *f.* -en, *million.*
Minna von Barnhelm, *Minna* of *Barnhelm*, a play of Lessing.
Minnesinger, *m.* -s, -, love-*singer*, troubadour.
Minu'te, *f.* -n, *minute.*
mis-, prefix forming verbs, nouns, and adjectives. [*-mis.*]
misfallen, O. displease.
Missionär *m.* -s, -e, *missionary.*
mit (dat.), with. too, also. [*mid, mid*dle.]
mit-bringen, irreg. N. *bring* along (with).
mit-gehen, O. s. *go* along (with).
mithin, consequently, therefore.
Mitleid, *n.* -s, sympathy.
mit-reisen, s. travel along (with).
mitsamt, along *with.*
Mittag, *m.* -s, -e, *mid-day*, noon.
Mittagsessen, *n.* -s, -, *mid-day eating*, noon-meal, dinner.
Mitte, *f. mid*dle, *mid*st.
Mittel, *n.* -s, -, *middle*, medium, means.
Mittelalter, *n. middle*-age.
Mittelfinger, *m.* -s, -, *middle-finger.*
mittelst (gen.), by means of. [**Mittel.**]
mitten (adv.) in the *mid*st.
Mittwoch, *m.* -s, -e, *mid-week*, Wednesday.
mögen, irreg. N. be permitted, like. [*may. might.*]
möglich, possible. [**mögen.**]
Moltke, *m.* -s, *Molthe.*
Mo'nat, *m.* -s, -e, *month.* [**Mond.**]
monatlich, *monthly.*
Mond, *m.* -es, -e, *moon.*
Montag, *m.* -s, -e, *Monday.*
Mops, *m.* -es, -öpse, pug-dog.
Morgen, *m.* -s, *morning.*
morgen, to-*morrow.* **morgen früh**, to-*morrow* early, to-*morrow* morning. **morgen abend**, to-*morrow* evening.
Morgendämmerung, *f.* -en, *morning dim*ness or twilight.
Morgenglocke, *f.* -n, *morning* bell.
Morgenstunde, *f.* -n, *morning* hour.
Morgenwolke, *f.* -n, *morning* cloud.
Moritz, *m.* -ens, *Maurice.*
Mo'sel, *f.* name of a river.
Möwe, *f.* -n, *mew*, sea-gull.
Mozart, *m.* -s, *Mozart.*
Mücklein, little fly. *midge.* [**Mücke**, fly.]
müde, tired.
Mühe, *f.* trouble, pains.
Mühl(en)rad, *n.* -(e)s, -äder, *mill*-wheel.
Müller, *m.* -s, man's name.

multiplicie'ren, *multiply.*
München, *n.* -s, *Munich.*
Mund, *m.* -es, -e, -ünder, *mouth.*
Mündung, *f.* -en, *mouth* (of a river).
mundlos, *mouthless.*
Muse'um, *n.* -s, -e'en, *museum.*
Musi'k, *f.* *music.*
Musi'klehrer, *m.* -s, -, *music*-teacher.
müssen, irreg. N. be obliged to, *must.*
Muster, *n.* -s, -, model.
Mut, *m.* -es, *mood*, courage.
mutig, courageous. [Mut.]
Mutter, *f.* -ütter, *mother.*
Mütze, *f.* -n, cap.

N.

nach (dat.), after, to. [*nigh. near.*]
Nachbar, *m.* -s or -n, -n, *neighbor.* [nach(nah), bar (Bauer).]
nachdem, after *that*, after, according as.
nachfolgen, O. s. *follow* after, pursue.
Nachfolger, *m.* -s, -, successor.
nach-gucken, peep or look at.
nach-her', afterwards.
nachlässig, neglectful, remiss. [nachlassen, leave behind, relax.]
Nachlässigkeit, *f.* neglect.
nach-laufen, O. s. chase after.
Nachmittag, *m.* -s, -e, afternoon.
nächst (dat.), *next*, nearest. [nah.]
Nacht, *f.* -ächte, *night.*
nachteilig, injurious.
Nachtigall, *f.* -en, *nightingale.*
Nachtwächter, *m.* -s, -, *night-watchman.*
Nachtzug, *m.* -(e)s, -üge, *night*-train.
Nagel, *m.* -s, ägel, *nail.*
nah(e), *near, nigh.*
Nähe, *f.* *nearness, neighborhood*, vicinity. [nah.]
näher, *nearer*, intimate. [comparative of nah.]
Name, *m.* -ens, -en, *name.*
Narr, *m.* -en, -en, fool.
Narrenschiff, *n.* -es, -e, *ship* of fools.
Näs'chen, little *nose.* [Nase.]
Näscher, *m.* -s, -, dainty fellow.
Natio'n, *f.* -en, *nation.*
Natur', *f.* -en, *nature.*
natü'rlich, *naturally*, of course.
Natu'rwissenschaft, -en, *f.* *natural* science. [wissen.]
Nebel, *m.* -s, -, fog, mist.
neben (dat. or acc.), beside, by, with.
nebenbei, close *by*, near by.
Nebenfluss, *m.* -es, -üsse, tributary river, branch.
Nebenwort, *n.* -(e)s, -örter, beside *word*, adverb.
nebst (dat.), along with, besides, [neben.]
Neckar, *f.* name of a river.
necken, tease.
Neffe, *m.* -n, -n, *nephew.*
nehmen, O. take.
Neid, *m.* -es, -e, envy, jealously.
nein, *no.*
nennen, irreg. N. *name.*
Nero, *m.* -s, *Nero.*
Nest, *n.* -es, -er, *nest.*
Nestchen, little *nest.*
neu, *new.*
neugierig, inquisitive. [Gier.]
Neujahr, *n.* -s, -e, *New-year.*
neulich, *newly*, recently.
neun, *nine.*
neunt, *ninth.*
nicht, *not.* [Wicht, *wight, aught.*]
nichts, *naught*, nothing. [nicht.]
nichtsdestoweniger, nevertheless.
nie, at *no* time, never.
nieder, down, downward. [*nether*, beneath.]
nieder-kommen, O. s. *come* down. [nieder, *nether*, beneath.]

Niederlage, *f.* –n, defeat.
Niederlande, plu. *Netherlands.*
nieder-lassen, O. *let* down, refl. alight. [nieder, *nether*, *beneath.*]
niemals, at *no* time, never.
Niemand, *nobody.* [nie, **Mann.**]
nimmer, *no more*, never.
nimmermehr, never *more*, never.
nirgends, *no*where.
-nis, suffix forming abstract nouns. [*-ness.*]
Nix, *m.* –es, –e, *Nick*, water-sprite.
noch, still, besides, moreover, as yet.
noch nicht, *not* yet. **noch ein**, *one* more.
Nordamerika, *n.* –s, *North America.*
Nordbahn, *f.* –en, *northern* railway.
Norden, *m.* –ens, *north.*
nordöstlich, *north-easterly.*
nordwärts (gen.), *northwards* of.
Not, *f. need*, distress.
nötig, *need*ful.
Novelle, *f.* –n, tale, short story. (Distinguished from *Roman*, longer story or *Romance.*
November, *m.* –s, –, *November.*
Null, *f.* –en, *null*, zero.
Numera'le, *n.* –s, –ien, *numeral.*
Nummer, *f.* –n, *number.*
nun, *now*, *now* that.
nur, only.
Nürnberg, *n.* –s, *Nuremberg.*
Nuss, *f.* –üsse, *nut.*
nützlich, useful. [**Nutz**, use.]

O.

O, *O!*
ob (dat.), *over*, above. whether.
ob—auch, although.
oben, a*bove*, on high. [**ob.**]
Oberfläche, *f.* –n, surface. [**Fläche**, flatness, surface.]
oberhalb (gen. or dat.), above.
Oberst, *m.* –es or –en, –e or –en, colonel. [**oberst.**]
oberst, uppermost. [superl. of **ob.**]
obgleich, although.
obschon, although.
Obst, *n.* –es, fruit.
Obstfrau, *f.* –en, fruit-woman.
obwohl, although.
obzwar, although.
Ocea'n, *m.* –s, –e, *ocean.*
Ochs, *m.* –en, –en, *ox.*
Ode, *f.* –n, *ode.*
oder, *or.*
Ofen, *m.* –s, Öfen, stove. *oven.*
offen, *open.*
öffentlich, public. [**offen**]
Offizie'r, m. –s, –e, *officer.*
öffnen, *open.* [**offen.**]
oft, *oft*, *often.*
öfters, *often.* [gen. of **öfter**, comparative of **oft.**]
oftmals, *often.*
oh! *oh!*
O'heim, *m.* –s, –e, uncle.
ohne (acc.), without.
ohnedem, besides.
Ohnmacht, *f.* swoon.
Ohr, *n.* –es, –e, *ear.*
Oktober, *m.* –s, –, *October.*
Öl, *n.* –s, –e, *oil.*
Onkel, *m.* –s, –, *uncle.*
Oper, *f.* –n, *opera.*
Ordnung, *f.* –en, *ordinance*, rule.
Ort, *m.* –es, –e or Örter, place.
Oskar, *m.* –s, *Oscar.*
Ostbahnhof, *m.* –(e)s, *eastern* railway station.
Osten, *m.* –ens, *east.*
Österreich, *n.* –s, *Austria*: [**Ost**(*east*), **Reich** (realm).]
Otto, *m.* –s, *Otto.*

P.

Paar, *n.* -es, -e, *pair*, **ein paar**, a few.
packen, *pack*, seize, lay hold of. [**Pack.**]
paff, *puff!* bang!
Panie'r, *n.* -s, -e, *banner.*
Papie'r, *n.* -s, -e, *paper.*
Pappe, *f.* -n, *pap*, paste; pasteboard.
Papst, *m.* -es, -äpste, *pope.*
Paradies, *n.* -es, -e, *paradise.*
Pari's, *n. Paris.*
Park, *m.* -es, -e, *park.*
Parkett, *n.* -es, -e, *parquet.*
passen, *pass* muster, fit, apply.
Patie'nt, *m.* -en, -en, *patient.*
patsch, clap! slap!
Paul, *m.* -s, *Paul.*
Pauline, *f.* -n, *Paulina.*
Peitsche, *f.* -n, whip.
Pe'lz, *m.* -es, -e, *pelt*, fur.
Pelzmärtel, *m.* -s, Santa Claus.
Periode, *f.* -n, *period.*
Perle, *f.* -n, *pearl.*
Perser, *m.* -s, -, *Persian.*
Perso'nenzug, *m.* -(e)s, -üge, accommodation train.
Peter, *m.* -s, *Peter.*
Petersburg, *n.* -s, St. *Petersburg.*
Pfefferkuchen, *m.* -s, -, *pepper-cake*, gingerbread.
Pfeifchen, little or fond *pipe.*
pfeifen, O. whistle. [*pipe. fife.*]
Pfennig, *m.* -es, -e, *penny*, a coin = 1-100 of a **Mark** = about 2½ mills.
Pferd, *n.* -es, -e, horse. [*palfrey.*]
Pferdchen, little horse.
Pferdebahn, *f.* -en, horse-railroad.
Pferdebahnwagen, *m.* -s, -, horse-car.
Pferdekraft, *f.* -äfte, horse-power.
Pflanze, *f.* -n, *plant.*
pflanzen, *plant.*
pflastern, *plaster*, pave.
Pflaume, *f.* -n, *plum.*
pflegen, wait upon, care for.
Pflicht, *f.* -en, duty. [*plight.* **pflegen.**]
pflücken, *pluck.*
pfui, *fie!* foh!
Philosophie', *f.* -i'en, *philosophy.*
Photogra'ph, *m.* -en, -en, *photographer.*
Pilger, *m.* -s, -, *pilgrim.*
Pisto'le, *f.* -n, *pistol.*
plagen, *plague*, afflict.
Plati'n, *n.* -s, *platinum.*
Plattform, *f.* -en, *platform.*
Platz, *m.* -es, -ätze, *place*, seat.
plötzlich, suddenly.
Poesie, *f.* -n, *poetry.*
Politik, *f. policy, politics.*
poltern, rattle, make a noise.
Polytechnikum, *n.* -s, *polytechnic* school.
Pommerland, *n.* -s, *Pomerania.*
Portie'r, *m.* -s, -s, *porter.*
Portio'n, *f.* -en, *portion.*
Post, *f.* -en, *post, post*-office, mail.
potz-tausend, zounds! [**Potz** from **Bock**, *buck* (the horned one, devil).]
prachtvoll, splendor-*full*, magnificent. [**Pracht**, splendor, akin with *bright?*]
predigen, *preach.*
Prepositio'n, *f.* -en, *preposition.*
Preussen, *n.* -s, *Prussia.*
Preussenland, *n.* -s, *Prussia.*
Prinz or **Knecht Ruprecht**, *m.* -s, *Prince Rupert*, Santa Claus.
proclamieren, *proclaim.*
Prono'men, *n.* -s, -ina, *pronoun.*
Prophe't, *m.* -en, -en, *prophet.*
Provinz, *f.* -en, *province.*
prüfen, test.
Prügel, *m.* -s, -, cudgel, club.
Püppchen, little doll. [**Puppe**, *puppet*, doll.]

Q.

Quäker, *m.* –s, –, *Quaker.*
quälen, torment. [*quelt. kill.*]
Quarz, *m.* –es, *quartz.*
Quecksilber, *n.* –s, *quicksilver.*
Quelle, *f.* –n, spring. [**quellen**, flow forth, burst out.]
Querstrasse, *f.* –n, cross-*street.* [**quer**, *thwart. queer.*]

R.

rächen (O.), revenge, avenge. [*wreak.*]
Rad, *n.* –es, –äder, wheel.
Rad'dampfer, *m.* –s, –, side-wheeler.
Rand, *n.* –es, –änder, edge, border.
Rat, *m.* –es, –äte, advice.
raten, O. advise, guess, counsel.
Rathaus, *n.* –es, –äuser, council-*house*, city-hall.
Rathauskeller, *m.* –s, –, city-hall *cellar.*
Rathausturm, *m.* –(e)s, –ürme, city-hall *tower.*
Rätsel, *n.* –s, –, *riddle.* [**raten.**]
rauchen, smoke. *reek.*
Raum, *m.* –es, –äume, *room*, place.
räumen, make *room*, clear away.
rauschen, move with a noise, rustle, *rush*, roar.
Réaumur'sch (adj.), of *Réaumur.*
Rebe, *f.* –n, vine.
Rechnung, *f.* –en, *reckoning*, bill. [**rechnen**, *reckon*, calculate]
Recht, *n.* –es, –e, *right*, justice. **recht haben**, be *right.*
recht, *right*, straight, very.
recht so, all *right* ! 'tis well !
rechts, *right*, to the *right.*
recken, stretch, extend. *rack. reach.*
reden, talk, speak. [*read.*]
Redeteil, *m.* –(e)s, –e, talking-part, part of speech.
Redlichkeit, *f.* honesty.
Reformationszeit, *f.* period or era of the *Reformation.*
Regel, *f.* –n, *rule.*
Regen, *m.* –s, –, *rain.*
Regenschirm, *m.* –(e)s, –e, *rain-screen*, umbrella.
regie'ren, *reign* over, rule.
Regime'nt, *n.* –es, –e, *regimen*, government; –er, *regimenta.*
regnen, *rain.* [**Regen.**]
Reh, *n.* –es, –e, *roe*, deer.
Reich, *n.* –es, –e, realm.
reich, *rich.*
–reich, suffix forming adjectives, *–rich.*
reichen, *reach*, hand, pass.
Reichskanzler, *m.* –s, –, imperial chancellor.
Reichsland, *n.* imperial domain.
Reichstag, *m.* –es, –e, imperial diet.
reif, *ripe.*
Reim, *m.* –es, –e, *rhyme.*
Reineke, *m.* –ns, epithet of the fox.
Reise, *f.* –n, journey. [**reisen.**]
reisen, h. or s. journey, travel. [*rise, arise* and go forth, set out.]
reissen, O. (conj. like **beissen**), tear, snatch away, drag. [*write.*]
reiten, O. h. or s. *ride* [on horseback.]
Reiter, *m.* –s, –, *rider*, horseman.
Reitpferd, *n.* –(e)s, –e, *riding* horse, saddle horse.
reizend, charming. [**reizen**, incite. charm.]
Religionsfriede(n), *m.* –ns, *religious* peace.
rennen, s. or h. irreg. N. *run.*
Rest, *m.* –es, –e, *rest*, remainder.
Restauratio'n, *f.* –en, *restaurant.*
Retourbille't, *n.* –(e)s, –e, *return*-ticket.

retten, rescue, save. [*rid.*]
Rhein, *m.* –es, *Rhine.*
-rich, suffix forming nouns.
richten, set *right*, direct. [**recht.**]
richtig, *right*, correct. [**recht.**]
riechen, O. smell. [**reek.**]
Riegel, *m.* –s, –, bolt.
Riesengebirge, *n.* –s, Giant Mountains.
Rind, *n.* –es, –er, cattle.
Ring, *m.* –es, –e, *ring.*
Ringfinger, *m.* –s, –, *ring-finger.*
Ringlein, little *ring.*
ringsum, round about, all around.
Rippe, *f.* –n, *rib.*
Rock, *m.* –es, –öcke, coat.
roh, rude, *raw*, rough.
Rom, *n.* –s, *Rome.*
Roma'n, *m.* –(e)s, –e, novel, *romance.*
Romanschreiber, *m.* –s, –, novelist.
romantisch, *romantic.*
Römer, *m.* –s. –e, (the) *Roman.*
Romulus, *m. Romulus.*
(von) Roon, *m.* –s, name of a general.
Rose, *f.* –n, *rose.*
Rosenblatt, *n.* –(e)s, –ätter, *rose*-leaf.
Rosenstrauch, *m.* –(e)s, –äuche or –sträucher, *rose*-bush.
Rosstrappe, *f.* horse's foot-print.
rosten, *rust*, get *rusty.*
Rot, *m.* –s, man's name.
rot, *red.*
Rotkehlchen, little *red*-breast, robin. [**Kehle**, throat.]
Rücken, *m.* –s, –e, *ridge*, back.
rücklings, backwards.
rückwärts, back*wards.*
rufen, O. call out, cry out, shout; call to, summon.
Ruhe, *f.* rest, quiet.
Ruhekissen, *m.* –s, –, rest-*cushion*, pillow.
ruhen, rest. [**Ruhe.**]
ruhig, quiet, at rest, unconcerned. [**Ruhe.**]
Rührung, *f.* moving (the feelings), touching; emotion. [**rühren**, stir up, move.]
rumpeln, *rumble*, rattle.
rund, *round.*
Rundreisebillet, *n.* –es, –e, *round*-trip ticket.
Ruprecht, Prinz or **Knecht**, *m.* –s, *Prince Rupert*, Santa Claus.
Russ, *m.* –es, –e, soot.
Russe, *m.* –n, –n, (the) *Russian.*
russisch (adj.), *Russian.*
Russland, *n.* –s, *Russia.*
rüsten, prepare, arm.
Rute, *f.* –n, *rod.*

S.

Saal, *m.* –es, –äle, hall, *saloon*, parlor.
Saale, *f.* name of a river.
Saatengefild, *n.* –(e)s, –e, *seed-field*, grain-*field.*
Sache, *f.* –n, thing, affair. [*sake.*]
Sachs, *m.* Hans *Sachs.*
Sachsen, *n.* –s, *Saxony.*
sacht(e), soft, gentle.
Sack, *m.* –es, –äcke, *sack*, bag.
Sadi, proper name
sagen, *say*, tell.
-sal, suffix forming nouns.
Salz, *n.* –es, –e, *salt.*
-sam, suffix forming adjectives. [*-some.*]
samt (dat.), together with. [**-sammen.**]
Samstag, *m.* –s, –e, Saturd*ay.* [*Sabbath*].
Sand, *m.* –es, *sand.*
sanft, *soft*, gentle.
Sang, *m.* –es, –änge, *song.* [**singen.**]
Sankt Pauli, *St. Paul's.*

sassa', huzza! hurrah!
Sattel, *m.* –s, –, *saddle.*
Satyriker, *m.* –s, –, *satirist.*
Satz, *m.* –es, –ätze, sentence. [*settlings. set.* **sitzen.**]
sauber, clean, neat, nice.
sauer, *sour.*
Sauerstoff, *m.* –(e)s, –e, oxygen.
Schade(n), *m.* –s, –äden, harm, damage. *Es ist schade*, it is a pity.
schaden (dat.), harm, injure. *scathe.*
Schaf, *m.* –es, –e, *sheep.*
Schäfchen, little *sheep.*
Schäfer, *m.* –s, –, *shep*herd.
schaffen, O. create, produce, be busy about, work. *shape.*
-schaft, suffix forming abstract nouns. [*–ship.*]
Schall, *m.* –es, –älle, sound, noise. [relat. with *shilling*, ringing coin.]
schämen, refl. be a*sham*ed.
scharenweise (adj.), crowd*wise*, in swarms. [**Schar**, crowd.]
Schatten, *m.* –s, –, *shadow.*
Schätzchen, little treasure, sweetheart. [**Schatz**, treasure.]
Schauder, *m.* –s, –, *shudder*ing, horror.
schauen, look, behold. [*show.*]
schaukeln, swing, rock.
Schaukelstuhl, *m.* –(e)s, –ühle, rocking-chair.
Schaum, *m.* –es, –äume, foam, froth. *scum.*
Schauplatz, *m.* –es, –ätze, stage, theatre.
Schauspiel, *n.* –(e)s, –e, spectacle; play. [**Schau**, *show.*]
Schauspielhaus, *n.* –es, –äuser, play-*house*, theatre.
Scheffel, *m.* –s, –, bushel.
Schein, *m.* –es, –e, *sheen*, light.
scheinen, O. *shine*, seem, appear.
schelten, O. *scold.*
-schen, suffix forming verbs.
schenken, pour out, make a present of.
Scherz, *m.* –es, –e, joke, jest.
schicken, send, refl. prepare. [causative of (ge)schehen, happen.]
Schiene, *f.* –n, rail. [*shin.*]
Schienenweg, *m.* –(e)s, –e, rail*way.*
schiessen, O. (conj. like **schliessen**) *shoot.*
Schiff, *n.* –es, –e, *ship.*
Schiffchen, little *ship.*
Schiffer, *m.* –s, –, boatman. *shipper.*
Schiffsraum, *m.* –(e)s, äume, *room* or hold of a *ship.*
Schilf, *n.* –es, –e, rush, rushes.
Schiller, *m.* –s, *Schiller.*
schimpfen, abuse, insult.
Schlacht, *f.* –en, battle. [on*slaught.* **schlagen.**]
schlafen, O. *sleep*, be a*sleep.*
Schlafzimmer, *n.* –s, –, *sleep*ing-room.
Schlag, *m.* –äge, blow. warble (of a bird). [**schlagen.**]
schlagen, O. strike, beat. [*slay.*]
Schlange, *f.* –n, serpent.
schlau, *sly*, crafty, cunning.
schlecht, bad. [*slight.*]
schleichen, O. s. move softly, creep, *slink.*
schliessen, O. close, shut, lock up.
schliesslich, finally. [**schliessen.**]
Schloss, *n.* –es, –ösֵser, lock; castle, palace. [*sloat. slot.* **schliessen.**]
Schlosskirche, *f.* –n. castle or court *church.*
Schluft (Schlucht), *f.* –üfte, ravine, gorge. [**schliefen**, *slip.*]
Schlüssel, *m.* –s, –, key. [**schliessen.**]
schmal, slender. [*small.*]
schmecken, taste, savor. *smack.*
Schmerz, *m.* –es or –ens, –en, pain, *smart.*
Schmidt, *m.* –s, man's name.
Schmied, *m.* –es, –e, *smith*, black*smith.* [**schmieden.**]

schmücken, adorn.
Schnee, *m.* –es, *snow.*
Schneekoppe, *f. snow* peak.
Schneewittchen, "Little Snow-white."
schneiden, O. cut.
Schneider, *m.* –s, –, tailor. (schneiden.]
schneien, *snow.* [Schnee.]
schnell, fast, quick.
Schnellzug, *m.* –(e)s, –üge, fast train, express train.
Schnur, *f.* –üre and –en, string, cord.
schon, already, betimes, at least, surely, doubtless, even.
schön, handsome, fair, beautiful. [*sheen.* scheinen.]
schöpfen, draw, *scoop.* draw in, inhale.
Schöpfung, *f.* –en, creation. [schöpfen, create.]
Schornstein, *m.* –(e)s, –e, chimney.
Schornsteinfeger, *m.* –s, –, chimney-sweep. [fegen, cleanse, scour, sweep, related with *fair.*]
Schottland, *n.* –s, *Scotland.*
Schramme, *f.* –n, light scratch.
Schranke, *f.* –n, barrier.
Schraubendampfer, *m.* –s, –, *screw* steamer. [Schraube, *screw.*]
Schrecken, *m.* –s, –, terror, fright. [schrecken.]
schrecken, O. N. be afraid, frighten.
Schreibebuch, *n.* –(e)s, –ücher, writing *book.*
schreiben, O. write. [*script.*]
schreien, O. cry out. [probably *shriek.*]
Schrift, *f.* –en, writing.
Schriftsteller, *m.* –s, –, write.
Schubert, *m.* –s, name of a composer.
Schuh, *m.* –es, –e, *shoe.*
Schuhmacher, *m.* –s, –, *shoemaker.*
Schuld, *f.* –en, fault, debt.
Schule, *f.* –n, *school.*
Schüler, *m.* –s, –, *scholar*, pupil.
Schuster, *m.* –s, –, *shoe*maker, cobbler] [Schuh.]
schütten, pour out, *shed.*
Schutz, *m.* –es, protection, defence. [schützen, protect.
Schwabenland, *n.* –s, *Swabia.*
Schwachheit, *f.* –en, weakness. [schwach, weak.]
Schwager, *m.* –s, –äger, brother-in-law.
Schwalbe, *f.* –n, *swallow.*
Schwanz, *m.* –es, –änze, tail.
schwarz, black, *swarthy, swart.*
schwärzen, blacken. [schwarz]
schwatzen (–ätzen), chatter, prate.
Schwede, *m.* –n, –n, *Swede.*
Schweden, *n.* –s, *Sweden.*
schwedisch (adj.), *Swedish.*
schweifen, h. or s. roam, rove. [*sweep.*]
schweigen, O. be silent.
Schwein, *n.* –es, –e, *swine*, hog.
Schweiz, *f. Switz*erland.
Schweizer, *m.* –s, –, *Swiss.*
schwer, grievous, *sore*, heavy.
schwerlich, hardly, scarcely.
Schwert, *n.* –es, –er, *sword.*
Schwester, *f.* –n, *sister.*
schwimmen, O. h. or s. *swim.*
schwingen, O. *swing.*
sechs, *six.*
Sechs und sechzig, *"sixty-six"* (name of a game of cards).
sechs und zwanzigst, *twenty-sixth.*
sechst, *sixth.*
Seda'n, *n.* name of a town.
See, *f.* –en, *sea.*
See, *m.* –es, –en, lake.
Seedampfer, *m.* –s, –, *sea* or ocean steamer.
Seekrankheit, *f.* –en, *sea*-sickness.
Seele, *f.* –n, *soul.*
Seemeile, *f.* –n, *sea-mile.*
Segen, *n.* –s, –, blessing. [*sign.*]

segnen, make the *sign* of the cross over, bless. [**Segen.**]
sehen, O. *see.*
sehnen, refl. long, yearn.
sehr, very, very much.
Seife, *f.* –n, *soap.*
sein, his, its.
sein, O. s. be.
seit (dat.), since. [*sith.*]
seitdem, since *that,* since.
Seite, *f.* –n, *side,* page.
Seitenstrasse, *f* –n, *side*-street.
seitwärts (gen.), *sidewards* of.
–sel, suffix forming nouns.
selb (after **der**), *self*same, same.
selber, *self.*
selbst, *self,* even.
selbstzufrieden, *self*-satisfied.
Seligkeit, *f.* happiness, bliss. [**selig,** happy. *silly.*]
selten, rare, *seldom.*
senden, irreg. N. *send*
September, *m.* –s, –, *September.*
setzen, *set,* place. refl. *seat* one's self, sit down.
sich, himself, herself, itself, themselves, one another.
sicher, *sure, secure.*
sicherlich, *surely,* certainly.
sie, *she,* they.
Sie, you.
sieben, *seven.*
siebent, *seventh.*
sieb(en)zehn, *seventeen.*
sieb(en)zig, *seventy.*
Sieg, *m.* –es, –e, victory.
Siegel, *n.* –s, –, *seal.*
siegen, to conquer.
Siegfried, *m.* –s, *Siegfried.*
sieh da, *see there!* look! behold!
Silbe, *f.* –n, *syllable.*
silbern (adj.), *silver.* [**Silber.**]
singen, O. *sing.*
Sinn, *m.* –es, –e. sense, meaning. [**sinnen,** think.]
Sir, Sire, *sir, sire.*
Sitz, *m.* –es, –e, *seat.* [**sitzen.**]
sitzen, O. *sit.*
Sklave, *m.* –n, –n, *slave.* [**Slave.**]
so, *so,* thus, then, if. *so!* indeed!
sodann, *then.*
soeben, just, now. [**so, eben.**]
Sofa, *n.* –s, –s, *sofa.*
sofort, *forth*with, immediately.
sogar, even.
sogleich, immediately.
Sohn, *m.* –es, –öhne, *son.*
Sokrates, *Socrates.*
solch (solcher), *such, such* a.
Solda't, *m.* –en, –en, *soldier.*
sollen, irreg. N. *shall, should;* be obliged to; be said to.
somit, accordingly.
Sommer, *m.* –s, –, *summer.*
Sommertag, *m.* –(e)s, –e, *summer-day.*
sonach, immediately.
sonder, separate. (prep. with acc.), without. [*asunder.*]
sonderbar, peculiar, strange. [**sonder.**]
sondern, but (after a negative). [**sonder.**]
Sonnabend, *m.* –s, –e, *evening* before *Sun*day, Saturday.
Sonne, *f.* –n, *sun.*
Sonnenschirm, *m.* –(e)s, –e, *sun screen, sun*-umbrella.
Sonntag, *m.* –s, –e, *Sunday.*
Sonntagslied, *n.* –(e)s, –er, *Sunday*-hymn.
sonst, else, otherwise; formerly.
sorgen, take care. [**Sorge,** care, *sorrow.*]
Sorte, *f.* –n, *sort,* kind.
sowohl — als, both — and.
Spanien, *n.* –s, *Spain.*
Spanier, *m.* –s, –, *Spaniard.*
spanisch (adj.), *Spanish.*
spät, late.

spätestens, at the latest.
Spatz, *m.* -es or -en, *sparrow.*
Spätzlein, little *sparrow.* [**Spatz.**]
spazie'ren, h. or s. go out for exercise or pleasure. **spazieren gehen**, *go* out walking. **spazieren fahren**, go out driving. **spazieren reiten**, go out *riding.* [*space, expatiate.*]
Spaziergang, *m.* -(e)s, -änge, walk, promenade.
Speck, *m.* -es, bacon.
Speise, *f.* -n, food. [*expense.*]
Speisekarte, *f.* -n, food-*card*, bill of fare.
speisen, take food, dine. [**Speise.**]
Sperling, *m.* -s, -e, *sparrow.*
Spiel, *n.* -s, -e, play.
spielen, play. [**Spiel.**]
Spielmann, *m.* -(e)s, -änner or -leute, player, musician, fiddler.
Spielvogel, *m.* -s, -ögel, playing bird.
Spielzimmer, *n.* -s, -, play-room.
spinnen, O. *spin.*
Spital', *n.* -es, -äler, *hospital.*
spotten, deride, mock at. [**Spott**, mockery.]
Sprache, *f.* -n, *speech*, language.
sprechen, O. *speak.*
Spree, *f.* name of a river.
Sprichwort, *n.* -(e)s, -örter, saying, maxim.
springen, O. s. or h. *spring*, jump.
Spruch, *m.* -es, -üche, proverb. [**sprechen.**]
st, *hist!* hush! see here!
Stab, *m.* -es, -äbe, *staff*, stick. cane.
Stadt, *f.* -ädte, city. [**Statt**, place, *stead.*]
Städtchen, small city, town.
Stadtmaus, *f.* -äuse, city *mouse.*
Stadtrat, *m.* -(e)s, -äte, city council.
Stadtuhr, *f.* -en, city clock.
Stahlfeder, *f.* -n, *steel* pen.
Stall, *m.* -es, -älle, *stall*, stable.
Star, *m.* -es, -e, *starling.*
stark, strong, severe, heavy. [*stark, starch.*]
Stärke, *f.* strength.
Stärlein, little *starling.*
Station', *f.* -en, *station.*
statt (gen.), in*stead*, of. [**Statt**, place. *stead.*]
statt-finden, O. take place.
staubig, dusty. [**Staub**, dust.]
stecken, *stick*, remain fast, fix, put.
stehen, O. *stand*, be.
stehlen, O. *steal.*
Steierland, *n.* -s, *Styria.*
steigen, O. s. ascend, rise.
Stein, *m.* -es, -e, *stone.*
Steinkohle, *f.* -n, *stone-coal*, hard *coal.*
Stelle, *f.* -n, place. [**stellen.**]
stellen, put, place.
sterben, O. s. die. [*starve.*]
Stern, *m.* -es, -e, *star.*
stets, *steadily*, constantly. [**stehen.**]
Stickstoff, *m.* -(e)s, -e, smothering *stuff*, nitrogen.
Stiefel, *m.* -s, -, boot.
still, *still*, quiet.
Stille, *f.* -n, *stillness*, quiet.
Stimme, *f.* -n, voice.
Stirn, *f.* -en, forehead, brow.
Stock, *m.* -es, -öcke, *stick*, story (of a house).
Stockwerk, *n.* -(e)s, -e, floor, story.
stolz, proud. [*stout, stiff.*]
Storch, *m.* -es, -örche, *stork.*
stossen, O. push, hit, kick.
strahlen, beam, radiate. [**Strahl**, ray.]
Strassburg, *n.* -s, *Strassburg.*
Strasse, *f.* -n, *street.*
Strassenübergang, *m.* -s, -änge, *street*-crossing.
Strauch, *m.* -es, -äuche or -äucher, shrub.
Strauss, *m.* name of a composer.

Straussenei, *n.* –es, –er, *ostrich's egg.*
streben, *strive*, endeavor.
strecken, *stretch.*
Streichholz, *n.* –es, –ölzer, *strike* wood, match.
Streit, *m.* –es, –e, dispute, *strife*, quarrel.
streng, severe, strict.
streuen, *strew*, scatter.
Stroh, *n.* –es, *straw.*
Strohhut, *m.* –(e)s, –üte, *straw-hat.*
Stübchen, little room. [**Stube.**]
Stube, *f.* –n, sitting room. [*stove.*]
Stück, *n.* –s, –e, piece, play.
Stückchen, little piece.
Student', –en, –en, *m. student.*
studie'ren, *study.*
Stuhl, *m.* –es, –ühle, *stool*, chair.
stumm, dumb, speechless.
Stunde, *f.* –n, hour, hour-lesson, hour's walk (league),
stündlich, hourly.
Stuttgart, *n.* –s. *Stuttgart.*
Substanti'v, *n.* –es, –e, *substantive.*
suchen, *seek*, search for.
Süden, *m.* –ens, *south.*
Suppe, *f.* –n, *soup.*
süss, *sweet.*
Sylphe, *f.* –n, *sylph*, butterfly.

T.

-t, suffix forming nouns.
tadeln, blame, censure.
Tag, *m.* –es, –e, *day.*
tagelang, *days long*, for whole *days.*
täglich, *daily.* [**Tag.**]
Tannenbaum, *m.* –(e)s, -äume, fir-tree.
Tante, *f.* –n, *aunt.*
Tanz, *m.* –es, –änze, *dance.*
tanzen, *dance.* [**Tanz.**]
tapfer, excellent, brave. [*dapper.*]
Tapferkeit, *f.* –en, bravery. [**tapfer.**]
Tasche, *f.* –n, pocket, satchel.
Tasse, *f.* –n, cup.
taub, *deaf.*
Taube, *f.* –n, *dove.*
taubenetzt, wet or moistened with *dew.*
täuschen, deceive.
Tausend, *n.* –s, –e, *thousand.*
technisch, *technical.*
Teil, *m. n.* –es, –e, part. *deal.*
teils, in part. [**Teil.**]
teilweise, part *wise*, partly.
-tel, suffix forming fractional nouns. [**Teil**, part.]
Telegraphendraht, *f.* –ähte, *telegraph* wire. [**drehen**, twist.]
Teller, *m.* –s, –, plate.
Teppich, *m.* –s, –e, carpet. [*tapestry.*]
teuer, *dear*, precious, beloved.
Teufel, *m.* –s, –, *devil.*
Text, *m.* –es, –e, *text.*
Thal, *n.* –es, –äler, valley, *dale.*
Thaler, *m.* –s, –, (German) *dollar.* about 73 cents.
That, *f.* –en, *deed.* [thun.]
Thea'ter, *n.* –s, –, *theatre.*
Thee, *m.* –e'es, –e'e, *tea.*
Theekanne, *f.* –n, *tea-can, tea*-pot.
Theodor, *m.* –s, *Theodore.*
There'se, *f.* –ns, *Theresa.*
Thermome'ter, *m.* and *n.* –s, –, *thermometer.*
Thesis or **These**, *f.* –es, or –en, *thesis.*
Thomas, *m. Thomas.*
Thor, *n.* –es, –e, gate, *door.*
Thräne, *f.* –en, tear.
Thrym, *m. Thrym.*
thun, O. *do.*
Thür(e), *f.* –en, *door.* [**Thor.**]
Thüringen, *n.* –s, *Thuringia.*
Thüringer, *Thuringian.*
tief, *deep.*
Tier, *n.* –es, –e, animal. [*deer.*]

Tiergarten, *m.* –s, –ärten, *animal-garden, zoölogical garden,* park.
Tierlein, little animal.
Till Eulenspiegel, name of a buffoon.
Tinte, *f.* –n, ink. *tint.*
Tisch, *m.* –es, –e, table. [*dish. disk.*]
Tischgebe't, *n.* –s, –e, prayer at table, blessing. [**Gebet.**]
Tischler, *m.* –s, cabinet-maker, joiner. [**Tisch.**]
Titel, *m.* –s, –; *title.*
Tochter, *f.* –öchter, *daughter.*
Töchterchen, little *daughter.*
Tod, *m.* –es, –e, *death.*
Ton, *m.* –es, –öne, *tone,* sound.
tönen, sound, resound. *tune.*
Tonnengehalt, *m.* –(e)s, *ton*nage.
Topf, *m.* –es, –öpfe, pot, vessel. *top.*
Töpfer, *m.* –s, man's name.
töten, kill. [**tot,** *dead.*]
tot-schlagen, O. strike *dead,* kill.
Tracht, *f.* –en, dress, load, volley. [**tragen.**]
trachten, have one's mind full of or absorbed in (anything). [**Tracht.**]
tragen, O. bear, carry. [*draw. drag.*]
Tragö'die, *f.* –ien, *tragedy.*
Trank, *m.* –es, –änke, *drink.* [**trinken.**]
tränken, give to *drink,* soak, *drench.* [**trinken.**]
trauen, trust. [*trow. true.*]
Traum, *m.* –es, –äume, *dream.*
traurig, sad. [**Trauer,** sorrow, perhaps related with *dreary.*]
treffen, O. hit, fall upon, meet.
treiben, O. (conj. like **schreiben**), *drive.*
trennen, separate, divide.
Treppe, *f.* –n, staircase. [*trap.*] **eine Treppe hoch,** second story.
treten, O. (like **geben**) s. *tread,* step.
treu, *true,* faithful.
Treue, *f. truth,* honor. [**treu.**]
trinken, O. *drink.*
Troddel, *f.* –n, tassel.
Trommel, *f.* –n, *drum.*
trösten, comfort. [**Trost,** *trust.* **trauen.**]
trotz (gen. or dat.), in spite of. [**Trotz.**]
Trotz (Truts), *m.* –es, defiance.
trotzdem, nevertheless.
Truppe, *f.* –n, *troop,* company.
Tuch, *n.* –es, –ücher, cloth, canvas, *duck.* shawl.
tüchtig, sound, heavy. [*doughty.*]
Tugend, *f.* –en, virtue. [**taugen,** be of worth. [*doughty.*]
–tum, suffix forming nouns. [*dom.*]
Turnübung, *f.* –en, gymnastic exercise. [**turnen,** practise gymnastics, *turn.*]
Tyro'l, *n.* –s, *Tyrol.*

U.

u. s. w., **und so weiter,** *and so* farther, etc., &c.
übel, *evil, ill,* bad.
über (dat. or acc.), *over.*
überall, *all over,* everywhere.
Überfluss, *m.* –es, *overflow,* profusion. [**über-fliessen,** *overflow.*]
über-gehen, O. s. *go over,* flow *over.*
überhaupt, in general, on the whole.
überle'gen, *lay* or turn *over* in mind, reflect on, consider.
übermorgen, *over* to-*morrow,* day after to-*morrow.*
Überrock, *m.* –(e)s, –öcke, *over*coat.
über-setzen, *set over.*
überse'tzen, translate.
Übersetzung, *f.* –en, translation.
üblich, usual, customary. [**üben,** practise.]
Übung, *f.* –n, practice, exercise. [**üben,** practise.]
Uhland, *m.* –s, name of a author.

Uhr, *f.* -en, *hour;* watch, clock. **wie viel Uhr ist es,** what time is it?
Ulm, *n.* -s, name of a city.
um (acc.), around, at.
um dass, in order *that.*
um — willen (gen.), on account of.
um-drehen, turn round.
Um'gegend, *f.* -en, surrounding country, environs.
um-hauen, O. cut down.
umher-irren, wander about.
umhin-können, irreg. N. to help, forbear (used with a negative).
umhü'llen, wrap around, envelop. [**Hülle,** *hull.*]
umschwär'men, surround in a *swarm.*
um'schwärmen, *swarm* about.
Umschwung, *m.* -es, revolution.
umsonst, in vain.
u'n-, prefix of negation, corresponding to Eng. *un-, in-.* It generally has the accent.
unartig, ill-behaved, naughty.
unbegreiflich, inconceivable.
unbestimmt, indefinite.
und, *and.*
Undank, *unthank*fulness, ingratitude.
unedel, ignoble, base.
unfehlbar, incapable of *fall*ure, infallible.
unfern (gen. or dat.), not *far* from.
-ung, suffix forming nouns. [*-ing.*]
ungeachtet (gen.), nothwithstanding.
ungefähr, about, nearly.
ungern, *un*willingly, reluctantly.
Unglück, *n.* -(e)s, -e, ill-*luck.* misfortune.
Unglücksfall, *m.* -(e)s, -älle, case of ill-*luck,* accident, disaster. [**Fall,** *fall,* case.]
Universität', *f.* -en, *university.*
unlängst, not *long* ago.
Unrecht, *n.* -s, -e, wrong. **Unrecht haben,** be wrong.
unrechterweise, in a wrong *wise* or manner, wrongly. [**Weise.**]
Unschuld, *f.* innocence.
unser, *our, ours.*
unstreitig, indisputable.
unten, below, beneath, down.
unter (dat. or acc.), *under.*
unterbre'chen, O. *break* off or in, interrupt.
unterdessen, meanwhile.
unter-gehen, O. s. *go under,* set.
unterhalb (gen. or dat.), beneath, *under.*
unterhal'ten, O. refl. converse, entertain one's self.
unterm = unter dem.
Unterpfand, *n.* -(e)s, -änder, pledge. [**Pfand,** *pawn.*]
unterwegs, *under way,* on the *way.*
unverrichtet, unfinished.
unweit (gen. or dat.), not far from.
unwillig, *unwilling,* vexed, indignant. [**wollen.**]
unwohl, *unwell.* [**wohl.**]
unzufrieden, not at peace, discontented.
ur-, prefix forming nouns and adjectives.
Ursache, *f.* -n, cause.
-ut, suffix forming nouns.

V.

v. = **von.**
Vater, *m.* -s, -äter, *father.*
Vaterland, *n.* -s, *fatherland,* one's own or native country.
Vaterlandsdichter, *m.* -s, -, national or patriotic poet.
Veilchen, -s, -, *violet.*
Venedig, *n.* -s, *Venice.*
Venus, *f. Venus.*
ver-, inseparable prefix, adding to verbs the idea of loss, reversal, complete or intense action; and of change of condition. [*fore. for.*]
Verabredung, *f.* -en, agreement.

verachten, despise.
Verarbeitung, *f.* –en, working, manufacturing.
verbessern, make *better,* improve.
verbinden, O. *bind* up, oblige.
verbrennen, irreg. N. *burn* up.
Verbum, *n.* –s, –a or –en, *verb.*
Verdeck, *n.* –s, –e, *deck.* [**decken,** cover. **Dach. Decke.**]
verdienen, earn, merit.
Verdienst, *n.* –es, –e, merit, desert.
verdrehen, twist out of shape, distort. [**drehen,** turn. *throw* (twist).]
verdriessen, O. vex.
verdriesslich, vexatious.
vereinen, make *one,* unite.
Verfasser, *m.* –s, –, composer, author. [**verfassen,** put together.]
verfolgen, *follow* up, pursue.
vergangen, *gone* by, past, last. [**vergehen.**]
vergebens, in vain.
vergeblich, in vain.
vergehen, O. s. *go* or pass away.
vergessen, O. *forget.*
vergleichen, O. compare.
Vergnügen, *n.* –s, –, satisfaction, pleasure. [**genug,** *enough.*]
Vergnügungsreise, *f.* –n, pleasure journey, excursion.
vergraben, O. bury up.
verirren, refl. lose one's way. [**irren.**]
verjagen, chase or drive away. [**jagen,** hunt, chase. *yacht.*]
verkaufen, *sell.* [**kaufen.**]
verkehrt, turned awry, wrong. [**verkehren,** turn wrong.]
verkühlen, *cool* off.
verkündigen (**verkünden**), make *known,* proclaim, announce. [**kund,** known. **kennen.**]
Verlangen, *n.* –s, –, *long*ing, desire. [**verlangen,** *long,* desire.]
verlassen, O. leave. abandon.
verleihen, O. *lend,* bestow, confer.
verlieren, O. *lose.* **verloren,** lost. *forlorn,* ruined.
vermählen, wed.
vermittelst (gen.), by means. [**Mittel.**]
vermöge (gen.), by reason of.
vermögen, irreg. N. be able.
vermutlich, presumably, probably.
Vernunft, *f.* reason.
vernünftig, sensible. [**Vernunft,** reason. **vernehmen,** perceive.]
vernunftlos, reason*less,* destitute of reason. [**Vernunft,** reason.]
verpflichten, pledge.
verreisen, s. go on a journey.
Vers, *m.* –es, –e, *verse.*
Versammlung, *f.* –en, assembly, gathering, meeting. [**versammeln,** assemble, convene.]
versäumen, miss of.
verschieben, O. put off, postpone.
verschieden (separated, parted), different, various. [**verscheiden,** depart.]
verschlingen, O. swallow up.
verschonen, spare. [**schonen,** treat with consideration or indulgence, spare. **schön,** as if, to treat handsomely.]
verschwinden, O. s. disappear.
versenden, irreg. N. *send* away, despatch.
versetzen, transfer, remove. rejoin.
versprechen, O. promise.
verstehen, O. understand. refl., **es versteht sich,** it is a matter of course, of course.
versuchen, attempt, try, endeavor.
verteidigen, defend. [**Teiding,** speech in defence of a person.]
vertieft, *deeply* engaged in, absorbed. [**tief.**]
verträglich, tolerating, friendly. [**vertragen,** endure.]
Vertreter, *m.* –s, –, representative.

verwandeln, change. [**wandeln.**]
verwehen, blow away.
Verwunderung, *f.* -**en**, astonishment.
verzeihen, O. pardon.
Veste, *f.* -n, fortress.
Vetter, *m.* -s, -n, cousin.
viel, much. [**voll**, *full.*]
vielleicht, perhaps.
vielmehr, rather.
vier, *four.*
viermal, *four* times.
viert, *fourth.*
Viertel, *n.* -s, -, *fourth* part, quarter. [**vier**, Teil.]
viertens, *fourthly.*
vierzehn, *fourteen.*
vierzig, *forty.*
Villa, *f.* -**en**, *villa.*
Virgil, *m.* -s, *Virgil.*
Vogel, *m.* -s, -ögel, bird. [*fowl.*]
Vögelein (**Vöglein**), little bird.
Vogesen (pl.), *Vosges* mountains.
Volk, *n.* -(e)s, -ölker, people. *folk.*
Volksbuch, *n.* -es, -ücher, *folkebook.*
Volkslied, *n.* -es, -er, popular ballad.
Volkssage, *f.* -n, popular tradition.
voll, *full.*
-voll, suffix forming adjectives. [*-full.*]
vollauf, in *full*, in abundance.
vollenden, *end* in *full*, finish.
vollends, *fully*, completely, quite.
vom = **von dem.**
von (dat.), from, of. by.
vor (dat. or acc.), be*fore*, on account of. **vor vierzehn Tagen**, a *fort*night ago.
voran, *on* be*fore*, in front, at the head.
vorbei-fahren, O. s. go *by* or past.
vorder, *fore*, front. [*further.*]
vorgestern, be*fore yesterday*, day be*fore yesterday.*
vorher, be*fore*, previously, first.
vorig, *former*, preceding, last, next be*fore.* [vor.]
vorletzt, be*fore* the *last*, *last* but one.
vormals, a*fore*time, formerly.
Vormittag, *m.* -s, -e, be*fore midday*, *fore*noon.
vorn(**e**), in front, in the *fore* part.
Vorratskammer, *f.* -n, provision *chamber*, store-room.
Vorstadt, *f.* -ädte, be*fore* the city, suburb.
vor-stellen, place be*fore*, introduce.
vortrefflich, excellent, admirable.
vorüber-gehen, O. s. *go* by or past.
vorwärts, *forwards. forwards!*
Vorwort, *n.* -(e)s, -örter, be*fore word*, preposition.
Vorwurf, *m.* -s, -ürfe, reproach. [**vorwerfen**, throw be*fore* or in the face of any one.]
Vorzeit, *f.* *former* days, olden time.
vor-ziehen, O. draw *for*ward or be*fore*; prefer.
vorzüglich, especially, in particular, above all. [**vor-ziehen.**]

W.

Wachs, *n.* -es, *wax.*
Wacht, *f.* -en, *watch*, guard. [**wachen**, be *awake.*]
Wachtel, *f.* -n, quail.
Wachtelgesang, *m.* -s, *song* of the quail.
Wachtelschlag, *m.* -(e)s, quail-warble, song of the quail.
wacker, valiant. [**wach**, a*wake.*]
Wage, *f.* -n, balance, scales; *weight.* [**wägen**, *weigh.*]
wagen, hazard, venture. [**Wage.**]
Wagen, *m.* -s, -, *wagon*, car.
Wagner, *m.* -s, name of a composer.
wählen, choose. [**wollen.**]
wahr, true. **nicht wahr**, is it *not* true, or so?

während (gen.), during. while. [**währen**, endure.]
währenddem, meanwhile.
wahrhaftig, true, truly. [**wahr.**]
wahrscheinlich, having the appearance of truth, probable.
Wald, *m.* -es, -älder, forest, wood, grove. [*wold.*]
Walther, *m.* -s, *Walter.*
Wand, *f.* -ände, wall (of a room).
wandeln, s. or h. go, move, change.
wandern, s. or h. *wander.* [**wandeln. wenden.**]
Wange, *f.* -n, cheek.
wann, *when?*
warm, *warm.*
Wärme, *f. warm*th, heat. [**warm.**]
warnen, *warn.*
warten, wait. [*ward. guard.*]
warum, on account of what, why.
was, *what*, that which, *what*ever. **was für**, *what for, what* kind of?
Wasser, *n.* -s, -, *water.*
Wassergrube, *f.* -n, *water*-pit or tank, cistern. [**Grube**, *groove*, pit. **graben.**]
Wasserstoff, *m.* -(e)s, -e, *water stuff*, hydrogen.
Wasserstrom, *m.* -(e)s, -öme, *water stream, stream.*
Weber, *m.* -s, name of a composer.
wechselnd, changing, alternating. [**wechseln**, change.]
wecken, *wake* up, a*wake.* [**wachen**, be a*wake. watch.*]
weder, neither. **weder — noch**, neither — nor. [*whether.*]
weg, *away*, forth.
Weg, *m.* -es, -e, *way*, road. **weg**, make *way!* **weg da**, out of the *way!*
weg-bleiben, O. s. stay *away.*
wegen (gen.), on account of. [abbreviation of **von Wegen.**]
weg-gehen, O. s. *go away.*
Weh, *n.* -es, -en, *woe*, pain.
wehe, *woe!* alas!
wehen, blow.
weich, soft, tender, *weak.*
weiden, pasture, graze.
Weihnacht, *f.* -en, Christmas. [**zu wihen Nahten**, at holy *nights.*]
Weihnachtsbaum, *m.* -(e)s, -äume, Christmas-tree.
Weihnachtstag, *m.* -(e)s, -e, Christmas-*day.*
weil, because. since. [**Weile.**]
Weilchen, little *while.*
Weile, *f. while*, space of time, leisure.
Weimar, *n.* -s, name of a city.
Wein, *m.* -es, -e, *wine.*
Weise, *f.* -n, manner, *wise*; melody, air.
weiss, *white.*
weit, *wide*, far, distant.
welch (**welcher**), *which*, what, that. who.
Welle, *f.* -n, wave, billow.
Welt, *f.* -en, *world.*
wenden, N. and irreg. N. turn. [*wend.* causative of **winden**, *wind.*]
wenig, little.
wenigstens, at least. [**wenig.**]
wenn, *when*, if.
wenn — auch, although.
wenn gleich, although.
wer, *who*, he *who, who*ever. **wer da**, *who's there!*
werden, O. s. become, grow. [*worth*, as in "woe worth the day."]
Werk, *n.* -es, -e, *work.*
Werkeltagskleid, *n.* -(e)s, -er, *work*-a-*day* dress.
wert, *worthy, worth.*
Weser, *f.* name of a river.
weshalb, on account of *what*, wherefore?
Westen, *m.* -ens, *west.*

weswegen, on account of *what,* wherefore?
Westfa'len, *n.* –s, *Westphalia.*
Westfalenland, *n.* –s, *Westphalia.*
Wetter, *n.* –s, –, *weather,* storm, tempest.
Wetterfahne, *f.* –n, *weather*-cock, *vane.*
wichtig, *weighty,* important.
wider (acc.), against. [*with*–, as in *with*draw.]
wie, how, in what way, as. [wer.]
wieder, again.
wieder-bringen, irrég. N. *bring* again.
wieder-kommen, O. s. *come* again.
wieder-sehen, O. *see* again.
Weige, *f.* –n, cradle. [bewegen, move.]
Wien, *n.* –s, *Vienna.*
Wiesbaden, *n.* –s, *Wiesbaden.*
Wiese, *f.* –n, meadow.
wievielst, who or which of the number, of what number.
wiewohl, although.
wild, *wild.*
Wildbret, *n.* –s, venison, game. [wild, Brat (meat for roasting).]
Wilhelm, *m.* –s, *William.*
Wilhelmi'ne, *f.* –ns, *Wilhelmina.*
Wilhelmstrasse, *f. William Street.*
Willen, *m.* –s, –, *will,* design, purpose. **um meinet willen,** on *my* account.
willkommen, *welcome.*
Wind, *m.* –es, –e, *wind.*
Winter, *m.* –s, –, *winter.*
Winterabend, *m.* –s, –e, *winter-evening.*
winzig, petty, tiny, wee. [? wenig.]
wirklich, actually, really. [wirken, *work.*]
wissen, irreg. N. know, know how to, be able. [*wit. wot. wist.*]
Wissenschaft, *f.* –en, science, knowledge.
wo, *where,* in which, when, if. [wer.]
Woche, *f.* –en, *week.*
wodurch, *through* what, *where*by?
wofern, so *far* as, in case of, if.
woher, whence? [wo, her.]
wohin, whither, what way?
wohl, *well.*
wohl, to be sure, indeed, probably, I presume. **ja wohl,** *yes* indeed, why certainly.
wohlan, *well* then! come *on!*
wohlthäterin, *f.* –en, benefactress. [wohl, thun.]
wohnen, dwell, reside. become *wont* or accustomed. [*wean.*]
Wohnhaus, *n.* –es, –äuser, dwelling-*house.*
Wohnung, *f.* –en, dwelling, lodging, apartment. [wohnen.]
Wolf, *m.* –es, –ölfe, *wolf.*
Wolke, *f.* –n. cloud. [*welkin.*]
Wolkensäule, *f.* –n, pillar of cloud.
wollen, irreg. N. *will,* be *willing,* wish, desire.
wollen, *woolen.* [Wolle, *wool.*]
womit, *where*with, with what or which. [wo, mit.]
Wonne, *f.* delight, bliss.
woraus, *where**out, *out* of what or which. [wo, aus.]
worin, *where*in, *in* what or which. [wo, in.]
Wormser, of *Worms.*
Wort, *n.* –es, –e, –örter, *word.* **Worte** = *words* connectedly, as language. **Wörter** = *words* disconnectedly, as parts of speech.
Wörterbuch, *n.* –(e)s, –ücher, *word-book,* dictionary.
Wörtlein, *n.* –s, –, little *word.*
worüber, *where*at, *where*of, *over* which. [wo, über.]

wovon, *whereof,* of or concerning what or which. [wo, von.]
wozu, *whereto,* for what purpose? [wo, zu.]
wunderbar, *wonderful.*
wundern, refl. *wonder.*
wundersam, *wonderful.*
wunderschön, *wonderfully* beautiful.
wünschen, *wish.*
würdigen, deem *worthy* of, honor with. [Würde, *worth.* wert.]
Wurst, *f.* -ürste, sausage.
Würtemberg, *n.* -s, *Wurtemberg.*
Würzburg, *n.* -s, *Würtzburg.*
würzreich, spicy. [*wort, rich.*]
Wüst, *f.* -n, *waste,* wilderness, desert.

X.

Xe'nie, *f.* -en, present to a guest.
Xenophon, *m.* -s, *Xenophon.*

Y.

Yacht, *f.* -en, *yacht.*
Ysop, *m.* -es, -e, *hyssop.*

Z.

Zahl, *f.* -en, number. *tale.*
zählen, count. [Zahl.]
zahlreich, numerous.
Zahlwort, *n.* -(e)s, -örter, number-*word,* numeral.
zahm, *tame.*
Zahn, *m.* -es, -ähne, *tooth.*
zart, tender, delicate.
zärtlich, tender, delicate. [zart.]
Zauberbär, *m.* -en, -en, magic *bear.*
Zauberflöte, *f.* -n, magic *flute.*
zehn, *ten.*
zehnmal, *ten* times.
zehnt, *tenth.*
Zeigefinger, *m.* -s, -, index *finger.*
zeigen, show, point out.
Zeile, *f.* -n, line.
Zeit, *f.* -en, time. *tide.*
zeitalter, *n.* -s, -, age, period.
Zeitung, *f.* -en, newspaper. [Zeit.]
Zeitwort, *n.* -(e)s, -örter, time-*word,* verb.
-zen, suffix forming verbs.
-zer, inseparable prefix, adding the idea of apart, asunder, in pieces.
zerbrechen, O. *break* to pieces.
zerquetschen, crush, quash.
zerreissen, O. tear in pieces. [reissen.]
Zerrissenheit, *f.* disruption.
zerschmettern, dash to pieces.
zerstören, destroy. [stören, *stir* up.]
Ziegelstein, *m.* -(e)s, -e, brick. [Ziegel, *tile.*]
ziehen, O. draw, *tug.* s. march, fly.
Ziel, *n.* -es, -e, aim, goal.
zielen, take aim.
ziemlich, suitable, proper, *seemly,* tolerably, pretty. [ziemen, be-*seem.*]
Zierde, *f.* -n, ornament.
zieren, adorn, ornament.
zierlich, ornamental, neat.
-zig, suffix forming numeral adjectives.
Zimmer, *n.* -s, -, *timber;* structure; room.
Zimmermann, *m.* -(e)s, -änner or -leute, carpenter.
Zinn, *n.* -es, *tin.*
zittern, tremble.
zoolo'gisch, *zoological.*
zu (dat.), *to. too.*
zu-bringen, irreg. N. *bring* to, spend.
Zuckerwerk, *n.* -(e)s, confectionery, candy. [Zucker, *sugar.*]
Zu-decken, cover up. [decken, cover, *deck.* Dach.]
zuerst', at first.

zu-fallen, O. s. *fall to* or in.
zufällig, by chance. [**Zufall**, accident, chance.]
zufolge (gen. or dat.), according *to*.
zufrieden, at peace, satisfied.
Zug, *m.* -es, -üge, *tug*; draught; train.
Zugführer, *m.* -s, -, train leader, conductor.
zugleich, at the same time.
Zugluft, *f.* draught of air.
Zuhörer, *m.* -s, -, auditor.
zuletzt, at *last*, finally.
zum = **zu dem**.
zu-machen, *make to*, shut, close, fasten.
Zunge, *f.* -n, *tongue*.
zur = **zu der**.
zurück, back, backwards. [**Rücken**, back.]
zurück-kehren, s. turn back, return.
zurück-legen, *lay* back or behind one, travel or pass over.
zurück-schicken, send back.
zusammen, *to*gether.
zusammen-fallen, O. s. *fall to*gether or down, *fall* in ruins.
zusammen-halten, O. *hold to*gether.
zusammen-setzen, *set* or put *to*gether.
zu-sehen, O. *see to*, take care.
zu-tauen, shed *dew*. [**Tau**, *dew*.]
zuvor, be*fore*.
zuweilen, at times, sometimes. [**Weile**, *while*.]
zuwider (dat.), against, contrary.
zwanzig, *twenty*.
zwanzigst, *twentieth*.
zwar, indeed, to be sure.
zwei, *two*.
zweierlei, of *two* kinds.
Zweig, *m.* -es, -e, bough. *twig*.
zweimal, *two* times, twice.
zweit, second.
zweitens, in the second place, secondly.
zwischen (dat. or acc.), be*tween*.
Zwischendeck, *n.* -(e)s, -e, be*tween deck*, steerage.
zwölf, *twelve*.
zwölft, *twelfth*.

ENGLISH–GERMAN VOCABULARY.

1. German words or parts of words in Italics (*Abend*) are those historically related to the English (or a part of it) at the head of the article.

2. For abbreviations and further explanations, see the German-English vocabulary.

A.

a, an, *ein.*
about, concerning, über (acc.).
about, nearly, ungefähr.
about (to be — to), im Begriffe sein.
above, über, oberhalb (gen.).
absence, Abwesenheit, *f.*
absent, abwesend.
abstain from, sich enthalten, O.(gen.).
accident, Unglücksfall, *m.* -(e)s, -älle.
accompany, begleiten.
according to, laut (gen.), gemäss *or* nach (dat.).
accordingly, daher, deshalb.
account (on that), deshalb.
accusative, *Accusativ, m.* -es, -e.
acquaintance, Bekanntschaft, *f.* -en.
acquainted (to be — with), kennen, irreg. N.
actor, Schauspieler, *m.* -s, -.
addition (in — to), ausserdém.
address, *Adresse, f.* -n.
adjective, Eigenschaftswort, *n.* -(e)s, -örter, *Adjektiv, n.* -s, -e.
admire, bewundern.
adverb, Nebenwort, *n.* -(e)s, -örter, *Advérbium, n.* -s, -ien.
advise, raten (dat.).
affair, Sache, *f.* -n.
afraid (to be), fürchten.
after, nach (dat.).
afternoon, Nachmittag, *m.* -s, -e.
again, wieder, nochmals.
against, *gegen,* wider (acc.).
ago (a fortnight —), vor vierzehn Tagen.
ago (an hour —), vor einer Stunde.
ago (long), *lange* her.
agreeable, angenehm.
agreement, Verábredung, *f.*
alive (to be), live, *leben.*
all, *all,* ganz.
almost, fast.
alone, *alleín;* **let alone,** bleiben (*or* stehen) *lassen.*
along, *längs* (gen. or dat.).
alphabet, *a-b-c, n., Alphabét, n.* -s, -e.
already, schon.
also, auch, mit.
altitude, Höhe, *f.* -n.
always, immer.
America, *Amerika, n.* -s.
amount to, make, betragen, O., *machen.*
amuse, *amüsieren.*
an, a, *ein.*
and, *und.*
and so forth, *und so* weiter, u. s. w.
Andersen, *Andersen, m.* -s.
Andrew, *Andreas, m.*
anecdote, *Anekdóte, f.* -n.
aneroid (adj.), *aneroid*'sch.

animal, Tier, *n.* –es, –e.
animated, belebt.
Ann, *Anna, f.* –ens.
announce, melden.
another, ander.
answer, *ant*wort, *f.* –en.
answer, *Ant*worten, be*ant*worten, erwiedern.
Anthony, *Anton, m.* –s.
anywhere, irgendwo; not anywhere, nirgendwo, nirgends.
apartment, Wohnung, *f.* –en.
apiece, das Stück.
appear, scheinen, O.
apple, *Apfel, m.* –s, *Äpfel.*
apple-tree, *Apfel*baum, *m.* –(e)s, –äume.
April, *April, m.* –s, –e.
aquarium, *Aquarium, n.* –s, –ia.
arithmetic, *Arithme'tik, f.*
arm, *Arm, m.* –es, –e.
armchair, Lehnstuhl, *m.* –(e)s, –ühle.
arrive, an-kommen, O. s.
art-exhibition, Kunstausstellung, *f.* –en.
art of printing, Buchdruckerkunst, *f.*
article, Geschlechtswort, *n.* –(e)s, –örter; *Arti'kel, m.* –s, –.
as, *als.*
as, **like**, wie.
as, **since**, da.
as yet, noch.
ascent, Besteigung, *f.*
ashame, sich *schämen* (gen.).
ask, fragen, N. (O.).
ask for, bitten, O. (with um).
assembly, Versammlung, *f.* –en.
assistance, Beistand, *m.* –es.
assure, versichern, (acc. of pers., gen. of thing).
at, um (acc.), zu (dat.), in.
at (the store or house of), bei (dat.).
Athens, *Athe'n, n.* –s.
attention, Acht, *f.* (geben); pay attention to, hören auf (acc.).
August, *Augu'st, m.* –s, –e.
Augusta, *Auguste, f.*
Augustus, *Au'gust, m.* –s.
aunt, *Tante, f.* –n.
author, Verfasser, *m.* –s, –.
autumn, Herbst, *m.* –es, –e.
awake, wake up, *wecken.*

B.

back (of a chair), Lehne, *f.* –n.
back, zurück, wieder da.
backwards, rück*wärts.*
bad, schlecht.
Baden-Baden, *Baden-Baden, n.* –s.
baggage-car, Gepäckwagen, *m.* –s, –.
baker, *Bäcker, m.* –s, –.
ball, Kugel, *f.* –n.
banquet, Fest, *n.* –es, –e. (feiern).
Barnhelm, Minna von, name of a play of Lessing.
barometer, *Barome'ter, n.* –s, –.
base, unedel.
bath-room, *Bade*zimmer, *n.* –s, –.
bathe, *baden.*
battle, Schlacht, *f.* –en.
be, sein, O. s.
bear, *Bär, m.* –en, –en.
beautiful, schön.
beautiful (wonderfully), *wunder*schön.
because, weil.
become, werden, O. s.
bed (to go to), *zu Bette gehen.*
before, *vor* (dat. or acc.).
begin, an-fangen, O.; *beginnen*, O.
beginning, Anfang, *m.* –s, –änge.
Belgium, *Belgien, n.* –s.
believe, *glauben.*
bell, Glocke, *f.* –n.
belong, gehören (dat.).
below, beneath, unten.
benefactor, Wohlthäter, *m.* –s, –.
Berlin, *Berli'n, n.* –s.

besides, ausserdem′, noch.
Bessy, Lieschen.
betimes, zu rechter Zeit, bei Zeiten.
between, *zwischen* (dat. or acc.).
bill, Rechnung, *f.* -en.
bill of fare, Speisekarte, *f.* -n.
bind, *binden,* O.
bird, Vogel, *m.* -s, -ögel.
birthday, Geburts*tag, m.* -(e)s, -e.
bite, *beissen,* O.
black, schwarz.
blacksmith, *Schmied, m.* -es, -e.
blessed, gesegnet. From segnen.
blind, *blind.*
blow, Schlag, *m.* -es, -äge.
blue, *blau.*
board (on), *an Bord.*
boiler, Dampfkessel, *m.* -s, -.
bold, kühn.
book, *Buch, n.* -es, -ücher.
bookseller, *Buch*händler, *m.* -s, -.
boot, Stiefel, *m.* -s, -.
born, *geboren.* From gebären, O.
botany, *Bota′nik, f.*
both, *beide.*
bottle, *Flasche, f.* -n.
bow (at the), vorn.
boy, Knabe, *m.* -n, -n.
box, Kiste, *f.* -n.
bravo, *bravo.*
branch, Ast, *m.* -es, Äste.
bread, *Brot, n.* -es, -e.
break to pieces, zer*brechen,* O.
breakfast, Frühstück, *n.* -(e)s, -c.
breakfast, frühstücken.
Bremen (adj.), *Bremer.*
brick, Backstein, *m.* -(e)s, -e.
bridge, *Brücke, f.* -n.
bright, klar.
bring, *bringen,* irreg. N.
bring with or along, mit-*bringen,* irreg. N.
broad, *breit.*
brother, *Bruder, m.* -s, -üder.
brother-in-law, Schwager, *m.* -s, -äger.
Brunswick, *Braunschweig, n.* -s.
Brussels, *Brüssel, n.* -s.
build, bauen.
building, Gebäude, *n.* -s, -.
bull-dog, *Dogge, f.* -n.
burn, *brennen,* irreg. N.
busy, beschäftigt.
but, aber.
butcher, Metzger, *m.* -s, -.
buy, kaufen.
by, by means of, mit (dat.), mittelst (gen.), von (dat.).
by (to go), vor*bei*-fahren, O. s.
by the side of, neben (dat.).

C.

cabin, Kajüte, *f.* -n.
cabin (second), zweiter Platz.
cabinet-maker, Tischler, *m.* -s, -
call, name, *nennen,* irreg. N.
call, summon, rufen, O.
called (to be), heissen, O. **what is that called,** wie heisst *das?*
can, *können,* irreg. N.
canary-bird, *Kanarien*vogel, *m.* -s, -ögel.
cap, Mütze, *f.* -n.
capital, Hauptstadt, *f.* -ädte.
captain, Hauptmann, *m.* -(e)s, -änner or -leute; *Kapitä′n, m.* -s, -e.
car, Wagen, *m.* -s, -.
car (railway), Eisenbahnwagen, *m.* -s, -.
carpenter, Zimmermann, *m.* -(e)s, -änner or -leute.
carpet, Teppich, *m.* -s, -e.
Carrie, Linchen.
carry, tragen, O.
Carthage, *Cartha′go, n.*
Carthaginian, *Cartha′ger, m.* -s, -.

case, *Casus*, *m.* –, –.
cash, bares Geld, *n.* –es; **pay cash**, bar bezahlen.
castle, Schloss, *n.* –es, –össer.
cathedral, Dom, *m.* –es, –e.
cease, stop, auf-hören.
ceiling, Decke, *f.* –n.
cellar, *Keller*, *m.* –s, –.
censure, tadeln.
century, Jahrhundert, *n.* –s, –e.
certainly, wohl. **why certainly**, ja wohl.
chair, Stuhl, *m.* –es, –ühle.
chair (arm-), Lehnstuhl, *m.* –(e)s, –ühle.
change, kleines Geld.
change, verwandeln.
charcoal, Holz*kohle*, *f.* –n.
Charles, *Karl*, *m.* –s.
Charley, *Karl*chen.
Charlotte, *Charlotte*, *f.* –ns.
charming, reizend.
chemist, *Chemiker*, *m.* –s, –.
cherry, *Kirsche*, *f.* –n.
child, Kind, *n.* –es, –er.
choice, Wahl, *f.* –en.
choose, wählen.
christen, taufen.
Christmas, Weihnachten (pl.).
chronometer, *Chronome'ter*, *m.* –s, –.
church, *Kirche*, *f.* –n.
church-tower, *Kirchturm*, *m.* –(e)s, –ürme.
citizen, Bürger, *m.* –s, –.
city, Stadt, *f.* –ädte.
city clock, Stadtuhr, *f.* –en.
city council, Stadtrat, *m.* –(e)s, –äte.
city hall, Rathaus, *n.* –es, –äuser.
city hall cellar, Rathaus*keller*, *m.* –s, –.
city hall tower, Rathaus*turm*, *m.* –(e)s, –ürme.
c'aim, wollen.
class, *Klasse*, *f.* –n.
clay, Lehm, *m.* –es.
clear, *klar*.
clock, Uhr, *f.* –en. **at what o'clock**, um wieviel Uhr?
close, zu-machen.
coachman, *Kutscher*, *m.* –s, –.
coal, *Kohle*, *f.* –n. **charcoal**, Holz*kohle*. **hard coal**, Stein*kohle*.
coast, *Küste*, *f.* –n.
coat, Rock, *m.* –es, –öcke.
coffee, *Kaffee*, *m.* –s.
cold, *kalt*.
cold (to take), er*hälten*, refl.
Cologne, *Köln*, n. –s.
colonel, Oberst, *m.* –es or –en, –e or –en.
color, Farbe, *f.* –n.
colorless, farb*los*.
Columbus, *Columbus*, *m.*
come, *komm*en, O. s.
come back, wieder*komm*en.
come in, here*in-komm*en. O. s. **come in, here*in!***
comedy, Lustspiel, *n.* –s, –e.
coming, next, *kommend*.
commence, an-fangen, O. beginnen, O.
commend, empfehlen, O.
company, Gesellschaft, *f.* –en.
comparison, in comparison with, in Vergleichung mit (dat.); gegen (acc.).
compliments, Empfehlungen (pl.).
concert, *Konzert'*, *n.* –es, –e.
condition, Bedingung, *f.* –en.
conductor, Zugführer, *m.* –s, –, *Kon'dukteur'*, *m.* –s, –e.
conjunction, Bindewort, *n.* –(e)s, –örter, *Konjunktion'*, *f.* –en.
conquer, besiegen.
consist of, bestehen, O. aus (dat.).
consort, Gemahlin, *f* –nen.
constitute, machen.
contain, enthalten, O.
continue, dauern.

contrary to, gegen (acc.).
converse, unterhalten, O. refl.
copper, *Kupfer*, *n.* –s, –.
copy, ab-schreiben, O.
corner, Ecke, *f.* –n.
correct, *corrigie'ren.*
cost, *kos*ten.
costly, *kost*bar.
count, Graf, *m.* –en, –en.
count, zählen.
country, Land, *n.* –es, –e or –änder. **in the country**, auf dem Lande. **in this country**, hier zu Lande.
country (one's own or native), Vaterland, *n.* –s.
countryman, citizen of the same country, Lands*mann*, *m.* –(e)s, –änner or –leute.
countryman, farmer, peasant, Land*mann*, *m.* –(e), –änner or –leute.
coupé, *Coupe'*, *n.* –s.
course (of), es versteht sich, natürlich, ja wohl.
court, Hof, *m.* –es, –öfe.
cousin, Vetter, *m.* –s, –.
cover, bedecken.
crew, Mannschaft, *f.* –en.
critical, kritisch.
Crutch, *Krücke*, *f.* –n.
cup, Tasse, *f.* –n.
customary, üblich.
cut, schneiden, O.

D.

Dane, *Däne*, *m.* –n, –n.
Danish, *dänisch.*
Dantzic, *Danzig*, *n.* –s.
dare, *dürfen*, irreg. N. wagen.
date, *datie'ren.*
date, *Datum*, *n.* –s, –a.
daughter, *Tochter*, *f.* –öchter.
daughter (little), *Töchter*chen.
day, *Tag*, –es, –e.
day after to-morrow, über*morgen.*
day before yesterday, *vorgestern.* **one of these days**, *dieser Tage.*
dear, beloved, *lieb.*
death, *Tod*, *m.* –es.
December, *Dezember*, *m.* –s, –.
deck, Ver*deck*, *n.* –(e)s, –e.
declare, er*klären.*
decline, *deklinie'ren.*
degree, *Grad*, *m.* –es, –e.
demand, erfordern.
Denmark, *Dänemark*, *n.* –s.
depart, ab-reisen, s.
departure, Abschied, *m.* –(e)s, –e.
depend upon, ab-hangen, O. von (dat.).
designate, bezeichnen.
destroy, zerstören.
determine, bestimmen.
deuce! Teufel! Potztausend!
dictionary, Wörterbuch, *n.* –(e)s, –ücher.
die, sterben, O. s.
different, verschieden.
dine, zu Mittag essen *or* speisen.
dining-room, Esszimmer, *n.* –s, –.
dinner, Mittagessen, *n.* –s, –.
directly, gerade.
disaster, Unglücksfall, *m.* –(e)s, –älle.
discontented, unzufrieden.
dispatch, send away, ver*send*en, irreg. N.
divide, einteilen.
do, *thun*, O.
do (how do you), wie befinden Sie sich? wie geht es Ihnen?
dog, Hund, *m.* –es, –e.
dog (bull), *Dogge*, *f.* –n.
dog (little), Hündchen.
door, *Thür*, *f.* –en.
door-bell, Klingel, *f.* –n; **the door-bell rings**, es klingelt.
Dorothy, *Dorothe'a*, *f.*
draught of air, Zugluft, –üfte.
Dresden, *Dresden*, *n.* –s.
dress, Kleid, *n.* –es, –er.
drink, *trinken*, O.

drive, fahren, O. s. **go out driving**, spazieren fahren.
driver, Kutscher, *m.* –s, –.
during, während (gen.).
duty, Pflicht, *f.* –en.

dwe:l, wohnen,
dwell in, occupy, bewohnen.
dweller, Einwohner, *m.* –s, –.
dwelling-house, Wohn*haus*, *n.* –es, –äuser.

E.

each other, ein*ander*.
eagle, Adler, *m.* –s, –.
ear, *Ohr*, n. –es, –en.
early, früh.
earth, *Erde*, *f.* –n.
easily, leicht.
east, *Os*ten, *m.* –ens.
Eastern railway station, *Ost*bahnhof, *m.* –(e)s.
eat, *ess*en, O. fr*ess*en, O. speisen.
Edward, *Eduard*, *m.* –s.
effort, Anstrengung, *f.* –en.
egg, *Ei*, *n.* –es, –er.
eight, *acht*.
eighteen, *achtzehn*.
eighth, *acht*.
eighty, *achtzig*.
either, entweder.
eleven, *elf*.
eleventh, *elft*.
else, sonst.
emigrant, Auswanderer, *m.* –s, –.
emperor, Kaiser, *m.* –s, –.
empire, Kaiserreich, *n.* –(e)s, –e.
engage, belegen, bestellen.
England, *England*, *n.* –s.
English, *englisch*.
Englishman, *Engländer*, *m.* –s, –.
enough, *genug*.
enter, ein-gehen, O. s.
entertain one's self, unterha'lten, O. refl.
entire, entirely, wholly, ganz.
environs, Um'gegend, *f.* –en.
escape, entfallen (dat.) O. s.
especially, besonders.
Europe, *Europa*, *n.* –s.
even, auch, selbst, sogar.
evening, *abend*, *m.* –s, –e.
evening (last), gestern *Abend*. vorigen *Abend*.
ever, je, jemals.
every, jed(er), allerlei'.
every five minutes, alle *fünf Minuten*.
every one, jedermann.
excellent, vortrefflich.
except, aus-nehmen, O.
excursion, Ausflug, *m.* –es, –üge, Vergnügungsreise, *f.* –n.
excuse, entschuldigen.
expense (public), Gemeindekosten (pl.).
expose, aus-setzen, aus-stellen.
exposition, Ausstellung, *f.* –en.
express train, Schnellzug, *m.* –(e)s, –üge.
extraordinarily, extremely, ausser*ordent*lich.
eye, *Auge*, *n.* –s, –n.

F.

Fahrenheit, *Fahrenheit*, *m.* –s.
Fahrenheit (adj.), *Fahrenheit*'sch.
fail, *fehlen*.
fail of, versäumen.
faithful, treu.
fall, *fallen*, O. s.
far, *fern*, weit.
fare, *Fahr*geld, *n.* –(e)s, –er.
farmer, Landmann, *m.* –(e)s, –änner or –leute.
farther, weiter, an.
fast, schnell.

father, *Vater, m.* –s, –äter.
fatherland, *Vaterland, n.* –s.
fatiguing, ermüdend.
favor, würdigen (acc. and gen.).
feather, *Feder, f.* –n.
February, *Februar', m.* –s, –e.
feel, empfinden, O. *fühlen.*
fifteen, *fünfzehn (funfzehn).*
fifth, *fünft.*
fifty, *fünfzig (funfzig).*
fight, Kampf, *m.* –es, –ämpfe.
fight, kämpfen.
finally, endlich, zuletzt.
find, *finden,* O.
fine, handsome, schön.
finger, *Finger, m.* –s, –.
finger (the little), *der* kleine *Finger.*
finish, vollenden.
finish reading, durch-lesen, O.
fire, *Feuer, n.* –s, –.
firm, fest.
first, *erst.*
first, previously, vorher.
first (at), *zuerst.*
fish, *Fisch, m.* –es, –e.
fist, *Faust, f.* –äuste,
five, *fünf.*
fix, setzen, besorgen.
flash, blitzen.
floor, Fussboden, *m.* –s, –öden.
flower, Blume, *f.* –n.
flower-pot, Blumentopf, *m.* –(e)s, –öpfe.
fluently, geläufig.
folding-door, Flügel*thür, f.* –en.
follow, *folgen* (dat.), O.
fond of, lieben, mögen, gern *with appropriate verb.*
foot, *Fuss, m.* –es, –üsse.
for, *für* (acc.), um (acc.).
forbid, verbieten, O.
fore, *vor*der.
forenoon, *Vor*mittag, *m.* –s, –e.
forest, *Forst, m.* –es, –e.
forget, *vergess*en, O.
fork, Gabel, *f.* –n.
formerly, once, *einst.*
forthwith, so *fort.*
fortnight, *vierzehn* Tage.
fortnight (a — ago), vor *vierzehn* Tagen.
fortress, Burg, *f.* –en.
fortunate, glücklich.
forward, vorn.
four, *vier.*
fourth, *viert.*
fox, *Fuchs, m.* –es, –üchse.
France, *Frank*reich, *n.* –s.
Francis, *Franz, m.* –ens.
Frederick street, *Friedrichstrasse, f.* –n.
freezing point, Ge*frierpunkt, m.* –(e)s, –e.
Freiberg, *Freiberg, n.* –s.
French, *französ'*isch.
Frenchman, *Franzo'*se, *m.* –n, –n.
Friday, *Freitag, m.* –s, –e.
friend, *Freund, m.* –es, –e.
friend (lady), *Freund*in, *f.* –nen
friendly, *freundlich.*
from, von (dat.), aus (dat.).
front, vorder.
front (in), vorn.
fruit (of trees), Obst, *n.* –es.
fruit-woman, Obstfrau, *f.* –en.
fulfil, er*füll*en.
full, *voll.*

G.

gallery, *Galerie', f.* –i'en.
game, Partie, *f.* –en.
garden, *Garten, m.* –s, –ärten.
gardener, *Gärtner, m.* –s, –.
garment, Kleid, *n.* –es, –er.
gas, *Gas, n.* –es, –e.
gaslight, *Gaslicht, n.* –(e)s, –er (or –e).
generally, gewöhnlich.

gentleman, Herr, *m.* –n, –en. **Gentlemen!** meine Herren!
German, deutsch.
German (the), Deutsche, *m.* –n, –n.
Germany, Deutschland, *n.* –s. *Germa'nia, f.*
Gertrude, *Gertrud, f.*
get, bekommen, O.
get in, *ein*-steigen, O. s.
get up, rise, *auf*-stehen, O. s.
girl, Mädchen, *n.* –s, –.
give, *geben*, O. schenken.
glad (to be), freuen, refl.
glass, *Glas, n.* –es, –äser.
glove, Handschuh, *m.* –(e)s, –e.
go (in a wagon or boat), fahren, O. s.
go, sound, run, lauten.
go, walk, *gehen*, O. s.
go away, *weg-gehen*, O. s.
go on a journey with (some one), mitreisen, s.
go or pass over (a distance) zurücklegen.
go out, *aus-gehen*, O. s.
go out walking, spazieren *gehen*.
God, *Gott, m.* –es, –ötter.
gold, *Gold, n.* –es.
goldfish, *Goldfisch, m.* –es, –e.
good, *gut*.
good-bye, Leben Sie wohl! auf Wiedersehen!
govern, regieren.
grammar, *Gramma'tik, f.* –en.
grandfather, Gross*vater, m.* –s,–äter.
grandson, Enkel, *m.* –s, –; Gross*sohn, m.* –(e)s, –öhne.
gray, *grau*.
great, big, *gross*.
Greece, *Griech*enland, *n.* –s.
green, *grün*.
greet, salute, *grüssen*.
Grimm, *Grimm, m.* –s.
group, *Gruppe, f.* –n.
grove, Wald, *m.* –es, –älder.
grow, become, werden, O. s.
guest, *Gast, m.* –es, –äste.
gymnasium, *Gymnasium, n.* –s, –ien.
gymnastic exercise, Turnübung, *f.* –en.

H.

hack, Droschke, *f.* –n.
hails (it), *es hagelt*, impers.
half, *halb*.
half past eight, *halb* neun.
Hamburg, *Hamburg, n.* –s.
Hamburg (adj.), *Hamburg*er.
hammer, *Hammer, m.* –s, –ämmer.
hand, *Hand, f.* –ände.
hand, pass, reach, *reich*en.
handsome, schön.
handsome as a picture, bildschön.
Hanover, *Hanno'ver, n.* –s.
happen, geschehen, O. s. ereignen, refl.
happy, glücklich.
harbor, Hafen, *m.* –s, –äfen.
hard, stark, *hart*, schwer.
hard coal, Stein*kohle, f.* –n.
hardly, kaum
hare, *Hase, m.* –n, –n.
harp, *Harfe, f.* –n.
Harts mountains, *Harz*gebirge, *n.* –s, –.
hasten, hurry, eilen, s. or h.
hat, *Hut, m.* –es, –üte. **hats off**, *Hut ab!*
hate, *hassen*.
have, *haben*, irreg. N.
he, er.
head, Kopf, *m.* –es, –öpfe.
health, Gesundheit, *f.* –en.
hear, *hören*.
heart (to learn by), auswendig *lernen*.
heat, *heizen*.
heaven, Himmel, *m.* –s, –.
heavily, severely, stark.
heavy, schwer.

help, *helfen,* O. neg. nichts dafür thun (können), nicht umhin können.
Henry, *Heinrich, m.* -s.
her, ihr.
here, *hier.*
Herman, *Hermann, m.* -s.
hero, Held, *m.*, -en, -en.
high, *hoch.*
highest, uppermost, *oberst.*
hinder, *hinter.*
his, sein.
hit, treffen, O.
hither, *hierher.*
Hohenzollern, *Hohenzollern.*
hold, *halten,* O.
hold of ship, *Schiff*raum, *m.* -(e)s, -äume.
home, *Heim*at, *f.* -en.
home (at), da*heim,* zu Hause.
homely, hässlich.
honest, ehrlich.
honor, Ehre, *f.* -n.
hope, *hoff*en.
hope (as I), it is to be hoped, *hoff*entlich (adv.).
horse, Pferd, *n.* -es, -e.
horse-car, Pferdebahnwagen, *m.* -s, -.
horse-power, Pferdekraft, *f.*
horse-railroad, Pferdebahn, *f.* -en.
hospital, *Spita'l, n.* -es, -äler.
hotel, Gasthaus, *n.* -es, -äuser; *Hotel, n.* -s, -s.
hour, Stunde, *f.* -n.
hour (an — ago), vor *ein*er Stunde.
house, *Haus, n.* -es, -äuser.
house (at the — of), bei (dat.).
house (to our), *zu* uns.
house-door, *Hausthür, f.* -en.
house-key, *Haus*schlüssel, *m.* -s, -.
house-number, *Hausnummer, f.* -n.
how, wie?
how much, how many, wie viel? wie viele?
hundred, *Hundert, n.* -s, -e.
hunger, *Hunger, m.* -s.
hungry, *hungrig.*
hunter, Jäger, *m.* -s, -.
hurry, Eile, *f.*
hurry, hasten, eilen, s. or h.
husband, Mann, *m.* -es, -änner.
hydrogen, Wasserstoff, *m.* -(e)s, -e.
hymn, Kirchenlied, *n.* -(e)s, -er.
hymn-book, Gesang*buch, n.* -(e)s, -ücher.

I.

I, *ich.*
ice-water, *Eiswasser, n.* -s.
if, wenn.
ignoble, unedel.
ill, krank.
ill-behaved, unartig.
immediately, sofort.
important, wichtig.
impossible, unmöglich.
improve, verbessern.
in, into, *in* (dat. or acc.).
inclined (to be), mögen, irreg. N. Lust haben.
incomprehensible, unbegreiflich.
indeed, ja. **yes indeed,** *ja* wohl.
index-finger, Zeige*finger, m.* -s, -.
industrious, fleissig.
industry, Fleiss, *m.* -es.
inform, Bescheid geben.
information, Auskunft, *f.* -ünfte.
inhabit, bewohnen.
inhabitant, *Ein*wohner, *m.* -s, -.
injure, schaden, O.
injurious, nachteilig.
ink, Tinte, *f.* -n.
inkstand, Tintenfass, *n.* -es, -ässer.
inn, Gasthaus, *n.* -es. -äuser.
instead, *statt, anstatt* (gen.).
intelligence (to give), Bescheid geben.
interjection, Ausrufungswort, *n.* -(e)s, -örter, *Interjektio'n, f.* -en.

into, in, *in* (dat. or acc.).
introduce, vor-stellen, *ein*-führen.
inventor, Erfinder, *m.* -s, -.
invite, *ein*-laden, O.
iron, *Eisen*, *n.* -s, -.
it, *es*.
Italian, *italie'nisch*.
Italian (the), *Italie'ner*, *m.* -s, -.
Italy, *Ita'lien*, *n.* -s.
its, sein.

J.

Jack, Hans, *m.* -ens or -en, -en.
Jacob, *Ja'kob*, *m.* -s.
James, *Ja'kob*, *m.* -s.
January, *Januar'*, *m.* -s, -e.
John, *Johann'*, *m.* -s.
journey, Reise, *f.* -n.
journey (to go on a), verreisen.
July, *Ju'li*, *m.*
jump, springen, O. s. or h.
June, *Ju'ni*, *m.*
just, precisely, eben.
just now, so eben (soeben).

K.

keep, behalten, O.
key, Schlüssel, *m.* -s, -.
kind, Art, *f.* -en, Sorte, *f.* -n.
kind, gut, freundlich.
kind (of every), allerlei'.
kind (what — of), *was* für?
King, *König*, *m.* -s, -e.
kitchen, *Küche*, *f.* -n.
kite, Drache, *m.* -n, -n.
knife, Messer, *n.* -s, -.
knock, klopfen.
know, wissen, irreg. N.
know, be acquainted with, kennen, irreg. N.

L.

lady, Dame, *f.* -n.
lady, consort, wife, Gemahlin, *f.* -nen.
lady (young), Fräulein.
lame, *lahm*.
land, *Land*, *n.* -es, -e or -änder.
landlord, Wirt, *m.* -es, -e.
language, Sprache, *f.* -n.
lap, Schoss, *m.* -es, -össe.
large, gross.
last, *letzt*.
last, continue, dauern.
last, preceding, vergangen.
last but one, vor*letzt*.
last evening, gestern *abend*.
late, spät.
late (of), in der letzten Zeit.
Latin, *lateinisch*. **in Latin**, auf *lateinisch*.
latitude, Breite, *f.* -n.
latitude (degree of), Breite*grad*, *m.* -(e)s.
laugh, *lach*en.
law, Gesetz, *n.* -es, -e.
lay, *leg*en.
lead, Blei, *n.* -es.
lead-pencil, Bleistift, *m.* -(e)s, -e.
leaf, Blatt, *n.* -es, -ätter.
learn, *lern*en.
learn by heart, auswendig *lern*en.
least, at least, mindestens.
leave, depart, start, ab-fahren, O. s.; ab-gehen, O. s.; ab-reisen.
leave, departure, Abschied, *m.* -(e)s, -e.
leave, forsake, verlassen, O.
leave (to take), Abschied nehmen, O.; empfehlen, O. refl.
left (to the), links.
leg, Bein, *n.* -es, -e.
Leipsic, *Leipzig*, *n.* -s

lend, *leihen*, O.
lesson, Aufgabe, *f.* –n. Stunde *f.* –n.
let, lassen, O.
letter, Brief, *m.* –es, –e.
letter (of the alphabet), Buchstabe *m.* –n, –n.
letter-box, Briefkasten, *m.* –s, –.
letter-carrier, Briefträger, *m.* –s, –.
Lewis, *Ludwig*, *m.* –s.
liberty, be at liberty, dürfen, irreg. N.
library, Bibliothek'zimmer, *n.* –s, –.
lie, *liegen*, O. h. or s.
light, *Licht*, *n.* –es, –er (or –e).
light up, *beleuchten*.
lightens (it), *es* blitzt, impers.
like, *gleich*.
like, lieben, mögen, irreg. N.
like (I should), *ich* möchte gern.
line, Zeile, *f.* –n.
line, route, *Linie*, *f.* –n.
little, klein.
little (a), *ein* wenig.
live, *leben*, wohnen.
lively, *belebt*.
Lizzie, *Liese*chen.
lock, Schloss, *n.* –es, –össer.
locomotive, *Locomotī've*, *f.* –n.
log, *Log*, *n.* (*m.*) –s, –e.
London, *London*, *n.* –s.
long, *lang*.
long for, sehnen, refl. (nach).
long since, *lange* her, längst.
longitude, *Länge*, *f.* n.
look, Blick, *m.* –es, –e.
lose, ver*lieren*, O.
lose one's way, verirren, refl.
lost, verloren. From verlieren.
Lottie, *Lott*chen.
loud, *laut*.
love, *lieben*.

M.

machine, *Maschine*, *f.* –n.
magnificent, prachtvoll.
make, *machen*.
man, *Mann*, –es, –änner.
man, human being, *Mensch*, *m.* –en, –en.
manor-house, Schloss, *n*, –es, –ösֵser.
manufactory, Fabri'k, *f.* –en.
manufacture, fabrizie'ren.
many, viele (pl.).
many, many a, *manch*(er).
Marbach, *Marbach*, *n.* –s.
marc, *Mark*, *f.* –n.
March, *März*, *m.* –es, –e.
market, *Markt*, *m.* –es, –ärkte.
market place or square, *Marktplatz*, *m.* –es, –ätze.
Martha, *Martha*, *f.* –ens.
Martin, *Martin*, *m.* –s.
master, *Meister*, *m.* –s, –.
match, Streichholz, *n.* –es, –ölzer.
mathematics, *Mathematik*, *f.*
matter, Sache, *f.* n.
matter (it is no), *es* schadet nicht.
matter (what is the — with), *was* fehlt? (dat.).
Maurice, *Moritz*, *m.* –ens.
Max (Maximilian), *Max*, *m.* –ens.
may, dürfen, irreg. N.
May, *Mai*, *m.* –es, –e or –en.
mayor, Bürgermeister, *m.* –s, –.
meadow, Wiese, *f.* –n.
meal-time, meal, *Mahlzeit*, *f.* –en.
mean (do you — that?), ist das Ihr Ernst?
means (by — of), mittelst (gen.).
measure, messen, O.
meat, Fleisch, *n.* –es, –e.
medicine, Arzenei, *f.* –en.
meet, begegnen (dat.) s.; treffen, O.
meeting, Versammlung, *f.* –en.
member, Mitglied, *n.* –es, –er.
mend, aus-bessern.
merchant, Kaufmann, *m.* –(e)s, –änner or –leute.
merit, verdienen.

messenger, Dienstmann, *m.* –(e)s, –änner or -leute.
metal, *Metall', n.* –es, –e.
methought, mich *dünkte.*
middle, *Mitte, f.*
middle-finger, *Mittelfinger, m.* –s, –.
mighty, *mächtig,* gross, fest.
mile, *Meile, f.* –n.
million, *Millio'n, f.* –en
mind, Sinn, *m.* –es, –e.
mindful, eingedenk.
mine, my, *mein.*
mining, Bergbau, *m.* –(e)s.
minister, *Mini'ster, m.* –s, –.
Minna, *Minna, f. Minna* von Barnhelm, name of a play by Lessing.
minute, *Minu'te, f.* –n.
minute (a — ago), vor einer *Minute.*
minutes (every five), alle *fünf Minuten.*
Miss, Fräulein.
miss, fail of, versäumen.
mistake, by —, aus Versehen.
mistaken, to be —, sich irren.
Monday, *Montag, m.* –s, –e.
money, Geld, *n.* –es, –er.
month, *Mo'nat, m.* –s, –e.
more, *mehr.*
morning, *Morgen, m.* –s, –.
morn'ng (this), heute früh.
morning (to-morrow), *morgen* früh.
most, *meist.*
mother, *Mutter, f.* –ütter.
mountain, Berg, *m.* –es, –e.
Mr., Herr, –n, –en.
Mrs., Frau, *f.* –en.
much, viel. **how much,** wie viel? **how many,** wie viele?
multiplication table, Einmaleins, *n.* –es, –e.
multiply, *multiplizie'ren,*
Munich, *München, n.* –s.
murder, *ermorden.*
museum, *Muse'um n.* –s, –e'en.
music, *Musik, f.*
music-teacher, *Musik'*lehrer, *m.* –s, –.
must, *müssen,* irreg. N.
my, mine, *mein.*

N.

nail, *Nagel, m.* –s, –ägel.
name, *Name, m.* –ns, –n.
name, *nennen,* irreg. N.
name (what is the — of), wie heisst?
narrow, eng.
natural science, *Natur'*wissenschaft, *f.* –en.
near, by the side of, neben (dat.).
near, nigh, *nahe.*
nearly, about, ungefähr.
necklace, Halsband, *n.* –(e)s, -änder.
need, bedürfen (gen.), irreg. N.; brauchen.
neglect, Nachlässigkeit, *f.* –en.
neglectful, nachlässig.
neighbor, *Nachbar, m.* –s or -n, –n.
neighborhood, *Nähe, f.*
neither, weder. **neither — nor,** weder — noch.
nephew, *Neffe, m.* –n, –n.
Nero, *Nero, m.* –s.
nest, *Nest, n.* –es, –er.
never, nie, niemals.
nevertheless, doch.
new, *neu.*
New Year's, *Neujahr, n.* –s.
newspaper, Zeitung, *f.* –en.
next, *nächst.*
next, coming, following, *kommend.*
next to, neben (dat.).
night, *Nacht, f.* –ächte.
night-watchman, *Nachtwächter, m.* –s, –.
nightingale, *Nachtigall, f.* –en.
nine, *neun.*
nineteen, *neunzehn.*
nineteenth, *neunzehnt.*
ninth, *neunt.*

nitrogen, Stickstoff, *m.* -(e)s, -e.
no, *nein.*
no, none, kein.
noble, edel.
none at all, gar kein.
north, *Norden*, *m.* -s.
northeast, *Nordost*, *m.* -ens.
northeasterly, *nordöstlich.*
northern railroad, *Nord*bahn, *f.* -en.
not, *nicht.*
not at all, gar *nicht.*
not yet, noch *nicht.*
note, Briefchen.
nothing, nichts.
notwithstanding, trotz (dat.), demungeachtet.
noun, Hauptwort, *n.* -(e)s, -örter. Substanti'v, *n.* -es, -e.
novel, Roma'n, *m.* -es, -e.
November, *November*, *m.* -s, -.
now, jetzt, *nun.*
now (just), so eben (soeben).
numeral, Zahlwort, *n.* -(e)s, -örter. *Numera'le*, *n.* -s, -ia.
numerous, zahlreich.
nursery, Kinderzimmer, *n.* -s, -; Spielzimmer, *n.* -s, -.

O.

obedient, gehorsam (dat.).
obey, gehorchen (dat.).
obliged, verbunden (dat.).
observation (to take an), messen, O.
occupied, busy, beschäftigt.
occupy, dwell in, bewohnen.
occupy, take possession of, besetzen.
October, *Oktober*, *m.* -s, -.
odorless, geruchlos.
of, von (dat.).
office, Büreau, *n.* -s, -s; Amt, *n.* -es, Ämter.
officer, *Offizie'r*, *m.* -s, -e.
often, *oft.*
old, *alt.*
on, *an* (dat. or acc.), auf (dat. or acc.).
once, formerly, once on a time, *einst.* **at once**, *sogleich.*
once, one time, *ein*mal.
one, *ein.*
one, people, they, man.
one and a half, ander*thalb.*
one another, *einander.*
only, nur.
onwards, on, *an.*
open, auf-machen, *öffnen.*
open, *offen.*
opera, *Oper*, *f.* -n.
opinion (to be of), denken, irreg. N.
opposite, gegenüber (dat.).
or, *oder.*
order, bestellen.
order (in — that), damit.
order (in — to), um — *zu.*
ore, Erz, *n.* -es, -e.
other, *ander.*
Otto, *Otto*, *m.* -s.
our, *unser.*
out, *aus.*
over, *über* (dat. or acc.).
overcast, bedeckt.
overcoat, *Über*rock, *m.* -(e)s, -öcke.
owe, schuldig sein (dat.).
oxygen, Sauerstoff, *m.* -(e)s, -e.

P.

pace, Schritt, *m.* -es, -e.
page, Seite, *f.* -n.
pains (to take), bemühen, refl.
painting, picture, Gemälde, *n.* -s, -.
pair, *Paar*, *n.* -es, -e.
palace, Schloss, *n.* -es, -össer.

paper, *Papier'*, *n.* -es, -e.
paper, newspaper, Zeitung, *f.* -en.
pardon, verzeihen, O.
parents, Eltern (pl.).
Paris, *Paris'*, *n.*
park, *Park*, *m.* -es, -e. Tiergarten, *m.* -s, -ärten.
parlor, Saal, *m.* -es, -äle.
parquet, *Parkett'*, *n.* -es, -e.
part, Teil *m.* (*n.*), -es, -e. **in part**, zum Teile.
part of speech, Redeteil, *m.* -(e)s, -e.
particularly, besonders.
partly, teils.
pass, reichen.
pass over (a distance), zurücklegen.
passage, Fahrt, *f.* -en.
past, last, vergangen.
past (to go), vorbei-fahren, O. s.
Paul, *Paul*, *m.* -s.
Paulina, *Pauline*, *f.*
pave, pflastern.
pay, bezahlen.
peasant, Bauer, *m.* -n(-s), -n, **Bauersmann**, *m.* -(e)s, -leute.
pen, Feder, *f.* -n.
pen-knife, Federmesser, *n.* -s, -.
penny, *Pfennig*, *m.* -es, -e.
people, man, Leute (pl.).
perceive, feel, empfinden, O.
perhaps, vielleicht.
permitted (to be), dürfen, irreg. N.
person, man, Einer, *Person*, *f.* -en.
Petersburg (St.), *Petersburg*, *n.* -s.
philosophical, *philosophisch*.
physician, Arzt, -es, Ärzte.
picture, Bild, *n.* -es, -er.
picture-book, Bilder*buch*, *n.* -(e)s, -ücher.
piece, Stück, *n.* -s, -e. **apiece**, das Stück.
piece for reading, Lesestück, *n.* -(e)s, -e.
pike (fish), Hecht, *m.* -es, -e.
pine tree, Kiefer*baum*, *m.* -(e)s, -äume.
pine wood, Kiefer*holz*, *n.* -es.
pistol, *Pisto'le*, *f.* -n.
place, seat, *Platz*, *m.* -es, -ätze.
place (in your), an Ihrer Stelle.
place (to take), happen, geschehen, O. s.
plant, *pflanz*en.
plate, Teller, *m.* -s, -.
platform, *Plattform*, *f.* -en.
platinum, *Platin'*, *n.* -s.
play, spielen.
play (at the theatre), Schauspiel, *n.* -s, -e, Stück, *n.* -es, -e,
play-room, Spiel*zimmer*, *n.* -es, -e.
pleasant, angenehm.
please, gefallen, O.
please (if you), gefälligst, bitte.
pleases (it), *es* beliebt, impers.
pleasure, Vergnügen, *n.* -s, -.
pleasure or inclination (to have), Lust haben.
plum, *Pflaume*, *f.* -n.
plural, Mehrheit, *f.* -en.
Pluto, *Pluto*, *m.*
poem, Gedicht, *n.* -(e)s, -e.
point (to be on the — of), im Begriffe sein.
polytechnic school, *Polytechnikum*, *n.* -s.
porter, *Portier'*, *m.* -s, -s.
possession (to come in — of), erhalten, O.
possessor, Besitzer, *m.* -s, -.
possible, möglich.
possibly, vielleicht; **not possible**, gar nicht.
postage-stamp, *Post*marke, *f.* -n.
post-office, *Post*, *f.* -en.
post-office (main), Haupt*post*, *f.*
poultry, Geflügel, *n.* -s.
pound, *Pfund*, *n.* -es, -e.
practice, üben.
praise, loben.

precious, noble, edel.
prefer, vor-ziehen, O.
preposition, Vorwort, *n.* -(e)s, -örter, *Preposition', f.* -en.
present, anwesend.
present, current, laufend.
prese'nt, give, schenken.
prese'nt, introduce, vor-stellen.
pretty, hübsch.
pretty, tolerably, ziemlich.
previously, vorher.
probably, wahrscheinlich, wohl.
promenade, walk, Spaziergang, *m.* -(e)s, -änge.
promise, versprechen, O.
promise, Versprechen, *n.* -s.
pronoun, Fürwort, *n.* -(e)s, -örter, *Prono'men, n.* -s, -ina.
prosperous, glücklich.
Prussia, *Preussen, n.* -s.
pshaw! bah!
public, öffentlich.
punish, bestrafen.
pupil, Schüler, *m.* -s, -.
put, place, stellen, setzen.
put on (of a hat), auf-setzen.
put on (of clothes), an-ziehen, O.

Q.

quail (song of the), Wachtelschlag, *m.* -(e)s, -äge.
Quaker, *Quäker, m.* -s, -.
question, Frage, *f.* -n.
quick, schnell.
quicksilver, *Quecksilber, n.* -s.

R.

rail, Schiene, *f.* -n.
railroad, Eisenbahn, *f.* -n.
railway, Schienen*weg, m.* -(e)s, -e.
rain, *Regen, m.* -s.
rains (it), *es regnet*, impers.
rather, should rather, lieber mögen.
reach, *reichen*.
read, lesen, O.
read through, finish reading, *durch*-lesen, O.
reading-piece, Lesestück, *n.* -(e)s, -e.
ready, be*reit*, fertig.
really, wirklich.
rear, hinter.
Réaumur (adj.), *Re'aumur*'sch.
receive, come in possession of, er-halten, O.
receive, get, bekommen, O.
receive, welcome, empfangen, O.
recently, vor kurzem, kürzlich, neu-lich.
reception room, Besuchzimmer, *n.* -s, -, Empfangszimmer, *n.* -s, -.
recite, her-sagen.
red, *rot*.
refreshments, Er*frisch*ungen (pl.).
regards, compliments, Empfeh-lungen (pl.).
regards (to give one's — to), grüs-sen.
region, Gegend, *f.* -en.
regret, bedauern.
relate, erzählen.
reluctantly, ungern.
remain, bleiben, O. s.
remainder, Rest, *m.* -es, -e.
remember, erinnern, refl. (gen. or *an* with acc.), sich entsinnen (gen.), nicht vergessen.
remember one to, grüssen, empfeh-len, O.
remiss, neglectful, nachlässig.
render, liefern; **render or fight a battle**, eine Schlacht liefern.
report, (is reported to), sollen.
reproach, Vorwurf, *m.* -s, -ürfe.
require, erfordern.
reside, wohnen.

restaurant, *Restauration'*, *f.* –en.
retain, behalten, O.
return, zurück-kommen.
reward, belohnen.
ribbon, Band, *n.* –es, –änder.
rich, *reich.*
rid (be — of), los sein (gen. or acc.).
ride (on horseback), *rei*ten, O. h. or s.
right, *recht.*
right (to be), *Recht* haben.
right on, gerade aus.
ring, *Ring*, *m.* –es, –e.
ring, jingle, klingeln.
ring-finger, *Ringfinger*, *m.* –s, –.
ripe, *reif.*
rise, get up, *auf*stehen, O. s.
rise (of sun and moon), auf-gehen, O. s.
river, Fluss, *m.* –es, –üsse.
robin, Rotkehlchen.
rock, schaukeln.
rocking-chair, Schaukelstuhl, *m.* –(e)s, –ühle.
roll, Brötchen.
roll away, davon*roll*en.
Roman (the), *Römer*, *m.* –s, –.
roof, Dach, *n.* –es, –ächer.
room, Zimmer, *n.* –s, –.
rose, *Rose*, *f.* –n.
rosebush, *Rosen*strauch, *m.* –(e)s, –äuche or –äucher.
round, *rund.*
round-trip ticket, *Rund*reisebillet, *n.* –s, –e or –s.
route, Linie, *f.* –n.
rule, Regel, *f.* –n.
rule (as a), in der *Regel.*
run, laufen, O. s. *rennen*, irreg. N.
Russia, *Russ*land, *n.* –s.
Russian, *russ*isch.
Russian (the), *Russe*, *m.* –n, –n.

S.

sack, Tasche, *f.* –n.
saddle-horse, Reitpferd, *n.* –(e)s, –e.
sailor, Matro'se, *m.* –n, –n.
sake (for my), um *mein*et willen.
salute, grüssen.
same, derselbe.
same (all the), gleich, einerlei.
Santa Claus, Prinz or Knecht Rupprecht, *m.* –s.
satisfied, zufrieden.
Saturday, Sonnabend, *m.* –s, –e, Sams*tag*, *m.* –s, –e.
Saxony, *Sachsen*, *n.* –s.
say, te'll, *sag*en.
say over, her-*sag*en.
saying, maxim, Sprichwort, *n.* –(e)s, –örter.
scarcely, kaum.
scholar, pupil, *Schüler*, *m.* –s, –.
school, *Schule*, *f.* –n.
Scotland, *Schottland*, *n.* –s.
screw steamer, *Schraub*endampfer, *m.* –e, –.
sea-mile, *Seemeile*, *f.* –n.
search, suchen.
seasickness, *See*krankheit, *f.* –en.
season-of-the-year, *Jahres*zeit, *f.* –en.
seat, *Sitz*, *m.* –es, –e, Platz, *m.* –es, –ätze.
seat (to take a), Platz nehmen, setzen, refl.
second, zweit.
secure, engage, belegen.
Sedan, *Sedan'*, *n.* –s.
see, *seh*en, O.
seem, scheinen, O.
seldom, *sel*ten.
sell, verkaufen.
send, schicken, *senden*, irreg. N.
send away, dispatch, ver*send*en irreg. N., abschicken.
sentence, Satz, *m.* –es, –ätze.
September, *September*, *m.* –s, –.
serious, ernst.
servant, Kellner, *m.* –s, –.

serve, dienen.
service (at church), Gottesdienst, *m.* -(e)s, -e.
set (of sun and moon), unter-gehen, O. s.
seven, *sieben.*
seventeen, *sieb(en)zehn.*
seventh, *siebent.*
seventy, *sieb(en)zig.*
several, mehrere (pl.).
severe, severely, violently, stark.
share (to fall to one's —), einem zu Teil werden.
she, *sie.*
ship, *Schiff, n.* -es, -e.
shoe, *Schuh, m.* -es, -e.
shoemaker, *Schuhmacher, m.* -s, -.
shop, store, Laden, *m.* -s, - or -äden.
short, kurz, klein.
show, zeigen.
shut, zu-machen.
sick, krank.
side, *Seite, f.* -n ; **this side**, diesseits (gen.); **that side**, jenseits (gen).
sidewalk, Fussweg, *m.* -(e)s, -e.
side-wheeler, Raddampfer, *m.* -s, -.
silver, *Silber, n.* -s.
since, *seit* (dat.).
since, as, da.
since (long), *längst, lange* her.
sing, *singen*, O.
single, individual, einzeln.
singular (number), Einheit, *f.* -en.
sink, *sinken.*
sister, *Schwester, f.* -n.
sit, *sitz*en, O.
sitting-room, Stube, *f.* -n.
six, *sechs.*
sixth, *sechst.*
sixty, *sechzig.*
sky, Himmel, *m.* -s, -.
sleep, to be asleep, *schlaf*en. O.
sleeping room, *Schlaf*zimmer, *n.* -s, -.
slow, langsam.
small, klein.
smith, *Schmied, m.* -es, -e.
smoke, rauchen.
snow, *Schnee, m.* -s.
snows (it), *es schnei*t, impers.
so, thus, *so.*
so (is it not), *nicht* wahr?
soap, *Seife, f.* -n.
society, Gesellschaft, *f.* -en.
soldier, *Solda't, m.* -en, -en.
some, einige (pl.).
some, somewhat, et*was.*
somebody, some one, jemand.
sometimes, zuweilen.
son, *Sohn, m.* -es, -öhne.
song, Lied, -es, -er.
soon, bald.
sorry (I am), es thut mir leid.
sorry (I am — to say), unfortunately, leider.
sort, kind, *Sorte, f.* -n.
sound, tönen.
sound, run, go, lauten.
south, *Süden, m.* -ens.
Spain, *Spanien, n.* -s.
Spaniard, *Spanier, m.* -s.
Spanish, *spanisch.*
speak, *sprechen*, O.
spectacles (pair of), Brille, *f.* -n:
speech (part of), Redeteil, *m.* -(e)s, -e.
spell, buchstabie'ren.
spend, pass, zu-bringen, irreg. N.
spite, trotz (dat.).
splendid, prachtvoll, herrlich.
spoon, Löffel, *m.* -s, -.
spring, Frühling, *m.* -s, -e.
square, Platz, *m.* -es, -ätze.
square (market), *Markt*platz, *m.* -es, -ätze.
stage, Bühne, *f.* -n.
stand, *steh*en, O.
start, ab-fahren, O. s., ab-gehen, O. s.
state, declare, er*klär*en.
station, *Station', f.* -en.

stay (at a hotel), lodge, *logieren.*
stay, remain, bleiben, s.
steal, *stehlen,* O.
steamboat, Dampf*boot, n.* -(e)s, -öte.
steamer, Dampfer, *m.* -s, -.
steamer (ocean), Seedampfer, *m.* -s, -.
steel pen, *Stahl*feder, *f.* -n.
steerage, Zwischendeck, *n.* -(e)s, -e.
step, treten, O.
still, yet, noch.
stop, an-halten, O.
stop, cease, auf-hören.
stopping-place, Haltestelle, *f.* -n.
store, shop, Laden, *m.* -s, -n or -äden.
store (at the — of), bei (dat.).
stork, *Storch, m.* -es, -örche.
story, Märchen, Anekdo'te, *f.* -n.
story (of a house), Stockwerk, *n.* -(e)s, -e.
story (first), Erdgeschoss, *n.* -es, -ösee.
story (second), eine Treppe hoch.
story (third), zwei Treppen hoch.
stove, Ofen, *m.* -s, Öfen.
straight, gerade.
straw hat, *Strohhut, m.* -(e)s, -üte.
stream, *Strom, m.* -es, -öme.
street, *Strasse, f.* -n.
street (cross), Quer*strasse, f.* -n.
street (main), Haupt*strasse, f.* -n.
street crossing, *Strassen*übergang, *m.* -(e)s, -änge.
strike, schlagen, O.
stroke, blow, Schlag, *m.* -es, -äge.
strong, stark.
student, *Student', m.* -en, -en.
study, *studie'ren.*
Stuttgart, *Stuttgart, n.* -s.
subject, on that —, darüber.
subtract, ab-ziehen, O.
suburb, Vorstadt, *f.* -ädte.
such, such a, *solch* (*solcher*).
summer, *Sommer, m.* -s, -e.
sun, *Sonne, f.* -n.
sun shade, sun umbrella, *Sonnen*schirm, *m.* -(e)s, -e.
Sunday, *Sonntag, m.* -s, -e.
supper, Abendbrod, *n.* -(e)s.
suppose, glauben.
sure, secure, *sicher.*
sure (I am), nevertheless, doch.
sure (to be), wohl.
surface, Oberfläche, *f.* -n.
swallow, *Schwalbe, f.* -n.
Swede (the), *Schwede, m.* -n, -n.
Sweden, *Schweden, n.* -s.
Swedish, *schwedisch.*
sweet, *süss.*
Swiss, native of Switzerland, *Schweizer, m.* -s, -.
Switzerland, *Schweiz, f.*
syllable, *Silbe, f.* -n.
sylph, *Sylphide, f.* -n.

T.

table, Tisch, *m.* -es, -e.
tailor, Schneider, *m.* -s, -.
take, nehmen.
tall, gross.
taste, schmecken.
tea, *Thee, m.* -e'es, -e'e. Abendbrot, *n.* -(e)s, -e.
tea (to take), Abendbrot essen.
teach, lehren.
teacher, Lehrer, *m.* -s, -.
telegram, Depesche, *f.* -n. *Telegramm, n.* -es, -e.
tell, sagen, erzählen.
ten, *zehn.*
tenth, *zehnt.*
than, als.
thank, *danken* (dat.).
thanks, gratitude, *Dank, m.* -es.
that, *dass.*
that, jen (jener), *das.*

the, *der*.
theatre, *Thea'ter*, *n.* –s, –, Schauspielhaus, *n.* –es, äuser.
their, ihr.
then (following a condition), so.
then, at that time, *dann*.
then, in that case, *denn*.
Theodore, *The'odor*, *m.* –s.
there, *da*, dort. over there, *da drüben*.
there are, es sind, es giebt. there is, es *ist*, es giebt.
therefore, daher, darum, deshalb.
therein, in that, *darin*.
thereon, on that, *daran*.
thereupon, upon that, *darauf*.
thermometer, *Thermome'ter*, *n.* –s, –.
they, sie.
they, people, one, man.
think, glauben, *denk*en, irreg. N.
think (I), nevertheless, doch.
think over, *überle'gen*.
third, *dritt*.
thirsty (I) am, es *dürst*et mich, impers.
thirteen, *dreizehn*.
thirteenth, *dreizehnt*.
thirtieth, *dreissigst*.
thirty, *dreissig*.
this, *dies* (*dieser*).
thither, dahin, hin.
thou, *du*.
though, *doch*.
thousand, *Tausend*, *n.* –s, –e.
three, *drei*.
through, *durch* (acc.).
through or done with, fertig.
thumb, *Daumen*, *m.* –s, –.
thunder-storm, Gewitter, *n.* –s, –.
Thuringia, *Thüringen*, *n.* –s.
Thursday, *Donnerstag*, *m.* –s, –e.
thus, so, *so*.
thy, *dein*.
ticket, Billet', *n.* –es, –e.
ticket office, Billetenbüreau, *n.* –s, –s.
ticket there and back, Retourbillet', *n.* –(e)s, –e.
tie together, zusammen-binden, O.
time, Zeit; *f.* –en, Mal, *n.* –es, –e.
time (at the same), also, mit.
time-table, Fahrplan, *m.* –(e)s, –e or –äne.
timid, cowardly, furchtsam.
tired, müde.
title, *Titel*, *m.* –s, –.
to, bis (acc.), nach (dat.), *zu* (dat.).
to-day, heute.
together with, *mit*, *mit*samt.
tolerably, ziemlich.
to-morrow, *morgen*.
to-morrow evening, *morgen abend*.
to-morrow morning, *morgen* früh.
tongue, *Zunge*, *f.* –n.
ton, *Tonne*. *f.* –n.
tonnage, *Tonnen*gehalt, *m.* –(e)s.
too, auch (also), *zu*, mit-.
top, (on top of), oben auf.
town, Stadt, *f.* –ädte.
town (little), Städtchen.
trade, Handwerk, *n.* –(e)s, –e.
train, Zug, *m.* –es, –üge.
train (accommodation), Personenzug, *m.* –(e)s, –üge.
train (fast or express), Schnellzug.
train (night), *Nacht*zug.
transitive, *transitiv*.
translate, überse'tzen.
travel along (with), mit-reisen, s.
treat of, handeln.
tree, Baum, *m.* –es, –äume.
tree (little), Bäumchen.
trifle, Bischen (bischen).
true, *treu*, wahr.
true (is it not — or so), *nicht* wahr?
trunk, Koffer, *m.* –s, –.
Tuesday, *Dienstag*, *m.* –s, –e.
turn (it is my turn), die Reihe ist an mir.
turn, wenden, N. and irreg. N.

twelfth, *zwölft.*
twelve, *zwölf.*
twentieth, *zwanzigst.*
twenty, *zwanzig.*
twenty-first, *einundzwanzigst.*
twenty-one, *einundzwanzig.*
two, *zwei.*

U.

umbrella, Regenschirm, *m.* -(e)s, -e.
unable to, nicht können, nicht imstande sein.
uncle, Oheim, *m.*-s, -e. *Onkel, m.*-s, -.
under, *unter* (dat. or acc.).
understand, verstehen, O.
undertake, *unternehmen,* O.
unfortunately, leider.
United States, die Vereinigten *Staaten.*
until (conj.), bis.
until (prep.), bis (acc.).
unwell, *unwohl.*
up, *auf*; **up stairs,** oben.
upon, *auf* (dat. or acc.).
uppermost, *oberst.*
use, sich bedienen (gen.), brauchen.
useful, nützlich.
usual, üblich.

V.

vain (in —). vergebens.
valley, Thal, *n.* -es, -äler.
valuable, kostbar.
vane, Wetter*fahne, f.* -n.
various, verschieden.
vegetables, Gemüse, *n.* -s, -.
verb, Zeitwort, *n.* -(e)s, -örter, *Verbum, n.* -s, -a or -en.
verse, *Vers, m.* -es, -e.
very, very much, sehr.
vicinity, Nähe, *f.*
Vienna, *Wien, n.* -s.
villa, *Villa, f.* -en.
village, Dorf, *n.* -es, -örfer.
violin, Geige, *f.* -n.
virtue (by — of), kraft (gen.).
visit, Besuch, *m.* -es, -e.
visit, besuchen.
voice, Stimme, *f.* -n.

W.

wagon, carriage, *Wagen, m.* -s, -.
wait, *warten.*
waiting-place, Haltestelle, *f.* -n.
waiting-room, Wartesaal, *m.* -es, -äle.
wake, wake up, *wecken.*
walk, gehen, O. s.
walk, promenade, Spaziergang, *m.* -(e)s, -änge.
walking (to go out), spazie'ren *gehen.*
wall (of a room), Wand, *f.* -ände.
Walter, *Walther, m* -s.
want, wollen, irreg. N., wünschen, brauchen; **no one wants,** es lüstet keinen.
warm, *warm.*
watch, time-keeper, Uhr, *f.* -en.
watch, guard, *Wacht, f.* -en.
watchman (night), *Nachtwächter, m.* -s, -.
water, *Wasser, n.* -s, -.
way (which is the — to), wie geht man nach?
wear, tragen, O.
weather, *Wetter, n.* -s.
Wednesday, Mittwoch, *m.* -s, -e.
week, *Woche, f.* -n.
weep, weinen.
weigh, *wiegen,* O.
Weimar, *Weimar, n.* -s.

welcome, empfangen, O.
well, gut, *wohl.*
well, I suppose, *wohl.*
well-behaved, artig.
west, *Westen*, *m.* –ens.
what (of — number), wievielst? **what day of the month have we to-day?** den wievielsten *des Monats haben wir* heute?
what, that which, whatever, *was.*
what kind of, *was* für?
when, als, *wann? wenn.*
whence, woher?
where, *wo?*
wherein, in what or which, *worin.*
whereof, of what or which, *wo*von.
wherout, out of what or which, *woraus.*
wherewith, with what or which, *wo*mit.
whether, ob.
which, *(welch), welcher.*
whistle, pfeifen, O.
white, *weiss.*
who, whoever, he who, *wer.*
whole, ganz.
why, warum.
wide, *weit.*
wife, Frau, *f.* –en, Gemahlin, *f.* –nen.
Wilhelmina, *Wilhelmi'ne, f.*
will, *Wille(n)*, *m.* –s.
will, *wollen*, irreg. N.
William, *Wilhelm*, *m.* –s.
William street, *Wilhelmstrasse, f.* –n.
wind, *Wind*, *m.* –es, –e.
window, Fenster, *n.* –s, –.
wine, *Wein*, *m.* –es, –e.
wing, Flügel, *m.* –s, –.
winter, *Winter*, *m.* –s, –.
wise, in no wise, auf keine *Weise*, keineswegs.
wish, *Wunsch*, *m.* –es, –ünsche.
wish, *wünschen.*
with, mit (dat.).
with, at the house of, bei (dat.).
within, innerhalb (gen.).
woman, Frau, *f.* –en.
wonder (I), es *wundert* mich, impers.
wood, Holz, *n.* –es, –e or –ölzer.
wood, grove, Wald, *m.* –es, –älder.
woolen, *wollen.*
word, *Wort*, *n.* –es, –e or –örter.
work, Arbeit, *f.* –en.
work, arbeiten.
world, *Welt*, *f.* –n.
write, schreiben, O.
wrong, unrecht.
wrong (to be), Unrecht haben.
wrongly, unrechterweise.
Würtemberg, *Würtemberg*, *n.* –s.
Würtzburg, *Würzburg*, *n.* —.

Y.

year, *Jahr*, *n.* –es, –e.
yes, *ja.*
yesterday, *gester*n.
yet, noch.
yet (not), noch *nicht.*
yonder, dort.
you, *du*, Sie.
young, *jung.*
young lady, Fräulein.
your, dein, Ihr.

Z.

zero, naught, cipher, Null, *f.* –en.
zoological, *zoolo'gisch.*

INDEX.

The references are to pages, and (in smaller figures above the line to) sections.

ACCENT 8, [8]; in inseparable and separable verbs, 102, [5].

ACCUSATIVE CASE, office of, 13, [1]; 161, [4], nominative and accusative have the same form in feminine and neuter, 13, [3]; prepositions governing dat. or acc; 41, Note 12; in expressions of time "when?" and "how long?" 69, Note 20; place of dat. and acc. depending upon the same verb, 72, Note 22, 125, [14]; prepositions governing, 146, Note 41; after verbs, 178, [11]. 182, [3]; of measure, 181, [1]; absolute, 182, [2].

ADDRESS, pronouns in, 16, Note 1, 28, Note 8, 62.

ADJECTIVES, of nationality not written with capital initial, 2, [5]; attributive, 82, [1]; predicate, 82, [2]; as adverb, 82, [3]; as noun, 83, [4]; comparison of, 83, [5]; when declined, 83, [6]; declension of, 83, [7]; first declension of, 84, [8-12]; irregular comparison of, 86; second declension of, 90, [1-2]; second declension, class I. (after "der" words), 90, [3-8]; second declension, class II. (after "ein" words), 95, [1-5], composition, 247; derivation, 247; with prefixes, 248, [11]; suffixes, 249, [111].

ADJUNCTS OF THE VERB, order of, in the sentence, 125; nouns, 125, [14]; personal and reflexive pronouns, 125, [15]; adverbs, 125, [16]; prepositions, 125, [17].

ADVERB, 266; compound adverb instead of preposition with demonstrative or relative pronoun, 67, Note 18; adjective used as, 82, [3]; order of in the sentence, 125, [16], composition, 254; derivation, 255; suffixes, 255, [11]; lists of, 267, etc.

ADVERBIAL CONJUNCTIONS, 124, [10].

ALPHABET, German, 1; use of capitals, 2, [5]; 27, [3], 62, 83, [4]; in German script, 287.

als (*when*), 127, Note 38.

am, with superlative of adjective, 83, [3].

ARRANGEMENT, of the sentence, 122, [1-17].

ARTICLE (definite), serves to introduce German declension, 12; declension of, 13, [4]; to be prefixed in naming German nouns, 14, Remark; abbreviated and appended to preceding word, 19, Note 4; for English possessive, 23; used when we do not have it in English, 78, Note 24; separated by inter-

vening words from its noun, 126, [17].
ARTICLE (indefinite), declension of, 22, [1].
ASSERTION, subjunctive of softened, 152, [10].
ATTRIBUTIVE ADJECTIVE, 82, [1].
aufs, with superlative of adjective, 83, [3].
AUXILIARIES, of tense, 44, [1-6]; sein instead of haben, 45, [6]; of mood see "MODAL AUXILIARIES;" of passive, 115, [2, 5-7]; "causative" auxiliary, 118, Note 35.

BRACKETS, how used in the Exercises, 48, Remark; in the German-English vocabulary, 355, [3].

CAPITAL LETTERS, use of, 2, [3], 27, [3], 62, 83, [4]; in pronouns of address, 16, Note 1.
CARDINAL NUMERALS, 30, 36.
CASES, 13, [1]; table of case endings in first noun-declension, 59, [6]; different cases in German and English after a verb, 74, Note 23; in second noun-declension, 76, [2]; in class II. of second adjective-declension, 96, [2].
"CAUSATIVE AUXILIARY," 118, Note 35.
cause (*have*, *let*), 118, Note 35.
CHARACTER, German printed, 1; written, 287.
chen, lein, declension of nouns in, 60, [9]; signification of, 62, Note 17; gender and declension of, not indicated in the vocabularies, 355, [3].
CLASSES, in first declension of nouns, 59, [5]; in second declension of adjectives, 90, [2].
COMMAND OR WISH, use of the subjunctive to express, 152, [9].
COMPARISON, of adjectives, see ADJECTIVES.
COMPOSITION, 225; of verbs, 228; nouns, 237; adjectives, 247; adverbs, 254.
COMPOUND ADVERBS, used instead of preposition with relative or demonstrative pronoun, 67, Note 18.
COMPOUND NOUNS, declension and gender of, 72, Note 21; in **mann** have **leute** in plural, 104, Note 31.
COMPOUND TENSES, formation of, 44, [1-6]; paradigm of, 45, [7]; position of, in the sentence, 47, Note 13, 122, [1-13]; of **haben, sein, werden**, 51, [1-3]; in subjunctive 144, [3].
COMPOUND VERBS, see INSEPARABLE and SEPARABLE VERBS.
CONDITION, expressed by inversion of subject and verb, 54, Note 15, 123, [8]; subjunctive of, 151, [5].
CONDITIONAL MOOD, 144, [4].
CONDITIONAL SENTENCE, the sentence following introduced by **so**, 127, Note 37.
CONJUGATION OF VERBS, New and Old, 32, [1-7]; New, 33, [8-15]; Old, 39, [1-8]. See also VERBS.
CONJUNCTIONS, 259; general connectives, 123, [6]; 260, [1], adverbial, 124, [10]; 260, [11], subordinating, 124, [12]; 261, [111].
CONSONANT SOUNDS, table of English equivalents, 6, [16]; exercise on, 11.

damit (*in order that*) introduces transposed sentences, 62, Note 16, 124, [12]; followed by the subjunctive, 151, [5].
das, referring to plural number and different genders, 30, Note 9.

dass introduces transposed sentences, 62, Note 16, 124, [12]; when expressing a purpose followed by the subjunctive, 151, [5]; omission of causes change from transposed to normal order, 152, [8].

DATIVE CASE, office of, 13,[1]; 161, [8], always ends in n in plural, 13,[2]; as indirect object after a verb, 33, Note 11; prepositions governing dat. or acc., 41, Note 12; e (in parenthesis) may be dropped, 60, [7]; order of dat. and acc. depending upon the same verb, 72, Note 22, 125, [14]; after a verb where an objective case is used in Eng., 74, Note 23; with verbs, 171,[1] and 174,[11], with adj., and adv., 175, [111], nouns, 175, [1v].

DAY, time of, 110, Note 34; 113, Conversation 17.

DAY OF THE MONTH, 64, Vocabulary.

DAYS OF THE WEEK, 56, Vocabulary.

DECLENSION, general introduction to, 13; of nouns, see NOUNS; of compound nouns, 72, Note 21; of adjectives, see ADJECTIVES.

DEFINITE ARTICLE, see **der**.

dein, (possessive pronoun), declension of, 27, [8].

denn (*for*), does not require transposed order of sentence, 123, [6].

DEPENDENT SENTENCE, arrangement of, 124, [11-13].

der and **welcher**, may both introduce a relative clause, 92, Note 28.

der (definite article), serves to introduce German declension, 12; declension of, 13, [4]; "der" words, 18, [8], 90, [3]; appended in abbreviated form to preceding word, 19, Note 4; for English possessive, 23: where we do not have it in English, 78, Note 24; declension of adjective after, 90, [4].

der (demonstrative pronoun), declension of, 92.

der (relative pronoun), declension of, 92.

"**der**" WORDS, 18, [8], 90, [3]; declension of adjective after, 90, [1-4]; derivation, 225.

dies (**dieser**), declension of, 17, [1] and [2].

dieses referring to plural number and different genders, 30, Note 9.

DIMINUTIVES, in **chen** and **lein**, 60, [9], 62, Note 17.

DIPHTHONGS, table of English equivalents of, 6, [16]; Exercise on, 10.

DIRECT OBJECT, of a transitive verb, 28, Note 7.

du, how used, 28, Note 8; declension of, 54.

dürfen, signification of, 92, Note 29; "modal auxiliary," 105, Note 32; dependent verb often not expressed, 105, Note 32; does not take **zu** before a following infinitive, 118, Note 36; conjugation of, 329; infinitive used for participle, 329, [2]; further uses, 205, 209.

e, in personal endings of the verb, 33, [10-11]; when inserted before preterit ending, 33, [18]; in gen. and dat. of nouns, 60,[7].

ein (indefinite article), declension of, 22, [1]; (numerals) declensions and uses of, 30, Note 9.

"**ein**" WORDS, 27, [8]; declension of adjective after, 95, [1].

einige (*some*), 19, Note 3.

el, nouns in, 60, [9].

EMPHASIS, inversion to express, 123, [8].
en, nouns in, 60, [9].
ENDINGS, of nouns and adjectives, see CASES.
ENDINGS, of verbs, see PERSONAL ENDINGS.
ENGLISH AND GERMAN, comparison between, with reference to the pronunciation, 3, [5-7], 6, [16], 9, [29]; periphrastic forms of the verb, 16, Note 2, 33, Note 10; order of the sentence, 47, Note 13, 62, Note 16; preposition with case and compound adverb, 67, Note 18; different cases after a verb, 74, Note 23; use of the definite article, 78, Note 24; use of the passive voice, 116, [5-7]; use of reflexive verbs, 131, [3]; genitive after reflexives, 134, Note 39; use of impersonal verbs. 139, [4]; use of the present and perfect tenses, 140, Note 40; use of the subjunctive, 150, [1-2]; tenses in indirect statement, 152, [7]; use of the perfect and preterit tenses, 153, Note 42; words historically related, see the vocabularies.
entweder, does not require transposed order of sentence, 123, [6].
er, declension of, 62.
er, nouns in, 60, [9].
es, declension of, 62; meaning "there," 62; in impersonal verbs, 138, [1].
es giebt, es ist, (*there is, there are*), distinction between, 67, Note 19.
etwas, translates *some* when, 19, Note 3.
ETYMOLOGY OF GERMAN WORDS, indication of, in the German-English vocabulary, 355, [5].
euer (gen. plural of du), 54.
euer (possessive pronoun), declension of, 27, [3].

FEMININE NOUNS, do not change for declension in the singular, 22, Note 6, 59, [3]; in first declension, 58, [2], 60, [9], 66, [1], 71, [1]; in second declension, 58, [2]; in in, 80. See also GENDER.
FIRST DECLENSION, of nouns, 59, [5-8]; of adjectives, 84, [8].
FOREIGN WORDS, pronunciation of, 8, [29].
Frau, before titles and names, 72.
Fräulein, before titles and names, 72.
FRENCH AND GERMAN, comparison between, with reference to the pronunciation, 3, [6]; use of the passive voice, 136, [7]; use of the present and perfect tenses 140, Note 40; use of the subjunctive, 150, [1].
für, in was für (*what kind of*), 86, Note 26.
FUTURE TENSE, how formed, 44, [3]; never formed with wollen, 47, Note 14.

ge-, used to form past participle 33, [8]; omitted in inseparable verbs, 103, [8]; omitted in geworden as auxiliary of passive, 115, [2].
geben, inflection of the simple tenses indicative, 40, [8]; of the subjunctive, 145, [6].
GENDER, general remarks on, 13, [2]; of infinitives used as nouns, 60, [9]; of nouns in chen and lein, 60, [9]; of nouns in el, en, er, 60, [9]; of nouns in kunft, nis, and sal, 66, [1]; of compound nouns, 72, Note 21; of nouns in in, 80; how deter-

mined, 227; See also MASCULINE, FEMININE, and NEUTER.
GENITIVE CASE, office of, 13, [1], 161, [2]; ending in nouns, 59, [3]; must be known in order to decline a noun, 59, [4]; whether es, or s, 60, [7]; after reflexive verbs, 134, Note 39; mode of indication of in the vocabularies, 355, [2], with nouns, 162, [1]; verbs, 164, [2]; 168, [1]; adj., 164, [11]; adverbial, 168, [IV].
GERMAN LANGUAGE, brief sketch of, 280.
GERMAN PRINTED CHARACTER, 1; written, 287.
GRIMM'S LAW, 277.

haben, inflection of present indicative of, 19; of preterit indicative of, 23; used as tense auxiliary, 44, [2]; inflection of compound tenses indicative of, 51, [1]; does not take zu before a following infinitive, 118, Note 36; of simple tenses subjunctive of, 134.
have (*let, cause*), 118, Note 35.
have been, same as *have* in compound forms of the verb, 45, [7].
Herr, before titles and names, 72.
HISTORICAL RELATION OF ENGLISH TO GERMAN WORDS, 319, [1], 355, [5].
HOUR, of the day, mode of expressing, 110, Note 34, Conversation, 17.
how long? when? expressions of time in answer to, 69, Note 20.
HYPHEN, indicates separable verbs in the vocabularies, 355, [1].

ich, not written with a capital, 2, [5]; declension of, 47.
if, expressed by inverted order of sentence, 123, [8].
IMPERATIVE MOOD, formation of 34, [14]; place supplied by the subjunctive, 152, [9].
IMPERFECT TENSE, see PRETERIT.
IMPERSONAL VERBS, definition of, 138, [1]; proper impersonals, 139, [2]; verbs used like proper impersonals, 139, [3]; more common in German than in English, 139, [4]; no new mode of inflection, 139, [5].
IN, feminine nouns in, 80.
in order that, expressed by dass, damit, with the subjunctive, 151, [5].
INDEFINITE ARTICLE, see ARTICLE (indefinite).
INDICATIVE MOOD, nature of, 150, [3-4]. See also VERBS.
INDIRECT OBJECT, dative the case of, 13, [1]; after a verb, 33, Note 11.
INDIRECT STATEMENT, subjunctive of, 151, [6].
INFINITIVE MOOD, ending of, 32, [5]; place of, in the sentence, 47, Note 13, 122, [5]; gender of, when used as noun, 60, [9]; omission after the "modal auxiliaries," 105, Note 32; active translated by passive, 118, Note 35; not preceded by zu after what verbs, 118, Note 36; two at the end of a transposed sentence, 153, Note 43; omission of subject, 222; used instead of the past participle in "modal auxiliaries," 329, [1].
INSEPARABLE PREFIXES, 101, [1-8]; separable prefixes used as, 110, Note 33, meaning, 229, [11], 322, and 347. See also in German-English vocabulary.

INSEPARABLE VERBS, 101, [1-8]; inflection of, 103, [9].
INTERJECTIONS, lists of, 273.
INTERROGATIVE PRONOUN, 67.
INTERROGATIVE SENTENCE, order of, 54, Note 15, 123, [5].
INVERTED SENTENCE, order of, 54, Note 15, 122, [3], 123, [7]; in what cases required, 123, [8-9]; not required after general connectives or adverbial conjunctions, 124, [10].
IRREGULAR COMPARISON, of adjectives, 86.
IRREGULAR VERBS, in English, correspond to German Old Conjugation verbs, 39, [7].
IRREGULAR VERBS, of the new Conjugation, list of, 329.
ITALICS, signification of, in the vocabularies, 319, [5], 355, [5].

jen (jener), declension of, 18, [3].

kein, declension of, 27, [3].
können, signification of, 86, Note 27; "modal auxiliary," 105, Note 32; dependent verb often not expressed, 105, Note 32; does not take zu before a following infinitive, 118, Note 36; conjugation of, 329; infinitive used for participle, 329; further uses of, 205, 209, 210.

lassen, "causative auxiliary," 118, Note 35; does not take zu before a following infinitive, 118, Note 36; further uses, 205, 222.
let (*have, cause*), 118, Note 35.
LETTERS OF THE ALPHABET, printed, 1, written, 287. See also ALPHABET.

man, meaning of, 20, Note 5; difference between man and sie in translating *they*, 28.
manch (mancher), declension of, 18, [3].
Mann, form of plural of, in compounds, 104, Note 31.
MANNER (adverbs of), position of, in the sentence, 125, [16].
MASCULINE NOUNS, of the first declension, 58, [2]; in el, en, er, 60, [9]; of second declension, 76, [1]. See also GENDER.
MEASURE, case of the noun after words of, 79, Note 25.
mein (possessive pronoun), declension of, 27, [2].
"MODAL AUXILIARIES," 105, Note 32; verb depending upon them often not expressed, 105, Note 32; do not take zu before a following infinitive, 118, Note 36; inflection of, 329; infinitive used for participle, 329; peculiar uses, 205; signification of, see dürfen, etc., in this index.
MODIFIED VOWELS, see UMLAUTS.
mögen, signification of, 92, Note 29; "modal auxiliary," 105, Note 32; dependent verb often not expressed, 105, Note 32; does not take zu before a following infinitive, 118, Note 36; conjugation of, 329; infinitive used for participle 329; further uses, 205, 214.
MONOSYLLABIC NOUNS, retain e (in parenthesis) in gen. and dat., 60, [7].
MONTHS, names of, 64, Vocabulary.
MOODS, comparison between indicative and subjunctive, 150, [1-4]. See also IMPERATIVE, INDICATIVE, INFINITIVE, and SUBJUNCTIVE MOODS.
müssen, signification of, 97, Note 30; "modal auxiliary,"

105, Note 32; dependent verb often not expressed, 105, Note 32; does not take zu before a following infinitive, 118, Note 36; conjugation of, 329; infinitive used for participle, 329; further uses, 205, 219.

NEGATIVES, position of in the sentence, 125, [16].
NEUTER NOUNS, in first declension, 58, [2]; in chen and lein, 60, [9], 62, Note 17; in class III. of first declension, 71, [1]. See also GENDER.
NEW CONJUGATION, characteristics of, 32, [1-7]; formation of, 33, [8-14]; inflection of a verb of, see lieben; list of irregular verbs of, 329.
NEW SOUNDS, in German, 3, [7].
nicht, position of, in the sentence, 125, [16].
NOMINATIVE CASE, office of, 13, [1], nominative and accusative the same in feminine and neuter, 13, [3]; plural, ending of, 59, [3], 59, [5]; must be known in order to decline a noun, 59, [4]; plural, mode of indication in the vocabularies, 355, [2].
NORMAL ORDER OF SENTENCE, 122, [2] and [5]; not affected by the general connectives, 123, [6]; instead of transposed order when dass is omitted, 152, [8].
NOUNS, declension of, 58, [1-4]; first declension of, 59, [5-8]; first declension, class I., 60, [9-10]; class II., 66, [1-2]; class III., 71, [1-2]; declension and gender of compound, 72, Note 21, 104, Note 31; second declension of, 76, [1-4]; adjectives used as, 83, [4]; order of, in the sentence, 125, [14]; composition, 237; derivation, 238; prefixes, 238, II; suffixes, 239, III.
NUMERALS, cardinal, 30, 36; ordinal, 56.
NUMERALS, meaning of, before words in the Exercises, 48, Remark.

OBJECT, indirect, 13, [1], 33, Note 11; direct, of a transitive verb, 28. Note 7.
OLD CONJUGATION, characteristics of, 32, [1-7]; formation of, 39, [1-7]; English *irregular* verbs, 39, [7]; inflection of a verb of, see geben; list of verbs of, 319.
OPTATIVE OR IMPERATIVE SENTENCE, arrangement of, 123, [8].
OPTATIVE USE OF THE SUBJUNCTIVE, 152, [9].
ORDER OF THE SENTENCE, 122, [1-17], 351.
ORDINAL NUMBERS, 56.

PARENTHESIS, meaning of, in the Exercises, 20, footnote.
PARTICIPLE, formation of past, 33, [8], 39, [2]; of present, 33, [9], 39, [3]; position of, in the sentence, 47, Note 13, 122, [5]; declension of, 83, [6].
PARTS OF SPEECH, names of, in German, 49, Vocabulary.
PASSIVE VOICE, nature and formation of, 115, [1-3]; conjugation of a verb in the, 115, [3]; distinction between passive and form with sein, 116, [4-6]; more frequent in English than German, 117, [7], passive use of active infinite, 118, Note 35.
PERFECT TENSE, formation of, 44, [2], [5-6]; use of, 153, Note [2].
PERIPHRASTIC FORMS OF VERB, (*I do, I am, I hav* etc.), 16, Note 2, 33, Not

PERSONAL ENDINGS, of present, 33, [10-11]; of preterit, 33, [13].
PERSONAL PART OF THE VERB, position of in the sentence, 122, [5].
PERSONAL PRONOUNS, use of, in address, 16, Note 1, 28, Note 8, 62; declension of, 47, 54, 62; place of in the sentence, 125, [15]; reflexive use of, 132, [4].
PLACE (adverbs of), position of in the sentence, 125, [16].
PLUPERFECT TENSE, formation of, 44, [2, 5-6].
PLURAL, of nouns, does not end in s, 13, [3]; dative always ends in n, 13, [3]; ending determines class in first declension of nouns, 59, [5]; ending in second declension, 76, [1].
POSITIVE DEGREE OF ADJECTIVES, 82, [3]
POSSESSIVE PRONOUNS, definite article used for, 23; declension of, 27, [3].
POTENTIAL USE OF SUBJUNCTIVE, 152, [10].
PREDICATE ADJECTIVE, 82, [2]; its form in the superlative, 82, [3].
PREFIXES, separable used inseparably, 110, Note 33; to nouns, 238, II; to adjectives, 248, II. See also INSEPARABLE and SEPARABLE PREFIXES.
PREPOSITIONS, contracted with definite article, 19, Note 4; governing dat. or acc., 41, Note 12 and 200; compounded with an adverb instead of a following case, 47, Note 18; separated by intermediate words from their noun, 125, [17]; governing acc., 146, Note 41; general uses, 185, etc., with inf. 187, [11]; with gen., 187; dat., 191; acc., 196.
PRESENT TENSE, formation of, in the indicative, 33, [10]; used for English perfect, 140, Note 40; formation of, in the subjunctive, 144, [1].
PRETERIT TENSE, distinguishes between New and Old Conjugations, 32, [3]; formation of, in New Conjugation, 32, [4]; in Old, 39, [1] and [5]; in subjunctive, 144, [2].
PRINCIPAL PARTS OF A VERB, 32, [6].
PRONOUNS, possessive, 27, [3]; personal, 47, 54, 62; relative and interrogative, 67, 92, 92, Note 28; demonstrative, 92; order of in the sentence, 125, [15]; reflexive, 132, [4].
PRONUNCIATION, remarks on, 2, [5-7], 9, [31].
PURPOSE, subjunctive to express a, 151, [5].

QUANTITY, 5, [13, 15]; rules of, 5, [14].
QUESTION, see INTERROGATIVE SENTENCE.

REFLEXIVE PRONOUN, position of, in the sentence, 125, [15]; form of, 132, [4].
REFLEXIVE VERBS, definition of, 131, [1]; proper reflexives, 131, [2]; more frequent in German than English 131, [3]; conjugation, 132, [5]; followed by the genitive, 134, Note 39.
REGULAR OR NORMAL ORDER OF SENTENCE, 122, [5].
RELATIVE PRONOUNS, declension and use of, 67, 92, 92, Note 28; require transposed order of sentence, 62, Note 16, 124, [12].
ROMAN, printed character, 1; written, 287.
ROOT, of a verb, 36, [5].

SCRIPT, German, 287.
SEASONS, names of, 69, Vocabulary.
SECOND DECLENSION, of nouns, 76, [1-4]; of adjectives, 90, [1-8], 95, [15].
sein (verb), inflection of present indicative of, 14; of preterit indicative of, 23; use as tense auxiliary, 45, [5] and [6]; inflection of compound tenses indicative of, 52, [2]; not auxiliary of the passive, 116, [4-6]; inflection of simple tenses subjunctive of, 134.
SENTENCE, order of, has three forms, 122; [1-4]; normal order of, 122, [5-6]; inverted order of, 123, [7-10];,transposed order of, 124. [11-13]; order of the verbal adjuncts in the, 125, [14-17].
SEPARABLE PREFIXES, 102, [3-5], 108, [1]; separable prefixes used inseparably, 110, Note 33, and 232, [IV].
SEPARABLE VERBS, conjugation of, 108, [1-3]; separable used inseparably, 110, Note 33; list of, 230, [IV]. See also VERBS.
sie, declension of, 73.
so, following a conditional sentence, 127. Note 37.
SOFTENED ASSERTION, subjunctive of, 152, [10].
solch (**solcher**), declension of, 18, [3].
sollen, signification of, 97, Note 30; "modal auxiliary," 105, Note 32; dependent verb often not expressed, 105, Note 32; does not take **zu** before a following infinitive, 118, Note 36; conjugation of, 329; infinitive used for participle, 329.
some, translation of, 72, Note 3.
SOUNDS, new, in German, 2, [6] and [7].
SUBJUNCTIVE MOOD, formation of, 144, [1-4]; inflection of, 145, [5-6]; nature of, 150, [1-4]; in conditions and to express a purpose, 151, [5]; in indirect statement, 151, [6-8]; to express a wish or command, 152, [9]; to soften the assertion, 152, [10].
SUBORDINATING CONJUNCTIONS, 124, [12].
SUBSTANTIVE, see NOUN.
SUFFIXES, to verbs, 232, [V], nouns, 239, [III], adj., 249, [III], adv., 255, [II].
SUPERLATIVE DEGREE OF ADJECTIVES, forms an adverbial phrase, 82, [3]; formation of, 83, [3]; declension of, 83, [6].

TENSES, formation of the compound, 44, [1-7]; present for English perfect, 140, Note 40; in subjunctive of indirect statement, 151, [7]; perfect for English preterit, 153, Note 42.
there is, there are, how to translate, 79, Note 19.
TIME (adverbs of), position of, in the sentence, 125, [16].
TIME, expressions of, in answer to "when?" "how long?" 69, Note 20; of day, mode of expressing, 110, Note 34; and Conversation 17.
TRANSITIVE VERB, can be turned into passive, can be used reflexively, 131, [1].
TRANSPOSED ORDER OF SENTENCE, 62, Note 16, 122, [4], 124, [11]; when required, 124, [12-13]; changed to normal order when **dass** is omitted, 152, 8; position of personal part of verb when there are two finitives at end of, 153, 43.

um'lauts, nature of, 2, [3]; in conjugation of the verb, 39, [6], 144, [2]; in plural of nouns, 60, [8]; in nouns in **chen** and **lein**, 62, Note 17; in comparison of adjectives, 83, [5].
unser (possessive pronoun), declension of, 27, [3].

VARIATION, of radical vowel in verbs of the Old Conjugation, 39, [6-7].
VERBS, conjugation of, 32, [1-4]; root of, 32, [5]; principal parts of, 32, [6]; New Conjugation, 33, [8-15]; personal endings of present and preterit, 33, [10-13]; Old Conjugation, 39, [1-8]; compound tenses of, 44, [1-7]; (**haben**, **sein**, **werden**), 58, [1-3]; inseparable and separable, 101, [1-5]; inseparable, 102, [6-9]; "modal auxiliaries," 105, Note 32; separable, 108, [1-3]; separable used inseparably, 110, Note 33; in the passive voice, 115, [1-8]; "causative auxiliary," 118, Note 35; omission of **zu** before the infinitive of, 118, Note 36; position of, in the sentence, 122, [1-13]; order in the sentence of adjuncts of, 125, [14-17]; reflexive, 131, [1-5]; reflexive with genitive, 134, Note 39; impersonal, 138, [1-5]; conjugation of in the subjunctive, 144, [1-6]; nature and uses of the subjunctive, 150, [1-10]; of Old Conjugation, list of, 319; of New Conjugation, irregular, list of, 329; composition, 228; derivation, 229; suffixes, 232, [v].
VOCABULARY, German-English, 355, English-German, 399.
VOICE, passive, 115, [1-8]; active translated by English passive, 118, Note 35.
VOWELS, modified, 2, [3]; quantity of, 5, [14-15]; table of English equivalents, 6, [17]; pronunciation of, 9, [31]; Exercise on, 9; change of, in the Old Conjugation, 39, [1, 6-7].

was, declension of, 67.
was für, signification of, 86, Note 26.
welch (welcher), declension of, 18, [3]; use of, 92, Note 28.
wenn, signification of, 127, Note 38.
wer, declension of, 67; signification of, 92, Note 28.
werden, inflection of present and preterit indicative of, 28; use as tense auxiliary, 44, [3]; inflection of compound tenses of, 53, [3]; use as auxiliary of passive, 115, [2-7]; does not take **zu** before a following infinitive, 118, Note 36; inflection of simple tenses subjunctive of, 140; forms conditional mood, 144, [4].
wess (wessen), occurrence of, 67.
what kind of? what sort of? how to translate, 86, Note 26.
when, how to translate, 127, Note 38.
when? how long? expressions of time in answer to, 69, Note 20.
WISH OR COMMAND, subjunctive to express, 152, [9].
wollen, not used as auxiliary of future, 47, Note 14; signification of, 86, Note 27; "modal auxiliary," 105, Note 32; dependent verb often not expressed, 105, Note 32; does not take **zu** before a following infinitive, 118, Note 36; infinitive used for participle, 329; further uses, 205, 214, 216.

worden, instead of **geworden** in conjugation of passive, 115, 2.

WRITTEN CHARACTER, German, 287.

YEAR, months of the, 64, Vocabulary; seasons of the, 69, Vocabulary.

you, how to translate, 16, Note 1, 28, Note 8, 62.

zu, when omitted before a following infinitive, 118, Note 36.

zum, with superlative of adjective, 82, 3.



